

# BAHREIN

COUNTRY GUIDE



PARCE QUE VOUS ÊTES  
**UNIQUE ...**

... VOUS RÉVIEZ D'UN GUIDE  
**SUR MESURE**

© SEAN PAVONE - ISTOCKPHOTO.COM



Notre voyage de noces  
en Asie

Bangkok - Bali - Hanoi



A VOUS DE JOUER !

**my petit fute**  
mon guide sur mesure

[WWW.MYPETITFUTE.COM](http://WWW.MYPETITFUTE.COM)

## EDITION

### Directeurs de collection et auteurs :

Dominique AUZIAS et Jean-Paul LABOURDETTE

### Auteurs : Cyrille CHARPENTIER, Jean-Paul LABOURDETTE, Dominique AUZIAS et alter

### Directeur Editorial : Stéphan SZEREMETA

### Responsable Editorial Monde : Caroline MICHELOT

Rédaction Monde : Caroline MICHELOT,  
Morgane VESLIN, Pierre-Yves SOUCHET,  
Jimmy POSTOLLEC, Elvane SAHIN

Rédaction France : Elisabeth COL,  
Silvia FOLIGNO, Tony DE SOUSA, Agnès VIZY

## FABRICATION

Responsable Studio : Sophie LECHERTIER  
assistée de Romain AUDREN

Maquette et Montage : Julie BORDES,  
Sandrine MECKING, Delphine PAGANO,  
Laurie PILLOIS

Iconographie : Anne DIOT

Cartographie : Jordan EL OUARDI

## WEB ET NUMERIQUE

Directeur Web : Louis GENEAU de LAMARLIÈRE

### Chef de projet et développeurs :

Cédric MAILLOUX, Nicolas de GUENIN,  
Nicolas VAPPERAU, Adeline CAUX

### Intégrateur Web : Mickael LATTES

Webdesigner : Caroline LAFFAITEUR

Community Manager : Cyprien de CANSON  
et Andrei UNGUREANU

## DIRECTION COMMERCIALE

Directrice des Régies : Caroline CHOLLET

Responsable Régies locales : Michel GRANSEIGNE

Relation Clientèle : Vimla MEETTOO  
et Sandra RUFFIEUX

### Chefs de Publicité Régie nationale :

Caroline AUBRY, François BRIONCON-MARJOLLET,  
Perrine DE CARNE MARCEIN, Caroline PREAU

Responsable Clientèle : Déborah LOICHOT

## REGIE INTERNATIONALE

Chefs de Publicité : Jean-Marc FARAGUET,  
Guillaume LABOUREUR, assistés de Michelle MAYER

Régie BAHREIN : Eric BOSS

## DIFFUSION ET PROMOTION

Directrice des Ventes : Bénédicte MOULET  
assistée d'Aissaout DIOP et Vianney LAVERNE

Responsable des ventes : Jean-Pierre GHEZ  
assisté de Nelly BRION

Relations Presse-Partenariats : Jean-Mary MARCHAL

## ADMINISTRATION

Président : Jean-Paul LABOURDETTE

Directrice Administrative et Financière :

Valérie DECOTTIGNIES

Directrice des Ressources Humaines :

Dina BOURDEAU assistée de Sandra MORAIS  
et Eva BAELEN

Responsable informatique : Brice LE GOURRIEREC

Comptabilité : Jeannine DEMIRDJIAN,

Christelle MANEBARD, Adrien PRIGENT

Recouvrement : Fabien BONNAN

assisté de Sandra BRUJALL et Belinda MILLE

Standard : Jehanne AOUMEUR

## PETIT FUTE BAHREIN 2018

Petit Futé a été fondé par Dominique AUZIAS.

Il est édité par Les Nouvelles Editions de l'Université  
18, rue des Volontaires - 75015 Paris.

© 01 53 69 70 00 - Fax 01 42 73 15 24

Internet : [www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)

SAS au capital de 1 000 000 €

RC PARIS B 309 769 966

Couverture : Fort Qal'at Al Bahrain

© Aurélien Pelsener - Voyage Way

Impression : GROUPE CORLET IMPRIMEUR -

14110 Condé-sur-Noireau

Dépôt légal : 05/05/2018

ISBN : 9791033177074

Pour nous contacter par email, indiquez le nom de famille en minuscule suivi de [@petitfute.com](mailto:@petitfute.com)

Pour le courrier des lecteurs : [info@petitfute.com](mailto:info@petitfute.com)

# مکتب ابحرم نیرحبلا یف

Bahreïn signifie littéralement « les deux mers » : celle salée du golfe Arabique, et celle douce qui jaillit un peu partout le long des côtes de cet archipel. Ces eaux saumâtres créent les conditions parfaites pour la pêche des perles, qui ont assuré aux Bahreïnis richesse et prospérité tout au long de l'Histoire. Et ce depuis les premiers balbutiements de l'humanité, comme le prouve la légende de Gilgamesh. Après un long voyage, ce roi légendaire de Sumer, arriva à Bahreïn, qui s'appelait alors Dilmun. Il était à la recherche de la « fleur de l'immortalité ». Le dieu Enki, divinité tutélaire des habitants de Dilmun, indiqua à Gilgamesh que cette fleur rendant immortel se trouvait au fond de la mer ; le roi plongea et trouva dans une huître une fleur à l'éclat parfait. Gilgamesh s'en empara et retourna sur le rivage. Epuisé par son long voyage, il s'endormit, avec la fleur à ses côtés. Profitant de son sommeil, un serpent l'avalà et Gilgamesh échoua à vaincre la mort. De cette légende, Bahreïn a gardé bien des traces. Les plus célèbres, bien sûr, sont les perles. La fleur de l'immortalité devait être une de ces nacres, qui durant toute l'Antiquité, était synonyme de longue vie. Aujourd'hui encore, on peut voir à Muharraq, capitale historique du pays, les vestiges de l'industrie perlière grâce à la « Route de la Perle », témoin privilégié d'activités et d'une économie perlières classées au patrimoine culturel de l'Unesco. Et de nombreux sites archéologiques rappellent également l'importance de la civilisation de Dilmun.

Aujourd'hui, l'archipel a bien changé. Avec la découverte du pétrole, les Bahreïnis se sont tournés vers une modernisation toujours plus grandiose de leurs terres. Les littoraux se sont agrandis grâce à des terre-pleins artificiels et les gratte-ciel dominent l'horizon. Mais contrairement aux autres pays de la région, Bahreïn a su garder sa culture et son authenticité intactes. Les habitants sont accessibles et prouvent que le sens de l'hospitalité arabe n'est pas un vain mot. Vous les rencontrerez dans le souk, dans les taxis, aux arrêts d'autobus... Se rendre à Bahreïn, c'est une véritable expérience d'une culture multimillénaire et accueillante. Le pays prépare déjà l'après-pétrole, et se tourne donc vers l'industrie touristique. Les infrastructures se multiplient, et le patrimoine historique et culturel est rénové, comme le site de Qal'at Al Bahrain, inscrit au patrimoine mondial de l'Unesco. Des quartiers de la capitale Manama se sont entièrement transformés ces dernières années, comme le Block 338 à Adliya, le « Saint-Germain-des-prés » de Bahreïn, où les galeries d'art côtoient les restaurants branchés. Voyager à Bahreïn, c'est l'assurance de découvrir un pays authentique, qui a su préserver ses traditions et sa culture, dans le cadre luxueux propre aux pays du Golfe.

Chers lecteurs, bon voyage !

► Remerciements : Shaikh Khaled Bin Humood Al Khalifa CEO du Bahrain Tourism & Exhibition Authority, M. Yousef Alkhan, Dr Elie Flouty, Ahmed Sultan, Christophe Radvinsky, Eric Boss, M. Zarkadas, Salman, Bouchra Etiouri, Hubert Barbier de Chalais, Aude Robin-Mitrevski, Omar Almekhlafi, Jimmy Dsouza, Dominique Philippe Chastres

IMPRIMÉ EN FRANCE



PEFC™

10-31-1510

Certifié PEFC

Ce produit est issu  
de forêts gérées  
durablement et de  
sources contrôlées.

[pefc-france.org](http://pefc-france.org)

# SOMMAIRE

## ■ INVITATION AU VOYAGE ■

Les plus du Bahreïn .....	7
Fiche technique .....	9
Idées de séjour .....	11
Bahreïn express .....	11
Bahreïn en profondeur .....	11
Plage et sports nautiques .....	12
Parcours culturel .....	12
Comment partir ? .....	13
Partir en voyage organisé .....	13
Partir seul .....	16
Se déplacer .....	21

## ■ DÉCOUVERTE ■

Bahreïn en 20 mots-clés .....	24
Survol de Bahreïn .....	29
Géographie .....	29
Climat .....	29
Environnement – Écologie .....	30
Faune et flore .....	31
Histoire .....	33
Politique et économie .....	42
Politique .....	42
Économie .....	44
Population et langues .....	47
Mode de vie .....	48
Vie sociale .....	48
Mœurs et faits de société .....	49
Religion .....	50
Arts et culture .....	52
Architecture .....	52
Artisanat .....	54
Cinéma .....	54
Danse .....	56
Littérature .....	56
Médias locaux .....	57
Musique .....	57
Peinture et arts graphiques .....	57
Traditions .....	59
Festivités .....	60
Cuisine bahreïnie .....	63
Produits caractéristiques .....	63
Habitudes alimentaires .....	64
Recettes .....	64

Jeux, loisirs et sports .....	65
Enfants du pays .....	67

## ■ MANAMA ■

Manama .....	72
Quartiers .....	73
Se déplacer .....	76
Pratique .....	79
Se loger .....	81
Se restaurer .....	94
Sortir .....	103
À voir – À faire .....	105
Shopping .....	121
Sports – Détente – Loisirs .....	125

## ■ GOUVERNORAT DE MUHARRAQ ■

Gouvernorat de Muharraq .....	128
Muharraq .....	128
Îles d'Amwaj .....	147

## ■ GOUVERNORAT DU NORD ■

Gouvernorat du Nord .....	154
Saar .....	154
Janabiyah .....	158
A'Ali .....	160

## ■ GOUVERNORAT DU SUD ■

Gouvernorat du Sud .....	162
Riffa .....	162
Madinat 'Isa .....	165
Île d'Al-Dar .....	166
Circuit international de Bahreïn .....	167
Réserve de vie sauvage d'Al-Areen .....	173
Al-Dur .....	175
Îles Hawar .....	177

## ■ PENSE FUTÉ ■

Pense futé .....	182
S'informer .....	199
Rester .....	206
Index .....	210

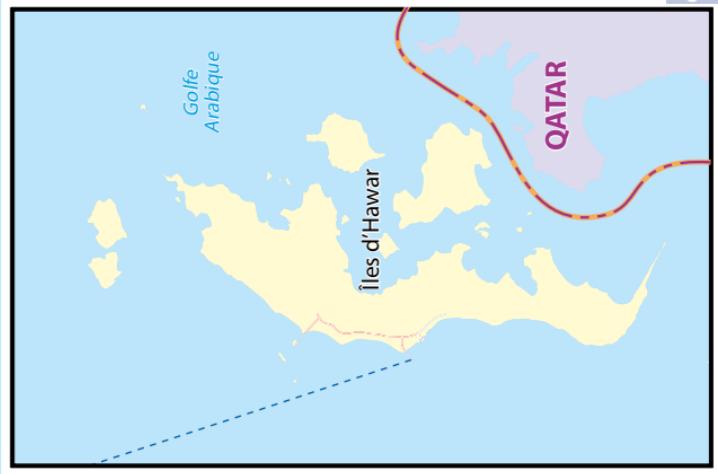
*La forteresse de Muharraq.*

© TRABANTOS - SHUTTERSTOCK.COM



# Bahreïn







*La fabrication de paniers est un art qui se transmet de générations en générations.*



*World Trade Center de Bahreïn, 240 mètres de haut de boutiques de luxe et un hôtel 5-étoiles.*



*Al Muharraq, au cœur de l'industrie perlière.*



*Maison du Cheikh Isa Bin Ali, un des plus beaux exemples d'architecture bahreïnie.*

# LES PLUS DE BAHREIN

## Un patrimoine exceptionnel

Le patrimoine de Bahreïn est sans doute un des plus riches de la région. Sites archéologiques multimillénaires à ciel ouvert, forteresses arabes et portugaises un peu partout dans l'archipel et constructions modernes à couper le souffle, comme le théâtre national. Dans les vieilles villes de Muharraq ou Manama, les bâtiments ont su garder leur authenticité. Le pays a fait un effort de rénovation de son patrimoine sans précédent. Tout est donc prêt pour vous accueillir.

## L'été toute l'année

Bien sûr, il fait chaud. Très chaud souvent ! Mais le voyageur échappé de la froide et vieille Europe ou venu de terres francophones tropicalisées trouve à Bahreïn une forme d'équilibre, un savant dosage entre les intérieurs climatisés et la chaleur extérieure. Ainsi, neuf mois sur douze (juillet-août peut être éprouvant), il est plaisant de bénéficier des douceurs du mercure pour un bain de mer délicieux et sans frisson, une soirée dinatoire en robe légère, une séance de sport nautique en parfaite homéothermie, et filer ensuite visiter une galerie d'art ou faire quelques boutiques au frais.

## Un pays authentique et cosmopolite

Bahreïn a su garder son authenticité. Près de la moitié de la population est originaire de l'archipel. Vous croiserez donc des Bahreïnis au quotidien, à votre hôtel, dans le taxi, dans les restaurants, etc. Cela dit, le pays peut compter sur une population cosmopolite, originaire d'Inde ou d'Europe, donnant à l'ensemble un charme culturel très appréciable. Vous pouvez petit-déjeuner dans le souk avec les habitants de Manama, déjeuner d'un repas végétarien tamoul en discutant avec les Indiens, et dîner dans un luxueux restaurant en compagnie d'expatriés. Un voyage autour du monde sans quitter le pays !

## Des paysages sauvages à couper le souffle

Les îles de Bahreïn sont presque toutes désertiques, offrant des panoramas exceptionnels. Les îles d'Hawar, à la frontière qatarie, comptent parmi les plus impressionnantes. Dans un cadre sauvage, un désert qui côteoie la mer s'offre à vous. Et vous serez surpris de voir tant de vie dans des étendues si arides. Oiseaux migrateurs, reptiles géants et gazelles de Bahreïn vivent en liberté

sur les îles, sans être troublés par les activités humaines. Une journée de safari sur l'île principale d'Hawar est une expérience mémorable.

## La pêche perlière

Bahreïn a régné sur l'industrie perlière pendant des siècles. Le joaillier Jacques Cartier ou le journaliste Albert Londres ont vanté les mérites de ces perles si rares et si belles. Dans la vieille ville de Muharraq, la Route de la Perle vous emmène sur les traces des anciens pêcheurs et riches négociants en nacre, en visitant leurs maisons et entrepôts, tous entièrement restaurés récemment. En outre, certaines agences de voyages proposent des séances de plongée sous-marine où vous pourrez récolter les huîtres perlères. Toutes les perles que vous trouvez vous appartiennent. Un voyage dans le temps qui peut s'avérer profitable.

## Hospitalité haut de gamme

Plus qu'ailleurs cependant, mieux qu'ailleurs sûrement, le Golfe est un temple de l'hôtellerie de luxe, un palace à ciel ouvert décliné en de multiples adresses. Ainsi, le voyageur s'offrira quelques nuits dans un palace brillant de mille feux, façon palais oriental ou style ultra-design. Les pages qui suivent vous présentent une large sélection d'établissements visités et détaillés. A chacun ses goûts, selon ses moyens.

## En toute sécurité

La sécurité, ce droit universel si peu répandu, a pris résidence à Bahreïn. Pour le visiteur occasionnel ou le résident permanent, c'est un bonheur simple que de ne plus jamais se sentir menacé, le jour et la nuit, dans une rue déserte ou au fond d'un parking.

## Le Grand Prix de Formule 1

Pour les amateurs de vitesse et de virages vicieux au bout d'une ligne droite, Bahreïn est un petit paradis. Le Royaume a accueilli le premier Grand Prix de Formule 1 du monde arabe en 2004. Depuis, le Grand Prix de Bahreïn est un des rendez-vous de la saison de F1 que tout le monde attend. Le circuit international de Bahreïn, qui accueille la compétition, a été construit en plein désert. Pour pallier la chaleur, les courses se déroulent maintenant de nuit. Les amateurs pourront tester eux-mêmes le circuit une à deux fois par mois, à bord d'un bolide de location, ou du leur, s'ils ont les moyens.



*Vue sur Manama.*

© AURÉLIEN PELSENER – VOYAGE WAY

## Le drapeau du Bahreïn

Comme la plupart des pays du golfe Arabique, le drapeau de Bahreïn est un héritage de la colonisation britannique. En 1820, alors que le drapeau de Bahreïn était entièrement rouge, les Anglais y ont adjoint une bande blanche, afin de différencier les bâtiments bahreïnis des navires pirates, qui infestaient la région et battaient pavillon rouge. En 1932, afin de ne pas être confondu avec les drapeaux des pays voisins, une ligne en zigzag apparut. D'abord de 28 pointes, cette ligne en compte aujourd'hui 5, comme les 5 piliers de l'islam.



## Argent

### Monnaie

Le dinar bahreïni ou dinar de Bahreïn (BHD) est la monnaie officielle de Bahreïn depuis 1965, année lors de laquelle la roupie du Golfe est remplacée.

### Subdivisions et change

Un dinar se divise en 1 000 fils. Il a un taux de parité fixe avec le dollar américain : 1 USD = 0,376 BHD. Avec des dollars américains, vous n'aurez donc pas de surprise au change. Le dinar bahreïni est l'une des cinq devises dont le taux de change est supérieur à 1 € pour une unité monétaire.

Le plus fort billet en circulation est le billet de 20 dinars, l'équivalent d'environ 45 €.

### Taux de change en mars 2018

- ▶ **1 € (EUR) = 0,46 BHD** / 1 BHD = 2,16 €.
- ▶ **1 franc suisse (CHF) = 0,39 BHD** / 1 BHD = 2,53 CHF.
- ▶ **1 dollar canadien (CAD) = 0,28 BHD** / 1 BHD = 3,47 CAD.

### Idées de budget

- ▶ **Petit budget** : 60 BHD par jour, avec un hôtel bon marché au souk ou à Al Hoorah, repas dans les restaurants populaires et une location de voiture. La plupart des activités et visites seront gratuites.
- ▶ **Moyen budget** : 120 BHD par jour, avec un hôtel luxueux de la Diplomatic Area ou de Juffair, repas aux bonnes tables d'Adliya et une

location de voiture. Avec le reste, vous pourrez faire une séance de shopping dans les centres commerciaux.

▶ **Gros budget** : 250 BHD par jour, avec un palace de Seef ou de la Diplomatic area, repas dans les meilleurs restaurants de la ville et une location de voiture. Possibilité de faire de nombreuses activités et des séances shopping dans les centres commerciaux.

## Le Bahreïn en bref

- ▶ **Nom du pays** : Royaume de Bahreïn.
- ▶ **Superficie** : 765,3 km<sup>2</sup>.
- ▶ **Capitale** : Manama.
- ▶ **Langue officielle** : l'arabe.
- ▶ **Chef de l'État** : le roi Hamad bin Isa Al-Khalifa.
- ▶ **Population** : 1 411 000 habitants.
- ▶ **Indice de fécondité** : 2,04 enfants par femme.
- ▶ **Densité** : 1840,33/km<sup>2</sup>.
- ▶ **Taux d'urbanisation** : 88,9 %.
- ▶ **Religion** : musulmans 70,3 %, chrétiens 14,5 %, hindous 9,8 %, bouddhistes 2,5 %, juifs 0,6 %.
- ▶ **PIB** : 66,9 milliards USD.
- ▶ **Croissance PIB** : 2,9 %.
- ▶ **PIB/h en ppa** : 50,700 USD (France : 42,300 USD).
- ▶ **Taux de chômage** : 4,1 %.
- ▶ **Contribution des hydrocarbures** : 25 %.
- ▶ **Inflation** : 1,8 %.
- ▶ **Solde commercial** : -15,1 % du PIB.

## Les Bahreïnis et le téléphone

Vous constaterez que les Bahreïnis passent leur temps : 1- à téléphoner, 2- à jouer avec leur téléphone, 3- à tchatter sur Whatsapp, 4- à tripoter leur téléphone, qui semble souvent remplacer le chapelet.

- ▶ **Principaux fournisseurs de Bahreïn :** Arabie saoudite 29,1 %, Etats-Unis 9,5 %, Chine 7,6 %, Japon 6,6 %, Australie 5,1 %, Inde 4,9 %.
- ▶ **Principaux clients de Bahreïn :** Arabie saoudite 3,6 %, Emirats arabes unis 2,4 %, Etats-Unis 2,2 %.

### Téléphone

- ▶ **Indicatif téléphonique international :** +973.
- ▶ **Pour composer des numéros localement,** on compose les huit chiffres du numéro souhaité, sans 0 initial, ni le code urbain ou régional.
- ▶ **Numéro d'urgence :** 999.
- ▶ **Dès l'aéroport, ou dans les centres commerciaux,** vous pouvez acheter une carte SIM prépayée, avec appels locaux et internet. On pourra recharger son crédit de communications dans la plupart des épiceries et dans les centres commerciaux.

### Décalage horaire

Réglez vos montres : UTC/GMT +3, dans la zone AST (Arabia Standard Time).

Quand Paris est à l'heure d'hiver, il faut compter 2 heures de plus à Bahreïn ; quand Paris est à l'heure d'été, il faut compter 1 heure de plus à Bahreïn.

### Formalités

Les Français se rendant à Bahreïn doivent être en possession d'un passeport dont la validité dépasse de six mois la date de l'entrée dans le pays. Ils doivent être munis d'un visa

qui s'obtient en ligne avant leur départ ou auprès des services de police à l'aéroport à leur arrivée. Le visa d'une semaine (tarif du visa : 5 BHD) peut être prolongé par la Direction générale de l'Immigration du Ministère de l'Intérieur, pour un mois, à trois reprises maximum (tarif de chaque prolongation : 20 BHD). Cette facilité n'implique pas une délivrance automatique du visa, qui reste subordonnée à un contrôle et d'éventuelles vérifications de la part des autorités douanières à l'arrivée. Pour de plus amples informations, contacter l'ambassade du Royaume de Bahreïn à Paris.

### Climat

C'est un climat subtropical aride. Bahreïn est un pays désertique. Il y fait très chaud et humide en été (35 °C de moyenne, avec des pics à 48 °C, voire 50 °C), plus doux en hiver (20 °C de température moyenne, avec comme minimum 12 °C). En été, à Manama et dans les autres villes du royaume, les habitants passent d'une voiture climatisée à un appartement climatisé, d'un restaurant climatisé à un centre commercial climatisé. Même mode de vie pour les touristes.

### Saisonnalité

Quand partir ? La haute saison touristique s'étend de novembre à avril, entre le chaud, le tiède et le tempéré. La canicule des mois de juillet-août correspond à la basse saison. L'idéal est de pouvoir programmer son voyage aux intersaisons, de la mi-octobre à fin novembre, et de la mi-mars à fin avril. Ces périodes garantissent une eau de mer tempérée et des soirées douces. Au cœur de l'hiver, on devra adopter une petite laine le soir et les bains sont frissons.



**Le réflexe météo avant de partir**

Par téléphone

**32 64**

1,35 € rappel,  
puis 0,34 €/mn.

# IDÉES DE SÉJOUR

## BAHREÏN EXPRESS

► **Jour 1 :** matinée de mise en jambes dans le Souk de Manama dont la visite sera également l'occasion d'un premier repas traditionnel. Vous pourrez visiter les vieilles maisons restaurées, le Souk de l'or et Bab Al Bahrain. Puis, direction le centre d'art contemporain La Fontaine, pour un déjeuner entrecoupé d'une visite de la galerie. L'après-midi, direction le Musée national et ses expositions retracant l'histoire du pays. Vous pourrez ensuite vous rendre dans un centre commercial pour une séance shopping. Le soir, direction Adliya et le Block 338, pour visiter le « Saint-Germain-des-Prés » de Bahreïn. Allez dîner au café Amsterdam après les visites des galeries d'art.

► **Jour 2 :** cette journée sera consacrée à la visite de Muharraq, la capitale historique du Royaume et le cœur de l'industrie perlière de l'archipel. Commencez par prendre le bateau

au Musée national, qui vous emmènera au fort de Bu Mahir, qui marque le début de la Route de la Perle. Suivez le parcours sur la trace des pêcheurs de perles et déjeunez tardivement à la House of Coffee, à la fin du parcours. Puis dirigez-vous vers les îles d'Amwaj, et profitez de la plage privée du Art Rotana. Le soir, vous pourrez dîner à votre hôtel ou à Amwaj.

► **Jour 3 :** ce sera le moment de visiter le sud du pays. Partez le matin vers 8h et dirigez-vous vers Saar, pour admirer les vestiges archéologiques. Après être passé par la ferme des dromadaires royaux, direction le circuit de Bahreïn. Vous pourrez ensuite visiter Al Areen, les champs pétroliers, et pour les amateurs de sport extrême, essayez la chute libre *indoor*. En rentrant, vous pourrez admirer les lumières du soir à Qal'At Al Bahrain, et visiter le musée de la forteresse.

## BAHREÏN EN PROFONDEUR

► **Jour 1 :** pour effacer la fatigue du voyage, matinée tranquille au centre commercial du City Center, histoire d'acheter ce dont vous aurez besoin pour le séjour (carte SIM, pharmacie, etc.). Puis dirigez-vous vers le restaurant La Fontaine, à proximité du quartier d'Al Hoora, pour déjeuner. Vous irez ensuite au Musée national, avant de vous rendre à Qal'At Al Bahrain et au Musée de la forteresse. Pour le dîner, choisissez un restaurant dans le quartier de Seef.

► **Jour 2 :** journée consacrée au souk de Manama. De bon matin, rendez-vous chez Jahina pour un petit déjeuner traditionnel, en compagnie des Bahreïnis. Promenez-vous dans le souk, en visitant les lieux de culte et les maisons rénovées. Après être passé par Bab Al Bahrain, direction Adliya et le Block 338 pour déjeuner. Après une visite des galeries d'art, il est temps d'aller voir la Mosquée Al Fateh, la plus grande du pays, et le Centre d'études islamiques du pays. Puis dînez à la Diplomatic Area, au Domain, pour admirer une des plus belles vues de la ville.

► **Jour 3 :** cette journée sera consacrée à la visite de Muharraq. Commencez par prendre le bateau au Musée national, qui vous emmènera

au fort de Bu Mahir, qui marque le début de la Route de la Perle. Suivez le parcours sur la trace des pêcheurs de perles et déjeunez tardivement à la House of Coffee, à la fin du parcours. Puis dirigez-vous vers les îles d'Amwaj, et profitez de la plage privée du Art Rotana. Le soir, vous pourrez dîner à votre hôtel ou à Amwaj.



Grande Mosquée Ahmed Al Fateh.

► **Jour 4 :** préparez votre excursion dans le sud du pays. Commencez par vous rendre à Saar, pour admirer les vestiges archéologiques, et plus particulièrement les tumuli funéraires, parmi les plus anciens de l'archipel, puis direction le circuit international de Sakhir. Après avoir visité *in extenso* les coulisses du Grand Prix de Formule 1, il est temps de faire un tour de karting ou une session de chute libre *indoor*. Puis, ce sera le tour de la réserve naturelle d'Al Areen, suivie des champs de pétrole. Nuit à l'hôtel d'Al Areen.

► **Jour 5 et 6 :** départ le matin depuis Durrat Al Bahrain pour les îles d'Hawar, à la frontière qatarie. Une fois arrivé sur place, demandez un

safari en groupe (ou privé) de cette île sauvage et désertique, et rencontrez les animaux qui y vivent. Le soir, dîner à l'hôtel et nuit sur place. Le lendemain, journée de plage et de sports nautiques aux alentours de l'hôtel, départ pour Manama en fin d'après-midi. Nuit à l'hôtel et repos bien mérité autour de la piscine.

► **Jour 7 :** votre dernier jour pourra être consacré à une séance shopping pour vos souvenirs, au centre d'artisans de Manama ou dans le souk. Pour ceux qui ont le temps, une visite de Beit Al Qur'an, un espace dédié aux manuscrits anciens. Un dernier dîner pourra se faire au restaurant CUT du Four Season, avec une vue imprenable sur Manama.

## PLAGE ET SPORTS NAUTIQUES

*D'avril à fin novembre (juillet-août à éviter).*

► **Jour 1 :** premier bain de mer au Ritz-Carlton de Seef, sur leur magnifique plage privée (droit d'entrée payant pour les non-résidents de l'hôtel). L'après-midi, essayez-vous à des sports nautiques (kayak, parachute ascensionnel, jet ski, etc.).

► **Jour 2 :** sortez de ce cadre luxueux pour une plage publique, comme celle de Karbabad, tenue correcte exigée et bikini à proscrire. L'après-midi, visitez la forteresse de Qal'At Al Bahrain, juste à côté de la plage.

► **Jour 3 :** il est temps de sortir en mer, pour se rendre sur le banc de sable de Jarada ou pour

une partie de pêche au gros. En rentrant le soir à l'hôtel, moment détente autour de la piscine.

► **Jour 4 :** partez au petit matin pour pêcher des huîtres perlières. Si vous trouvez des perles, elles sont à vous. Rendez-vous ensuite à Muharraq, pour admirer la Route de la Perle et découvrir le quotidien des pêcheurs qui vous ont précédés.

► **Jour 5 et 6 :** séjour aux îles d'Hawar, consacré aux activités nautiques que l'hôtel à offrir. Et vous pourrez vous baigner sur les plages désertes de l'île, en compagnie des gazelles sauvages et des oiseaux migrateurs.

## PARCOURS CULTUREL

► **Jour 1 :** commencez par une visite du Souk de Manama, en passant par Bab Al Bahrain. Puis ce sera le tour du souk de l'or, de *Little India*, des anciennes maisons rénovées et des différents lieux de culte de la vieille ville, pour comprendre le cosmopolitisme du pays. Ensuite direction le Musée national, avec une visite complète des expositions, puis faites un saut à Beit Al Qur'an. Pour finir la journée, visite de la Mosquée Al Fateh, suivie d'un dîner chez Rasoi, un des meilleurs de la ville.

► **Jour 2 :** cette journée sera consacrée à la visite de Muharraq. Commencez par prendre le bateau au Musée national, qui vous emmènera au fort de Bu Mahir, qui marque le début de la Route de la Perle. Suivez le parcours sur la trace des pêcheurs de perles et déjeunez tardivement à la House of Coffee, à la fin du parcours. L'après-midi, visitez les autres maisons du Shaikh Ebrahim Center, et perdez-vous dans les ruelles pittoresques du souk.

► **Jour 3 :** le matin, rendez-vous à Qal'At Al Bahrain, pour une visite complète de la forteresse et de son musée. Au déjeuner, allez au Tabreez pour un déjeuner authentique. Puis ce sera le tour de flâner dans le Block 338 à Adliya, avec la visite des galeries d'arts du quartier. Le soir, dînez aux chandelles à La Fontaine. En attendant vos plats, admirez les œuvres exposées dans ce centre dédié à l'art contemporain.

► **Jour 4 :** journée consacrée aux sites archéologiques. Commencez par la Mosquée Al Khamis, une des plus vieilles du monde arabe. Puis, direction Saar, sa ville antique et sa nécropole. Puis rendez-vous à Al Jasra, pour admirer les artisans travailler et visitez la maison natale du feu roi. La prochaine étape sera A'Ali, pour la plus grande nécropole du monde, et ses potiers qui travaillent encore comme à l'époque de Dilmun.

# COMMENT PARTIR ?

## PARTIR EN VOYAGE ORGANISÉ

### Spécialistes

#### ■ AYA DÉSIRS DU MONDE

49, rue des Mathurins (8<sup>e</sup>)

Paris

© 01 42 68 68 06

[www.ktstravel.com](http://www.ktstravel.com)

[contact@ktstravel.com](mailto:contact@ktstravel.com)

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h30.

Aya est un tour-opérateur spécialiste du Moyen-Orient, de la péninsule Arabique et de l'océan Indien qui a été créé par le département *tour operating* de Kurban Tour, groupe présent dans cette région depuis plus de cinquante ans. En 2006 naissait Aya Désir d'Orient, département *tour operating* de KTS Voyages né de la volonté et de l'énergie d'Adeline Kurban-Fiani, directrice de l'agence KTS France. En 2011, c'est tout naturellement qu'était créé Aya Désir d'Orient et des îles, ajoutant aux destinations déjà proposées les îles les plus belles et les plus mystérieuses de l'océan Indien. Depuis l'été 2017, le groupe propose aussi l'Australie et quatre destinations supplémentaires. Commercialisant désormais l'ensemble de sa brochure sous la marque Aya Désirs du Monde, il n'en demeure pas moins qu'une équipe spécialisée et orientale vous fera bénéficier de son expertise ainsi que de ses bureaux au sultanat d'Oman, à Dubaï, Abu Dhabi, au Liban et... à Bahreïn ! Aya propose dans ce pays des formules vol + transfert + hôtel avec nombreuses possibilités d'excursions. Côté hébergement, l'agence a sélectionné 3 hôtels coups de cœur d'excellent rapport qualité/prix sur des gammes de prix différentes. Mais de cette formule de référence à la création d'un voyage 100 % sur-mesure, toutes les options sont possibles.

#### ■ KUONI

76, avenue des Ternes (17<sup>e</sup>)

Paris © 01 55 87 82 50

[www.kuoni.fr](http://www.kuoni.fr)

Fondée à Zurich en 1906 par Alfred Kuoni, la société suisse est depuis toujours reconnue pour son exigence de qualité en matière de voyages. De cette longue histoire, Kuoni a su développer un incomparable savoir-faire qui lui permet aujourd'hui de pouvoir anticiper les nouvelles tendances et les envies de ses clients.

Indépendant depuis 2013, Kuoni France est le spécialiste incontournable des circuits accompagnés, des séjours dans l'océan Indien et des croisières, et fait figure de référence du voyage de luxe avec émotions. Ses marques spécialistes viennent compléter son expertise : Scanditours sur les pays nordiques, Celtictours sur les pays celtes, Vacances Fabuleuses sur l'Amérique du Nord et Donatello sur l'Italie. En 2018, Kuoni lance ses premiers séjours et combinés à Bahreïn.

#### ■ MSC CROISIÈRES

5, rue Barbès

Montrouge © 01 70 74 00 55

[www.msccroisières.fr](http://www.msccroisières.fr)

MSC Croisières est l'un des leaders sur le marché de la croisière généraliste. Ses bateaux sont immenses et parfaitement équipés. Pendant la saison d'hiver, la société de navigation propose une croisière avec un arrêt à Bahreïn. A partir de 12 500 €.

#### ■ PROMOVACANCES

© 08 99 65 48 50

[www.promovacances.com](http://www.promovacances.com)

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à minuit. Le samedi de 9h à 23h. Dimanche de 10h à 23h. Promovacances propose de nombreux séjours touristiques, des week-ends, ainsi qu'un très large choix de billets d'avion à tarifs négociés sur vols charters et réguliers, des locations, des hôtels à prix réduits. Également, des promotions de dernière minute, les bons plans du jour. Pour Bahreïn, on trouvera des formules vol + hôtel sur des gammes de prix variées.

#### ■ VACANCES SUR-MESURE

2 square de la Bresse (16<sup>e</sup>)

Paris © 01 86 95 08 88

[www.vacancesurmesure.com](http://www.vacancesurmesure.com)

[contact@vacancesurmesure.com](mailto:contact@vacancesurmesure.com)

Ouvert du lundi au samedi de 9h à 19h.

Ce voyagiste à taille humaine dédié à la conception de voyages sur-mesure possède une belle expertise sur le Moyen-Orient (Égypte, Émirats Arabes Unis, Iran, Israël, Jordanie, Oman) et l'Océan indien (Maldives, Maurice, Seychelles, Zanzibar). Il programme depuis 2017 le Bahreïn, avec du total sur-mesure mais aussi un combiné à haute teneur culturelle sur 9 jours (3 à Bahreïn et 6 à Oman) : le circuit « Arts et Héritages ».

## Réceptifs

Il s'agit de tour-opérateurs présents dans le pays : de fait, ils connaissent extrêmement bien la zone.

### GOSAIBI TRAVEL

Office 103, Car Parks Building, Opp. Downtown Rotana, Government Avenue

Manama

⌚ +973 1721 2333

[www.gosaibitravel.com](http://www.gosaibitravel.com)

[info@gosaibitravel.com](mailto:info@gosaibitravel.com)

Gosaibi Travel vous aide à planifier votre voyage selon vos envies, en proposant à ses clients de bénéficier des plus belles prestations sur place (hôtels, croisières...). Vous serez séduit par ses services de qualité (conseils pratiques avant et pendant votre séjour, possibilité de vous escorter de l'aéroport à votre hôtel...).

### MATHIAS TOURISM

Building E1074, Road 419, Block 704, Salmabad

⌚ +973 17 78 64 84

⌚ +973 38 86 65 12

[www.mathiastourism.com](http://www.mathiastourism.com)

[info@mathiastourism.com](mailto:info@mathiastourism.com)

Ce tour-opérateur fait appel à des guides professionnels et à des locaux afin de faire de chaque voyage une expérience riche et unique. Matthias Tourism propose des circuits particulièrement complets, vous accompagnant de la sélection d'hôtels haut de gamme, à votre arrivée à l'aéroport (comprenant des services de location de voiture...).

### TOURGLOB

West Tower, Bahrain Financial Harbor  
Manama

[www.tourglob.com](http://www.tourglob.com)

[info@tourglob.com](mailto:info@tourglob.com)

*Offre de circuits à Bahreïn et dans les Émirats.*  
Un tour-opérateur bahreïni qui propose différents tours de l'archipel. Ouvert récemment, différentes formules sont proposées, et du sur-mesure est également possible. Visitez leur site internet pour plus de détails. Mais, avec leurs équipes qui mettront tout en œuvre pour vous satisfaire, vous pouvez être sûr que votre séjour se déroulera à merveille.

### VISIT BAHRAIN

Juffair

Manama

⌚ +973 1722 1166

⌚ +973 3512 0329

[visitbahrain.bh](http://visitbahrain.bh)

[hayyak@visitbahrain.bh](mailto:hayyak@visitbahrain.bh)

*A partir de 30 BHD pour les adultes, 20 BHD pour les enfants.*

Visit Bahrain s'est constitué au fil des années une solide réputation dans l'archipel. Son équipe multilingue, sa parfaite connaissance du terrain et des produits touristiques locaux en font un des meilleurs voyagistes du pays. A bord de leur nouveau bus multicolores dernier cri (avec wifi à bord pour certains d'entre eux), découvrez en une demi-journée ou une journée, les charmes de Bahreïn. Leur tour le plus emblématique reste la visite du sud de Bahreïn : le départ se fera depuis votre hôtel, ou Bab Al Bahrain si vous décidez de petit-déjeuner au souk, puis direction la nécropole d'A'Ali, où se trouvent des dizaines de milliers de tombes antiques, puis vous visitez les champs pétroliers, au beau milieu du désert. Après un passage dans les écuries royales de chameaux, Visit Bahrain s'occupe de vous faire visiter la Réserve naturelle d'Al Areen. Enfin, le clou du spectacle : les coulisses du circuit de Formule 1, avec la possibilité de faire quelques tours de karting. La dernière étape se fera au centre de Skydiving avec une expérience de parachute en salle. D'autres tours sont aussi disponibles, notamment une visite de Manama de jour ou de nuit, pour en admirer les principales merveilles.

## Sites comparateurs

Plusieurs sites permettent de comparer les offres de voyages (packages, vols secs, etc.) et d'avoir ainsi un panel des possibilités et donc des prix. Ils renvoient ensuite l'internaute directement sur le site où est proposée l'offre sélectionnée. Attention cependant aux frais de réservations ou de mise en relation qui peuvent être pratiqués, et aux conditions d'achat des billets.

### BILLETS DISCOUNT

⌚ 01 40 15 15 12

[www.billettsdiscount.com](http://www.billettsdiscount.com)

Le site internet permet de comparer les tarifs de vol de nombreuses compagnies à destination de tous les continents. Outre la page principale avec la recherche générale, des onglets spécifiques (Antilles, océan Indien, Océanie, Afrique, Amérique du Nord et Asie) permettent de cibler davantage les recherches.

### EASY VOYAGE

⌚ 08 99 19 98 79

[www.easyvoyage.com](http://www.easyvoyage.com)

[contact@easyvoyage.fr](mailto:contact@easyvoyage.fr)

Le concept peut se résumer en trois mots : s'informer, comparer et réserver. Des infos pratiques sur plusieurs destinations en ligne (saisonnalité, visa, agenda...) vous permettent de penser plus efficacement votre voyage.



Ile d'Al Dar.

Après avoir choisi votre destination de départ selon votre profil (famille, budget...), le site vous offre la possibilité d'interroger plusieurs sites à la fois concernant les vols, les séjours ou les circuits.

Grâce à ce métamoteur performant, vous pouvez réserver directement sur plusieurs bases de réservation (Lastminute, Go Voyages, Directours... et bien d'autres).

#### ■ EXPEDIA FRANCE

01 57 32 49 77

[www.expedia.fr](http://www.expedia.fr)

Expedia est le site français n° 1 mondial du voyage en ligne. Un large choix de 300 compagnies aériennes, 240 000 hôtels, plus de 5 000 stations de prise en charge pour la location de voitures et la possibilité de réserver parmi 5 000 activités sur votre lieu de vacances. Cette approche sur mesure du voyage est enrichie par une offre très complète comprenant prix réduits, séjours tout compris, départs à la dernière minute...

#### ■ ILLICOTRAVEL

[www.illicotravel.com](http://www.illicotravel.com)

Ilicotravel permet de trouver le meilleur prix pour organiser vos voyages autour du monde. Vous y comparerez billets d'avion, hôtels, locations de voitures et séjours. Ce site offre des fonctionnalités très utiles comme le baromètre des prix pour connaître les meilleurs prix sur les vols à plus ou moins 8 jours. Le site propose également des filtres permettant de trouver facilement le produit qui répond

à tous vos souhaits (escales, aéroport de départ, circuit, voyagiste...).

#### ■ JETCOST

[www.jetcost.com](http://www.jetcost.com)

[contact@jetcost.com](mailto:contact@jetcost.com)

Jetcost compare les prix des billets d'avion et trouve le vol le moins cher parmi les offres et les promotions des compagnies aériennes régulières et *low cost*. Le site est également un comparateur d'hébergements, de loueurs d'automobiles et de séjours, circuits et croisières.

#### ■ LILIGO

[www.liligo.com](http://www.liligo.com)

Liligo interroge agences de voyage, compagnies aériennes (régulières et *low cost*), trains (TGV, Eurostar...), loueurs de voiture mais aussi 250 000 hôtels à travers le monde pour vous proposer les offres les plus intéressantes du moment. Les prix sont donnés TTC et incluent donc les frais de dossier, d'agence...

#### ■ PRIX DES VOYAGES

[www.prixdesvoyages.com](http://www.prixdesvoyages.com)

Ce site est un comparateur de prix de voyages permettant aux internautes d'avoir une vue d'ensemble sur les diverses offres de séjours proposées par des partenaires selon plusieurs critères (nombre de nuits, catégories d'hôtel, prix...). Les internautes souhaitant avoir plus d'informations ou réserver un produit sont ensuite mis en relation avec le site du partenaire commercialisant la prestation. Sur Prix des Voyages, vous trouverez des billets d'avion, des hôtels et des séjours.

### ■ PROCHAINE ESCALE

[www.prochaine-escale.com](http://www.prochaine-escale.com)  
[contact@prochaine-escale.com](mailto:contact@prochaine-escale.com)

Pas toujours facile d'organiser un voyage, même sur internet ! Avec Prochaine Escale, rencontrez les meilleurs spécialistes de votre destination et partez encore plus loin. En plus de transmettre leurs connaissances et leur passion des territoires, des cultures et des aventures, tous les spécialistes du réseau planifieront chaque séjour de A à Z. Idéal pour vivre une expérience unique, atypique et personnalisée dont vous reviendrez changés !

### ■ QUOTATRIP

[www.quotatrip.com](http://www.quotatrip.com)

QuotaTrip est une nouvelle plateforme de réservation de voyage en ligne mettant en relation voyageurs et agences de voyage locales sélectionnées dans près de 200 destinations pour leurs compétences. Le but de ce rapprochement est simple : proposer un séjour entièrement personnalisé aux utilisateurs. QuotaTrip promet l'assurance d'un voyage serein, sans frais supplémentaires.

### ■ VIVANODA.FR

[www.vivanoda.fr](http://www.vivanoda.fr) – [contact@vivanoda.fr](mailto:contact@vivanoda.fr)

Vivanoda.fr est un site français indépendant permettant en un clic de comparer et combiner plusieurs modes de transport (avion, train, autocar, ferry et covoiturage) entre deux villes. Vivanova est né d'un constat simple : quel voyageur arrive à s'y retrouver dans les différents moyens de transports qui s'offrent à lui pour rejoindre une destination ? La recherche sur internet de ces informations se révèle souvent très fastidieuse... Grâce à ce site, fini les nuits blanches et bonjour les voyages à moindre coût.

### ■ VOYAGER MOINS CHER

[www.voyagermoinscher.com](http://www.voyagermoinscher.com)

Ce site référence les offres de près de 100 agences de voyages et tour-opérateurs parmi les plus réputés du marché et donne ainsi accès à un large choix de voyages, de vols, de forfaits « vol + hôtel », de locations... Il est également possible d'affiner sa recherche grâce au classement par thèmes : thalasso, randonnée, plongée, All Inclusive, voyages en famille, voyages de rêve, golfs ou encore départs de province.

## PARTIR SEUL

### En avion

Prix moyen d'un vol Paris-Bahreïn : haute saison 500 € / basse saison 400 €. A noter que la variation de prix dépend de la compagnie empruntée, d'un vol direct ou avec escale mais, surtout, du délai de réservation. Pour obtenir des tarifs intéressants, il est indispensable de vous y prendre très en avance. Pensez à acheter vos billets six mois avant le départ !

### Principales compagnies desservant la destination

Pour un vol A/R direct avec Gulf Air, compter dans les 800 € et 6 heures de voyage. Prix plus attractifs avec des compagnies telles que Pegasus Airlines et Turkish : jusqu'à deux fois moins cher... mais pour un voyage souvent deux fois plus long (escale à Istanbul).

#### ■ AIR FRANCE

④ 36 54  
[www.airfrance.fr](http://www.airfrance.fr)

La compagnie propose plusieurs vols quotidiens vers Bahreïn en partenariat avec sa filiale KLM, donc avec escale à l'aéroport d'Amsterdam-Schiphol.

#### ■ EGYPTAIR

④ 01 44 94 85 00  
[www.egyptair.com](http://www.egyptair.com)

La compagnie nationale égyptienne propose un vol quotidien entre Paris et Bahreïn via Le Caire.

#### ■ ETIHAD AIRWAYS

27, rue de Berri (8<sup>e</sup>)  
 Paris  
 ④ 01 57 32 43 43  
[www.etihadairways.com](http://www.etihadairways.com)

La compagnie nationale de lémirat d'Abu Dhabi propose une liaison quotidienne dans les deux sens entre Paris et Bahreïn avec escale à Abu Dhabi.

#### ■ GULF AIR

④ 01 49 52 41 00 / 01 49 52 41 41  
[www.gulfair.com](http://www.gulfair.com)

Fondée en 1950, Gulf Air fut la toute première compagnie aérienne de la péninsule Arabique. La compagnie nationale bahreïnie est la seule à proposer un vol quotidien direct dans les deux sens entre Paris-CDG et l'aéroport international de Muharraq. Départ de Paris à 11h et arrivée à Bahreïn à 18h15 (6 heures 15 de vol). Départ de Bahreïn à 1h30, arrivée à 7h20 (vol de nuit, 6 heures 50 de trajet). A noter que Gulf Air est actuellement la seule compagnie à offrir un service de baby-sitter pour tous les enfants de moins de 12 ans voyageant accompagnés ou non-accompagnés. Les hôtesses sont spécialement formées en puériculture et accueillent les enfants dès l'embarquement.

## Surbooking, annulation, retard de vol : obtenez une indemnisation !

### ■ AIR-INDEMNITE.COM

[www.air-indemnite.com](http://www.air-indemnite.com)  
[contact@air-indemnite.com](mailto:contact@air-indemnite.com)

Des problèmes d'avion (retard de vol, annulation ou surbooking) gâchent le séjour de millions de vacanciers chaque année. Bonne nouvelle : selon la réglementation, les voyageurs ont droit jusqu'à 600 € d'indemnité par passager ! Mauvaise nouvelle : devant la complexité juridique et les lourdeurs administratives, très peu de passagers parviennent en réalité à se faire indemniser.

► **La solution?** [air-indemnite.com](http://air-indemnite.com), pionnier et leader français depuis 2007, simplifiera toutes les démarches en prenant en charge l'intégralité de la procédure. Analyse et construction du dossier, échanges avec la compagnie, suivi de la procédure, versement des indemnités : [air-indemnite.com](http://air-indemnite.com) s'occupe de tout et obtient gain de cause dans 9 cas sur 10. [Air-indemnite.com](http://air-indemnite.com) se rémunère uniquement par une commission sur l'indemnité reçue. Si la réclamation n'aboutit pas, rien ne sera donc déboursé !

### ■ OMAN AIR

90, rue de Courcelles (8<sup>e</sup>)  
 Paris

① 01 47 64 21 50

[www.omanaair.com](http://www.omanaair.com)

[webbooking@omanaair.com](mailto:webbooking@omanaair.com)

Crée en 1993, la compagnie nationale du sultanat d'Oman propose plusieurs vols par semaine entre Paris-CDG et Bahreïn via Mascate. A noter qu'il existe un partenariat avec Air France au départ des villes de Bordeaux, Lyon, Marseille, Montpellier, Nice et Toulouse, à réserver directement sur le site d'Oman Air. Possibilité de recevoir et passer des appels, envoyer et recevoir des SMS, avoir accès à ses emails, naviguer sur le web. Système wifi et forfaits payants (tarifs très raisonnables et variables selon l'utilisation souhaitée – se renseigner à bord). Même souci de qualité pour le confort à bord (grand espace pour les jambes, écrans vidéo individuels, films, CD, TV en direct) et service irréprochable.

### ■ PEGASUS AIRLINES

① 01 70 70 07 37

[www.flypgs.com](http://www.flypgs.com)

Cette compagnie aérienne turque low-cost fait la liaison avec Bahreïn depuis Paris-Orly, Bâle-Mulhouse, Lyon-Saint-Etienne et Marseille via Istanbul (aéroport S. Gokcen). Prix attractifs mais prévoir une bonne escale en Turquie.

### ■ TURKISH AIRLINES

① 08 25 80 09 02

[www.turkishairlines.com](http://www.turkishairlines.com)

[info.thr@thy.com](mailto:info.thr@thy.com)

La compagnie Turkish Airlines propose des liaisons vers Bahreïn via Istanbul. Plusieurs

aéroports de départ au choix : Roissy-Charles-de-Gaulle, Nice, Lyon, Marseille, Bordeaux et Toulouse.

### Aéroports

#### ■ AÉROPORT INTERNATIONAL DE BRUXELLES

Leopoldlaan, Zaventem (Belgique)

① +32 2 753 77 53

[www.brusselsairport.be/fr](http://www.brusselsairport.be/fr)

[comments@brusselsairport.be](mailto:comments@brusselsairport.be)

#### ■ AÉROPORT MARSEILLE-PROVENCE

Marignane

① 0 820 811 414 / 04 42 14 14 14

[www.marseille.aeroport.fr](http://www.marseille.aeroport.fr)

[contact@airportcom.com](mailto:contact@airportcom.com)

#### ■ BEAUVAIS

① 08 92 68 20 66

[www.aeroportbeauvais.com](http://www.aeroportbeauvais.com)

[service.clients@aeroportbeauvais.com](mailto:service.clients@aeroportbeauvais.com)

#### ■ BORDEAUX

① 05 56 34 50 50

[www.bordeaux.aeroport.fr](http://www.bordeaux.aeroport.fr)

#### ■ GENÈVE

① +41 22 717 71 11 / +410900 57 15 00

[www.gva.ch](http://www.gva.ch)

#### ■ LILLE-LESQUIN

① 0 891 67 32 10

[www.lille.aeroport.fr](http://www.lille.aeroport.fr)

#### ■ LYON SAINT-EXUPÉRY

① 08 26 80 08 26

[www.lyonaeroports.com](http://www.lyonaeroports.com)

[communication@lyonaeroports.com](mailto:communication@lyonaeroports.com)

## QuotaTrip, l'assurance d'un voyage sur-mesure

Une nouvelle plateforme en ligne de voyages personnalisés est née : QuotaTrip. Cette prestation gratuite et sans engagement joue les intermédiaires inspirés en mettant en relation voyageurs et agences de voyages locales, toutes choisies pour leur expertise et leur sérieux par Petit Futé. Le principe est simple : le voyageur formule ses vœux (destination, budget, type d'hébergement, transports ou encore le type d'activités) et QuotaTrip se charge de les transmettre aux agences réceptives. Ensuite, celles-ci adressent un retour rapide au voyageur, avec différents devis à l'appui (jusqu'à 4 par demande). La messagerie QuotaTrip permet alors d'échanger avec l'agence retenue pour finaliser un séjour cousu main, jusqu'à la réservation définitive. Un détail qui compte : un système de traduction est proposé pour converser sans problème avec les interlocuteurs locaux. Une large sélection d'idées de séjours créées à partir des fonds documentaires du Petit Futé complète cette offre. QuotaTrip est la promesse d'un gain de temps aussi bien dans la préparation du voyage qu'une fois sur place puisque tout se décide en amont.

En bref, avec ce nouvel outil, fini les longues soirées de préparation, le stress et les soucis d'organisation, créer un voyage sur-mesure est désormais un jeu d'enfant : [www.quotatrip.com](http://www.quotatrip.com) !

### ■ MONTPELLIER-MÉDITERRANÉE

④ 04 67 20 85 00  
[www.montpellier.aeroport.fr](http://www.montpellier.aeroport.fr)  
[rh@montpellier.aeroport.fr](mailto:rh@montpellier.aeroport.fr)

### ■ MONTRÉAL-TRUDEAU

④ +1 514 394 7377 / +1 800 465 1213  
[www.admtl.com](http://www.admtl.com)

### ■ NANTES-ATLANTIQUE

④ 0 892 568 800  
[www.nantes.aeroport.fr](http://www.nantes.aeroport.fr)

### ■ PARIS ORLY

④ 39 50 / 0 892 56 39 50  
[www.aeroportsdeparis.fr](http://www.aeroportsdeparis.fr)

### ■ PARIS ROISSY – CHARLES-DE-GAULLE

④ 39 50 / +33 1 70 36 39 50  
[www.aeroportsdeparis.fr](http://www.aeroportsdeparis.fr)

### ■ QUÉBEC – JEAN-LESAGE

④ +1 418 640 3300 / +1 877 769 2700  
[www.aeroportdequebec.com](http://www.aeroportdequebec.com)

### ■ STRASBOURG

④ 03 88 64 67 67  
[www.strasbourg.aeroport.fr](http://www.strasbourg.aeroport.fr)  
[information@strasbourg.aeroport.fr](mailto:information@strasbourg.aeroport.fr)

### ■ TOULOUSE-BLAGNAC

④ 08 25 38 00 00 / 01 70 46 74 74  
[www.toulouse.aeroport.fr](http://www.toulouse.aeroport.fr)

### Sites comparateurs

Certains sites vous aideront à trouver des billets d'avion au meilleur prix. Certains d'entre eux comparent les prix des compagnies régulières et *low cost*. Vous trouverez des vols secs (transport aérien vendu seul, sans autres prestations) au meilleur prix.

### ■ EASY VOLS

④ 08 99 19 98 79  
[www.easyvols.fr](http://www.easyvols.fr)

Comparaison en temps réel des prix des billets d'avion chez plus de 500 compagnies aériennes.

### ■ KIWI.COM

[www.kiwi.com](http://www.kiwi.com)

Kiwi.com (anciennement Skypicker) fut créé par un entrepreneur Tchèque Oliver Dlouhy en avril 2012 et propose une approche originale de la vente de billets d'avion en ligne. Ce site permet à ses utilisateurs de débusquer les vols les moins chers et de les réserver ensuite. Il emploie pour cela une technologie unique en son genre basée sur le recouplement de données et les algorithmes, et permettant d'intégrer les tarifs des compagnies low cost à ceux des compagnies de ligne classiques créant ainsi que des combinaisons de vols exceptionnelles dégageant des économies pouvant aller jusqu'à 50 % de moins que les vols de ligne classiques.

### ■ MISTERFLY

④ 08 92 23 24 25  
[www.misterfly.com](http://www.misterfly.com)

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 21h. Le samedi de 10h à 20h.

MisterFly.com est le nouveau-né de la toile pour la réservation de billets d'avion. Son concept innovant repose sur un credo : transparence tarifaire ! Cela se concrétise par un prix affiché dès la première page de la recherche, c'est-à-dire qu'aucun frais de dossier ou frais bancaire ne viendront alourdir la facture finale. Idem pour le prix des bagages ! L'accès à cette information se fait dès l'affichage des vols correspondant à la recherche. La possibilité d'ajouter des bagages en supplément à l'aller, au retour ou aux deux... tout est flexible !



Vous rêvez  
d'un **voyage**  
**sur mesure ?**

# QuotaTrip

Trouvez  
**les meilleures agences locales,**  
Sur + de  
**200 destinations !**

[www.quotatrip.com](http://www.quotatrip.com)



Gratuit  
& sans  
engagement.



Recevez  
et comparez  
jusqu'à 4 devis.



Planifiez votre  
voyage avec  
l'agence choisie.



recommandé par 

### ■ OPTION WAY

④ +33 04 22 46 05 40

[www.optionway.com](http://www.optionway.com)

*Par téléphone, du lundi au vendredi de 10h à 17h.*

Option Way est l'agence de voyage en ligne au service des voyageurs. L'objectif est de rendre la réservation de billets d'avion plus simple, tout en vous faisant économiser. 3 bonnes raisons de choisir Option Way :

#### ► La transparence comme mot d'ordre.

Fini les mauvaises surprises, les prix sont tout compris, sans frais cachés.

#### ► Des solutions innovantes et exclusives

qui vous permettent d'acheter vos vols au meilleur prix parmi des centaines de compagnies aériennes.

► Le service client, basé en France et joignable gratuitement, est composé de véritables experts de l'aérien. Ils sont là pour vous aider, n'hésitez pas à les contacter.

## Location de voitures

### ■ ALAMO

④ 08 05 54 25 10

[www.alamo.fr](http://www.alamo.fr)

Avec plus de 40 ans d'expérience, Alamo possède actuellement plus de 1 million de véhicules au service de 15 millions de voyageurs chaque année, répartis dans 1 248 agences implantées dans 43 pays. Alamo met tout en œuvre pour une location de voiture sans souci.

### ■ AUTO EUROPE

④ 08 05 08 88 45

[www.autoeurope.fr](http://www.autoeurope.fr)

[reservations@autoeurope.fr](mailto:reservations@autoeurope.fr)

Auto Europe négocie toute l'année des tarifs privilégiés auprès des loueurs internationaux et locaux afin de proposer à ses clients des prix compétitifs. Les conditions Auto Europe : le kilométrage illimité, les assurances et taxes incluses à tout petits prix et des surclassements gratuits pour certaines destinations. Vous pouvez récupérer ou laisser votre véhicule à l'aéroport ou en ville.

### ■ AVIS

④ +994 12 497 54 55

[info@avis.az](mailto:info@avis.az)

Avis est un loueur de voiture. Mais au-delà de la seule location de voiture, les agents d'Avis, présents dans 165 pays, conseillent et renseignent sur le choix du véhicule, sur les services, les accessoires... De la simple réservation d'une journée à plus d'une semaine, Avis s'engage sur plusieurs critères, sans doute les plus importants. Proposition d'assurance, large choix de véhicules de l'économique au

prestige (petites citadines, berlines équipées, 4x4, cabriolets, minibus, prestige etc.) avec un système de réservation rapide et efficace.

### ■ BUDGET

④ 08 25 00 35 64

[www.budget.fr](http://www.budget.fr)

Budget possède de multiples agences à travers le monde. Les réservations peuvent se faire sur leur site, qui propose également des promotions temporaires. En agence, vous trouverez le véhicule de la catégorie choisie (citadine, ludospace économique ou monospace familial...) avec un faible kilométrage et équipé des options réservées (sièges bébé, porte-skis, GPS...).

### ■ DÉGRIFAUTO

④ 01 84 88 49 14

[www.degrifauto.fr](http://www.degrifauto.fr)

*Lundi-vendredi 9h-21h. Samedi-dimanche 10h-18h.*

DégrifAuto est spécialisé dans la location de voitures à prix dégriffés, partout dans le monde.

### ■ HERTZ

[www.hertz.fr](http://www.hertz.fr)

Vous pouvez obtenir différentes réductions si vous possédez la carte Hertz ou celle d'un partenaire Hertz. Le prix de la location comprend un kilométrage illimité, des assurances en option ainsi que des frais si vous êtes jeune conducteur. Toutes les gammes de véhicules, depuis la petite urbaine jusqu'à la grande routière, sont disponibles.

### ■ HOLIDAY AUTOS

④ 09 75 18 70 59

[www.holidayautos.fr](http://www.holidayautos.fr)

Avec plus de 4 500 stations dans 87 pays, Holiday Autos offre une large gamme de véhicules allant de la petite voiture économique au grand break. Ses fournisseurs sont des grandes marques telles que Avis, Citer, Sixt, Europcar, etc. Holiday Autos dispose également de voitures plus ludiques telles que les 4x4 et les décapotables.

### ■ TRAVELERCAR

④ 01 73 79 27 21

[www.travelercar.com](http://www.travelercar.com)

[contact@travelercar.com](mailto:contact@travelercar.com)

*Service disponible aux aéroports de Roissy-CDG, Orly, Beauvais, Nantes Atlantique et Lyon St-Exupéry.*

Agir en éco-responsable tout en mutualisant l'usage des véhicules durant les vacances, c'est le principe de cette plateforme d'économie du partage, qui s'occupe de tout (prise en charge de votre voiture sur un parking de l'aéroport de départ, mise en ligne, gestion et location de



Block 338, Manama.

celle-ci à un particulier, assurance et remise du véhicule à l'aéroport le jour de votre retour, etc.). S'il n'est pas loué, ce service vous permet de vous rendre à l'aéroport et d'en repartir sans passer par la case transports en commun ou

taxis, sans payer le parking pour la période de votre déplacement !

Location de voiture également, à des tarifs souvent avantageux par rapport aux loueurs habituels.

## SE DÉPLACER

### Avion

#### AIR FRANCE-KLM

Government road, Manama

④ +973 1 619 92 15

[www.airfrance.com](http://www.airfrance.com)

Ouvert tous les jours de 8h à 18h.

#### GULF AIR

Seef Mall, Manama

④ +973 1 737 37 37

[www.gulfair.com](http://www.gulfair.com)

Service téléphonique ouvert 24h/24. Gulf Air est la compagnie nationale de Bahreïn. Elle propose un vol quotidien sans escale pour Paris.

### Voiture

#### AL KOBAISI

Bahrain International airport P.O. Box 5021

Al Muharraq

④ +973 1732 1263

[www.alkobaisicarrental.com](http://www.alkobaisicarrental.com)

carrental\_res@alkobaisigroup.com

A partir de 9 BHD par jour.

► Autre adresse : P.O Box 5021, Hidd -  
④ +973 1773 2262 / +973 1773 2002

#### AVIS

Bahrain International airport P.O. Box 1548

Al Muharraq

④ +973 1732 1239

[www.avisbahrain.com](http://www.avisbahrain.com)

airport@avisbahrain.com

A partir de 10 BHD par jour.

► Autre adresse : P.O. Box 1548 Manama -  
④ +973 1756 9191

#### ELITE CAR RENTAL

Bahrain International airport P.O. Box 15465

Al Muharraq

④ +973 1732 9299

[www.elitehiring.com](http://www.elitehiring.com)

info@elitehiring.com

A partir de 7 BHD par jour.

Cette entreprise bahreïnie a un vaste choix de voitures, de la plus simple à la plus luxueuse.

► Autre adresse : Exhibition Road, Al Hoora -  
④ +973 1731 1883, Adliya - ④ +973 1771 4484,  
Juffair - ④ +973 1772 8202

**■ EUROPCAR**

Bahrain International airport  
P.O. Box 22600  
Al Muharraq  
✆ +973 1732 1249  
[www.europcar.com](http://www.europcar.com)  
[europbah@batelco.com.bh](mailto:europbah@batelco.com.bh)  
*A partir de 20 BHD par jour.*

► **Autre adresse :** Awal Building Government Avenue, Manama - ☎ +973 1722 6688

**■ HERTZ**

Bahrain International airport  
P.O. Box 16016  
Al Muharraq  
✆ +973 1732 1358  
[www.hertz.com](http://www.hertz.com)  
[hertzbh@batelco.com.bh](mailto:hertzbh@batelco.com.bh)

*Ouvert tous les jours. Ouvert 24h/24. A partir de 15 BHD par jour.*

► **Autre adresse :** Exhibition Avenue 147, Al Hoora, Manama - ☎ +973 1729 7117

**■ SIXT**

Bahrain International airport P.O. Box 75104  
Al Muharraq  
✆ +973 3606 9908  
[www.sixt.com](http://www.sixt.com)  
[Georgiana@sixtbahrain.com](mailto:Georgiana@sixtbahrain.com)  
*Ouvert tous les jours. Agence de l'aéroport ouverte 24H/24. Agence de Juffair ouverte tous les jours de 7h à 23h. A partir de 14 BHD par jour.*

► **Autre adresse :** Shabab Avenue, Building 19, Road 462, Juffair, Manama ☎ +973 1771 1770

**■ U DRIVE**

Bahrain International airport P.O. Box 565  
Al Muharraq  
✆ +973 1732 1208  
[www.udrivebahrain.com](http://www.udrivebahrain.com)  
[sales@udrivebahrain.com](mailto:sales@udrivebahrain.com)

**Taxi****■ SPEEDY MOTORS SERVICES (SMS)**

Gate 4, Buil Road 1010, Block 810  
Madinat 'Isa ☎ +973 1768 2999  
[www.speedymotors.com](http://www.speedymotors.com)  
*Ouvert tous les jours. 24h/24. Tarifs au compteur.*  
Speedy Motors Service, ou SMS pour les intimes, est une des plus vieilles compagnies de taxi de Bahreïn, avec plus de 40 ans d'existence. Fondée en 1974 par le Cheikh Khalid bin Mohamed Al-Khalifa, SMS a été un pionnier à Bahreïn : premier radio-taxi, première compagnie à avoir adopté les courses au compteur, c'est véritablement une institution du Royaume. Nombre de Bahreïnis ne jurent d'ailleurs que par SMS. Toute l'ancienne flotte de voiture a été remplacée par les spacieuses Ford Flex, idéales pour les familles. La compagnie a noué de nombreux partenariats avec les hôtels de Manama ; le concierge de votre hôtel peut donc réserver un taxi de cette compagnie à des tarifs (parfois) préférentiels. SMS est également franchisée chez Europcar, si vous souhaitez louer une voiture. Vous pouvez également demander une voiture avec chauffeur. Une application pour smartphone est disponible, celle-ci vous permet de réserver en ligne et de consulter les tarifs.

# DÉCOUVERTE

*Intérieur de la Grande Mosquée Ahmed Al Fateh.*

© DR AJAY KUMAR SINGH – SHUTTERSTOCK.COM



# BAHREÏN EN 20 MOTS-CLÉS

## Abaya

Ce terme désigne la longue robe noire, généralement sobre, que les femmes bahreïniennes enfilent par-dessus leurs vêtements avant de sortir. Elle est parfois ornée de fils d'or, d'argent ou brodée de perles.

## Alcool

Bahreïn est un des rares Etats du Golfe à ne pas avoir prohibé l'alcool. Mais on peut en consommer seulement dans les endroits prévus à cet effet : hôtels, restaurants, bars, etc. La modération reste de mise dans l'espace public. Bahreïn est fière de ses traditions islamiques, soyez-en donc respectueux.

## Archéologie

Bahreïn est le paradis des archéologues et des amateurs de ruines. L'archipel abritait dès

le II<sup>e</sup> millénaire avant J.-C. des civilisations florissantes. Pas étonnant que les archéologues français y travaillent avec un succès sans pareil depuis des dizaines d'années. En même temps, avec la plus grande nécropole antique au monde, visible à l'œil nu, Indiana Jones ne manquerait pas de travail.

## Boutre (dhow)

Embarcations traditionnelles en bois, les boutres sont les anciens navires de commerce, qui acheminaient biens et denrées jusqu'aux pays du golfe Arabique et même jusqu'à Zanzibar. Partie intégrante de la culture de la perle, ils sont toujours fabriqués selon une méthode ancestrale. De nos jours, utilisés à des fins commerciales mais surtout touristiques (croisières), les boutres participent au charme oriental de Bahreïn. Appartenant au patrimoine national, ils font la fierté des Bahreïnis qui se déplacent en

## Faire / Ne pas faire

- **Vous êtes dans un pays musulman, votre attitude de visiteur doit en tenir compte** sous peine de gros ennuis... Soyez particulièrement vigilant durant le Ramadan. Il est bien sûr de souhaiter bon carême à tous les autochtones que vous avez l'occasion de croiser, cela fait toujours plaisir et montre que vous êtes respectueux des traditions locales. A l'inverse, il serait malvenu de manger ou boire dans la rue durant le jour, avant la rupture du jeûne.
- **Les relations entre classes sont très codifiées.** Difficile d'en comprendre d'emblée les règles. Le mieux est, en tout cas, de garder vos distances avec les employés. Pensez à gratifier les serveurs, chauffeurs de taxi, guides et autres personnes à votre service d'un pourboire, leurs conditions de vie sont souvent difficiles. Mais il serait incompris par tous (en haut comme en bas) de sympathiser avec le petit personnel ou d'avoir une attitude trop amicale si vous êtes invité dans une famille bahreïnie, de même dans les établissements les plus luxueux.
- **Les Bahreïnis sont fiers, éduqués et conscients de leur valeur.** Leur adresser la parole en anglais (ou en arabe bien sûr !), leur parler d'égal à égal, avec considération, voire humilité. Par contre, il est recommandé de ne pas prendre de photos des hommes en blanc et surtout des femmes en noir sans demander l'autorisation au préalable.
- **Respectez les lieux de culte,** l'islam en général, les imams en particulier, les fidèles toujours. Pensez à vous déchausser avant d'entrer dans une mosquée et ne pas prendre des photos durant la prière, même lorsque les fidèles prient dans la rue. Mangez avec votre main droite.
- **Tabous.** Les sujets qui fâchent sont à éviter sous peine d'indisposer un interlocuteur avec lequel vous n'êtes pas intime. Pêle-mêle, les sujets de discussion à éviter sont : l'expansionnisme chiite et les événements de 2011, la base navale américaine, la famille régnante, les achats d'armes, la prostitution et les mœurs en général, la censure des médias. On ne demande jamais des nouvelles de l'épouse ou de l'époux, mais toujours de la famille en général.

# Le Bahreïn, le pays le plus hospitalier selon les expatriés

Près de 9 expats sur 10 (87 %) déclarent être satisfaits de leur vie à Bahreïn, un pays qui selon eux, leur offre tout le nécessaire.

« 12 500 personnes, représentants 166 nationalités, et vivant dans 188 pays ont répondu à l'étude d'Expat Insider, réalisée en 2017. Grâce à elle, nous avons pu collecter des informations exhaustives sur la qualité de vie des expatriés au XXI<sup>e</sup> siècle. »

« Bahreïn est premier en ce qui concerne la vie de famille. Comparée à l'étude de 2016, le Royaume a fait des progrès en termes d'éducation (de la 22<sup>e</sup> place à la 6<sup>e</sup>). »

► Source : [www.gulf-insider.com](http://www.gulf-insider.com), d'après une étude d'Expat Insider.

nombre pour venir assister aux fameuses régates de boutres se déroulant tout au long de l'année et en particulier lors du Sea Festival en octobre.

## Café arabe

On vous le proposera dans de nombreux hôtels dès votre arrivée, accompagné de dattes. Servi dans le Dallah, une cafetière à long bec, il est élaboré avec très peu de café (2 cuillères/litre) auquel on ajoute de la cardamome et parfois de l'eau de rose. Sa teinte est celle d'un thé clair. Son goût n'a rien à voir avec le café que l'on connaît. Il est assez amer, autant vous prévenir... Pour adoucir cette amertume, la tradition veut que l'on mette d'abord une datte en bouche et qu'on avale un peu de café au moment de la mastication. En geste de bienvenue, ce café traditionnel est versé dans un gobelet sans jamais que celui-ci ne soit rempli (mais vu l'amertume de ce café, vous ne vous en plaindrez pas) et que vous prendrez toujours de la main droite.

## Chaleur

De juin à septembre inclus, elle est difficilement supportable (proche des 50 °C !) et s'accompagne de taux d'humidité importants, ce qui rend les balades à pied ou les repas en terrasse simplement impossibles. Durant cette période, le sable est brûlant, l'air extérieur entoure d'un souffle chaud et les hôtels rafraîchissent leurs piscines car la température de l'eau dépasse les 35 °C !

## Chiisme

Bahreïn est un bastion du chiisme dans le Golfe Arabique. 70 % des Bahreïnis pratiquent cette branche de l'islam, dont la présence à Bahreïn s'explique par la domination de l'Empire perse sur l'archipel du XVI<sup>e</sup> au début du XIX<sup>e</sup> siècle. Les chiites ont des fêtes religieuses particulières, comme Achoura, qui remémore le martyre d'Hussein lors de la bataille de Kerbala.

## Dattes

Les palmeraies de Bahreïn comptent parmi les plus réputées de la région. Les plus grandes exploitations se trouvent à l'est de Manama. Véritables oasis de verdure perdues au milieu du désert, elles font partie du paysage bahreïni depuis l'Antiquité.

Les dattes ont longtemps constitué une des principales sources de sucre pour les habitants de l'archipel. Aujourd'hui, les Bahreïnis en raffolent. Vous pourrez les déguster séchées en hiver, et fraîches en été.

## Dishdash

Connu également sous le nom de *kandoura*, c'est le vêtement traditionnel des hommes. Il s'agit d'une robe ample de couleur blanche, tombant jusqu'à la cheville, confectionnée dans un coton blanc léger adapté aux fortes chaleurs estivales. Elle peut parfois se décliner dans des couleurs plus sombres et des tissus plus épais pour le cœur de l'hiver.

## Expatriés

Ils représentent environ 50 % de la population, et se subdivisent en trois groupes : Indiens, Pakistanais, Sri Lankais, Philippins et Chinois forment la main-d'œuvre (bâtiment, voirie, entretien, restauration, hôtellerie...) ; les Egyptiens, les Jordaniens, les Syriens, les Libanais et les Palestiniens constituent la classe moyenne des cadres commerciaux, des médecins, des techniciens et des ingénieurs ; les Occidentaux, en contrat d'expatriation, occupent le haut de la pyramide sociale. Mais la proportion d'expatriés est bien moindre que chez les voisins du Golfe.

Ce qui explique la culture si riche et si particulière de Bahreïn. Si aux Emirats, vous pourrez passer un an sans croiser un Dubaïote, à Bahreïn, les interactions avec la population locale sont quotidiennes.

## Islam

L'islam est la religion de Bahreïn, et le chiisme et le sunnisme y cohabitent. Mais c'est aussi un mode de vie avec des valeurs précises et un code de conduite.

Les musulmans respectent donc les cinq piliers de l'islam : la profession de foi, le rituel des 5 prières journalières (*Salah*), l'aumône (*Zakaah*), le jeûne pendant le mois du Ramadan et le *Hajj*, le pèlerinage à La Mecque. Les dates du Ramadan se situent ces années-ci en été, rendant le jeûne plus pénible.

## Liberté des femmes

Laissez au vestiaire les clichés sur le voile et admirez la discrète fantaisie, l'irradiante beauté et l'évident génie de ces femmes en noir, apparemment toutes pareilles et se révélant singulières. Et surtout le voile, s'il est très présent, n'est pourtant pas la norme. Contrairement à certains préjugés, les femmes bahreïniennes occupent de plus en plus de postes clés : administration, portefeuille de ministre, banques, culture... La femme bahreïnie vit dans son siècle.

## Main

La droite, uniquement, pour manger quand on est au *majlis* (pièce où l'on reçoit les invités) assis au ras du sol. On se sert dans le premier plat à droite de son assiette, sans changer de plat ensuite. Ainsi coupait-on la main droite des voleurs, qui devaient subir l'humiliation publique de se nourrir avec la gauche, réservée à la toilette intime.

## Malls

Les centres commerciaux (*malls* en anglais et dans l'usage local) rivalisent de somptuosité et d'inventivité pour attirer la clientèle. Ce sont de véritables petites villes où l'on passe la journée, notamment pendant la saison chaude. Tous proposent de multiples services : restaurants, *Fun Cities* où l'on peut laisser les enfants, parcs d'attractions, salons de détente, salles de prière. Manama n'a presque plus rien à envier à ses rivales Dubaï et Abu Dhabi.

## Monarchie

La famille des Al Khalifa a régné en maître sur le pays de 1783 à 2002. Si une réforme constitutionnelle a transformé cette monarchie absolue en monarchie parlementaire, inspirée du modèle britannique, les Al Khalifa occupent de nombreux postes clés dans l'administration et la finance. Et leurs portraits s'affichent un peu partout dans le pays.

## Perle

Bahreïn, avant le pétrole, était déjà riche, grâce à ses eaux saumâtres, qui donnent un éclat si particulier aux nacres de ses fonds-marins. En 1930, 30 000 Bahreïnis vivaient de la pêche à la perle. Cette culture est encore présente aujourd'hui, même si la concurrence japonaise et la découverte des hydrocarbures a sonné le glas de cette industrie autrefois florissante. De nombreuses attractions touristiques en rappellent la mémoire.

## Pétrole

Une ère qui s'achève. Si Bahreïn a construit son récent développement économique, sa production de brut a chuté à quelques centaines de milliers de barils quotidiens (quand les Saoudiens en produisent 12 millions !). Le royaume est donc le premier pays du Golfe à avoir prévu l'après-pétrole, en investissant dans le tourisme, mais aussi dans la finance et l'aluminium.

## Ramadan

C'est la pratique religieuse la plus suivie dans le monde arabe en général. Le Ramadan (période de jeûne et de prière) est un mois à part où la configuration de la vie change. Les horaires d'ouverture des bureaux, écoles et commerces sont modifiés, les restaurants restent fermés pendant la journée, les portes des habitants s'ouvrent en signe d'hospitalité... Manama est recueillie le jour et festive à partir de la tombée de la nuit. Les non-musulmans sont priés de s'abstenir de fumer, de boire et de manger en public !

## Travaux

Innombrables, incontournables, quasi perpétuels, ils ponctuent le paysage urbain et frappent le visiteur dès son arrivée. Aux abords des routes comme de tous les quartiers, ils dressent leurs montagnes de grues et des colonnes infinies d'échafaudages. Omniprésents, ils offrent aux touristes un très curieux panorama : celui d'un pays en gestation, à l'œuvre, prêt à sortir des sables et qui continue pas à pas à gagner du terrain sur la mer ! Pour trouver un peu de calme, partez aux îles d'Hawar.

## Voiture

Bahreïn est né avec la Land Rover, a grandi avec le Land Cruiser V8 et s'encanaille en Cayenne. En été, la voiture climatisée est un refuge mobile pour se rendre d'un endroit à un autre. La conduite parfois dangereuse et la proximité du désert incitent la population aisée à l'achat de grosses voitures, à la fois solides, sûres et adaptées aux terrains sablonneux.

## LA PERLE DE BAHREÏN



© BTEA

*Durant des millénaires, la perle a été le pilier central de l'économie bahreïnie et des voyageurs venaient du monde entier pour en faire négocie.*

© BTEA



© BTEA



*Cette culture singulière de la pêche à la perle est demeurée une tradition qui se transmet de père en fils.*

© BTEA



*Dans l'ancienne capitale de Muharraq, l'Unesco a décidé d'inscrire la « Route de la Perle de Bahreïn » au patrimoine mondial de l'humanité.*



*Jabal Ad Dukhan.*

© ASIMKV - SHUTTERSTOCK.COM

# SURVOL DE BAHREÏN

## GÉOGRAPHIE

Mer et désert, voilà comment on pourrait résumer Bahreïn. Cet archipel de trente-trois îles se trouve à 28 kilomètres à l'est de l'Arabie saoudite, et à une vingtaine de kilomètres au nord du Qatar. L'île de Bahreïn couvre 83 % de la superficie totale du pays. Elle est divisée en trois gouvernorats. Le gouvernorat du Nord, fortement urbanisé, abrite la capitale, Manama. Il abrite les principales palmeraies du pays et de nombreuses petites villes résidentielles. Dans le gouvernorat du Sud se trouve Riffa, où réside le roi. La pointe sud du pays est désertique et n'est pas, à proprement parler, habitée : seuls les derricks des forages pétroliers dépassent du paysage. Le désert abrite le point le plus haut du pays, la Jabal ad Dukhan (littéralement « la montagne de fumée »), qui culmine à 134 mètres au-dessus du niveau de la mer. Au nord-est de Manama, séparée par un bras de mer, Muharraq, deuxième plus grande île du Royaume et dernier gouvernorat. Ancienne capitale, Muharraq a su conserver un charme plus traditionnel que sa voisine Manama. C'est là que se trouve l'aéroport du pays. Suite à l'urbanisation massive du nord du pays, et à la forte densité de Manama, le Royaume s'est lancé dans un vaste plan de conquête des terres sur la mer. On estime que 10 % de la superficie totale du pays est constitué de terres artificielles. Bahreïn a développé plusieurs projets d'îles artificielles, destinées à accueillir des zones résidentielles luxueuses : les îles d'Amwaj au nord de Muharraq, Bahrain Bay au nord de

Manama et Durrat al Bahrain tout au sud du pays sont les plus prestigieuses.

Les autres îles de l'archipel ne sont presque pas habitées ; pour la plupart, ces îles ne sont constituées que de rochers ou de bancs de sable à fleur d'eau. D'autres sont beaucoup plus grandes, comme les îles d'Hawar, à 19 km au sud de Bahreïn, tout près de la frontière qatarie. Les îles d'Hawar sont sujet à des disputes territoriales entre le Qatar et Bahreïn, même si elles sont totalement désertiques : seuls s'y trouvent un palais royal, un poste de police et un hôtel. Elles accueillent tout de même une faune riche et de nombreux oiseaux migrateurs selon la saison. L'île d'Umm an Nasan, située entre l'Arabie saoudite et l'île de Bahreïn, est la propriété exclusive du roi. Transformée en réserve naturelle par le monarque Hamad bin Isa Al Khalifa, elle est malheureusement interdite au public. Au nord d'Umm an Nasan, l'île de Jidda, ancien bagne du pays, est la propriété du Premier ministre Prince Khalifa bin Salman Al Khalifa. Elle aussi est interdite au public. Au sud de Muharraq, se trouve Sitra, une île réservée aux activités industrielles, et à quelques kilomètres des côtes, l'île d'Al Dar, destinée aux touristes. Toutes ces îles composent donc un territoire riche et divers, sublimé par les eaux turquoise de la mer tout autour. L'ensemble maritime qui l'entoure s'appelle tout simplement le golfe de Bahreïn. Sa couleur magnifique s'explique par l'absence de grands fonds marins, la profondeur excédant rarement 20 mètres.

## CLIMAT

Le climat de Bahreïn est de type subtropical aride : il y fait globalement chaud toute l'année et on n'y compte que très peu de précipitations. L'année se divise en deux saisons : l'hiver, de novembre à mars est doux : de 14 à 27 °C. Les nuits peuvent être fraîches, mais c'est sans conteste la saison la plus propice aux vacances et au farniente le long des plages. Car l'été y est étouffant, avec une moyenne de 40 °C de mai à septembre. Les pics de chaleur en juillet et en août peuvent atteindre 48 °C. Mais ce qui rend cette saison si éprouvante pour les habitants, c'est l'humidité ; la mer en été est à 37 °C, d'où une forte évaporation, rendant

l'atmosphère irrespirable, avec souvent 95 % d'humidité. En juillet et en août, la vie s'arrête entre 10h et 18h. En avril et octobre, si on ne peut pas véritablement parler de printemps et d'automne, les températures sont très agréables. En plein désert, il pleut rarement et Bahreïn n'échappe pas à la règle. A l'année, on compte 72 mm de précipitations, ce qui est peu. Les pluies se concentrent principalement en hiver, avec quelques averses par semaine, principalement en janvier et février. Les eaux de pluie sont soigneusement collectées et utilisées pour l'irrigation. Mais l'absence de pluie n'a jamais été un obstacle pour les habitants.

Bahreïn possède en effet de nombreuses nappes phréatiques, dont les sources jaillissent à de nombreux endroits, et parfois à même la mer, créant ainsi des zones d'eau saumâtre. Mais aujourd'hui, la principale réserve d'eau potable provient des usines de désalination, qui constitue 60 % de l'eau consommée à Bahreïn. Des tempêtes de sable surviennent de temps en

temps, apportées par le Shamal en hiver, vent venu d'Irak ; en été, c'est le Qaw, vent venu du sud-ouest, qui est responsable de ces nuages de sable. Mais rassurez-vous, ces épisodes sont plutôt rares et ne constituent pas un obstacle à vos vacances. Seules les températures estivales arrivent à freiner la dynamique des activités touristiques.

## ENVIRONNEMENT - ÉCOLOGIE

Si certaines îles restent préservées de toute pollution humaine, plusieurs défis environnementaux sont apparus ces dernières années. Avec près d'un siècle d'exploitation des hydrocarbures, la pollution liée aux forages et les possibles fuites le long des pipelines ont impacté les fond marins. Avec l'artificialisation des côtes, les littoraux et

leurs écosystèmes ont été bouleversés. Les récifs coralliens ont souffert de ces pollutions humaines et du réchauffement climatique global. Parfois à plus de 37 °C, l'eau de mer est parfois trop chaude pour permettre aux coraux de survivre. Le plastique jeté à la mer se retrouve sur les plages de presque toutes les îles, même les

### Sidr : les épines du Christ

« Alors Pilate prit Jésus, et le fit battre de verges. Les soldats tressèrent une couronne d'épines qu'ils posèrent sur sa tête, et ils le revêtirent d'un manteau de pourpre. » *Evangile de Jean*.

Cet épineux qui se trouve partout dans le désert de Bahreïn et des îles Hawar est un des arbres les plus typiques de la région. Le Sidr, malgré ses épines qui n'incitent pas à s'y intéresser, est un incontournable du Royaume à l'histoire passionnante. Connu depuis des temps immémoriaux, utilisé dans l'Egypte pharaonique, mentionné dans le Livre des trois grandes religions monothéistes, le *Ziziphus spina christi* est ce jujubier qui aurait fourni les épines de la couronne du Christ. Considéré comme un arbrisseau à feuillage caduc, son port est érigé, à la ramure grêle en zigzag, pourvue d'épines acérées. Composés de trois noyaux soudés, ses fruits sont jaunes. Nicolas Mésarites, garde des trésors des chapelles du Sacré Palais de Constantinople vers 1200, pouvait l'observer quotidiennement : « Elle n'est pas rude d'aspect, ni blessante ou pénible au contact et, si l'on obtient de la toucher, elle n'est que souplesse et douceur. Ses efflorescences ne ressemblent pas à celles des haies clôturant les vignes qui, comme les voleurs le font par leur rapines, tirent à elles le bord de la tunique et sa frange, ou parfois même écorchent et blessent la cheville du promeneur qu'elles accrochent et ensanglantent de leurs piquants féroces : non, certes, nullement, mais elles sont comme les fleurs de l'arbre à encens, qui ont à leur naissance l'aspect de pousses minuscules, comme les chatons de l'osier, comme des bourgeons qui paraissent. »

En 1238, Byzance est gouvernée par Baudouin de Courtenay, un empereur latin. En grande difficulté financière, il décide de mettre les reliques, dont la sainte Couronne d'épines, en gage auprès de banquiers vénitiens pour en obtenir des crédits. Saint Louis, roi de France, intervient alors et dédommage les Vénitiens. Le 10 août 1239, le Roi, suivi d'un brillant cortège, accueille vingt-deux reliques à Villeneuve-l'Archevêque. Le 19 août 1239, la procession arrive à Paris, le Roi délaissé alors ses atours royaux, endosse une simple tunique et, pieds nus, aidé de son frère, porte la Sainte Couronne jusqu'à Notre-Dame-de-Paris avant de déposer l'ensemble des reliques dans la chapelle du palais. Pour les conserver, il édifie un reliquaire à leur mesure : la Sainte-Chapelle.

Durant la Révolution française, les reliques seront déposées à la Bibliothèque nationale. Suite au Concordat de 1801, elles seront remises à l'archevêque de Paris qui les affectera au trésor de la cathédrale Notre-Dame-de-Paris le 10 août 1806 où elles se trouvent toujours aujourd'hui. Précieusement conservée, la Sainte Couronne d'épines (ainsi qu'un morceau de la Croix et un clou de la Passion) est présentée aux fidèles chaque premier vendredi du mois à 15h, chaque vendredi de carême à 15h et le Vendredi saint de 10h à 17h.

## Dugong, qui es-tu ?

Le dugong est le seul membre de la famille des siréniens à fréquenter les zones marines. Il occupe notamment les eaux côtières de l'Indo-Pacifique d'au moins 37 pays et territoires de la zone tropicale et subtropicale, de l'Afrique de l'Est au Vanuatu, entre 26 et 27° nord et sud de l'équateur. A Bahreïn, il navigue en père peinard dans les eaux près des îles Hawar. Le dugong a un corps fuselé, beaucoup plus que chez les lamantins. Le critère morphologique qui le distingue surtout est la présence d'une queue très proche de celle d'un cétacé. Elle contient deux lobes distincts et une encoche médiane nette. Par ailleurs, la partie postérieure est compressée latéralement formant un pédoncule également proche de celui des cétacés. L'espèce se caractérise par une pigmentation grisâtre, plus prononcée sur la partie supérieure de l'animal et blanchâtre sur la partie ventrale. De plus, le corps est parcouru par des poils de manière assez éparsse. Le dugong a une tête massive, latéralement compressée et pourvue de lèvres très développées. Les narines, doubles en l'occurrence, sont situées à l'avant supérieur de la tête. La taille moyenne des adultes est de 3 mètres, pour un poids de 400 kg. A la naissance, les jeunes mesurent entre 1 et 1,5 mètre et pèsent environ 20 kg. L'espèce se nourrit principalement de phanérogames, notamment des genres Halodule et Halophila. La consommation d'algues marines est plus rare et serait corrélée avec des périodes de rareté des phanérogames. Le comportement du dugong est typiquement individualiste. L'étude des mouvements de cette espèce suggère que sa distribution à fine échelle est fortement liée aux marées et à leur amplitude. Dans les zones de son aire de répartition où la température de l'eau est plus faible, des mouvements saisonniers à quotidiens peuvent s'effectuer. Question pour un champion : quel est son cri ? Le barbarouffement.

► Par Gasparine Garrigues, avec l'Observatoire des mammifères marins, Mamoudzou.

plus sauvages. Avec l'augmentation des températures et l'érosion des sols due à l'absence de végétation, Bahreïn subit une importante désertification, avec parfois des tempêtes de sable impressionnantes. Les villes s'agrandissant et la population augmentant, la vie sauvage a progressivement disparu de l'archipel. Certaines espèces endémiques de l'archipel auraient pu disparaître sans un programme de protection drastique et la création de réserves naturelles. Autre conséquence de l'urbanisation massive, les terres arables ont été considérablement réduites (moins de 3 % de la superficie du pays),

laissant Bahreïn dépendant des importations agro-alimentaires.

Dans le cadre du développement « d'après-pétrole », Bahreïn souhaite préserver les richesses naturelles du pays. Outre les réserves naturelles, les plages sont nettoyées, les fuites des pipelines et des forages sérieusement contrôlées et l'artificialisation des littoraux doit répondre à un cahier des charges précis afin d'éviter la destruction des fonds marins. Mais le plus grand défi à venir pour Bahreïn reste la montée des eaux liée au réchauffement climatique.

## FAUNE ET FLORE

### Faune

La gazelle des sables (ou gazelle à goitre) est le seul mammifère endémique à Bahreïn. On peut en apercevoir quelques-unes dans le sud de Bahreïn, mais elles sont légion dans l'île d'Hawar. Chassées pour leur chair ou leur cuir, ces gazelles ont presque disparu de Bahreïn. Grâce aux efforts du roi, leur nombre a pu être stabilisé et sur l'île privée de la famille royale, Um al Nasaan, de vastes espaces de désert sont réservés à la gazelle des sables, pour qu'elle puisse se reproduire en toute sécurité. Lors des

périodes de rut, le larynx des mâles se gonfle, donnant à leur cou l'épaisseur qui leur a donné ce nom de gazelle à goitre. Ce larynx gonflé permet aux mâles de marquer leur territoire par de forts meuglements rauques. Ces gazelles survivent dans le désert car elles n'ont besoin que peu d'eau. Pour s'abreuver, elles ont juste besoin de se nourrir de feuilles. L'eau contenue dans celles-ci leur suffit amplement. Bien que toujours classée comme espèce vulnérable, les efforts des conservateurs et du roi ont permis de stabiliser la population et la gazelle des sables peut aujourd'hui redevenir l'animal emblématique de Bahreïn.

D'autres mammifères sont aussi présents (17 espèces) : le lièvre d'Arabie, le hérisson à grandes oreilles, la mangouste d'Edwards, la gerbille d'Egypte, plusieurs chauves-souris, ou encore l'oryx d'Arabie, réintroduit par le roi. On trouve aussi quelques espèces de serpents, inoffensifs pour l'homme, des lézards comme le fouette-queue dont le nid peut atteindre 1 mètre de haut. Mais Bahreïn, c'est surtout un paradis pour les ornithologues, avec 340 espèces recensées, principalement des oiseaux migrateurs (voir encadré).

### Flore

Pour les espèces végétales, survivre à Bahreïn est un défi. Alors que la presque totalité de l'île est recouverte de désert, un autre obstacle de taille a façonné les paysages de Bahreïn : le sel, presque omniprésent sur l'île. Résultat, sur tout le sud de l'île, la végétation est rare, éparsse, mais a su s'adapter aux conditions rudes du pays. Symbole le plus éclatant : l'arbre de la vie, un acacia vieux de plus de 400 ans, qui a poussé au beau milieu du désert, seul signe de végétation à des kilomètres à la ronde. Le plus incroyable : personne ne sait véritablement où ce *Prosopis cineraria* puise son eau, alors que les températures peuvent atteindre 49 °C en été. Pour certains botanistes, ses racines

seraient assez longues pour atteindre un cours d'eau souterrain situé à plus de trois kilomètres, pour d'autres, ses feuilles capteraient l'humidité ambiante. Mais d'autres plantes sont tout autant remarquables. Les plus courantes sont les *Zygophyllum qatarense*, une plante rampante qui a su développer une résistance au sel étonnante. Lors des grandes chaleurs, l'humidité du sol s'évapore rapidement et la salinité augmente. Les feuilles vont donc tomber jusqu'à l'hiver. Les rares pluies qui surviennent alors vont lui suffire pour se reconstituer et croître. Mais l'arbre le plus emblématique de Bahreïn est évidemment le palmier dattier (*Phoenix dactylifera*). Arbre du désert par excellence, les dattes ont nourri les bédouins et les Bahreïnis depuis la nuit des temps et les palmiers fournissent le bois de construction. Aujourd'hui produite à échelle (presque) industrielle, les dattes de Bahreïn comptent parmi les plus fameuses du monde. Délicieuses lorsqu'elles sont fraîches (en été), elles sont tout autant remarquables séchées. Si le palmier dattier requiert peu d'eau et résiste à la salinité du sol, un entretien constant et un apport d'eau quotidien sont nécessaires. Les palmeraies ont donc besoin d'être irriguées et se concentrent dans le gouvernorat du Nord et autour de la ville royale, Riffa. Les palmeraies du Roi sont réputées pour produire les meilleures dattes.

## Les oiseaux rares de l'île d'Hawar

Bahreïn est le pays de cocagne des ornithologues. Près de 340 espèces d'oiseaux ont été recensées. Pour la grande majorité, il s'agit d'oiseaux migrateurs en escale. De nombreuses îles de l'archipel sont inhabitées et l'absence de prédateurs en fait de parfaits refuges. Flamants roses, hérons, sternes caspiennes... Hawar se transforme régulièrement en volière à ciel ouvert. Mais une espèce se fait particulièrement remarquer. Près de 200 000 cormorans de Socatra s'installent pendant l'hiver, afin de pondre leurs œufs et d'élever leur progéniture en toute sécurité. En quelques jours, voire en quelques heures, les îles Suwad, près d'Hawar, sont totalement recouvertes d'oiseaux et les îles deviennent aussi noires que le plumage des cormorans. Mais d'autres oiseaux emblématiques des pays arabes viennent aussi y nicher. Une dizaine de balbuzards pêcheurs, un rapace capable de capturer des poissons, ont fait d'Hawar leur résidence principale. Ces oiseaux sont menacés de disparition et ont trouvé dans ces îles désertiques un lieu sûr pour y construire leur nid : un méli-mélo de branches pouvant atteindre jusqu'à deux mètres de hauteur. Comme le balbuzard pêcheur, le faucon concolore est en train de disparaître. Symbole de la fauconnerie arabe, il a longtemps été capturé pour la chasse. Aujourd'hui l'espèce est presque éteinte : originaire de Madagascar, les jungles qu'il habite sont en train d'être ratiboisées. Lorsqu'il migre au printemps vers les îles du golfe Arabique, il risque d'être capturé par les fauconniers. Mais il reste de l'espoir, depuis quelques années, les biologistes bahreïnis ont remarqué qu'une dizaine de faucons se rendaient à Hawar afin d'y élever leurs petits. Le gouvernement a fait en sorte de protéger leur reproduction le mieux possible : lorsque les faucons arrivent, il est interdit de se rendre sur place, ou même de survoler certaines îles ! Mais pas de panique, avec de bonnes jumelles, il est possible de les observer depuis d'autres îles.

# HISTOIRE

*L'Histoire du Golfe est traversée de migrations, d'invasions et de voyageurs en quête de richesse. L'archipel de Bahreïn en est le plus parfait exemple. La présence de sources d'eau douce, dans ce climat aride, en a fait un des premiers foyers de peuplement de la région.*

## **La civilisation de Dilmun [- 3000 av. J.-C. - 583 av. J.-C.]**

Les premières traces d'occupation humaine remontent au troisième millénaire av. J.-C. L'île de Bahreïn s'appelait alors Dilmun ; des fouilles archéologiques ont permis de découvrir des nécropoles et des artefacts retracant l'histoire de cette prospère tribu sémitique. Située au carrefour des routes maritimes reliant la Mésopotamie à la vallée de l'Indus, les habitants de Dilmun sont en relation avec les plus grandes civilisations de l'époque. Les premiers écrits mentionnant Dilmun ont été découverts dans la ville d'Uruk, aujourd'hui située au sud de l'Irak et cœur de la civilisation sumérienne. La civilisation de Dilmun avait alors le contrôle sur le Koweït, le Qatar et la côte est de l'Arabie saoudite. Peuple de commerçants, les perles de Bahreïn étaient déjà un des éléments principaux de leur prospérité. Le circuit commercial était bien délimité : Dilmun achetait aux navigateurs de la vallée de l'Indus des marchandises précieuses : ivoire, or, lapis-lazuli, rubis, etc. Puis, ils naviguaient vers la Mésopotamie, où les marchands de Dilmun se ravitaillaient en blé, légumes, laine et cuivre. Un commerce florissant qui a assuré aux habitants de Dilmun une certaine prospérité, dont l'âge d'or se situerait de 2200 à 1600 av. J.-C.

Ces richesses ont attisé la convoitise des grandes puissances territoriales voisines. Plusieurs inscriptions et lettres racontent l'invasion du roi assyrien Sennacherib à la fin du VIII<sup>e</sup> siècle av. J.-C. Sous domination assyrienne pendant tout le premier millénaire, la civilisation de Dilmun aurait disparu en même temps que l'Empire babylonien, en 583 av. J.-C.

## **Bahreïn, entre Perse et Grèce (VI<sup>e</sup> av. J.-C. - VII<sup>e</sup> ap. J.-C.)**

Du VI<sup>e</sup> siècle av. J.-C. jusqu'à la naissance de l'islam, Bahreïn fait partie de l'Empire perse. Alors que les vestiges de Babylone sont passés aux mains des Perses, Bahreïn n'échappe pas à la domination du grand empereur Cyrus II. L'archipel garde son importance stratégique en

raison du commerce maritime, toujours actif. Mais le centre névralgique du commerce de l'Empire achéménide se déplace vers Persépolis, dans l'Iran actuel, connecté à la Méditerranée et aux Indes par la Voie Royale, route qui traverse l'Empire perse d'est en ouest, ancêtre de la Route de la Soie. Une satrapie, c'est-à-dire une province de l'empire, est créée. Elle englobe l'archipel de Bahreïn, l'Arabie et Oman. La correspondance du satrape avec la capitale Persépolis est une source archéologique majeure pour comprendre les relations entre ce petit centre commercial et l'immense Empire perse. Mais d'autres sources nous sont parvenues : les récits des navigateurs grecs et des soldats d'Alexandre le Grand, qui appellent cette île Tylos. L'amiral Archias de Pella dit avoir rejoint l'archipel après un jour et une nuit de navigation depuis l'embouchure de l'Euphrate. Tylos serait le nom hellénisé de Tilmun, ou Dilmun. Hérodote et Strabon, historiens et géographes grecs, considéraient que les habitants de Tylos seraient les ancêtres des Phéniciens, ces marchands installés au Liban actuel et dont l'influence s'est étendue jusqu'à Gibraltar. Si les historiens actuels nient cette filiation, on retrouve chez les Phéniciens et les habitants de Tylos certains traits communs : mythologie, organisation sociale, talents de navigateurs et de commerçants. L'influence grecque s'y est en tout cas fait ressentir. Les Séleucides, qui régnent sur les conquêtes orientales d'Alexandre le Grand y auraient établi une base militaire, sur le site de Qal'at al-Bahrain. Des colons grecs s'y sont également installés ; l'archipel était connu pour la qualité de ses athlètes.

## **La naissance de l'Islam**

Alors qu'à La Mecque et Médine, le prophète Mohammed donnait naissance à l'islam, Bahreïn s'est immédiatement converti à la nouvelle religion : en 629, tout l'archipel est musulman, seulement 7 ans après le début de la conquête arabe. Le pays est alors dominé par la tribu arabe des Manadhra ; leur roi Al Mundhir ibn Sawi Al Timimia a été un des premiers fidèles de Mohammed hors de l'Arabie. Signe de cette conversion rapide, la mosquée Al-Khamis a été construite en 692. Il s'agit d'une des premières mosquées construites dans le monde et constitue un des plus vieux vestiges de l'islam. La mosquée peut aujourd'hui se visiter, même si les bâtiments actuels datent pour la plupart du XIV<sup>e</sup> siècle.

Les tribus arabes de Bahreïn prennent définitivement le pouvoir. La langue arabe devient la langue principale de l'archipel. Les rois de Bahreïn contribuent à l'expansion de l'islam dans la région, jusqu'à la formation du califat des Omeyyades, qui fondent leur capitale à Damas, en Syrie. Mais en 750, le monde musulman se déchire. Les Omeyyades sont renversés par Abu Al Abbas As Saffah, qui fonde à Bagdad la dynastie des Abbassides, et le califat se déplace de Syrie en Irak. La civilisation arabe est à son apogée. Bagdad attire savants, géographes, mathématiciens, philosophes, astronomes et devient une des villes les plus importantes du monde. C'est l'époque des *Mille et une Nuits*. Pour Bahreïn, ce nouveau califat représente des opportunités commerciales. Depuis l'époque de Dilmun, Bahreïn a su garder cette position dominante entre le Moyen-Orient et l'Inde. Grâce aux avancées scientifiques et géographiques, les Bahreïnis deviennent des navigateurs hors pairs : le golfe Arabique est leur chasse-gardée, et des expéditions s'aventurent jusqu'aux côtes du Mozambique, du Sri Lanka ou du royaume de Malabar, dans le sud-ouest de l'Inde. Bahreïn traverse un véritable âge d'or et sa population est prospère. Des philosophes bahreïnis vont acquérir une renommée mondiale, comme, au XIII<sup>e</sup> siècle, le mystique Sheikh Maitham Al Bahrani. Mais à partir du X<sup>e</sup> siècle, l'instabilité politique va devenir la norme de l'archipel.

## La République des Qarmates

Vers l'an 900, Bahreïn va être au cœur d'une utopie méconnue. Originaire de Kufa, en Irak, Abu Sa'id al-Hasan al-Janabî s'empare d'Hajr, la capitale du Bahreïn médiéval, ainsi que de la côte est de l'Arabie saoudite et la ville d'Al-Hasa, qu'il choisit pour capitale. Ce mystique ismaïlien (une branche du chiisme) va créer une « République », dont le gouvernement est centré sur la raison et l'égalité. L'Etat est gouverné par un conseil de six sages et les propriétés des Qarmates sont partagées entre tous les

initiés. Si ce culte n'est pas secret, ses membres doivent subir une initiation. Sous la direction des Qarmates, Bahreïn va devenir une grande puissance maritime et territoriale. Profitant de leur position stratégique sur la route de La Mecque, les Qarmates vont devenir célèbres pour attaquer les caravanes de pèlerins. En 906, ils en tuent 20 000 pour s'emparer de leurs richesses. En 926, sous la férule d'Abu Tahir Al-Jannabi, ils seront tout proche de prendre Bagdad ; le calife des Abbassides n'a d'autre choix que de leur payer un tribut annuel. En 930, ils pillent La Mecque. Au passage, ils désacralisent la source miraculeuse de Zamzam, et s'emparent de la pierre noire sacrée de la Kébaa. Ils demandent alors une rançon pharamineuse au Calife abbasside, qu'il ne peut payer. La pierre noire est rendue mystérieusement vingt-deux ans plus tard : enveloppée dans un tissu noir, la pierre est lancée au-dessus des murs de la mosquée de Kufa, avec pour seule explication, une note : « Nous avions pour ordre de nous en emparer, nous avons maintenant pour ordre de la rendre. » Battus par les Abbassides en 976, puis lentement affaiblis, les Qarmates sont renversés en 1058 par la dynastie des Uyunides, qui sera au pouvoir pendant deux siècles. Puis se sont les dynasties des Usfurides et des Jarids qui contrôlent l'archipel jusqu'en 1483, date de l'invasion de Bahreïn par Oman.

## Bahreïn sous domination étrangère

Sous l'impulsion de Henri le Navigateur, roi du Portugal, l'Empire portugais connaît une expansion territoriale importante. Suite à l'expédition aux Indes de Vasco de Gama, l'océan Indien passe sous contrôle lusitanien. Le golfe Arabique est ainsi au cœur des préoccupations coloniales des Portugais. Bahreïn va se trouver ainsi entre le marteau et l'enclume : d'un côté, l'Empire ottoman, et de l'autre, le Portugal. En 1521, une flotte portugaise prend le contrôle de l'île, afin d'en faire une base militaire pour contrôler le commerce de la route des Indes.

## Le témoignage d'un navigateur arabe au XV<sup>e</sup> siècle

Ahmad ibn Majid est un navigateur arabe et un cartographe. Marin hors pair, il dirigeait son premier équipage à l'âge de 17 ans. Si certains historiens débattent de cette théorie, il aurait aidé Vasco de Gama à trouver la route des Indes. Voici comment il décrit Bahreïn : « A Awal (Bahreïn), on recense 360 villages et de nombreuses sources d'eau à travers tout le pays. Près du merveilleux village d'Al Qasasir, un homme peut plonger dans l'eau salée de la mer et remplir une amphore d'eau douce. Autour de l'archipel, des pêcheurs de perles ramassent les précieuses huîtres. Près de 1 000 navires travaillent dans ce commerce. »

## FORT QAL' AT AL BAHRAIN



© BTAA

*Emblème du patrimoine national,  
le Fort Qal' at Al Bahrain est inscrit au patrimoine mondial de l'Unesco depuis 2005.*

© LINGBEK



© AURÉLIEN PESNER - VOYAGE WA



*Il fut construit par les Portugais au XVI<sup>e</sup> siècle  
pour se protéger des assaillants venus de la mer mais ne vaut pas que pour son architecture militaire.*



© WAFEE

*Des fouilles archéologiques ont montré qu'il fut érigé sur les restes de la capitale de Dilmun,  
occupée par l'homme il y a plus de 4 000 ans.*



*Musée national de Bahreïn.*

© DREAMER COMPANY - SHUTTERSTOCK.COM

L'héritage de cette invasion est toujours visible aujourd'hui, le fort de Qal'at al-Bahrain en est le plus parfait exemple. Affaiblis par les luttes incessantes avec les Ottomans et par la concurrence des nations européennes, les Portugais sont chassés de l'île après 80 ans d'occupation. En 1601, la population de Bahreïn se soulève et le Shah d'Iran Abbas I<sup>e</sup> en profite pour s'emparer de l'archipel. La dynastie des Séfévides va ainsi régner sur la région pendant plus d'un siècle. L'invasion perse confère à Bahreïn une période de stabilité politique et commerciale. Tandis que l'Empire des Séfévides s'enrichit grâce aux perles, l'élite chiite du pays connaît un dynamisme intellectuel majeur, avec en figure de proue le théologien Cheikh Youssouf Al Bahraini. Cette culture arabo-persane explique l'importante communauté chiite de Bahreïn, toujours influente aujourd'hui. Après une invasion venue d'Afghanistan, l'Empire des Séfévides doit lâcher prise sur l'archipel. En 1717, les Omanais mettent la main sur l'archipel. En 1753, une nouvelle armée iranienne reprend le territoire perdu. Ce sera la dernière fois que la Perse règne sur Bahreïn.

## La conquête des Al Khalifa

L'année 1783 marque le début du règne des Al Khalifa sur Bahreïn, dont les descendants sont toujours au pouvoir aujourd'hui. Mais leur route vers le trône a été semée d'embûches. Le clan des Al Khalifa appartient à une fédération de tribus arabes : la Bani Utbah. Originaires de Najd en Arabie saoudite, ces tribus bédouines ont migré au XVI<sup>e</sup> siècle vers l'embouchure du Chatt-el-Arab, dans la ville d'Umm Qasr, au sud de l'Irak actuel. La Bani Utbah était connue pour ses actions de piraterie ; les caravanes de pèlerins vers La Mecque et les navires de commerce constituaient leurs cibles préférées. L'Empire ottoman, ne pouvant tolérer ces razzias, a chassé les tribus vers le Koweït au XVIII<sup>e</sup> siècle. Puis, autour des années 1760, deux clans de la Bani Utbah décidèrent de s'installer à Zubarah, aujourd'hui au Qatar. En 1783, le chef des Al Khalifa se rend à Sitra, une des îles de l'archipel, afin d'acheter quelques denrées. Suite à une dispute, un coup de feu éclate, tuant le cheik sur le coup. Les Al Khalifa sur place sont massacrés et les survivants rendent compte de l'incident aux membres du clan restés à Zubarah. L'affront est tel qu'ils appellent vengeance. La Bani Utbah mène alors une expédition dévastatrice contre l'île de Sitra. Le gouverneur perse de Bahrain, Nasr Al-Madhoor, décide donc d'attaquer Zubarah avec toute sa flotte. Trahi par un de ses proches qui espionne pour le compte de la Bani Utbah, il essuie une défaite cuisante. Il



Musée national de Bahreïn.

part se réfugier en Irak, afin de demander de l'aide, mais les renforts n'arriveront jamais et les Al Khalifa s'emparent de l'île.

## Une difficile consolidation du pouvoir

Ahmed bin Muhammad Al Khalifa, surnommé « Al Fateh » (le Conquérant) devient le premier Al Khalifa à régner sur Bahreïn. Mais il doit sécuriser son trône et ce n'est pas une mince affaire. Les Saoudiens assiègent d'abord la capitale Zubarah. Les Al Khalifa abandonnent la péninsule qatarie et concentrent leur pouvoir sur l'archipel. Muharraq devient la capitale du Bahreïn alors que le clan Al Thani devient maître du Qatar. Les grandes puissances qui entourent le petit royaume sont menaçantes pour les Al Khalifa. Mais ces derniers se révèlent être des diplomates sans pareil et jonglent avec les intérêts de leurs voisins. Pour se protéger d'Oman, Bahreïn devient un vassal de l'Empire perse. Les Omanais ne pouvant accepter la situation, envahissent l'archipel et laissent une garnison au fort d'Arad, à Muharraq. Les Saoudiens aident alors les Al Khalifa à assiéger Arad, mais une fois les Omanais vaincus, les Saoudiens gardent le pouvoir et annexent Bahreïn à leur territoire. De vives tensions entre les sunnites et les chiites conduisent à une période d'instabilité, dont vont profiter les Al Khalifa. En 1811, ils attaquent à nouveau et s'emparent définitivement de l'archipel. Pour consolider leur pouvoir, Bahreïn décide de s'allier aux Britanniques. En 1820, un traité est signé : les Al Khalifa s'engagent à ne plus commettre d'actes de piraterie dans le golfe Arabique. En échange, le Royaume-Uni reconnaît les Al Khalifa comme seuls souverains légitimes de Bahreïn.

# CHRONOLOGIE

38

- ▶ **3500 av. J.-C.** > Première apparition du nom de Dilmun sur une tablette d'argile trouvée à Uruk, grande cité mésopotamienne, dans le temple de la déesse Inanna.
- ▶ **3300 av. J.-C.** > Les prémices de l'âge de bronze arrivent à Bahreïn, pourtant encore isolé du continent. Les archéologues ne trouvent que peu d'indices sur cette période.
- ▶ **2300 à 1750 av. J.-C.** > Premier âge d'or de Dilmun, qui transfère son pouvoir dans l'archipel. Construction d'une capitale à Qal'At Al Bahrain.
- ▶ **2100 av. J.-C.** > Premier temple de Barbar.
- ▶ **2050 av. J.-C.** > Des remparts sont construits autour de Qal'At Al Bahrain. Développement d'un centre urbain à Saar. Nécropoles d'Al Ali.
- ▶ **2000 av. J.-C.** > Second temple de Barbar.
- ▶ **1900 av. J.-C.** > Troisième temple de Barbar.
- ▶ **1751 à 1100 av. J.-C.** > Deuxième âge d'or de Dilmun.
- ▶ **1750 av. J.-C.** > Abandon du site de Saar.
- ▶ **1475 av. J.-C.** > Babylone prend le contrôle de l'archipel. La dynastie des Kassites contrôle les routes maritimes passant par Bahreïn. Les archéologues ont largement documenté cette période.
- ▶ **1300 av. J.-C.** > Invention du *falaj* (système d'irrigation). Domestication du dromadaire.
- ▶ **1100 à 330 av. J.-C.** > Déclin progressif de la civilisation de Dilmun, jusqu'à sa disparition.
- ▶ **800 av. J.-C.** > Construction du palais pour le roi Uperi à Qal'At Al Bahrain.
- ▶ **544 av. J.-C.** > Les Achéménides prennent le contrôle de Bahreïn.
- ▶ **330 av. J.-C. à 622 apr. J.-C.** > Sous influence grecque, l'archipel s'appelle dorénavant Tylos.
- ▶ **325 av. J.-C.** > Expéditions d'Alexandre le Grand.
- ▶ **300 av. J.-C.** > Une colonie grecque s'installe à Qal'At Al Bahrain.
- ▶ **129 av. J.-C.** > Les Parthes, venus d'Iran, envahissent l'archipel.
- ▶ **100 av. J.-C.** > Age d'or de la culture hellénistique.
- ▶ **200** > Les tribus arabes contrôlent Bahreïn.
- ▶ **250** > Un fort est construit à Qal'At Al Bahrain. Les Sassanides d'Iran sont les suzerains des chefs arabes à Bahreïn.
- ▶ **410** > Une communauté chrétienne s'installe dans l'archipel.
- ▶ **570-571** > Naissance du Prophète Mohammed.
- ▶ **622 à 1783** > Les chefs arabes se convertissent à l'islam, ainsi commence le Moyen Âge islamique de Bahreïn.
- ▶ **718** > Construction de la mosquée Al Khamis.
- ▶ **900 env.** > Révolution des Qarmates.
- ▶ **1520 à 1602** > Colonisation portugaise de Bahreïn.
- ▶ **1602 à 1620** > Les Ottomans contrôlent l'archipel.

© DR AALIY KUMAR SINGH - SHUTTERSTOCK.COM



Site archéologique de Saar.

- ▶ **1620 à 1737** > Bahreïn fait partie de l'Empire perse.
- ▶ **1737 à 1783** > Oman s'empare de l'archipel.
- ▶ **1783** > Ahmed Al Fateh conquiert l'île, et gagne son surnom de « conquérant ». Les Al Khalifa règnent toujours de nos jours.
- ▶ **1820** > Signature du traité entre Bahreïn et la Grande-Bretagne, qui fait de l'archipel un protectorat britannique.
- ▶ **1911** > Le joaillier Jacques Cartier se rend à Bahreïn.
- ▶ **1924** > Premier aérodrome du golfe Arabique.
- ▶ **1930** > Effondrement de l'industrie perlière car les Japonais ont maîtrisé la culture de la nacre.
- ▶ **1932** > Premier puits de pétrole de Bahreïn et du côté arabe du Golfe.
- ▶ **1945** > Construction de Bab Al Bahrain.
- ▶ **1956** > Crise de Suez.
- ▶ **1945 à 1971** > Des mouvements sociaux éclatent régulièrement pour demander l'indépendance. Dans le contexte israélo-palestinien, la communauté juive de Manama est particulièrement visée.
- ▶ **16 décembre 1971** > Bahreïn devient officiellement indépendant et déclare être une monarchie parlementaire, avec à sa tête non pas un roi, mais un émir.
- ▶ **1973** > Première élection de l'Assemblée nationale à Bahreïn.
- ▶ **1975** > Suite aux pressions de l'Arabie saoudite, l'émir dissout l'assemblée, après des blocages constitutionnels.
- ▶ **1979** > Révolution iranienne.
- ▶ **1981** > Selon les autorités, un complot venu d'Iran est déjoué. La monarchie sunnite des Al Khalifa reste au pouvoir.
- ▶ **Années 1990** > Forte opposition au régime monarchique.
- ▶ **Mars 1999** > Le Cheikh Isa meurt. L'Emir est mort, vive l'Emir. Son fils, Hamad bin Isa Al Khalifa, lui succède.
- ▶ **2001** > Une charte nationale est adoptée par référendum à 98,4 %. Le Conseil suprême pour les femmes est créé.
- ▶ **2002** > D'une monarchie absolue, Bahreïn devient une monarchie constitutionnelle. Salman Al Khalifa abandonne son titre d'émir pour devenir roi.
- ▶ **2004** > Nada Haffadh devient la première femme ministre (à la Santé). Le circuit de Sakhir est inauguré.
- ▶ **2006** > Elections parlementaires avec 72 % de participation. 19 femmes candidates sur 207.
- ▶ **2007** > Quatre femmes bahreïnies sont nommées au Prix Nobel de la Paix.
- ▶ **2009** > L'Etat abandonne le système de parrainage pour les travailleurs immigrés, qui peuvent désormais changer d'emploi quand ils le souhaitent. Une première dans la région.
- ▶ **2010** > Elections parlementaires avec 67,7 % de votants.
- ▶ **2011** > Le Printemps arabe se propage à Bahreïn. La population à majorité chiite se soulève et demande des réformes politiques.
- ▶ **2013** > Les tensions sont retombées dans le Royaume bahreïni.
- ▶ **2017** > La Place de la Perle à Manama, symbole de la contestation, est rouverte au public.

## Le protectorat britannique

En 1830, l'Egyptien Mohammed Pasha conquiert pour le compte des Ottomans la péninsule arabique. Pour éviter de perdre le pouvoir, les Al Khalifa déclarent leur allégeance à l'Empire perse. Mais, en 1860, la couronne britannique cherche à étendre son pouvoir sur la région, stratégique puisque située sur la route des Indes. Les Al Khalifa utilisent la même technique et demandent protection à l'Iran. Mais les Iraniens n'ont pas les moyens nécessaires pour résister à la puissante flotte anglaise. En 1861, le colonel Lewis Pelly de la Compagnie des Indes orientales signe avec les Al Khalifa un traité qui place, *de facto*, le régime bahreïni sous contrôle britannique. En échange de cette perte de souveraineté, Bahreïn obtient l'assurance de l'aide de l'Empire en cas d'attaque maritime ou terrestre. Il conforte également les Al Khalifa dans leur position de chefs politiques de l'archipel. Mais, si le gouvernement anglais restreignait les relations extérieures de Bahreïn, il laissait le soin des affaires intérieures à l'émir du pays. C'est également au XIX<sup>e</sup> siècle que les premières relations avec la France sont apparues. En juin 1841, la corvette *La Favorite* largue les amarres en rade de Brest à destination de la Chine. Elle doit faire escale dans le golfe Arabique. Une escale à Bahreïn est prévue, non pas pour défendre quelques intérêts stratégiques, mais pour se rendre compte de la domination anglaise sur la région. Le Cheikh Abdallah bin Ahmed Al Khalifa a reçu l'équipage de *La Favorite* avec faste, comme le raconte le capitaine Théogène-François Page.

Déjà la vie à Bahreïn devient cosmopolite. La population, contrairement à celle de ses voisins, se distingue par son hétérogénéité. Aux Bahreïnis, se mêlent les étrangers et les colons, dans une réelle harmonie. Parmi ses principaux partenaires commerciaux : la Chine et l'Inde, dont l'influence se fait ressentir dans le mode de vie des habitants. Des familles persanes comptent parmi les plus prospères ; la culture, le style vestimentaire et l'éducation à Bahreïn sont marqués par des références aux Indes.

## Vers l'indépendance (1869-1971)

En 1869, des tensions agitent les Al Khalifa. Mais le nouveau Cheikh Isa bin Ali Al Khalifa arrive à apaiser les velléités de sa famille. Il amorce une transformation radicale de l'économie de l'archipel, qui passe d'un modèle tribal à une modernisation sans précédent. En 1870, Bahreïn a supplanté le Koweït, Bassorah ou Mascate et devient le centre commercial de la région. Le pays compte surtout sur les revenus de l'industrie perlière, dont les nacres

sont exportées à Paris ou à Bombay. Albert Londres, dans son récit *Pêcheurs de perles*, écrit à propos de Bahreïn :

« C'est magnifique. Si l'eau potable n'est pas salée, je m'installe ici. La mer est turquoise, transparente. En regardant mieux, je suis sûr qu'au fond je verrais bailler les huîtres. Il ne me resterait plus qu'à enfoncer le bras pour y chipper une perle. [...] Savez-vous ce qui se passe dans le golfe Persique ? Une chose révoltante. Plus de vingt-cinq sources d'eau douce y jaillissent dans la mer. Tandis que les hommes à terre, n'ont que de l'eau salée à boire, les huîtres, sur leurs bancs, ingurgitent de l'eau douce ! Et c'est cela, paraît-il, qui donne un si beau teint aux perles de Bahreïn. » Attirés par les récits des voyageurs, les joailliers européens se pressent dans l'archipel, Jacques Cartier en tête. Le visionnaire bijoutier français (pas le navigateur malouin du XVI<sup>e</sup> siècle) ne jurait que par les perles de Bahreïn.

Le commerce de la perle reste ainsi la principale source de revenus pour de nombreux Bahreïnis. En 1905, sur 99 000 habitants, 15 000 sont des pêcheurs de perles. Ils vivent principalement sur l'île de Muharraq. Le royaume ne taxe pas cette activité, mais tire ses revenus des importations et du commerce. Grâce à cette manne financière, Bahreïn se dote en 1896 d'une police, et en 1900, du premier hôpital de l'archipel. Lors de la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle, Bahreïn va poursuivre son développement. En 1919, une première école pour garçons est ouverte, suivie en 1928, d'un établissement réservé aux filles.

Le premier téléphone arrive à Manama en 1932, le cinéma en 1938. Mais la concurrence des perles japonaises et le krach boursier de 1929 provoquent un fort déclin de l'industrie perlière. Mais heureusement pour Bahreïn, un prospecteur néozélandais va changer le destin de l'archipel.

## Du pétrole à Bahreïn

Malgré plusieurs expéditions infructueuses au début du XX<sup>e</sup> siècle, le major néozélandais Frank Holmes est persuadé de trouver des hydrocarbures dans le désert bahreïni. Le Cheikh lui accorde l'autorisation de sonder le sous-sol, si, auparavant, il trouvait des sources d'eau douce. En 1923, une fois sa mission préliminaire achevée, il obtient une concession. Il la revend en 1927 à l'*American Eastern Co* qui la cède enfin à la *Standard Oil Company of California*. Les travaux commencent en 1929 au sud de la Jabal Al Dukhan, « la montagne de fumée ». Le 2 juin 1932, les pages de la *Gazetteer of the Gulf* relataient que « de grandes quantités de pétrole se jettent dans les oueds. Le pétrole, et ce qui était au

départ perçu comme de la fumée mais qui était en fait du gaz, ont jailli de la station de forage et toutes les machines et les hommes travaillant sur place ont été recouverts de pétrole ». Bahreïn devient le premier pays du Golfe à extraire du pétrole.

En 1934, le pays exporte 40 000 tonnes de pétrole, 160 000 en 1935, 640 000 en 1936. Pour répondre à la demande croissante en énergie, l'archipel se dote de la première raffinerie de brut de la région, construite sur l'île de Sitra. En mettant à profit ces nouveaux revenus, les autorités ont pu continuer leurs travaux de modernisation. Ecoles, universités, infrastructures, le pétrole a changé la face de Bahreïn.

## Vers la démocratie (1971 à nos jours)

En 1968, le Royaume-Uni décide de se retirer de la région. Il souhaite mettre en place une fédération des Émirats regroupant le Qatar, Bahreïn et les Emirats arabes unis. Mais, rassuré par l'abandon des prétentions iraniennes sur l'archipel, Bahreïn décide de faire cavalier seul. Le 14 août 1971, Bahreïn redevient indépendant. En 1972, les premières élections parlementaires du pays ont lieu. Une constitution inspirée de celle du Koweït est adoptée. Mais en 1975, suite à la crise pétrolière qui secoue le monde, l'émir de Bahreïn se voit obliger de dissoudre l'Assemblée, suite aux pressions de ses voisins (notamment l'Arabie saoudite), qui craignait un blocage du projet gouvernemental. En 1979, la Révolution iranienne qui place l'ayatollah Khomeini au pouvoir suscite un regain de tensions à Bahreïn : l'importante communauté chiite du pays est directement concernée par les événements de Téhéran. Un complot visant à rattacher l'archipel à l'Iran est déjoué en 1981, les insurgés ayant été probablement entraînés en Iran.

En mars 1999, l'émir Cheick Hamad bin Issa Al Khalifa succède à son père à la tête du Royaume et amorce une série de réformes démocratiques pour le pays. Suite aux élections d'octobre 2010, Hillary Clinton, alors Secrétaire d'Etat des Etats-Unis, assure que « Bahreïn a montré qu'une société multiethnique et multiconfessionnelle pouvait relever les défis de son développement à travers des réformes pacifiques et des élections représentatives ».

Mais le 14 février 2011, alors que la monarchie célèbre les dix ans de la Charte nationale qui avait institué une monarchie parlementaire, des

centaines de manifestants occupent la Place de la Perle à Manama. Leurs revendications sont multiples : réformes démocratiques, respect des droits de l'homme, voire, pour certains, l'abolition de la monarchie. Le jour même, Fadhel Al-Matrook, un Bahreïni de 31 ans, est abattu par la police. Ses funérailles, le 15 février, réuniront des dizaines de milliers de personnes dans tout le pays.

Ce mouvement, qui suit les révoltes égyptiennes et tunisiennes du Printemps arabe, sera brutalement réprimé par le régime et son allié saoudien, qui fournit hommes et équipements militaires. Pendant plusieurs mois, les manifestants occupent la Place de la Perle, l'état d'urgence est déclaré le 15 mars et des affrontements entre jeunes et forces de l'ordre éclatent quotidiennement. L'opposition est muselée, ses leaders arrêtés. Pendant tout le Printemps, les autorités tentent tout pour juguler le mouvement, décrit par les observateurs étrangers comme pacifique. La Place de la Perle sera détruite par les autorités et fermée. Le 31 mai, une commission de dialogue nationale est créée. Le 1<sup>er</sup> juin, l'état d'urgence est levé, et les manifestations s'essoufflent. Des incidents éclatent sporadiquement tout au long de l'année. En tout, 93 personnes ont trouvé la mort, et des milliers d'autres ont été blessées lors de ce mouvement. Des accusations de torture, de censure, et d'arrestations arbitraires ont terni l'image du régime bahreïni. Les revendications sociales des manifestants ont souvent été occultées par l'opposition entre la monarchie sunnite et la population chiite. L'ingérence de l'Iran dans les manifestations a souvent été dénoncée par le régime et ses alliés. Mais il ne faut pas oublier que les manifestations du 14 février portaient avant tout sur une amélioration du niveau de vie, des mesures démocratiques et une plus grande liberté. Depuis la fin du mouvement, en 2013, les Al Khalifa tentent de redorer l'image du pays et d'ouvrir le dialogue avec les partis d'opposition. Depuis 2016, la situation politique s'est calmée, les investissements étrangers ont repris et Bahreïn cherche à développer son économie. Le tourisme est une des industries privilégiées, espérant des recettes d'1 milliard de dollars en 2020. Une manne financière bénéficiaire à toute la population. Un nouvel aéroport est en cours de construction pour pouvoir accueillir les millions de touristes que l'archipel attend de pied ferme.

# POLITIQUE ET ÉCONOMIE

## POLITIQUE

### Structure étatique

Si Bahreïn s'ouvre doucement à un système politique démocratique, les structures de l'Etat restent dans les mains de la famille Al Khalifa, des descendants des tribus bédouines sunnites originaires d'Arabie saoudite, qui ont pris le pouvoir à Bahreïn au XVIII<sup>e</sup> siècle. Dirigé aujourd'hui par Sa Majesté le Roi Hamad bin Isa Al Khalifa, l'Etat Bahreïni a opéré sa mue en 2002. Après la mort de son père en 1999, le Roi Hamad décide de changer la constitution du pays et d'en faire une monarchie constitutionnelle. Le Roi partage depuis le pouvoir exécutif avec son frère, le Premier ministre Khalifa bin Salman Al Khalifa. Le pouvoir législatif est détenu conjointement par l'Etat et l'Assemblée nationale. Cette assemblée se compose d'une chambre bicamérale : la Chambre basse, la Nuwab dont les membres sont élus au suffrage universel, et la Chambre haute, la Shura, qui reste quant à elle dépendante de la volonté du souverain puisque ses membres sont nommés par l'Etat. Chaque Chambre comprend quarante membres élus ou nommés au sein des différentes catégories socioprofessionnelles ou religieuses de Bahreïn. Les premières élections datent donc de 2002, avec 53,48 % de votants. Lors de cette occasion, six femmes seront nommées pour la Shura par le Roi, dont une chrétienne. Les élections suivantes de 2006 et 2008 verront l'abstention baisser et les femmes et minorités religieuses toujours plus nombreuses à la Nuwab. Si la

démocratie progresse donc dans les années 2000, à tel point qu'en 2010, la Secrétaire d'Etat américaine Hillary Clinton déclare que « Bahreïn a montré qu'une société multiethnique et multiconfessionnelle pouvait relever les défis de son développement à travers des réformes pacifiques et des élections représentatives », les postes clés restent aux mains de la famille Al Khalifa et de ses affiliés. Le Prince héritier Salman bin Hamad Al Khalifa est en charge du Ministère de la Défense, Cheikha Mai bint Mohammed Al Khalifa est quant à elle ministre de la Culture, et le portefeuille des Affaires étrangères a été confié à Khalid bin Ahmed Al Khalifa. A la tête du Conseil supérieur de la femme, qui a beaucoup œuvré pour affirmer la place de la femme dans la société, la Princesse Sabeeka bint Ibrahim Al Khalifa, épouse du roi et mère du Prince héritier. La lenteur des réformes démocratiques, les inégalités sociales (le Bahreïn a le plus haut taux de chômage de la région et ses réserves d'hydrocarbure sont aujourd'hui presque épuisées) et les rivalités religieuses entre chiites, majoritaires, et sunnites, à la tête de l'Etat, ont été exacerbées par les mouvements sociaux du Printemps arabe. Le 14 février 2011, alors qu'en Tunisie, en Egypte, en Libye, les gouvernements subissent une forte contestation, plusieurs milliers de manifestants descendant dans les rues de Bahreïn, surtout dans les villages à forte communauté chiite, comme à Sitra ou Nuwaïdrat. Alors que la nuit

### Une question de souveraineté et de prestige

« Bahreïn revendique une partie de la côte nord-est du Qatar, Zubarah. Cette région est le berceau de la famille régnante de Bahreïn, les Al-Khalifa, d'où ils sont partis à la conquête de l'île en 1783. C'est pour cette raison que le cheikh de la principauté la revendique aujourd'hui, en ajoutant à ses arguments que Zubarah est habité par la tribu des Nu'aïm, qui lui doit allégeance. En 1949, les Britanniques ont favorisé l'adoption d'un *modus vivendi* : Bahreïn renoncerait à réclamer la propriété des ressources pétrolières de Zubarah pourvu que le Qatar n'intervienne pas dans les affaires des Nu'aïm et ne reconstruise pas le vieux fort des ancêtres. Mais aucun accord formel n'a été conclu et le Cheikh de Bahreïn fait de cette affaire – qui n'est pas à proprement parler une revendication de territoire, mais une revendication de juridiction sur des habitants d'un autre Etat – une question de prestige. »

► Claudine Rodolphe, *Politique étrangère* (1970).

tombe, les forces de l'ordre ont déjà procédé à plusieurs opérations musclées pour disperser la foule. Mais un incident mettra définitivement le feu aux poudres : Ali Mushaim, 21 ans, est abattu par la police dans le village de Al Dain, en proche banlieue de Manama. Sa mort marque le début de la Révolution de la Perle. Le lendemain 15 février, des milliers de personnes se rendent à l'enterrement d'Ali. Des heurts éclatent avec la police et un autre manifestant est tué. A 15h, près de dix mille manifestants se retrouvent sur l'emblématique Place de la Perle à Manama, et installent des tentes à même l'endroit. C'est le début d'un soulèvement populaire qui durera près de trois ans.

Les événements de 2011 ont donc témoigné de la volonté de changement d'une partie de la population. Le roi a néanmoins pris conscience de l'ampleur de la contestation et mis en place un dialogue national. Chacune des 18 associations politiques de Bahreïn a été invitée à se prononcer. 350 personnes ont ainsi été réunies pour la première fois dans l'histoire de Bahreïn, sous l'égide d'experts internationaux. Le Roi a également demandé qu'une commission d'enquête sur les multiples violations aux droits recensées lors de la répression du mouvement soit mise en place. Des anciens experts qui avaient travaillé sur la Bosnie ou sur l'Afghanistan ont donc été nommés pour mener un travail d'investigation. Les recommandations stipulées par cette commission d'enquête ont été acceptées dans leur intégralité par le roi de Bahreïn. Parmi les nouvelles mesures adoptées, l'obligation pour le Parlement d'approuver tout nouveau gouvernement mis en place par l'exécutif, le vote en dernier ressort pour les votes législatifs de la chambre basse, élue au suffrage universel, et l'obligation pour les entreprises d'augmenter leurs plus bas salaires de 37 %. A l'heure actuelle, le calme semble être pleinement revenu à Bahreïn, avec la promesse d'une évolution vers plus de démocratie. La Place de la Perle, symbole de la contestation et donc fermée après les émeutes, a même été rouverte au public au printemps 2017.

## Partis

Les partis politiques sont techniquement illégaux à Bahreïn, mais existent *de facto* sous l'appellation « d'associations politiques ». Celles-ci sont au nombre de 18 et représentent un large éventail d'idées et de programmes politiques, des conservateurs aux partis de gauche. La première élection après les événements du Printemps arabe s'est tenue en 2014, avec une large victoire des indépendants à la Chambre basse. L'opposition avait boycotté ces élections et seulement 52,6 % des inscrits se sont

rendus aux urnes. Certains médias proches de l'opposition décrivaient l'élection comme une mascarade. Le *Middle East Eye* a décrit les 266 candidats, majoritairement sunnites, comme de parfaits « inconnus, cherchant juste les avantages d'une position qui confère 150 000 US\$ à l'année, une retraite conséquente ainsi qu'une voiture de fonction ». Cela dit, ces élections marquent plusieurs progrès pour ce pays à tendance conservatrice : trois femmes, dont une de confession juive (ce qui est novateur au Moyen-Orient arabe) et quatorze membres de la communauté chiite ont été élus.

## Enjeux actuels

Avec l'essoufflement du Printemps arabe, le gouvernement bahreïni a finalement renforcé sa position. Mais d'autres défis attendent l'archipel. En premier lieu, la lutte pour la suprématie régionale entre l'Arabie saoudite, dont Bahreïn est un fidèle allié, et le Qatar, richissime émirat qui tente de se faire une place dans la région. Le contentieux qui oppose Manama et Doha est « la plus longue affaire jamais tranchée » par la Cour de Justice Internationale, puisque la saisine unilatérale de la Cour par le Qatar date du 8 juin 1991, et que l'arrêt sur le fond a été rendu le 16 mars 2001.

Bahreïn a été tout au long du XIX<sup>e</sup> siècle le partenaire privilégié des Britanniques, parmi les principautés de la Trêve (les Emirats actuels). Cette étape commerciale essentielle aux flux de marchandises britanniques a vu son importante géostratégique accroître pendant l'entre-deux guerres, avec la découverte du pétrole. La dynastie des Al Khalifa a régné en maître sur la région depuis la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle : les conquêtes d'Al Fateh partir de Zubarah, aujourd'hui au Qatar. La dynastie des Al-Thani fait pâle figure comparée au prestige des Al Khalifa : chefs d'une tribu de pêcheurs de perles basée à Doha, ils étaient en charge de collecter les redevances pour leur suzerain bahreïni. Le Bahreïn insiste sur sa domination complète du golfe Arabique, avec le soutien de l'Empire ottoman, de 1783 à 1872. L'archipel revendique également la souveraineté de Zubarah de 1783 à 1937. Autre argument en faveur du Bahreïn, la dynastie des Al Khalifa est au pouvoir depuis 1782, alors que les Al Thani ne sont *rulers of Qatar* que depuis 1916. Même si le Qatar récuse les aspirations d'un « Grand Bahreïn », le déséquilibre entre les deux parties est manifeste. Ainsi, alors que la Grande-Bretagne était représentée depuis 1823 par un *Political Resident* responsable pour tout le golfe Arabique, auquel étaient subordonnés des *Political Agents* dans les différents émirats, ce poste fut créé en 1900 au Bahreïn, et seulement en 1949 au Qatar.

A l'époque, le Qatar n'avait que deux ou trois dizaines d'habitants concentrés à Doha, le reste du territoire étant un « désert brûlant ». Le retournement de fortune intervint à la fin des années 1930, accompagné d'incidents politiques qui sont au cœur du différend, n'en est que plus saisissant. Les réserves d'hydrocarbures de Bahreïn ont fondu au soleil en quelques décennies, la découverte de pétrole au Qatar, découvert après la Seconde Guerre mondiale, a fait la fortune des Al Thani. Aujourd'hui Bahreïn se pense comme un pays surpeuplé, dont le territoire de 701 kilomètres carrés, est insuffisant pour sa population, le double de celle du voisin qatari.

Le 5 juin 2017 constitue le dernier épisode entre les deux meilleurs ennemis de la région. L'Arabie saoudite est en conflit avec l'émirat depuis que le Qatar s'est dégagé de la tutelle saoudienne en 1990. Le rapprochement de Doha avec l'Iran, le Hamas palestinien et le Hezbollah libanais et le soutien affiché du média qatari *Al-Jazeera* aux mouvements du Printemps arabe,

en particulier aux Frères musulmans, a achevé d'envenimer la situation. L'Arabie saoudite, Bahreïn, les Emirats arabes unis, l'Egypte, le Yémen et d'autres pays ont décidé de couper toute relation avec Doha et d'imposer un blocus commercial, ainsi que l'expulsion de tous les ressortissants qataris présents dans ces pays. Le 23 juin, cette coalition adresse au Qatar une liste de 13 conditions sous forme d'ultimatum pour obtenir une sortie de crise. Ils exigent notamment que le Qatar limite ses relations diplomatiques avec l'Iran, et rompe ses liens avec des organisations « terroristes » — les Frères musulmans, le Hezbollah, le Hamas, l'Etat islamique, al-Qaïda, le Front al-Nosra. Ils demandent également la fermeture de la chaîne de télévision *Al-Jazeera*, accusée de soutenir les révoltes arabes (ce qui inquiète les rois de ces pays). Le Qatar a rejeté ses requêtes sans hésitation. Début septembre 2017, lors de la rédaction de ce guide, des contacts diplomatiques ont été établis entre le Roi et les Al Thani, laissant présager une désescalade du conflit.

## ÉCONOMIE

Bahreïn est un territoire riche, avec un PIB par habitant de 43 000 €. Mais la prospérité de Bahreïn est un fait ancien, bien avant la découverte de l'or noir dans le sous-sol et les eaux territoriales. Pendant longtemps, l'agriculture (en particulier les dattes), et les activités maritimes, comme la pêche de la perle, la construction navale et le commerce, qui a toujours fait escale dans l'archipel, ont permis au Royaume d'établir une économie forte, renforcée par les exportations d'hydrocarbures à partir de 1932. Bien que les réserves de gaz et de pétrole s'amenuisent de plus en plus, son industrie pétrochimique reste toujours très compétitive, en raison notamment de ses puissantes capacités de raffinage (75 % du brut raffiné à Bahreïn provient tout de même d'Arabie saoudite). Depuis la fin des années 1970, le gouvernement a mis en place une stratégie visant à développer une économie de « l'après-pétrole ». Des investissements massifs ont été injectés dans l'industrie lourde (avec des usines d'aluminium à Sitra), dans la finance, en devenant une des premières places de la finance islamique mondiale (qui respecte les conditions d'usage imposées par le Coran), et enfin dans le tourisme.

Mais avec la chute du cours du prix du pétrole ces dernières années, le déficit public de Bahreïn a explosé, pour atteindre 4 milliards de dollars, soit près de 14 % du PIB. Ses capacités de crédit sur les marchés internationaux ont donc

été considérablement limitées. Les conséquences économiques des événements de 2011 se sont fait sentir, mais la reprise est intervenue rapidement. Cela dit, avec 86 % du budget de l'Etat qui dépendent des recettes pétrolières, l'urgence à diversifier l'économie se fait sentir. Malgré une croissance repartie à la hausse en 2014 pour atteindre 5,4 %, 2016 a vu la croissance diminuer une nouvelle fois, pour atteindre 2,9 %. Le Royaume doit donc faire face à de nouveaux défis : stimuler la compétitivité de Bahreïn, en particulier sur les secteurs clés de l'industrie, de la finance et du tourisme. Le tout en conciliant les aspirations populaires, de maintenir à flot le généreux système d'allocations publiques et le nombre de fonctionnaires. Pour ce faire, le gouvernement a réduit en 2017 les subventions pour la viande, le diesel, le kéroène et l'essence et a annoncé une augmentation des prix sur l'électricité et l'eau.

### Principales ressources

Bahreïn a construit son économie sur l'or noir. Mais l'assèchement des réserves pétrolières est inévitable. A l'heure actuelle, la production pétrolière (de 200 000 barils/jour en 2016 alors que l'Arabie saoudite en produit 12 millions/jour) repose essentiellement sur le champ pétrolier *offshore* d'Abou Safaa cédé par les Saoudiens. Ainsi, en 2015 le secteur des hydrocarbures ne représentait que 19,3 % du PIB contre 24,1 % du PIB entre 2010 et 2014 tandis que les expor-

tations d'hydrocarbures constituent 50 % des exportations contre 63,6 % des exportations entre 2010 et 2014 selon les chiffres du Fonds Monétaire International.

Si la production pétrolière représente 86 % des recettes budgétaires en 2016, l'économie bahreïnie a su opérer une diversification, notamment industrielle, avec en premier lieu la modernisation de la raffinerie nationale BAPCO et une revalorisation des usines d'aluminium à Sitra. Créé en 1971, le groupe ALBA (Aluminium Bahrain) produisait 120 000 tonnes par an. Aujourd'hui, le groupe sort de ses chaînes de production plus de 870 000 tonnes par an, dont 45 % sont destinés au marché intérieur, le reste s'exportant vers le Moyen-Orient, l'Europe, l'Afrique et en Amérique du Nord. Le Bahreïn est aujourd'hui le second producteur d'aluminium au monde, après la Russie.

Le Royaume peut également compter sur un puissant marché financier. En 2016, le secteur financier représentait 16,7 % du PIB selon le Bahrain Economic Development Board. Tout a commencé lors de la Guerre civile libanaise (1975-1990). L'archipel avait alors proposé aux grandes banques implantées à Beyrouth de venir se réfugier à Manama. Pour favoriser l'attraction de capitaux, Bahreïn a adopté un statut *offshore*. Les attentats du 11 septembre 2001 ont également contribué à développer le secteur. Les investisseurs arabes ont rapatrié leurs capitaux vers les pays du Golfe, et notamment à Bahreïn, contribuant à un nouvel élan pour le pays. Le total des actifs gérés par les institutions bancaires du pays s'élèveraient à plus de 200 milliards de dollars. 390 banques sont installées à Manama, et les banques islamiques respectant les conditions de

la Takaful (une finance qui s'accorde au principe du Coran) étaient au nombre de 24 début 2007, pour plus de 10 milliards de dollars. Le pays jouit d'une bonne réputation dans les milieux d'affaires, particulièrement en ce qui concerne la transparence bancaire, ce qui est aujourd'hui une part essentielle dans la lutte contre le financement des organisations terroristes. Le pays abrite le siège de la Middle East & North Africa Financial Action Task Force (MENAFATF). La Banque centrale a été également remplacée en 2006 par la Central Bank of Bahrain. Le quartier financier de Manama, le Financial Harbour et ses deux tours jumelles, est apparu en 2005. Juste devant Bab Al Bahrain, ce qui était auparavant un port a été remplacé par des terre-pleins artificiels, et les tours abritant les banques du pays ont remplacé les vieux boutres qui partaient pécher les perles.

Face à la concurrence des autres pays du Golfe qui préparent avec des ressources bien plus considérables « l'après-pétrole », l'économie bahreïnie doit cependant faire preuve de créativité pour redynamiser sa croissance : les autorités misent en premier lieu sur le tourisme (12,3 millions de visiteurs en 2016 dont 88 % en provenance d'Arabie saoudite) et sur le développement des infrastructures logistiques notamment. La diversification économique est devenue depuis 2008, avec la Bahrain's Economic Vision 2030, l'axe majeur de la politique économique du Royaume. Dans ce contexte, Bahreïn peut ainsi compter sur les promesses de dons des pays voisins, suite aux événements de 2011 (10 Mds USD sur 10 ans).

► Source : Direction du Trésor public et le CIA Factbook.



© MANU M NAR - SHUTTERSTOCK.COM

Champ de pétrole.

## Place du tourisme

L'industrie touristique bahreïnie connaît un véritable essor depuis quelques années. Pour preuve, 75 % des 281 millions d'investissement directs à l'étranger qu'a enregistré le Bahrain Economic Development Board en février 2017. Avec un record d'1,4 million de visiteurs en août 2016, l'archipel met tout en œuvre pour devenir la destination privilégiée des touristes dans les pays du Golfe. Douze millions de visiteurs s'y sont rendus en 2016 soit une augmentation de 6 % par rapport à l'année précédente. Un sérieux effort a été fait pour développer les infrastructures hôtelières d'une part, avec plusieurs établissements de luxe en construction qui viendront renforcer l'offre actuelle dans les années à venir, et, d'autre part, pour valoriser le somptueux patrimoine bahreïni, héritage de la riche histoire de l'archipel. Grâce à ces investissements, les recettes issues du tourisme devraient atteindre, d'ici 2020, le milliard de dollar. Si la grande majorité des touristes viennent d'Arabie saoudite (88 %), grâce à la proximité qui lie les deux pays (il suffit de traverser la chaussée du Roi Fadhl, pont marin de 25 kilomètres de long), de nombreuses autres nationalités commencent à affluer, en majorité les Russes et les Indiens, suivis ensuite par les Européens. Si la majorité des touristes hors Moyen-Orient viennent encore pour des voyages d'affaires, Bahreïn entend développer une offre touristique à destination des familles. Avec le circuit de Formule 1, Bahreïn accueillait déjà les amateurs de sport automobile. Aujourd'hui, avec de nouveaux *resorts*, parcs aquatiques et attractions, le Royaume diversifie ses actifs touristiques. Ainsi, en 2017, la destination a accueilli un mariage entre deux familles richissimes du sous-continent indien qui ont tenu une cérémonie de trois jours, avec plus de 750 invités, pour un coût estimé à plusieurs millions d'euros. Un business qui brasse énormément d'argent.

L'aéroport international de Bahreïn situé à Muharraq (à la pointe nord de l'île) est le plus ancien du Golfe. Il a reçu un plan d'agrandissement d'1,1 milliard de dollars dont les travaux doivent s'achever d'ici 2020. Il devrait être en mesure de doubler sa capacité d'accueil, avec plus de 14 millions passagers prévus. Un nouveau terminal sera également construit.

## Enjeux actuels

► **Rénovation et agrandissement de l'aéroport international :** pour un coût estimé à plus d'1,1 milliard de dollars, l'aéroport verra la construction d'un nouveau terminal et de nouvelles pistes d'atterrissement. Capacité d'accueil prévue : 14 millions de voyageurs, contre 7 actuellement.

► **Bahrain Bay :** le projet de Bahrain Bay est déjà bien avancé puisque les terre-pleins artificiels sont finalisés et que le Four Season a ouvert ses portes, mais il reste encore de nombreux aménagements à faire pour atteindre l'objectif initial : la promenade du front de mer n'est pas encore achevée, tout comme les nombreux immeubles résidentiels et commerciaux qui constitueront le cœur de Bahrain Bay. Le tout devrait être terminé à l'horizon 2019.

► **La Route de la Perle :** projet phare pour la revalorisation de l'île de Muharraq, cet ambitieux projet de réhabilitation du patrimoine hérité des activités perlières de Bahreïn touche à sa fin. Le circuit a été inauguré en décembre 2017.

► **Le métro :** les embouteillages de Manama peuvent être impressionnantes et les services des bus couvrent bien le pays, mais restent insuffisants pour la demande croissante en transports publics. Plusieurs projets sont à l'étude, dont un qui reliera Bahreïn aux réseaux ferrés des pays du Conseil de Coopération du Golfe.



Dhows traditionnels, Manama.

# POPULATION ET LANGUES

## Population

Bahreïn est un des pays les plus cosmopolites au monde, mais contrairement à ses voisins émiratis, l'archipel a su garder une forte population locale qui représente 50 % de la population alors qu'à Dubaï ou Doha, la population immigrée compte pour 80 %, voire plus, de la population locale. Ce qui explique pourquoi les visiteurs rencontrent au quotidien les Bahreïnis, qui, étant plus nombreux que dans les autres pays du Golfe, touchent moins de subsides de l'Etat et n'ont pas les mêmes opportunités économiques. Ils exercent des métiers que leurs voisins ont abandonnés depuis longtemps, comme chauffeur de taxi ou pêcheur. Des quotas sont d'ailleurs imposés aux entreprises pour embaucher des Bahreïnis. La population elle-même est plus variée qu'on ne pourrait le croire. 70 % des Bahreïnis sont chiites, et eux-mêmes se divisent en deux groupes ethniques distincts. Les Baharnas d'abord, qui représentent la majorité des chiites de Bahreïn, sont les héritiers de l'histoire antique du pays. Sémites, ils ont embrassé le chiisme aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles. Les Ajam sont quant à eux les descendants d'immigrés perses qui sont arrivés à Bahreïn au XIX<sup>e</sup> siècle. Peuple de commerçants et d'artisans, ils ont su préserver leurs traditions et leur langue, l'iranien, qu'ils parlent au sein de leur foyer. Les sunnites, qui représentent 30 % des musulmans de l'archipel sont originaires de l'Arabie centrale, et ont suivi l'émir Al Fateh lors de sa conquête de l'île en 1783. Ces bédouins du désert descendant des tribus qui peuplaient la côte est de l'Arabie centrale et qui vivaient de l'élevage, de la pêche, du commerce et des nombreux raids qu'ils menaient contre les caravanes. L'organisation sociale de ces peuplades, divisées et subdivisées en clans et tribus, est encore présente aujourd'hui. Le pouvoir héréditaire est par conséquent inséparable du tissu social et politique du Royaume, au point qu'il est quasiment impossible de dissocier la famille régnante et l'Etat. Mais les bédouins ne sont pas les seuls Arabes sunnites de Bahreïn. Il ne faut pas les confondre avec les Afro-Arabs, qui ont immigré à Bahreïn depuis la Corne de l'Afrique, et avec les Huwala, des sunnites iraniens qui ont quitté leur terre natale au XIX<sup>e</sup> siècle pour travailler à Bahreïn. Un mélange ethnique et religieux qui vit depuis des siècles en relative bonne entente. Au cours des deux siècles précédents, les échanges commerciaux et une industrie perlière florissante ont attiré dans l'archipel de grandes communautés indiennes et persanes. Ce qui explique la forte population de travailleurs immigrés, qui est enracinée dans une longue histoire. Le développement fulgurant de Manama s'accompagne d'un besoin grandissant de main-d'œuvre et attire parallèlement un grand nombre de capitaux et d'investisseurs, séduits par le potentiel du Royaume. Si les étrangers ont envie de s'octroyer une partie du butin, ils ne bénéficient pas des mêmes lois que la population native. Ce *statu quo* explique la relative fracture sociale qui existe entre les locaux et les étrangers. La grande majorité des étrangers vivant à Bahreïn proviennent du sous-continent indien, c'est-à-dire du Pakistan, de l'Inde, du Népal, du Sri Lanka et du Bangladesh. Les autres communautés importantes sont les Philippins, les Egyptiens, les Européens et les Américains. Bahreïn abrite également la seule communauté juive du Golfe. Jouissant d'une totale liberté de culte, ils cohabitent en parfaite harmonie avec leurs compatriotes musulmans (malgré quelques tumultes après la Seconde Guerre mondiale). L'une d'entre elles, Houda Nonoo, est même députée à la Chambre haute.

## Langues

L'arabe est la langue officielle. C'est celle du droit, puisque tous les documents administratifs et juridiques sont rédigés en arabe. L'anglais est toutefois parlé et compris presque partout en ville. C'est la langue des affaires, des achats et du secteur touristique. Les panneaux routiers sont rédigés aussi bien en arabe qu'en anglais. Comme beaucoup d'étrangers sont originaires d'Asie, l'hindi, le baloutche et lourdou sont aussi communément parlés. L'arabe est une langue sémitique qui s'écrit et se lit de droite à gauche. L'alphabet comprend 29 lettres. Selon leur place dans le mot, ces lettres peuvent prendre des formes différentes. Les vocables se construisent à partir d'une racine composée exclusivement de consonnes, sur lesquelles viennent se greffer un ensemble de voyelles apportant un sens à la racine. Il est important de faire la différence entre l'arabe classique ou littéral, et l'arabe dialectal. Le premier est l'arabe écrit : c'est la langue des poètes de l'Arabie du VI<sup>e</sup> siècle et du Coran. Tout Arabe lettré la comprend. L'arabe dialectal est l'arabe parlé, il diffère selon les pays et les régions. Deux locuteurs parlant un arabe dialectal différent ne pourront pas toujours se comprendre.

# MODE DE VIE

## VIE SOCIALE

### Système éducatif

Bahreïn a été le premier pays du Golfe à établir un système éducatif public, et ce dès 1919, en ouvrant les deux premières écoles élémentaires pour garçons. Tout au long du XX<sup>e</sup> siècle, Bahreïn continua à ouvrir des écoles, et ce fut le premier pays à garantir l'éducation des jeunes filles, en 1928. En 2010, le taux d'alphabétisation était de 94,6 % alors que le budget alloué à l'éducation correspond à 2,9 % du PIB du pays. Ce résultat est l'héritage d'une longue tradition bahreïnie. L'archipel a longtemps été un centre d'études islamiques, qui rayonnait déjà dans la région au Moyen Âge. Aujourd'hui, l'école et le lycée sont gratuits et l'université est largement sponsorisée par un ensemble de bourses publiques très généreuses. Mais ce système reste très largement en concurrence avec les nombreuses institutions privées. Dès le XIX<sup>e</sup> siècle, une école américaine avait ouvert ses portes, pour enseigner l'anglais, les mathématiques et le catéchisme aux jeunes bahreïnis. Au début boycotté par les familles les plus conservatrices du royaume, qui préféraient envoyer leurs enfants à La Mecque pour faire leurs études islamiques, les institutions

privées et/ou étrangères sont devenues très à la mode. Et surtout chez les plus riches. Il n'est pas rare encore aujourd'hui que les plus aisés préfèrent envoyer leurs enfants à Londres ou à Bombay pour faire des études à l'occidentale. L'université est elle aussi présente à Bahreïn depuis 1968, les bacheliers bahreïnis devaient avant cela se rendre à l'étranger pour poursuivre des études universitaires. Beyrouth, Londres, Bombay et Bagdad avaient leur préférence. Aujourd'hui, plusieurs universités publiques et privées forment la jeunesse bahreïnie, qui occupe de plus en plus un rôle important à tous les niveaux de la société.

### La place de la femme

Le rôle qu'occupent les femmes bahreïnies dans la société est assez unique pour la région. 75 % des femmes de plus de 25 ans sortent diplômées de l'université et près de 40 % d'entre elles travaillent. Contrairement à certains pays voisins, elles peuvent conduire, ouvrir un compte en banque, voyager seule, n'ont pas à se soumettre à la volonté d'un tuteur (en général le mari ou le père, statut qui existe toujours en Arabie saoudite, par exemple).

© BFA



Fort Qal'at Al Bahrain.

Depuis 2002 et les réformes constitutionnelles, elles ont également le droit de vote. Si le voile n'est pas obligatoire, et que nombre d'entre elles ne le portent pas et s'habillent à l'occidentale, leurs vêtements traditionnels restent pudiques. Beaucoup s'habillent encore d'une *jellabiya*, une robe longue et ample, souvent ornée de broderies raffinées, parfois tissée d'or ou d'argent. Certaines portent tout de même un voile par tradition, habitude ou coquetterie. Le niqab, qui couvre toute la moitié du visage ou le *mutanaqiba*, qui ne laisse voir que les yeux, se font voir plus rarement et sont le plus souvent portés par les touristes saoudiennes de passage. Et c'est le plus souvent chez les femmes que l'on peut se faire une idée du goût immodéré qu'ont les Bahreïnis pour le luxe. Les grandes marques françaises et italiennes ont leur préférence, et vous apercevez plus souvent qu'à Paris, en arpantant les *malls* de Manama, les fameuses semelles rouges de Louboutin. Cela dit, malgré le climat de liberté qui semble régner à Bahreïn, les traditions patriarcales sont encore bien ancrées. Bien qu'elles aient fait des études de haut niveau, les femmes qui travaillent sont souvent cantonnées aux emplois du secteur public, parfois dans des postes à responsabilité. Cependant, elles commencent à occuper des postes dans le secteur privé, principalement dans les banques et les télécommunications et les modèles de réussite féminine se multiplient. La ministre de la Culture, Shaikha Mai Bint Mohammed Al-Khalifan en est le parfait exemple. C'est

sous son impulsion qu'une grande partie du patrimoine bahreïni a été restaurée. Femme de caractère, elle a fait un point d'honneur à ne jamais apparaître voilée en public.

## Le mariage, une affaire sérieuse

A Bahreïn, on ne rigole pas avec le mariage. Ce qui est avant tout encore une alliance entre deux clans, reste une histoire de famille et non d'alchimie amoureuse. Certains sont encore arrangés par les parents des deux familles. Les histoires d'amour vécues sans l'approbation familiale sont donc mal vues, et les jeunes couples vivant une relation illégitime doivent se cacher. La dot, souvent payée en or et en bijoux, se négocie toujours avant l'accord final. Aujourd'hui, les premiers concernés peuvent généralement refuser et n'ont pas à se marier contre leur gré. Et les mariés peuvent se rencontrer avant la cérémonie, afin de faire plus ample connaissance. Mais il n'est pas rare de découvrir son futur conjoint à la dernière minute. Lors des célébrations, les femmes et les hommes sont séparés et les époux ne sont réunis qu'à la toute fin des festivités. Les fêtes qui accompagnent ces événements sont extravagantes et s'étalent sur plusieurs jours. Les plus aisés peuvent inviter facilement un bon millier de personnes pour célébrer l'union de deux familles. Mais avec la mondialisation galopante, une vision plus occidentale de la relation amoureuse transforme déjà la société, et il est donc probable que ces usages traditionnels s'adoucissent avec le temps.

# MŒURS ET FAITS DE SOCIÉTÉ

## L'art de l'hospitalité

Bahreïn est un pays cosmopolite, qui accueille le monde entier depuis l'Antiquité. Que ce fussent les marchands indiens venus vendre les épices de Malabar, les explorateurs portugais venus faire escale dans le golfe ou, plus récemment, les expats installés à Manama, les Bahreïnis se sont toujours accommodés avec plaisir aux étrangers. Vous verrez les habitants de l'archipel au quotidien et aurez régulièrement l'occasion d'apprécier leur gentillesse et leur hospitalité. Contrairement aux autres pays arabes du Golfe, les Bahreïnis ne vivent pas tous dans une tour d'ivoire et travaillent dans tous types de secteur, comme les taxis ou la restauration, ce qui à Dubaï ou Abu Dhabi, serait réservé aux travailleurs immigrés.

Si vous vous liez d'amitié avec un ou une Bahreïni(e), il vous faudra tout de même

connaître quelques faits d'étiquette, sans lesquels vous pourrez manquer à la politesse la plus élémentaire. Si vous êtes un homme, serrez la main des femmes ainsi que celles de leurs époux, mais pour eux, vous pouvez après placer votre main sur la poitrine en signe d'amitié. Si vous êtes proches, les hommes bahreïnis s'embrassent sur les joues.

Si vous êtes une femme, faites le contraire : serrez la main des hommes et embrassez leur épouses. Dans tous les cas, soyez enthousiastes lorsque vous rencontrez quelqu'un et demandez toujours les choses les plus banales pour tout préambule à une discussion, qu'elle soit désinvolte, sérieuse ou professionnelle : informez-vous de la santé de votre interlocuteur et de sa famille, parlez du temps qu'il fait, etc. Si vous êtes invité chez quelqu'un, vous pouvez enlever vos chaussures avant d'entrer, même si cet usage se perd.

Pour être sûr, copiez l'attitude de votre hôte. Lorsque vous dînez assis sur le sol, croisez vos jambes et faites en sorte que vos pieds ne touchent jamais la table. Si vous mangez avec les mains, ce sera toujours de la main droite, la main gauche étant réservée aux choses impures de la vie. Acceptez toujours ce qu'on vous sert, même si vous êtes plein à ras bord. Une fois que vous n'en pouvez plus

et que vous devez rendre les armes, laissez un peu de nourriture dans votre assiette, preuve que votre hôte vous a bien reçu. Il est de bon ton d'offrir un petit quelque chose, comme une boîte de chocolats, mais jamais d'alcool. Enfin, sachez que lors d'un repas traditionnel, l'invité se voit octroyer les meilleurs morceaux du dîner, ce qui revient en général à la tête du mouton. Avis aux amateurs.

## RELIGION

### Une harmonie religieuse

Les Bahreïnis sont musulmans à 99,8 %, mais si on inclut la population immigrée, cette proportion tombe à 70 %. 70 à 75 % des Bahreïnis sont fidèles à différentes écoles du chiisme, et reconnaissent donc le gendre de Mohammed, Ali, comme le vrai successeur du Prophète. Ils suivent donc la tradition des ayatollahs et ont leurs propres fêtes religieuses et coutumes. La famille régnante des Al Khalifa est quant à elle sunnite. La forte majorité chiite du pays s'explique par la domination de l'archipel par l'Empire perse aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles. Cette différence religieuse entre une partie de la population et de ses dirigeants est une des multiples raisons qui ont conduit aux événements de 2011. Mais si les Al Khalifa sont officiellement des disciples du

wahhabisme, une école coranique fondée par le Saoudien Mohammed ibn Abd Al Wahhab, a vu le jour en 1745. Ce mouvement rejette toute tradition extérieure au Coran et à la sunna et refuse l'invocation des saints et du Prophète lui-même. Cette doctrine de l'islam s'appuie sur l'alliance historique entre le pouvoir politique et financier, symbolisé par Ibn Saoud, le fondateur de l'Arabie saoudite, et l'autorité religieuse.

D'architecture assez simple et épurée, la mosquée comporte toujours un minaret, une longue et haute tour, sobre ou ornementée, d'où, cinq fois par jour, le muezzin appelle à la prière. Les premiers minarets furent édifiés au VIII<sup>e</sup> siècle de notre ère, soit environ 70 ans après la mort du Prophète.

Certaines mosquées n'en possèdent qu'un, tandis que d'autre, les plus importantes, en ont plusieurs (mais jamais plus de sept, soit le nombre de minarets de la Grande Mosquée de La Mecque). L'autre élément indissociable de ces lieux de culte est le mihrab : une niche dans le mur indiquant la qibla (la direction de La Mecque). Comme les minarets, les premiers mihrab sont apparus au VIII<sup>e</sup> siècle, tandis que le minbar (la chaire) date de l'époque de Mohammed. Une mosquée dispose toujours d'un point d'eau, pour que les fidèles puissent faire leurs ablutions avant la prière, afin de se purifier. Si, dans leur vie quotidienne, les musulmans fréquentent la mosquée du quartier, ils ne recignent pas de se rendre dans les lieux de culte plus importants les vendredis (Jour saint et chômé dans le calendrier musulman).

La liberté de culte est garantie par la Constitution, les autres religions peuvent donc mener leur culte sans restriction particulière. Avec la forte population étrangère, toutes les religions se retrouvent à Bahreïn et cohabitent en harmonie (même si beaucoup d'immigrés sont originaires du Pakistan ou du Bangladesh, et donc eux-aussi musulmans). On trouve à Manama des temples hindous, des gurudwaras



Scène de vie, Manama.

sikhs, des églises chrétiennes (la plus grande cathédrale du Moyen-Orient est en construction à Manama), et même une synagogue, puisque Bahreïn abrite la plus grande communauté juive dans les pays arabes du Golfe.

## Les cinq piliers de l'islam

► **Zakat.** Aumône légale, dont le montant est déterminé par le Coran. A l'origine, il s'agit d'un impôt religieux que chaque musulman a le devoir de payer au profit des nécessiteux. A Bahreïn, le Zakat And Charity Fund s'occupe de recevoir les donations d'entreprises et de personnes privées et les redistribue ensuite aux personnes les plus pauvres.

► **Sawn.** Jeûne d'un mois que les musulmans sont tenus d'observer pendant la journée, entre le lever et le coucher du soleil. Les pratiquants doivent s'abstenir de manger, de boire, de fumer et d'avoir des relations sexuelles. Ils sont également encouragés à accomplir de bonnes actions.

La rupture du jeûne, à la tombée de la nuit est l'occasion de célébrations. Beaucoup de recettes traditionnelles sont cuisinées spécialement pour cette occasion.

► **Hadj.** Pèlerinage à La Mecque, que tout musulman se doit d'accomplir, ne serait-ce qu'une fois dans sa vie.

► **Salat.** Prière rituelle. Elle doit être prononcée cinq fois par jour, en langue arabe et face à La Mecque. L'appel à la prière est lancé par le muezzin du haut d'un minaret (même si aujourd'hui les mégaphones et enregistrements ont remplacé les cordes vocales). L'heure de la prière est calculée en fonction de la position du soleil.

La première prière est celle de l'aurore, vers 4-5h du matin. En général, la plupart des musulmans accomplissent ce rituel dans l'enceinte de la mosquée. Mais il n'est pas impossible de les voir en prière dans les lieux publics, des salles destinées à cette pratique se retrouvent un peu partout, jusque dans les *malls* et les aéroports. La prière suit un rituel bien précis : le fidèle doit d'abord procéder aux ablutions, puis étendre un tapis sur le sol pour se protéger des impuretés et se tourner vers La Mecque. La prière commence toujours par la récitation de la première sourate (ou verset) du Coran.

► **Shahâda.** C'est la profession de foi. Elle se tient en une seule phrase prononcée en arabe : « *Achhadou an lâ illâha illâ-llâh, wa-achhadou anna Mouhammadan rassoulou-llâh* », qui peut se traduire par : « J'atteste qu'il n'y a pas de divinité en dehors de Dieu et que Mohammed est l'envoyé de Dieu. »

## Fêtes religieuses

La plupart des jours fériés et des fêtes religieuses musulmanes se fondent sur l'apparition de la Lune dans le courant du mois ou de la semaine du calendrier hégrien, qui compte environ onze jours de moins que l'année grégorienne. Par conséquent, la date exacte de la plupart d'entre elles n'est connue que 24 heures à l'avance. Le mois sacré du Ramadan et les trois jours de l'Eid Al Fitr qui s'ensuivent, ainsi que l'Achoura chiite, qui commémore la mort d'Ali, le gendre du Prophète, sont les fêtes les plus importantes à Bahreïn. Lors du Ramadan, les gens s'abstiennent de manger, de boire, de fumer et d'avoir des relations sexuelles du lever du jour au coucheur du soleil. Le jeûne est rompu après le coucher du soleil par un repas appelé iftar. Pendant cette période, les journées de travail dans les entreprises sont généralement raccourcies de 2 ou 3 heures, tandis que les magasins sont fermés de 13h jusqu'à très tard, après l'iftar. C'est pourquoi la plupart des magasins et des centres commerciaux restent ouverts jusqu'à des heures avancées de la nuit. L'Eid Al Fitr est une période festive pendant laquelle les membres de la famille se rassemblent et s'offrent des cadeaux ou donnent de l'argent aux enfants et partagent de somptueux repas. Les familles se promènent dans les parcs, pique-niquent, vont au cinéma ou dans les centres commerciaux. Bien que Bahreïn ne célèbre pas officiellement le Noël chrétien ou le Diwali hindou, les habitants sont libres de les célébrer comme il se doit. En décembre, il n'est pas rare de voir des vitrines décorées de sapins de Noël parfaitement taillés, tandis que de nombreux appartements et maisons s'illuminent de mille lumières multicolores à l'automne pour la fête de Diwali.

## Les chrétiens de Bahreïn

Les chrétiens de Bahreïn comptent pour plus de 14 % de la population vivant à Bahreïn. Bien que majoritairement originaires des Philippines, des chrétiens Arabes vivent dans l'archipel depuis des siècles (ils seraient près d'un millier), et suivent l'Eglise des chrétiens d'Orient. La communauté d'expatriés fait que tous les mouvements du christianisme cohabitent : chrétiens d'Orient donc, mais également protestants, catholiques et orthodoxes. La première mission chrétienne date de 1896, et plusieurs églises existent aujourd'hui : la St. Christopher's Cathedral pour les anglicans, ou encore la Sacred Heart Church pour les catholiques, fondée en 1939. Des messes y sont données tous les jours, et ce, dans plusieurs langues. Les messes en français sont le samedi à 11h15.

# ARTS ET CULTURE

## ARCHITECTURE

L'ancien se juxtapose au récent, l'ultra-contemporain au plus classique, et certains édifices osent même un mélange des genres en reproduisant l'architecture arabe traditionnelle, transformant Bahreïn en une vitrine de concepts architecturaux postmodernes.

### Architecture traditionnelle et ancienne

Les bâtiments du patrimoine font l'objet d'un vaste plan de sauvegarde et de réhabilitation. Globalement, les édifices anciens se répartissent en quatre groupes : les monuments religieux (mosquées), les ouvrages défensifs (châteaux forts, citadelles, tours de garde), les espaces commerçants (souks) et les demeures traditionnelles. Les anciens habitants de Bahreïn utilisaient principalement les matériaux à disposition pour la construction de leurs maisons et bâtiments : branchages, fibres de palmier, gypse, pierre corallienne, mais aussi blocs de calcaire joints entre eux par de la boue.

Les poutres en bois choisies pour les charpentes étaient généralement importées d'Inde ou d'Afrique de l'Est. Structurellement, les bâtiments étaient agencés de manière à s'ap-

porter mutuellement de l'ombre, salvatrice en été. Les rues étaient donc très étroites, et les Bahreïnis pouvaient y circuler sans trop souffrir de la chaleur.

### Les mosquées

Pourtant dans le monde, l'architecture des mosquées est strictement codifiée. Toujours orientée vers La Mecque (à Bahreïn, elles sont donc orientées plein ouest), à l'entrée se trouve toujours un espace pour se déchausser, suivi d'un bassin d'eau douce nécessaire aux ablutions obligatoires avant toute prière. Puis vient la salle de prière, avec le mihrab, une niche creusée en alcôve indiquant la Qibla, la direction de la Kaaba, la pierre noire de La Mecque. Les minarets sont aussi une pièce essentielle de ces bâtiments religieux, d'où le muezzin appelle les fidèles à la prière cinq fois par jour.

Mais la tradition du muezzin se perd : seules les mosquées les plus prestigieuses leurs font encore appel. Pour les plus petites, des mégaphones entonnent l'appel à la prière. Les seuls arts graphiques que vous trouverez dans une mosquée sont la calligraphie et des entrelacs végétaux, puisque la tradition musulmane refuse

© BTEA



Grande Mosquée Ahmed Al Fateh.

de représenter des figures humaines, car on ne doit adoration qu'à Dieu lui-même. Si le dôme qui abrite la salle de prière n'est pas obligatoire, les plus belles et les plus grandes en sont toujours munies. Celui de la Mosquée Al Fateh, la plus massive du Bahreïn, pèse 60 tonnes, et est construit intégralement en fibre de verre. Les mosquées chiites et sunnites ne présentent pas de différences fondamentales, si ce n'est les faïences bleues et vertes qui décorent leurs murs.

## Les ouvrages défensifs

Ils sont présents surtout au nord de Bahreïn, là où les villes les plus importantes se regroupaient. Au temps des guerres tribales, ils servaient de zones défensives pour les clans et marquaient ainsi leur territoire. Ils étaient en général établis près des sources d'eau douce, ressource naturelle la plus précieuse dans ces contrées arides. Dans le genre, les plus beaux exemples sont les forts d'Arad à Muharraq, typiques des forts bahreïnis, et le fort de Qal'at Al Bahrain, construit par les Portugais (d'où le dessin à la Vauban qui le caractérise), puis transformé par les différents régimes qui gouvernaient l'île.

Les remparts possédaient à chaque coin une tour, et des tranchées faisaient office de douves. Bâti sur plusieurs étages, ils pouvaient tenir des sièges pendant de longue durée. Les forts de Bahreïn avaient une autre utilité : contrôler les chenaux maritimes qui donnaient accès aux ports, une position stratégique lorsque l'on vit sur une île.

## Les espaces commercants (souks)

Contrairement à de nombreux pays du Golfe, les souks de Bahreïn sont encore présents et très actifs. De petite taille, les souks témoignent de l'organisation architecturale traditionnelle : allées étroites, arcades ou toiles tendues pour protéger du soleil les badauds et commerçants, petites échoppes collées les unes aux autres, marchandises débordant dans les ruelles, espaces sociaux comme les cafés ou religieux avec les mosquées à proximité immédiate. Les plus intéressants sont le souk principal de Manama, le souk de l'or et le souk de Muharraq, qui sont tous très actifs et authentiques.

## Les demeures résidentielles

► **Les maisons barasti ou Areesh.** Très courantes, ces maisons étaient très aérées. L'ossature de la maison était constituée de quatre piliers en bois de mangrove (imputrescible) ou de palmier. Des feuilles de palmier tressées étaient disposées entre eux. Les barasti comprenaient

une pièce centrale de 2 mètres par 4, lieu de la vie commune et familiale, et une plus petite de 2 mètres par 2, qui servait de cuisine, de garde-manger ou encore d'étable pour les bêtes.

► **Bait al Shaar, littéralement en arabe « la maison en poils ».** Elle n'est pas, bien sûr, un élément architectural, mais elle est l'abri indissociable du bédouin. Plus il y a de poteaux, plus important est l'hôte du lieu et plus grande est la tente qui peut atteindre 20 mètres. Utilisée pendant l'hiver dans les zones désertiques, elle est réalisée avec des poils de chèvres tissés. Un rideau tissé sépare deux sections : la section des hommes, généralement sur la gauche (lorsqu'on est face à la tente) est ouverte, tandis que celle des femmes est fermée pour protéger des regards. Une autre tente était dressée à côté pour la cuisine et comme entrepôt. Les tentes d'une tribu étaient arrangées en cercle ou en carré et celle du Cheikh se trouvait toujours au milieu, ainsi les visiteurs la reconnaissaient facilement.

► **Mashait.** Cette architecture plus rare est celle des plus riches. Ces maisons étaient construites en briques de boue séchées ou en pierre corallienne, calcaire et argile rouge. Les toits fabriqués en bois, boue et paille, étaient recouverts de branches de palmiers. Aux XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles, la tour à vent, ancêtre de l'air climatisé, est importée d'Iran. On l'appelle la tour Barjeel et elle s'élève à 5 ou 6 mètres au-dessus de la maison. Son ingénieux système d'ouvertures et de conduits verticaux permet à la brise de ventiler l'intérieur de la maison. Au-dessus de ces tours, les femmes font sécher le linge, ajoutant de l'humidité à la ventilation. Les tours à vent sont stratégiquement situées au-dessus des pièces principales, comme le *majilis* ou les chambres. Les *majilis* (mot qui signifie lieu de rendez-vous, lieu pour s'asseoir), sont toujours présents et se déclinent au pluriel car les hommes et les femmes sont séparés.

C'est l'endroit pour discuter, échanger des nouvelles, recevoir les invités, la famille, les voisins. Dans la maison d'un cheikh, c'est le lieu pour recevoir les doléances. C'est l'élément majeur et indispensable de l'hospitalité bahreïnie. Il est recouvert de tapis aux sols et de coussins placés contre le mur. Au centre, un feu permet de préparer le thé ou le café. Dans les maisons importantes, la famille la plus proche se retrouve toujours dans la cour intérieure, la plus éloignée de la porte d'entrée. Des maisons de ce type ont été rénovées et ouvertes au public à Muharraq, avec la Mashait du Cheikh Isa Bin Ali, remarquable d'authenticité.

## ARTISANAT

► **Le teli**, tissé sur une planche en bois, est une broderie savante et colorée composée de fils dorés, argentés et d'autres teintes, qui orne les cols et les manches des robes des femmes. Ces robes brodées sont portées à l'occasion de fêtes ou d'événements spéciaux.

Ainsi, les jeunes filles les portent lors d'une cérémonie marquant leur mémorisation du Coran.

► **Le sadou** est une technique de tissage élaborée à base de laine, issue de la tonte des chameaux, moutons et chèvres, et teinte notamment grâce à des extraits naturels de henné et de safran. Les femmes

bahreïnies réunies en petits groupes tissent des vêtements, coussins, tapis et tentes aux motifs géométriques colorés. Le sadou est classé sur la liste du patrimoine culturel immatériel de l'humanité par l'UNESCO. Si le sadou est plus une tradition bédouine, Bahreïn compte plusieurs tribus qui utilisent le même procédé.

► **La vannerie de palmier ou khous** (prononcer rous) était largement utilisée pour confectionner les accessoires de la maison, comme les paniers, tapis de sol, éventails... Vous visitez pour cela les maisons traditionnelles de Muharraq ou le centre Al Jasra.

## CINÉMA

La production cinématographique à Bahreïn en est encore à son balbuttement, malgré la création en 2006 d'un organisme d'Etat censé promouvoir les créations d'artistes du cru, la Bahrain Film Production Company. Mais ce n'est pas pour autant que les Bahreïniens ne sont pas friands de 7<sup>e</sup> art. La première tentative pour ouvrir un cinéma a été l'œuvre de Mahmood Al Saati, qui, en 1922, ramena d'Europe un projecteur. Le premier cinéma officiel a été ouvert en 1937, par Abdulla Al Zayed and associates. Dépourvu d'air climatisé, le cinéma était installé sur le toit du bâtiment en hiver. La plupart des films joués à Bahreïn après la

Seconde Guerre mondiale venaient d'Egypte. Aujourd'hui, les cinémas comptent parfois jusqu'à vingt salles, et sont ultra-modernes. Les films diffusés proviennent soit de Bollywood, de Hollywood ou d'Egypte. Certains réalisateurs bahreïniens arrivent à tirer leur épingle du jeu, et ce malgré la concurrence des studios étrangers, avec notamment, Bassam Al-Thawadi, auteur de *Al Hajiz* ou de *A Bahraini Tale*. Saleh Nass est sans contexte un des plus célèbres, avec des films qui ont été projetés dans plus de trente festivals internationaux : *Phone Call* (2005), *The Body* (2006), *Lu'bba – Game* (2012) sont ses films les plus célèbres.

## Que rapporter de son voyage ?

Des perles, évidemment ! La renommée des perles de Bahreïn n'est plus à prouver et de nombreux pêcheurs continuent d'exercer le métier de leurs ancêtres. Alors que les pêcheurs d'autan plongeaient en apnée, ceux d'aujourd'hui utilisent des bouteilles d'oxygène. Plusieurs adresses du Gold Souq à Manama se sont spécialisées dans la vente des perles, et même avec un petit budget, il est possible de repartir avec une de ces fameuses « larmes ». Comptez 60 BHD pour un collier.

Les artisans de Bahreïn se sont également faits maîtres dans bien d'autres domaines : les encens naturels, la poterie, le tissage... Notre préférence va vers ces petits coffres en bois précieux et sertis d'or, admirable travail de précision et de raffinement. Des adresses du Souk de Manama proposent ces types d'artisanat, ainsi que le Al Jasra Handicrafts Centre, un espace ouvert par la famille royale pour promouvoir les créations et savoir-faire locaux.

### ■ AL JASRA HANDICRAFT CENTER ★★

1003 Rd N° 315

Jasra

© +973 1761 1900

© DREAMER COMPANY / SHUTTERSTOCK.COM



## DANSE

► **Ayyala** : la danse des cannes Al ayyala est pratiquée par les hommes en kandoura blanche (ou *dishdash*). Au son des percussions, ils se balancent d'un pied sur l'autre, brandissant les bâtons et entonnent un mélodieux chant poétique. Au temps des razzias et des menaces, c'était un rituel d'unité tribale.

► **Fijiri** : il s'agit de la danse des pêcheurs de perles. Elle s'accompagne toujours de chants polyphoniques, avec un chanteur principal qui dirige un cœur d'hommes, qui marque l'harmonie et le tempo, puisque les percussions sont assurées par des claquements de mains.

Parfois, un tambour de cuir ou d'argile accompagne le tout. Des danses lancinantes suivent ces chants venus du fond des âges. Vous en aurez un aperçu enregistré au Musée national, ou lors de sorties en mer pour pêcher des perles.

► **Liwa** : d'origine africaine, cette danse fait aujourd'hui partie intégrante de la culture

bahreïnie, rappelant les liens commerciaux et humains qui rattachent l'archipel aux pays de la Corne. Au centre d'un groupe d'hommes, des tambours accompagnent un *mizmar*, sorte de flûte dont les sonorités rappellent un mélange entre un hautbois et une flûte de charmeur de serpent. Les hommes tournent sur eux-mêmes, dans une chorégraphie lente et harmonieuse. Le tempo augmente progressivement, et les dernières mesures demandent aux danseurs des efforts frénétiques.

► **Yollah** : cette danse pratiquée aussi par les hommes utilise une arme comme le fusil, le poignard ou le sabre. Les hommes la font tournoyer au-dessus de leur tête ou la lancent en l'air. C'est la danse la plus courante lors des parades militaires sunnites. Comme l'ayyala, elle se danse au son des percussions et on peut toujours l'admirer lors des mariages ou des festivals sunnites. Les hommes, disposés en deux ou quatre rangées, alternent des pas vers l'avant et vers l'arrière, symbolisant ainsi la victoire et la défaite.

## LITTÉRATURE

L'histoire de la littérature est ancrée dans la culture bahreïnie. Plus que de littérature à proprement parler, c'est la poésie et le théâtre qui ont les faveurs des amateurs de belles lettres. Et il s'agit d'une longue et riche tradition littéraire, qui date de l'Antiquité et qui a constamment évolué pour arriver à aujourd'hui. Dilmun, qui professait une religion polythéiste, avait, selon les archéologues, des rites qui pourraient s'apparenter à du théâtre. Avec l'islam, cette tradition s'est arrêtée, mais lors du mois de Muharram, qui commémore la mort du gendre du prophète Ali, et que les chiites vénèrent, des représentations racontant la bataille de Karbala se déroulaient à Bahreïn. Surtout lors d'Ashoura, la grande fête chiite. Pendant tout le Moyen Age, des théâtres d'ombres et de marionnettes étaient très populaires. Ce n'est qu'après l'expédition de Bonaparte en Egypte en 1798 que le théâtre européen a gagné l'archipel. Bahreïn fut un pionnier dans la création d'un théâtre arabe.

La première pièce, *Le juge de la volonté divine*, fut jouée à l'école Hidaya Al-Khalifa en 1925. Dans les années 1970, un véritable essor théâtral a mis en avant de la scène des dramaturges bahreïnis comme Amin Salah ou Yousef Al Hamdan. Ces auteurs écrivent

aussi bien en arabe qu'en anglais. Aujourd'hui, avec le Théâtre national comme scène, des compagnies connaissent un certain succès, la Awal Theatre étant la plus célèbre ou la Al Sawari Theatre, spécialisée dans le théâtre expérimental.

La poésie est encore plus populaire. Les Bahreïnis aiment à penser qu'un poète réside en chacun d'eux. Dès la légende de Gilgamesh, plus vieux poème de l'humanité, la civilisation de Dilmun est déjà célébrée comme une terre de poésie. Pendant tout le Moyen Age islamique, Bahreïn est réputé dans tout le monde arabe pour ses savants et ses poètes, comme le Cheikh Maitham Al Bahrahi au XIII<sup>e</sup> siècle. Aujourd'hui, la poésie bahreïnie continue de rayonner dans le monde arabe, avec l'icône du pays, Ali al-Sharqawi, qui est aussi bien un dramaturge qu'un poète. Ses œuvres ont été traduites dans plusieurs langues et notamment en français. Mais, et c'est plutôt rare dans les pays du Golfe, les femmes ont largement contribué à faire de la littérature bahreïnie ce qu'elle est aujourd'hui. Le recueil *Shazaya*, écrit par Hamda Khamis, a été un succès considérable lors de sa sortie en 1969 et d'autres femmes poètes continuent d'écrire encore aujourd'hui, comme Iman Asiri, Fatima al-Taytun ou Fathiya Ajlan.

# MÉDIAS LOCAUX

Au quotidien, et pour la moyenne des usages, internet est accessible partout et par tous, notamment par la 4G et les smartphones. Dans les hôtels, et dans de nombreux cafés et restaurants, vous aurez accès au haut-débit sans problème, Facebook, Instagram et WhatsApp compris. Avec près de 96,4 % de la population ayant accès à internet, Bahreïn est le pays le plus connecté de la région mais la navigation est encadrée (censure des sites adultes et autres « non-recommandés »).

L'agence de presse *Bahrain News Agency* est la principale agence gouvernementale d'information et publie entre 90 et 150 dépêches par jour. Si les journaux, radios et télévisions se gardent bien de critiquer la famille royale, ils jouissent d'une certaine liberté d'action. Le principal journal d'opposition, le *Bahrain Mirror*, exerce ainsi ses activités sans difficultés. Certains journaux sont publiés en anglais, comme le *Gulf Daily News* : [www.gdnonline.com](http://www.gdnonline.com).

# MUSIQUE

En raison des nombreuses relations commerciales que le royaume entretenait avec l'étranger, les instruments de musique traditionnels que l'on peut découvrir au cours des célébrations publiques ou privées sont ici les mêmes que ceux utilisés dans tout le reste du Golfe. Et tout d'abord, l'*oud*, l'un des principaux instruments arabes, assez proche d'une mandoline ou d'un luth. Sa caisse de résonance est faite d'un bois solide mais flexible (*oud* signifie d'ailleurs « bois flexible » en arabe !), comme l'acajou par exemple. Autre instrument original mais très populaire : le *habban* ou la cornemuse arabe, fait d'un corps en peau de chèvre surmonté de deux tuyaux (l'un pour souffler l'air dans le sac et l'autre pour produire une mélodie). Parmi les

percussions : le *manior*, une ceinture en coton ornée de sabots de chèvres produisant des cliquetis au gré des mouvements du danseur, ou encore le *taba*, un tambour de différentes tailles et formes. Certains styles musicaux reprennent les harmonies traditionnelles du Golfe, comme le *Khaliji*, qui mélange influences arabes, perses et indiennes. Ali Bahar en est la plus grande star. Le *Swaten* fait aussi partie, qui reprend les instruments traditionnels, comme le *mirwas* (un tambour), ou le *'ud* (une flûte). Aujourd'hui, la musique traditionnelle est un peu délaissée au profit des sonorités plus occidentales. Le groupe de rock progressif Osiris en est le parfait exemple, ou encore le groupe de métal, Motör Militia.

# PEINTURE ET ARTS GRAPHIQUES

Les arts graphiques contemporains ont connu un essor sans précédent dans les années 1950, sous le patronat du *Arts and Literature club*, fondé en 1952 à Manama. La première exposition d'art contemporain a eu lieu en 1956, réunissant peintres expressionnistes et calligraphie arabe. Depuis, de nombreux peintres bahreïnis ont connu un succès national et international. Les années 2000 et 2010 ont vu naître un véritable engouement pour l'art abstrait. De nombreuses galeries exposent les toiles des maîtres bahreïnis. Artistes internationaux y côtoient la fine fleur de l'art bahreïni, comme les travaux du peintre surréaliste Abdulla Almuharraqi ou de Nasser Al Yousif, qui sublime le quotidien des habitants.

► **Albareh Art Gallery** : cette galerie d'Adliya est la référence à Bahreïn pour l'art contemporain. Les plus grands artistes arabes et la crème de la peinture bahreïnie s'y côtoient. La visite de cette galerie s'impose. [www.albareh.com](http://www.albareh.com)

► **Al Riwaq Gallery** : une autre galerie d'Adliya, ouverte en 1998, qui accueille de nombreux ateliers et expositions afin de promouvoir les artistes locaux. [www.alriwaqartspace.com](http://www.alriwaqartspace.com)

► **Abdullah Al Muhaarraqi** : ce peintre surréaliste, qui connaît un très grand succès depuis quelques années, possèdent une galerie, tenue par son fils, lui aussi artiste. Leurs créations colorées et hallucinées séduisent les amateurs d'art.

► **Rashid bin Khalifa Al Khalifa** : ce peintre, membre de la famille royale, est sûrement l'artiste bahreïni le plus reconnu à l'étranger. Pendant quarante ans, il a fait évoluer son style, passant du réalisme de ses débuts, à l'impressionnisme et aujourd'hui à un art abstrait et coloré. Il a exposé à Milan, Beyrouth, aux Etats-Unis...

► **Ella Art Gallery** : une galerie à Al Hoora, ouverte par la très influente Ella Prakash. Plus centrée sur le design que sur l'art graphique proprement dit, elle recèle de nombreuses créations originales.

# LA FAUCONNERIE

58

كُلْ فَرْعَوْنِي نَدِي مَاشْلَا

« Si tu ne connais pas le faucon, tu voudras le manger. »

## Définition et histoire

La fauconnerie se définit comme une activité traditionnelle consistant à garder et à entraîner des faucons pour prendre du gibier dans son état naturel. Elle est pratiquée depuis plus de 4 000 ans. Elle s'est probablement développée dans les steppes d'Asie, et s'est répandue dans les autres pays par le biais de liens culturels et commerciaux, d'abord en Europe, en Afrique du Nord, en Asie orientale et plus tard au XVI<sup>e</sup> siècle dans le reste du monde. Les endroits où se pratique la fauconnerie sont liés aux routes de migration suivies par les rapaces depuis des milliers d'années. Ainsi, la fauconnerie se trouve-t-elle principalement sur les voies et couloirs migratoires traditionnels de l'Asie du Nord et de l'Asie de l'Est, du nord de l'Europe en passant par l'Europe méditerranéenne, le Moyen-Orient, et la mer Caspienne en direction de l'Afrique du Nord, et de l'Amérique du Nord en descendant jusqu'à l'Amérique centrale et l'Amérique du Sud. La fauconnerie est pratiquée dans plus de soixante pays.

Elle dépend des conformations d'un terrain découvert, pour que le fauconnier puisse suivre l'oiseau. L'environnement exerce donc une influence sur la fauconnerie et façonne les variantes locales de la pratique traditionnelle.

Par exemple, dans les déserts d'Arabie, le terrain découvert permet de faire voler des faucons qui parcourrent de longues distances, et les steppes d'Asie permettent de faire voler à la fois des faucons et des grands aigles. En revanche, dans les régions boisées et les terres cultivées semi-découvertes, comme celles de la majeure partie de l'Europe, du Japon, de quelques parties de la Chine et de la République de Corée, l'usage des oiseaux de bas vol, à l'instar des vautours et des éperviers, est préféré. C'est dans la fauconnerie qu'on trouve une des plus anciennes relations entre l'homme et l'oiseau. Le faucon et sa proie ont évolué ensemble pendant des millions d'années, et leur interaction forme la trame d'une pièce de théâtre qui remonte à la nuit des temps. La tâche du fauconnier est de ramener ensemble ces acteurs sur la scène de la nature. La pratique de la fauconnerie durant la préhistoire, l'Antiquité et le Moyen Âge est documentée dans de nombreux endroits du monde.

Les faucons sauvages font face aujourd'hui à de nouveaux périls tels que les pesticides, la dégradation et la perte de leur habitat, ce qui réduit leur population. Les fauconniers s'efforcent d'assurer le maintien de ces populations au niveau national et international.

La France doit créer une fondation qui déposera toutes les archives privées des fauconniers français au musée international de la Chasse et de la Fauconnerie à Gien afin que ce patrimoine soit mis à la disposition du public : [www.coeur-de-france.com/gien-musee-de-la-chasse.html](http://www.coeur-de-france.com/gien-musee-de-la-chasse.html)

La fauconnerie a été incluse dans l'inventaire du patrimoine culturel immatériel de l'Unesco.

## La place de la fauconnerie dans la société bahreïnie

Posséder un faucon reste un privilège que seuls les plus aisés peuvent s'offrir. Mais depuis quelques années, des clubs encouragent les amateurs à venir s'entraîner avec les oiseaux. Il n'est donc pas rare à Bahreïn de voir des faucons dans le ciel du désert traquer leurs proies. Preuve que l'animal est respecté par les habitants, une clinique spécialement dédiée à ce volatile soigne les faucons blessés. Plusieurs espèces sont recensées à Bahreïn, dont le célèbre mais menacé faucon *sooty* (concolore en français) qui migre depuis les jungles de Madagascar chaque année pour se reproduire dans l'archipel. Pour protéger cette espèce, il est interdit de se rendre sur les îles où ils établissent leurs nids, mais ils sont observables avec de bonnes jumelles depuis l'île d'Hawar.



## Chère shisha

Indissociable de la culture régionale au sens large, le narguilé (ou *nargileh, shisha, hooka*, originaire d'Iran, au XVI<sup>e</sup> siècle) est une pipe un peu particulière, composée d'un long tuyau qui communique avec un flacon d'eau et que la fumée traverse avant d'arriver à la bouche du fumeur. Le goût du tabac aromatisé placé en haut sous la braise s'en trouve particulièrement adouci et prend la saveur du parfum choisi (vanille, fraise, mangue, pomme).

La plupart des restaurants orientaux proposent de terminer le repas ainsi. Les excursions et les repas nocturnes dans le désert sont aussi l'occasion de s'initier à cette pipe à eau que beaucoup de touristes rapportent chez eux en souvenir, ignorant sans doute qu'elle n'a rien à voir avec la tradition du Golfe !

Une séance d'environ 45 minutes délivre 20 fois plus de goudron, 2 fois plus de monoxyde de carbone et 3 fois plus de nicotine qu'une cigarette. La nature du goudron est toutefois différente en raison d'une température de combustion plus basse. Si 30 à 50 bouffées sont prises dans la même soirée par *shisha*, cela signifie que le consommateur fume quarante cigarettes.

## TRADITIONS

### L'hospitalité bahreïnie

La tradition de l'hospitalité bahreïnie n'est pas un vain mot. Elle est une réalité toujours présente dans tous les aspects du quotidien. Elle se manifeste par un accueil généreux et parfois extravagant, l'envie de partager les traditions ancestrales, de les expliquer et d'être reconnus et appréciés.

Elle n'est pas conditionnée à l'intimité d'une relation amicale mais inscrite dans l'ADN de tout Bahreïni, depuis le chauffeur de taxi jusqu'aux familles que vous croiserez dans les luxueux établissements de Seef. Ils vous inviteront spontanément à les rejoindre pour une boisson, en passant par le café, présent à la réception de chaque hôtel. Pour autant, elle ne signifie pas que vous êtes amis, mais simplement que l'accueil fait partie de l'art de vivre de tout Bahreïni. Héritage des temps de disette, où il était un devoir de protéger celui qui passe, comme il était un devoir pour le visiteur de l'accepter. Concrètement, aujourd'hui, cette hospitalité légendaire se traduit par :

► **Le majlis :** littéralement, il signifie l'endroit où l'on s'assoit. Toutes les maisons bahreïnies en possèdent au moins un, voire deux. On y discute en famille et on y reçoit les invités comme dans son salon. On sait toujours à quelle heure on arrive mais jamais celle à laquelle on repart. Vous y trouverez matelas et coussins disposés

autour de la table, et en général au milieu, un *kawar*, où sont disposés plusieurs *dallah* (cafetières au long bec). On vous y servira des dattes et des petits beignets arrosés de sirop de datte appelés *luqueimat*, mais également des fruits.

► **Le café et les dattes :** le café noir sans sucre et aromatisé à la cardamone est servi avec des dattes pour en atténuer l'amertume. Symbole d'hospitalité, il est proposé à chaque rencontre, notamment dans le *majlis*. Moment à ne manquer sous aucun prétexte.

► **L'oud :** un encensoir où l'on brûle du bois précieux comme le santal ou une pâte parfumée à la rose, par exemple. Il est passé à tous les visiteurs dans le *majlis*. A l'aide de sa main droite, on fait venir la fumée vers soi. On utilise l'*oud* partout dans la maison pour purifier les cuisines, l'air ambiant et même les armoires. Ne pas hésiter à demander une démonstration dans les nombreux magasins qui en vendent dans les centres commerciaux.

► **Les salutations :** la tradition entre les hommes est de se toucher le nez. Il est la preuve d'une très grande confiance, car on devient vulnérable à s'approcher si près l'un de l'autre. Les hommes et les enfants ont un très grand respect pour les aînés et on embrasse une mère ou une grand-mère toujours sur le front. Les femmes se saluent en s'embrassant sur la même joue plusieurs fois. Plus on est proche et plus on s'embrasse, en général deux à trois fois.

# FESTIVITÉS

## Janvier

### ■ FOOD IS CULTURE

[www.culture.gov.bh/en](http://www.culture.gov.bh/en)  
[info@culture.gov.bh](mailto:info@culture.gov.bh)

*Fin janvier.*

Un week-end consacré aux arts culinaires et à leur dimension culturelle. Des chefs, des artistes et des critiques se réunissent donc pour rattacher la gastronomie à la culture. Des dégustations, des performances et des conférences sont organisées.

### ■ THE AUTUMN FAIR

Manama

⌚ +973 1755 0033

[www.theautumnfair.com](http://www.theautumnfair.com)  
[yaqoob.ali@ubm.com](mailto:yaqoob.ali@ubm.com)

*Fin janvier. Entrée : 800 fils.*

La plus grande foire de Bahreïn ! 15 400 m<sup>2</sup> dédiés au shopping ! Vous y trouverez à peu

près de tout : stands de nourritures du monde entier, marques de luxe à prix cassés, bijoux, objets de déco, gadgets dernier cri, maillages, jouets pour les enfants, etc. Un rendez-vous que les Bahreïnis ne ratent jamais. En 2016, près de 200 000 personnes s'y étaient rendues.

## Février

### ■ ANNUAL FINE ARTS EXHIBITION

National Theater

⌚ +973 1729 8777

[www.culture.gov.bh/en](http://www.culture.gov.bh/en)  
[info@culture.gov.bh](mailto:info@culture.gov.bh)

Depuis 1972, sous l'égide de la famille royale, une exposition annuelle d'art contemporain est organisée. Récemment installée au National Theater, cette exposition réunit des grands noms de l'art contemporain bahreïni et international.

## Le circuit international de Bahreïn de Formule 1

Fierté de Bahreïn, le circuit de Bahreïn a été le premier circuit de Formule 1 du Moyen-Orient. Ce projet un peu fou de construire un tracé sportif en plein désert était le rêve du Prince héritier, Salman bin Hamad bin Isa Al Khalifa, qui a dû batailler pour mener à bien son désir de faire courir les plus grandes écuries automobiles dans son pays. La première course du Grand prix de Bahreïn qui a inauguré ses 5 412 mètres d'asphalte a été remportée par Michael Schumacher en 2004.

Troisième course de la saison, le GP se tient en général en avril, quand les températures commencent déjà à chauffer sérieusement. A tel point que pour les dix ans du circuit, Bahreïn a décidé que la course se tiendrait de nuit, sous la lumière des projecteurs, devenant ainsi la deuxième course nocturne au monde, après le Grand Prix de Singapour. En 2017, Ferrari a remporté pour la cinquième fois le GP, avec son coureur allemand Sebastian Vettel, qui en est lui à sa troisième victoire. Le tour le plus rapide avait été réalisé par Lewis Hamilton en 1 min. 32 sec. 798. Notez que le circuit est ouvert régulièrement pendant l'hiver aux amateurs qui possèdent ou louent le bolide de leurs rêves.

### ■ GRAND PRIX DE FORMULE 1 GULF AIR BAHRAIN

Gate 255, Gulf of Bahrain Avenue, Umm Jidair 1062  
Sakhir

⌚ +973 1745 0000

[www.bahraingp.com](http://www.bahraingp.com)  
[contact@bahraingp.com](mailto:contact@bahraingp.com)

*Un dimanche d'avril. Les billets « tout compris » commencent à environ 150 € (selon les offres/partenaires).*

Le troisième Grand Prix de Formule 1 se déroule tous les ans à Bahreïn, au circuit de Bahreïn, dans le sud de l'île. La course se déroule de nuit. Pensez à réserver votre hôtel et les places dans les gradins en avance. Le GP affiche complet tous les ans.

## ■ SPRING OF CULTURE

Manama

⌚ +973 3990 0630

[www.springofculture.org](http://www.springofculture.org)

[info@springofculture.org](mailto:info@springofculture.org)

*Commence fin février et dure deux mois.*

Le Spring of Culture en est déjà à sa douzième édition. Pendant deux mois, les événements culturels s'enchaînent : expositions, concerts, gastronomie, théâtre, cinéma, tous les arts se côtoient lors du printemps. Certains événements sont organisés en plein air, comme à La Fontaine, pour profiter des températures clémentes de la saison.

## Mars

### ■ INTERNATIONAL BOOK FAIR

Manama

[www.bookfair.bh](http://www.bookfair.bh)

[bookfair@culture.gov.bh](mailto:bookfair@culture.gov.bh)

*Fin mars.*

Tous les ans, la Foire internationale du Livre de Bahreïn réunit plus de 400 maisons d'éditions en langues arabe et anglaise. Le festival connaît un vrai succès, avec 120 000 visiteurs en 2016.

## Avril

### ■ HERITAGE FESTIVAL

Manama

[www.culture.gov.bh/en](http://www.culture.gov.bh/en)

[info@culture.gov.bh](mailto:info@culture.gov.bh)

*Plusieurs événements durant tout le mois d'avril.*

Un hommage aux traditions bahreïniennes. La première édition eut lieu en 1992, sous la direction du défunt Roi.

Plusieurs manifestations mettent en lumière les richesses du patrimoine immobilier et culturel du pays : danses et chants traditionnels, foire de l'artisanat et même des manifestations destinées aux plus jeunes se déroulent pendant un mois.

### ■ ISRÂ & MIRAJ

*Le 1<sup>er</sup> jour du mois de Rajab dans le calendrier lunaire ; ce qui correspond au 13 avril 2018 et au 3 avril 2019.*

L'*Isrâ* commémore le voyage du Prophète de La Mecque à Jérusalem et le *Miraj* sa montée aux cieux juste après.

## Mai

### ■ RAMADAN

*Le neuvième mois du calendrier lunaire ; les dates pour 2018 : du 15 mai au 14 juin. Pour 2019 : du 5 mai au 4 juin.*



© PREM SURESH / SHUTTERSTOCK.COM

DÉCOUVERTE

*Vue sur la ville de Manama.*

Le Ramadan est un mois de jeûne et de méditation. La plupart des commerces seront fermés le matin et ouvriront jusque tard le soir, après la rupture du jeûne.

## Juin

### ■ EID AL FITR (FIN DU RAMADAN)

*Célébré le 1<sup>er</sup> jour du mois de Chawwâl dans le calendrier lunaire ; ce qui correspond au 14 juin 2018 et au 4 juin 2019.*

Eid Al Fitr (le petit Eid) marque la fin du jeûne du ramadan.

## Juillet

### ■ BAHRAIN SUMMER FESTIVAL

⌚ +973 8000 8089

[www.bahrainsummer.bh/](http://www.bahrainsummer.bh/)

*Tout le long du mois de juillet.*

Le Bahrain Summer Festival organise concerts, ateliers et espaces de jeux et d'activités pour les enfants pendant tout le mois de juillet. Un événement à ne pas rater. La plupart des manifestations se déroulent à l'intérieur pour éviter les grosses chaleurs.

## Août

### ■ EID AL ADHA (FÊTE DU SACRIFICE)

*Du 10<sup>e</sup> au 13<sup>e</sup> jour du mois de Dul Hijja dans le calendrier lunaire ; ce qui correspond au 22 août 2018 et au 11 août 2019.*

Aussi connu sous le nom d'Eid Al Kebir (le grand Eid), Eid Al Adha est l'une des deux fêtes les plus importantes dans la religion islamique. Elle célèbre la fin du *Hajj*, le pèlerinage annuel à La Mecque.

## Septembre

### ■ ASHURA

*Le neuvième et dixième jour du mois d'Hijri dans le calendrier lunaire ; ce qui correspond au 20 septembre 2018 et au 9 septembre 2019.*

Ashura est une fête chiite qui commémore le martyr de l'Imam Hussein, mort à la bataille de Karbala.

### ■ TA'A AL SHABAB

⌚ +973 17 298 777  
[www.culture.gov.bh/en](http://www.culture.gov.bh/en)  
[info@culture.gov.bh](mailto:info@culture.gov.bh)

*Tout le long du mois de septembre.*

T'a'a Al Shabab, que l'on pourrait traduire par « La jeunesse en marche » est un événement organisé pour les jeunes bahreïnis, afin qu'ils découvrent les richesses culturelles de Bahreïn.

Des ateliers sont organisés autour du cinéma, de la littérature, de la poésie, du théâtre...

## Octobre

### ■ BAHRAIN SEA FESTIVAL

Manama  
[www.calendar.bh/sea-festival](http://www.calendar.bh/sea-festival)

*Une dizaine de jours entre fin octobre et début novembre.*

Ce festival met en lumière le lien qui unit étroitement Bahreïn et la mer. Pendant 10 jours, le Royaume s'anime et propose une exposition enrichie d'activités maritimes inhérentes au patrimoine de Bahreïn, réalisée en réalité virtuelle et complétée par une activité en simulateur pour explorer la vie sous-marine à 360 degrés. Activités nautiques, sculptures de sable, démonstration de plongées à la recherche de perles et régates de boutres sur la baie de Bahreïn viendront ponctuer les festivités.

### ■ INTERNATIONAL MUSIC FESTIVAL

Manama  
 ☎ +973 17 298 777  
[www.culture.gov.bh/en](http://www.culture.gov.bh/en)  
[info@culture.gov.bh](mailto:info@culture.gov.bh)

Tous les ans depuis 1992, un festival international de musique a lieu dans le Théâtre national. Chants traditionnels de Bahreïn s'allient à la musique classique européenne pour une

série de concerts. Une occasion rare à Bahreïn pour profiter des meilleurs orchestres locaux et internationaux.

## Novembre

### ■ LES 6 HEURES DE BAHREIN

Sakhir  
 ☎ +973 1745 0000  
[www.bahraingp.com](http://www.bahraingp.com)  
[contact@bahraingp.com](mailto:contact@bahraingp.com)  
*Du 17 au 18 novembre. A partir de 10 BHD.*  
 Le circuit international n'accueille pas seulement le Grand Prix de Formule 1, mais aussi bien d'autres compétitions automobiles. La plus célèbre reste les 6 heures de Bahreïn, une épreuve d'endurance qui demande aux pilotes beaucoup d'efforts et de concentration. Les plus grandes écuries du monde et des pilotes talentueux s'affrontent dans une course sans répit. Sur la ligne de départ, 30 équipes attendent le top !

### ■ COURSE ÉQUESTRE D'ENDURANCE

Zallaq  
 ☎ +973 17 836199  
[www.equestrianbahrain.com](http://www.equestrianbahrain.com)  
[breef@batelco.com.bh](mailto:breef@batelco.com.bh)  
*La saison d'endurance se déroule de novembre à avril.*

Un des sports préférés des Bahreïnis, les courses équestres d'endurance rappellent aux habitants leur vie de nomade, lorsque les tribus bédouines parcouraient le désert d'oasis en oasis. Les courses s'étalent sur 120 kilomètres, et se révèlent particulièrement éprouvantes tant pour les montures que pour leurs cavaliers. Consultez le site internet pour connaître les dates des courses. Il faut idéalement un véhicule 4x4 pour en suivre les détails.

### ■ MAWLID AL NABI (ANNIVERSAIRE DU PROPHÈTE)

*Le 12<sup>e</sup> jour du mois de Rabia Al-Awal dans le calendrier lunaire, ce qui correspond au 20 novembre 2018 et au 10 novembre 2019.*

## Décembre

### ■ FÊTE NATIONALE

Manama  
*Les 16 et 17 décembre.*  
 Si l'indépendance de Bahreïn date du 15 août 1971, le Bahreïn ne célèbre pas cette occasion mais l'ascension du roi au pouvoir, le 16 décembre 1971. Ce jour-là, des feux d'artifice sont organisés, ainsi que plusieurs manifestations culturelles, comme *Manama doesn't sleep*, « Manama ne dort pas ». Pendant douze heures, concerts et fêtes s'enchaînent jusque tard dans la nuit.

# CUISINE BAHREÏNIE

## PRODUITS CARACTÉRISTIQUES

### Alcool

Bahreïn est un des pays les plus permissifs de la région concernant la vente d'alcool. La plupart des restaurants possèdent une licence, tout comme la plupart des hôtels. Certains établissements refusent tout de même d'en servir, selon les désirs de leur propriétaire. Ce n'est donc pas pour rien que les touristes saoudiens traversent le pont entre les deux pays tous les week-ends, car il règne au Bahreïn un parfum de liberté. Cela dit, l'archipel reste un pays très musulman, la moindre des choses est de bien se conduire.

### Gastronomie

La géographie et l'histoire de Bahreïn ont façonné sa gastronomie. Ille désertique, les habitants ont toujours pu compter sur la mer nourricière du golfe Arabique pour s'offrir un bon repas. Et le roi des poissons bahreïnis, l'Hamour (espèce de mérou à taches orange, *Epinephelus coioides*), est présent en abondance le long des côtes de l'archipel. Servi grillé avec riz et légumes, c'est le plat phare de la cuisine bahreïnie. Si vous vous en lassez, essayez le Jesh Um Al Hala (carangue à points orange, *Carangoides najad*), tout aussi délicieux. Lors d'une partie de pêche, ou de plongée, vous pourrez en apercevoir, parfois par bancs entiers. Et une fois à terre, vous découvrirez tout ce que le désert a à offrir. Les dattes de Bahreïn comptent en effet parmi les meilleures du monde. Avec plus d'une centaine de variétés, les Bahreïnis sont passés maîtres dans l'art de les cultiver. A déguster sèches en hiver, ou fraîches en été, à la première bouchée, c'est comme si l'on goûtait à ce fruit pour la toute première fois. Bien que Bahreïn soit presque entièrement couvert de désert, il existe quelques terres arables irriguées. Les habitants y cultivent des concombres, des oignons, des courges, etc. Pour améliorer l'ordinaire, ils avaient l'habitude de chasser et ainsi de se régaler d'une bonne outarde. Quant aux dromadaires, ils fournissent du lait et, avant la découverte des hydrocarbures, le combustible nécessaire à la cuisine, grâce à leurs déjections.

Mais Bahreïn, par son rôle de carrefour commercial, a su, depuis l'Antiquité, incorporer à la

cuisine les influences venues de l'étranger. Les épices viennent d'Inde, dont la cardamome, qui se retrouve dans le café, importé quant à lui de la Corne de l'Afrique et qui est devenu un rite essentiel du quotidien.

Le riz reste l'élément de base de tout repas. Les pêcheurs et plongeurs à la perle se contentaient en général d'une portion de basmati. Aujourd'hui, plus besoin d'attendre le prochain navire de commerce pour préparer un bon *Makbous*, poulet ou poisson, selon les goûts, cuisiné avec de la cannelle, du cumin, des oignons et des citrons à l'Omanaise. A servir avec du riz, évidemment. Pour les amateurs de pâtisseries arabes, le *Khabees*, où se mêlent eau de rose, safran, sucre et semoule. Le *Khars*, un lointain cousin du célèbre *Umm Ali* d'Egypte, malheureusement parfois présenté comme le dessert local, régalerà petits et grands. Il s'agit d'une sorte de pain d'épices aux dattes et à la cardamome. De nos jours, Bahreïn s'inspire toujours d'influences extérieures. La mondialisation a bouleversé les habitudes alimentaires des Bahreïnis. Les fast-foods, apparus avec les marines américains en poste sur l'archipel, ont envahi les rues de Manama. Mais c'est aussi dans la capitale que vous pourrez apprécier des restaurants du monde entier, souvent d'excellente facture.

DÉCOUVERTE



© AURELIEN PELSERER - VOVAGE WAY

*La café arabe traditionnellement servi dans une cafetière à long bec, le dallah.*

## Glaces

Avec les grandes chaleurs d'été, les Bahreïnis ont développé un goût certain pour les crèmes glacées. Pour trouver les meilleures, ce n'est pas compliqué. Rendez-vous au souk de Manama. Une fois à l'intérieur des galeries climatisées

(ouf !), direction Naseef, le plus vieux café de la ville, ouvert en 1920. Ses recettes de glaces n'ont presque pas changé depuis les premières coupes servies. Uniquement produites avec des produits frais, les glaces de Naseef sont à tomber par terre. Mention spéciale pour la glace à la mangue. Un pur moment de bonheur.

## HABITUDES ALIMENTAIRES

En 2012, Bahreïn était dans le top 10 des pays connaissant le plus fort taux d'obésité. 50 % des adultes seraient en surpoids et plus de 20 % sont obèses. Vie sédentaire, peu de marche à pied ou de sport, et forte demande en fast-food, Bahreïn connaît une véritable épidémie de diabète et maladies cardio-vasculaires. Alors que leurs ancêtres se nourrissaient de manière plutôt frugale (poissons et riz principalement), les nouvelles générations ont adopté une diététique riche en gras et en sucres. Dans ce pays, le trop-plein voulu témoignent du statut social de votre hôte et de son déta-

tement des contingences matérielles. Vous constaterez ainsi le goût prononcé des Bahreïnis pour les buffets et leur peu d'attrait pour les tables modernes où l'on vous sert une assiette calibrée et pesée.

Mais, avec la forte population expatriée, d'autres régimes commencent à connaître un certain succès : la cuisine végétarienne du sud de l'Inde, par exemple, la cuisine chinoise très prisée mais pas des plus légères. Ces dernières années, les restaurants japonais, servant une cuisine élaborée et équilibrée, ont fait de nombreux adeptes.

## RECETTES

### Makbous au poulet

► **Ingrediénts :** 3 petits poivrons verts • 2 oignons • 1/2 kilo de tomates • 1 citron noir séché • 3 clous de girofles • 2 bâtons de cannelle • une cuillère à café de cumin • sel et poivre • 500 g de morceaux de poulets (avec os de préférence) • riz (selon convenance)

► **Préparation :** faire revenir les oignons et les tomates, coupés en petit cubes, puis ajouter les épices et le citron. Laisser cuire doucement avant d'ajouter le poulet. A ce stade, plonger le riz dans l'eau bouillante. Laisser mijoter en surveillant que le tout ne réduise pas trop. Après 20 minutes de cuisson, servir dans une assiette chaude.



*Makbous au poulet.*

# JEUX, LOISIRS ET SPORTS

© BTEA

DÉCOUVERTE



Théâtre national de Bahreïn.

## Courses hippiques

Si Bahreïn élève quelques dromadaires de course, qui participent à des compétitions en Arabie Saoudite, la passion des Bahreïnis pour les pur-sang arabes n'est plus à prouver. Les courses hippiques sont donc extrêmement populaires à Bahreïn et rassemblent des milliers de spectateurs, à Al Raffa. Des dizaines d'écuries élèvent les chevaux dans tout le pays, par amour pour ce noble animal certes, mais aussi pour les sommes folles que certains acheteurs sont prêts à dépenser pour un pur-sang. La saison se déroule de novembre à avril/mai, avec une ou deux courses par mois. Les paris sont évidemment interdits. Si ces événements sont moins prestigieux que les courses de Dubaï, l'enthousiasme des Bahreïnis pour les chevaux n'est plus à prouver.

## Fauconnerie

Activité ludique autant que culturelle, la fauconnerie était autrefois l'apanage des tribus qui capturent et dressaient les oiseaux le temps d'une saison pour la chasse. C'est aujourd'hui une passion considérée comme noble et qui requiert des qualités de patience et d'adresse. En général, ce sont des faucons pèlerins ou sacres qui sont les plus recherchés et comme il est interdit de les capturer

dans la nature, ils sont importés d'élevage en provenance surtout des pays européens. Les femelles ont la faveur des dresseurs, étant plus grandes et plus puissantes. En général, ce sont des oiseaux et de petits mammifères qui sont chassés. Pour ce faire, les dresseurs utilisent un gros gant de cuir, destiné à les protéger des serres du faucon quand celui-ci est posé. Les pattes du volatile sont également tenues par une petite chaîne et sa tête recouverte d'un masque, pour le protéger des bruits et des mouvements extérieurs lorsqu'il est au repos. Les volatiles s'observent lors des concours de fauconnerie, ou encore lors des rencontres culturelles.

## Le combat des Braves

Un membre de la famille royale, Khalid bin Hamad Al Khalifa, est un fervent fan de *Mixed Martial Art*, un sport de combat où tous les coups sont permis et les belligérants peuvent utiliser n'importe quelle technique de combat. Malgré l'engouement planétaire qu'il suscite, le MMA demeure interdit en France car considéré comme trop dangereux. Mais à Bahreïn, ce sport est légal et le Royaume entend devenir le leader de ce sport au Moyen-Orient. Crée en 2016, la Brave Combat Federation (la Fédération des combats pour les braves) diffuse des matchs disputés à Bahreïn dans le monde entier.



# Des guides de voyage sur plus de 700 destinations



[www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)

## L'héritage britannique

Comme dans les anciennes colonies anglaises, les sports pratiqués par les Britanniques font aujourd'hui partie de l'ADN du pays. Le football est sans contexte le sport le plus populaire du pays. Vous pouvez en parler à n'importe qui, vous êtes sûr de pouvoir parler ballon rond pendant plusieurs heures sans discontinuer. L'équipe nationale a raté de peu sa qualification pour la Coupe du Monde 2018, et le pays peut compter sur dix clubs professionnels (qui se trouvent principalement à Manama) pour former ses joueurs. La grande majorité des matches se jouent au Bahrain National Stadium.

Le cricket a aussi les faveurs des habitants, avec 48 équipes locales et une équipe nationale qui remporte quelques succès de prestige lors de matchs internationaux.

Le pays commence également à devenir une destination pour les golfeurs amateurs et professionnels, avec un 18-trous magnifique. Des compétitions s'y jouent régulièrement.

Le rugby a plutôt la faveur des expatriés, qui se retrouvent au Rugby Club pour se plaquer entre amis, mais ils viennent aussi pour la troisième mi-temps, qui se déroule dans le bar du club. Une atmosphère très *british*.

## Plongée sous-marine

A l'époque, les pêcheurs de perles devaient plonger en apnée pendant quatre à cinq minutes et ramasser le plus possible d'huîtres. Aujourd'hui, les pêcheurs utilisent des bouteilles de plongée, ce qui est beaucoup plus simple. Mais cette activité a créé un véritable engouement chez les descendants des anciens pêcheurs de perles, et plusieurs associations de plongée amateur sont répertoriées dans le pays. Si cette nouvelle génération ne rechigne pas à ramasser quelques huîtres de temps à autres, elle préfère surtout admirer les fonds magnifiques du Golfe, riches en vie marine.

## Sports automobiles

Avec le Grand Prix de Formule 1, et le coût dérisoire de l'essence, les Bahreïnis sont de véritables *aficionados* de conduite sportive. Le circuit international de Bahreïn est ouvert deux fois par mois (hors été) aux amateurs de bolides, qui peuvent reproduire les exploits de Vettel ou Alonso au volant de voitures de sports. Certes, ça va moins vite qu'une Formule 1, mais il est possible de louer à la journée des voitures de sport qui n'ont pas à rougir de leurs performances. D'autres disciplines sont également à la mode, comme le *drift*, où le but est de déraper le plus rapidement possible.

# ENFANTS DU PAYS

## Ebrahim Al-Arrayedh

Un des plus grands poètes bahreïnis, qui a été l'un des principaux contributeurs du renouveau littéraire dans les années 1930. Né en Inde en 1908, il retourne au pays de ses ancêtres en 1922, puis en 1926, va finir ses études à Bombay. C'est là qu'il a appris l'anglais et lourdou, deux langues qui ont fortement influencé ses travaux futurs. Il s'installe définitivement à Bahreïn en 1927, où il enseigne d'abord l'anglais pendant quatre ans, avant d'occuper différents postes dans l'administration. Pendant la guerre, il se réfugie à Delhi, où il travaille dans une station de radio. En 1945, il rentre à Bahreïn et travaille dans l'industrie pétrolière. Depuis son plus jeune âge, il n'a jamais cessé d'écrire et a connu une renommée internationale dans tout le monde arabe. Sa maison de Muharraq est aujourd'hui ouverte au public.

## Sa Majesté le Roi Hamed ben Issa Al Khalifa

Le premier roi du Bahreïn, puisque c'est à son initiative que l'émirat de Bahreïn a été transformé en une monarchie parlementaire à l'anglaise. Fils ainé de l'ancien émir, il a fait ses études à The Leys School à Cambridge ainsi que dans des collèges militaires au

Royaume-Uni et aux Etats-Unis. Souhaitant faire de son pays un modèle économique et politique pour les autres pays de la région, il s'oppose en 2003 à l'invasion américaine en Irak. Auteur de plusieurs décrets réformistes, il sera toutefois ébranlé par les événements de 2011 qu'il a réprimés sans concession. Depuis, le calme est revenu dans le Royaume et le roi a favorisé le dialogue social entre les différentes couches de la société. Symbole de l'unité du pays, il a nommé son fils Salman héritier au trône.

## Son Altesse royale le Prince Salman bin Hamad bin Isa Al Khalifa

Fils aîné du Roi actuel, Salman a tout de suite été préparé à sa future fonction. Né en 1969, il a fait ses études aux Etats-Unis puis à Cambridge. Toujours proche de son père, il l'a aidé à mettre en place la charte de 2001, qui définit le futur cadre politique de l'archipel. En 2008, il a été nommé chef des forces armées du pays. Grand amateur de sport automobile, c'est à lui qu'on doit l'initiative de construire le circuit international de Bahreïn, qui accueille des Grands Prix de Formule 1 tous les ans. Il a épousé sa cousine germaine, la Princesse Hala bent Douaij Al Khalifa, dont il a eu quatre enfants.



Habitants de Barheïn.

## Ismail Abdullatif

Sûrement une des plus grandes stars de Bahreïn, et un de ses meilleurs footballeurs. Cet attaquant joue au club d'Al Muharraq, le meilleur du pays. Il est adulé pour son but marqué dans le temps additionnel, alors qu'il était blessé, dans un match contre l'Arabie saoudite. La victoire difficilement acquise a permis à Bahreïn de jouer son premier barrage qualificatif pour la Coupe du Monde 2010.

## Maryam Yusuf Jamal

Née en 1984 en Ethiopie, elle est devenue la première championne olympique de Bahreïn, dans son épreuve phare du 1 500 mètres à Londres en 2012. Véritable star dans le pays, elle a été pionnière dans le sport féminin à Bahreïn. Réfugiée politique en Suisse, elle a pu demander la nationalité bahreïnie, afin de s'assurer une chance de passer les qualifications pour les JO de Pékin.

## Nabil Rajab

Un des principaux opposants aux Al Khalifa. Ce blogueur et activiste politique né en 1954 a une longue carrière politique derrière lui. Il commença à s'engager en faveur des Droits de l'Homme dès les manifestations des années 1990. Fondateur du Centre bahreïni des Droits de l'homme (BCHR, selon son sigle anglais), il a activement combattu en faveur des travailleurs immigrés dans les pays du Golfe, contre les abus de la police et de la justice. En 2011, il est en première ligne des manifestations, ce qui lui vaudra plusieurs arrestations. Aujourd'hui toujours inquiété par la justice de son pays, il

n'a pas renié pour autant son engagement et continue de s'opposer aux Al Khalifa, surtout sur internet.

## Houda Ezra Ebrahim Nonoo

Née le 7 septembre 1964, Houda Nonoo est une femme politique et diplomate bahreïnie, qui symbolise bien le cosmopolitisme qui règne à Bahreïn. En 2008, elle est nommée Ambassadrice de Bahreïn aux Etats-Unis. Elle est la première personnalité juive et la troisième femme du pays à obtenir ce poste. Elle est également la première femme juive ambassadrice d'un pays arabe du Moyen-Orient et la première femme bahreïnie aux Etats-Unis.

## Qassim Haddad

Poète bahreïni né en 1948, il fut à l'avant-garde de la nouvelle poésie arabe. Détesté des fondamentalistes musulmans pour ses versets révolutionnaires et libéraux, il a été traduit dans de nombreuses langues (dont le français). *Layla and Majnun* est sans aucun doute son livre le plus célèbre.

## Hamad Al Fardan

Hamad Al Fardan, né le 29 juin 1987 à Manama est un pilote automobile bahreïni. Premier pilote de Bahreïn à courir dans le championnat de GP2 (l'échelon inférieur avant la discipline reine de la Formule 1), il fait partie de cette nouvelle génération de pilotes du Golfe qui s'apprête à rivaliser avec les plus grands. S'il n'a pas encore atteint son rêve de conduire un jour une Formule 1, Hamad Al Fardan a déjà marqué l'histoire sportive de son pays.

© BTEA



*Rencontre avec les dauphins.*

# MANAMA

*Théâtre national de Bahreïn.*

© PREJU SURESH / SHUTTERSTOCK.COM

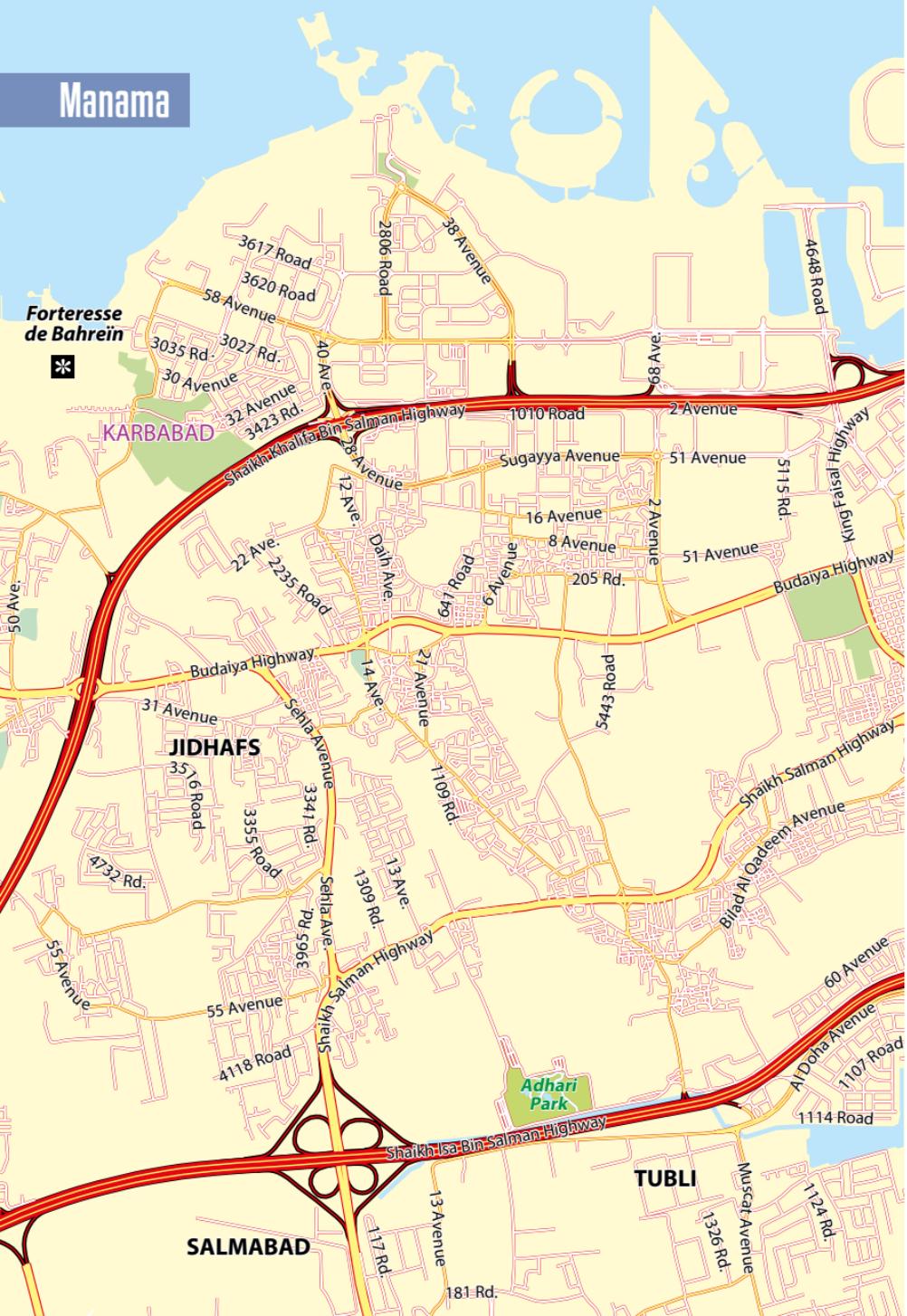


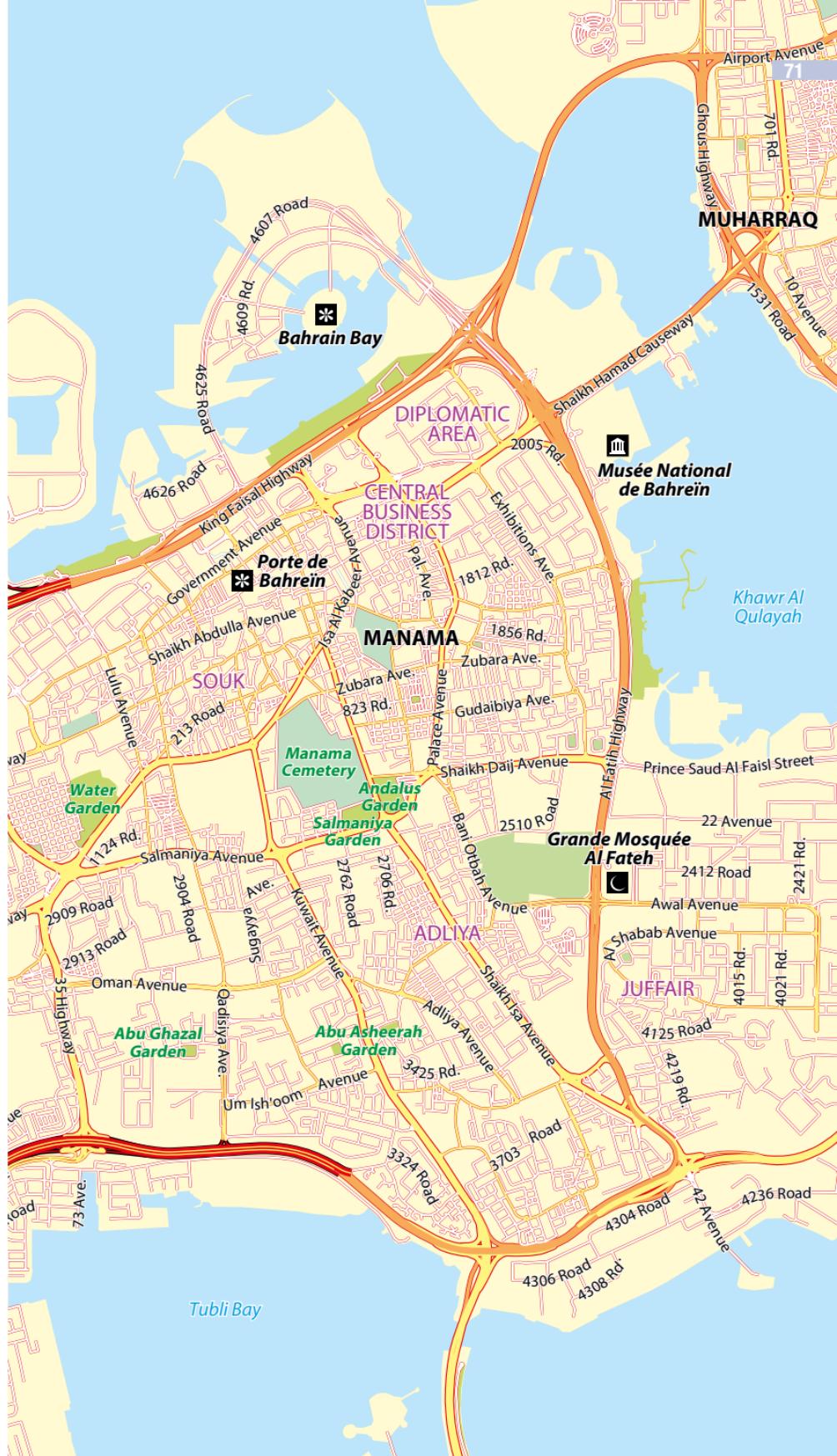
200m



Golfe Arabique

## Manama





# MANAMA



*Manama, capitale et centre économique du Royaume. Ville la plus peuplée de l'archipel avec 154 000 habitants, c'est elle qui a le plus profité du développement urbain qui a transformé son paysage. Aujourd'hui terre de gratte-ciel et de centres commerciaux géants, dès l'arrivée, vous aurez la tête qui tourne, tant il vous faudra lever la tête pour apercevoir le sommet des buildings. Mais Manama a su conserver son authenticité : de nombreux quartiers, près du souk ou à Al Hoora, ont su résister à la folie de la hauteur et sont restés à échelle humaine. Contrairement à Dubaï ou Abu Dhabi, il n'est pas rare de croiser des locaux, puisque près de la moitié de la population est d'origine bahreïnie (contre 85 % d'étrangers à Dubaï par exemple). Les chauffeurs de taxi, les serveurs dans les restaurants et les négociants du souk sont tous nés à Manama et pourront donc vous en raconter les secrets et les petites histoires. Quant à la grande histoire, elle est visible partout dans la capitale : autour du vieux souk bien sûr, mais également à Qal'at Al Bahrain, un site archéologique qui remonte à 2100 av. J.-C. et classé au patrimoine mondial de l'Unesco depuis 2005.*

*Avec un si riche passé, ce n'est pas étonnant que Manama s'impose comme la destination culturelle du Golfe. Des musées, un théâtre national construit par les architectes français d'Architecture Studio sont ouverts au public. Mais n'oublions pas non plus le « Saint-Germain-des-Prés » de Bahreïn, dans le bloc 338 à Adliya, qui abrite de nombreuses galeries d'art et des cafés branchés. Car Manama c'est aussi une*

*ville festive, avec ses bars et ses restaurants qui pour la plupart servent de l'alcool, un fait assez rare comparé aux pays voisins. Toute la région vient donc faire la fête à Bahreïn, ce qui vous promet des nuits mémorables.*

## Histoire

Manama, telle que nous la connaissons aujourd'hui, a été fondée au début du XIX<sup>e</sup> siècle. Mais elle n'est devenue capitale du Royaume qu'en 1921, les émirs des Al Khalifa lui préférant la ville voisine de Muharraq, plus facile à défendre contre les invasions militaires. Son histoire remonte aux débuts de l'humanité. La capitale de Dilmun se trouvait en périphérie de la ville actuelle, près du fort de Qal'at Al Bahrain. Ses habitants avaient choisi cet emplacement car il fait face à un chenal maritime naturel, permettant l'accostage de navires de commerce. Le reste de l'île devait être occupé par des fermes. Des vestiges de système d'irrigation ont été retrouvés dans tout le nord de Bahreïn. La civilisation grecque de Tylos a probablement vécu sur le même site.

Mais ce n'est qu'en 1345 après J.-C. que le nom de Manama, qui signifie en arabe « la ville des rêves », est mentionné pour la première fois dans un manuscrit retrouvé à Oman. La ville était alors un centre intellectuel où les chiites venaient étudier le Coran. Dans ce manuscrit, il est écrit que le commerce de la perle enrichissait déjà les Bahreïnis, et plus particulièrement les Oulémas. En 1521, lorsque les Portugais occupent l'île, ils construisent plusieurs forts dont celui de

## Les immanquables de Manama

- ▶ **Se perdre dans les ruelles du souk**, véritable voyage dans le temps tant le quartier commerçant de la capitale a su rester authentique.
- ▶ **Flâner dans le Block 338 à Adliya**, le « Saint-Germain-des-Prés » de Bahreïn. Lors de votre promenade, galeries d'art et restaurants branchés sont au programme.
- ▶ **Découvrir l'histoire de Bahreïn**, au Musée national ou à la forteresse de Qal'at Al Bahrain classée au patrimoine mondial de l'UNESCO.
- ▶ **Boire un verre au lounge du Domain**, dans la Diplomatic area, avec une vue imprenable sur toute la ville.
- ▶ **Dépenser sans compter lors d'une séance shopping** dans un des nombreux centres commerciaux de Manama.
- ▶ **Petit-déjeuner dans un café traditionnel**, dans le souk à Al Hoora, en compagnie des Bahreïnis venus discuter affaires de bon matin.

Qal'at Al Bahrain sur le site de l'ancienne capitale de la civilisation de Dilmun. Après plusieurs révoltes, les Bahreïnis chassent l'envahisseur européen et se déclarent vassal de l'Empire perse des Safavides. Les Perses ont installé leur capitale provinciale à Bilad Al Qadeem, qui se trouve aujourd'hui dans la banlieue de Manama. Lorsqu'à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, la famille des Al Khalifa prend le pouvoir, Manama devient un centre urbain important, qui profite des richesses de l'archipel : les perles, bien sûr, mais aussi les dattes, produites en grand quantité dans le nord de l'île. Pendant tout le XIX<sup>e</sup> siècle, Bahreïn est de facto un protectorat britannique. Manama devient leur centre commercial,

tandis que Muharraq reste la capitale des Al Khalifa. Profitant de la Pax Britannica, la ville concentre les intérêts financiers des Anglais et devient après la Première Guerre mondiale, la capitale du pays. Le roi Hamad bin Isa Al Khalifa modernise la ville et fait construire plusieurs de ses bâtiments emblématiques, comme Bab Al Bahrain, la poste ou le bureau des douanes. Mais ce n'est qu'après l'indépendance, acquise en 1971, que la ville change de visage. Grâce aux revenus pétroliers, elle se couvre de gratte-ciel et devient une des grandes villes modernes du golfe Arabique. Centre financier de la région, elle compte aujourd'hui 157 000 habitants et la majorité des activités du pays.

## QUARTIERS

### Central Business District, Diplomatic Area et le Nord



► **Central Business District** : le nord-est de Manama concentre la plupart des tours les plus impressionnantes. Il faut savoir qu'une bonne partie de ces quartiers est construite sur des terres-pleins, des étendues artificielles acquises sur la mer par remblaiement. L'ensemble de gratte-ciel le plus emblématique de Bahreïn est bâti sur l'un d'eux : le Bahrain Financial Harbour, centre financier du pays. Ses buildings les plus célèbres : deux tours symétriques de 260 mètres de haut, les Harbour towers, érigées en face de Bab al Bahrain. A l'est des « deux jumelles », se trouve Bahrain Bay, avec l'hôtel Four Seasons et ses 201 mètres de hauteur. Bahrain Bay est 100 % artificielle et est toujours en développement. Commencé en 2006, ce projet pharaonique accueillera des habitations, des hôtels, des centres commerciaux et des bureaux. Les terre-pleins sont déjà prêts, ne manquent plus que les immeubles ! Au sud de Bahrain Bay se trouve le Bahrain World Trade Center, reconnaissable aux éoliennes situées entre les deux tours de 240 mètres. Celles-ci fournissent près de 15 % de l'énergie nécessaire au bon fonctionnement du BWTC. Le World Trade Center accueille en son sein, outre des bureaux, l'hôtel Sheraton et un centre commercial : le Moda Mall.

► **Diplomatic Area** : tout au nord-est de Manama, accolé au pont qui relie Muharraq à la capitale, se trouve la Diplomatic Area. Contrairement à ce qu'on pourrait penser, ce quartier n'abrite que deux ambassades, mais pas des moindres : l'Arabie saoudite et le Koweït, deux alliés essentiels du Bahreïn. Construite dans les années 1970 sur des terre-pleins

artificiels qui n'ont cessé de s'agrandir au fil des ans, la Diplomatic Area accueille de nombreux bâtiments officiels du gouvernement bahreïni : Ministère de l'Industrie et du Commerce, du Travail ou encore celui de la Justice. Mais le quartier est surtout connu pour ses banques, plus d'une centaine sont répertoriées, dont celles qui s'occupent de la *Takaful*, la finance islamique, secteur où Bahreïn est un des leaders mondiaux. Le quartier concentre aussi de nombreux hôtels, pour la plupart luxueux, comme le Crowne Plaza, ouvert il y a plus de 35 ans. Mais le plus célèbre reste le Diplomat Hotel, surnommé le « Dip » par les Bahreïnis, aujourd'hui géré par le groupe Radisson.

► **Al Hoora** : Al Hoora est l'un des plus vieux quartiers de Manama. Et un des plus cosmopolites ! Situé au sud de la Diplomatic Area, le quartier s'organise autour d'une artère centrale, Exhibition Road, où se concentre un grand nombre de restaurants, de bars et d'hôtels bon marché. Surtout habité par la communauté origininaire du sous-continent indien et d'Asie du Sud-Est, Al Hoora est un bon exemple de l'architecture du début du XX<sup>e</sup> siècle. De nombreuses maisons et immeubles ont en effet été construits avant l'urbanisation massive des années 1970. Surtout fréquenté par les touristes arabes, n'hésitez pas à parcourir ce quartier riche en histoires, certains restaurants valent le détour, et vous y mangerez pour seulement quelques dinars. Et quelques merveilles cachées vous y attendent, comme La Fontaine, centre pour l'art contemporain de Bahreïn, qui abrite également un restaurant français et un spa. C'est aussi à Al Hoora que se trouve Beit Al Quran (la maison du Coran), un musée ouvert en 1990 et qui expose des manuscrits islamiques datant du Moyen Age.

## Manama Souq et le Centre ★★★★

Le souq reste le cœur historique de Manama. Au XIX<sup>e</sup> siècle, Manama n'est en réalité qu'un ensemble de pauvres villages de pêcheurs. Ce n'est seulement qu'à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle que Manama devient à proprement parler une ville, grâce à l'impulsion créée par les besoins des colons britanniques. Le souq est alors créé, regroupant les anciens villages de Fareej el-Fadhel, Fareej el-Hammam, Fareej el-Hatab, et les quartiers à majorité chiite de Fareej el-Makharqa et Fareej Mushbir. Avant-poste commercial des Anglais, Manama connaît un véritable essor économique et rivalise avec sa voisine Muharraq. Pendant la Première Guerre mondiale, une base militaire britannique est implantée à proximité du souq, et devient un centre logistique pour la campagne de Mésopotamie. Suite au conflit, où l'importance à venir du pétrole a été révélée, les Anglais décident de moderniser le vieux souq. Plusieurs bâtiments, toujours présents de nos jours, sont édifiés comme le bureau des douanes et Bab Al Bahrain, une porte de cérémonie, inaugurée en 1949 par l'émir Hamad ibn Isa Al Khalifa. Dessinée par son conseiller anglais, Sir Charles Belgrave, la porte donnait à l'époque sur le port. L'émir y avait ses bureaux, laissés en état et bientôt ouverts au public. C'est vers la même époque que la poste a été construite, elle accueille aujourd'hui un musée retraçant l'histoire du premier centre postal du golfe Arabique. Passée Bab Al Bahrain, bienvenue au souq ! Le marché couvert a été conçu par sa majesté Hamad bin Isa Al Khalifa. Il a été inauguré après de longs travaux en 2013. Cafés traditionnels, boutiques de luxe et artisans locaux y cohabitent en bonne entente. Lors des grandes chaleurs, les Bahreïnis viennent y faire leur shopping en profitant de la climatisation. C'est là que se trouve Naseef, un des plus vieux restaurants de Manama, célèbre pour ses glaces et crèmes glacées, dont les recettes restent inchangées depuis 1920. Derrière le marché couvert, les amateurs de bijoux se rendront à la Gold City, « le souq de l'or », qui réunit les joailliers les plus célèbres du pays. C'est l'endroit idéal pour acheter les fameuses perles ! Puis, passés les bâtiments modernes du quartier, vous découvrirez un entrelacs de petites ruelles anciennes, dans lequel il est facile de se perdre, mais pas de panique, les locaux vous aideront à retrouver votre chemin. Une fois arrivé dans le cœur du souq, vous pourrez littéralement tout acheter : souvenirs, tissus, vêtements, tapis, parfums, épices, électronique, tout s'y vend. Comme le veut la tradition, les commerçants attendent de vous une féroce négociation, commencez à 50 % du prix affiché, et vous serez sûr d'arriver au

juste prix. Visiter le souq au petit matin est l'idéal, car vous évitez les grandes chaleurs et vous pourrez déguster un petit déjeuner traditionnel dans un des nombreux cafés du souq. Vous ne pourrez pas les rater : quelques bancs bleus surannés à même la rue et des Bahreïnis fumant la *shisha*, autour d'un verre de thé et discutant des affaires du jour, signalent leur présence. Le souq de Manama est majoritairement habité par la communauté indienne. On surnomme d'ailleurs ce quartier « Little India ». Depuis 2015, la Petite Inde est protégée par l'Autorité pour la culture et les antiquités bahreïnie. Fort des liens qui existent depuis l'Antiquité entre l'archipel et le pays de Gandhi, ce quartier est un parfait exemple des influences culturelles qui ont façonné l'identité bahreïnie. Rendez-vous d'abord au marché des épices, mosaïque de couleurs et d'odeurs qui se retrouvent dans la cuisine traditionnelle du pays. Une autre illustration de l'influence du sous-continent dans la culture bahreïnie ! Puis, une fois vos emplettes terminées, direction le temple hindou Sri Krishna, construit il y a plus de deux cents ans. Situé à seulement quelques mètres de la mosquée Ben Amer, ce temple est un parfait exemple de l'harmonie religieuse qui règne à Bahreïn.

## Juffair, Adliya et le Sud ★★★★

Le sud de Manama est à l'image de Bahreïn : cosmopolite et moderne tout en sachant mettre en valeur les traditions de l'archipel. En grande partie bâti sur des terre-pleins artificiels, le sud de la ville est en effervescence : de nombreux gratte-ciel sont construits chaque année, de multiples hôtels et restaurants ouvrent leurs portes régulièrement. Prisé par la communauté d'expatriés, le sud de la ville a beaucoup à offrir.

► **Juffair** : à l'origine petit village chiite, Juffair est aujourd'hui au cœur du développement urbain de Manama. Sur près de deux kilomètres vers l'est et Muharraq, des terre-pleins artificiels ont radicalement changé le visage de ce quartier. Avec ses nombreuses tours résidentielles, immeubles de bureaux et ses hôtels, Juffair est un quartier plein de vie, qui accueille, grâce à ses nombreux bars, les noctambules de Manama tous les week-ends. Haut lieu de la fête bahreïnie, Juffair concentre de nombreux établissements renommés, la plupart se sont installés sur « l'American Alley ». Juffair accueille en effet une base navale de l'US Navy depuis 1971. L'American Alley offre donc toutes les commodités nécessaires au confort des marins américains en poste à Bahreïn : fast-foods, pubs et boîtes de nuits. Mais Juffair n'est pas dédié uniquement à la vie nocturne. La mosquée Al Fateh, la plus grande du pays, a été érigée en 1988 tout au nord du quartier.

Block 338, Manama.

© BTEA



Avec ses dimensions impressionnantes, la mosquée Al Fateh, au nom du fondateur de la dynastie des Al Khalifa, rappelle le rôle que joue Bahreïn pour les musulmans du Moyen-Orient. Le site accueille d'ailleurs un centre d'études islamiques célèbre dans le monde entier. Point zéro pour toutes les routes du pays, la mosquée est le cœur névralgique de Bahreïn. Ses minarets et son dôme en fibres de verre (le plus massif du monde, pesant plus de 60 tonnes) sont un point de repère que les Bahreïnis utilisent au quotidien.

► **Adliya :** a été surnommé le « Saint-Germain-des-Prés » de Bahreïn. Et c'est vrai qu'avec ses galeries d'art, ses restaurants chics et ses bars branchés, il y règne une atmosphère « bourgeois-bohème » des plus surprenantes. Le quartier le plus célèbre d'Adliya : le block 338 ! Propices aux balades, ses rues ombragées sont bordées de petites maisons et de villas, donnant au block 338 un charme certain, surtout quand on le compare au gigantisme de Manama. Et ce sera l'occasion de visiter les nombreuses galeries qui peuplent le quartier, comme l'Albareh art gallery, l'AI Riwaq art gallery, ou le Kalabahan Bahrain institute. Les soirs de week-end, le quartier s'anime et brille de mille feux. La jeunesse dorée de Manama s'y presse dans un ballet de voitures de luxe. Les femmes sont vêtues de leurs plus beaux atours, profitant d'une liberté rare pour la région. Il y règne une mixité cosmopolite et bon enfant :

le Block 338 est l'endroit où il est bon de se montrer, et que ce soient Bahreïnis ou expatriés, le monde entier s'y retrouve autour d'un verre.

## Seef et l'Ouest



Le quartier de Seef est le plus chic de Manama. Construit dans les années 1980 sur des terrassements artificiels, Seef concentre les loyers les plus élevés du pays. Avec ses gratte-ciel, ses hôtels cinq étoiles et ses restaurants gastronomiques, c'est une destination prisée des expatriés et des touristes. De nombreuses plages privées bordent le littoral : si certaines appartiennent à des hôtels, qui réclament un droit d'entrée, d'autres sont ouvertes au public, comme la plage de Karbabad. Pour les amateurs de shopping, plusieurs centres commerciaux se trouvent à Seef, dont le Seef mall, le premier *mall* du pays. Surplombant Seef et Karbabad, la forteresse de Qal'at al Bahrain domine l'horizon. Habituée depuis l'aube de l'humanité, ce trésor archéologique est exceptionnel : la civilisation de Dilmun, les Perses et les Portugais en ont fait leur capitale. Plus de 6 000 ans d'histoire s'y côtoient. Jouxtant les remparts, le musée de Qal'at al Bahrain regroupe les découvertes faites par les archéologues français et danois, qui fouillent le site depuis les années 1950. Plus à l'ouest de la forteresse, commencent les banlieues résidentielles de Manama, bordées par de nombreuses palmeraies, produisant les fameuses dattes de Bahreïn.

## SE DÉPLACER

A Manama, comme dans de nombreuses autres villes du Golfe, la voiture est reine ! Le prix de l'essence étant particulièrement bas, c'est le mode de transport favori des Bahreïnis. Attention donc aux embouteillages aux heures de pointe et les soirs de week-end dans certains quartiers, comme Juffair ou Adliya. Ceci dit, le gouvernement de Bahreïn développe des réseaux d'autobus assez efficaces pour se déplacer à Manama. De plus, vous trouverez de nombreux taxis partout dans la ville. Les adresses sont généralement exactes sur les grandes artères, mais oubliez le GPS quand vous vous trouvez dans le souq de Manama, où il vaut mieux demander aux locaux pour vous orienter.

## L'arrivée

### ■ AÉROPORT INTERNATIONAL DE BAHREÏN

Muharraq

AI Muharraq

⌚ +973 8000 7777

[www.bahrainairport.com](http://www.bahrainairport.com)

*En taxi, comptez 5-6 BHD pour vous rendre au centre-ville. Pour un trajet en bus, comptez 250 fils.*

L'aéroport international de Bahreïn se trouve à Muharraq, à 7 km de Manama. Bahreïn a été un pionnier de l'aviation civile : l'aérodrome fut construit en 1932 et accueillit son premier vol la même année. Au départ de Londres, les 24 passagers du biplan Handley Page H.P.42 ont tout de même mis plusieurs jours pour atteindre leur destination. Aujourd'hui, l'aéroport a vu passer plus de 8 millions de passagers. Un projet de métro, actuellement à l'étude, devrait permettre aux voyageurs de rejoindre Manama plus facilement. L'aéroport étant relativement petit, comparé aux autres hubs de la région, l'arrivée et le départ se font très facilement. Mais cela risque de changer puisque des travaux pour rénover et agrandir l'aéroport sont actuellement à l'œuvre. Un nouveau terminal devrait surgir de terre d'ici 2020. Le nouvel aéroport de Bahreïn a pour ambition d'accueillir 14 millions de passagers par an, contre 9 millions actuellement.



Quartier de Bab Al Bahrain.

► **Bus.** Les lignes A1, A2, 10 et 11 vous emmèneront dans le centre de Manama. Suivre les indications à l'arrivée.

► **Taxi.** De nombreux taxis vous attendent à l'arrivée. Des voitures pouvant accueillir des personnes à mobilité réduite sont également disponibles.

## Avion

### ■ AIR FRANCE-KLM

Government road

⌚ +973 1 619 92 15

*Voir page 21.*

### ■ BAHRAIN AIRPORT SERVICES

Bahrain International airport

Al Muharraq

⌚ +973 1732 1444

[www.bahrainairport.com](http://www.bahrainairport.com)

Ouvert 24H/24.

L'aéroport propose des services aux voyageurs. Pour toute assistance ou besoin spécifique, l'aéroport a de multiples solutions pour vous aider.

### ■ GULF AIR

Seef Mall

⌚ +973 1 737 37 37

*Voir page 21.*

## Bus

### ■ BAHRAIN PUBLIC TRANSPORT COMPANY

Rd N° 4025

Madinat 'Isa

⌚ +973 6631 1511

[bahrainbus.bh](http://bahrainbus.bh)

*Ticket à partir de 250 fils. Abonnement de 28 jours à 14 BHD.*

L'entreprise publique de transports bahreïnie possède plusieurs lignes qui couvrent tout le pays. Manama est particulièrement bien desservie, puisque toutes les lignes ou presque passent par Bab al Bahrain, au centre de la capitale. Le service commence vers 5h du matin et le dernier passage est à 22h30. Les bus passent en moyenne tous les quarts d'heure. Une application pour smartphone est disponible gratuitement avec tous les renseignements nécessaires : tarifs, abonnements, heures de passage, etc.

## Voiture

### ■ AL KOB AISI

Bahrain International airport P.O. Box 5021

Al Muharraq

⌚ +973 1732 1263

*Voir page 21.*

### ■ AVIS

Bahrain International airport P.O. Box 1548

Al Muharraq

⌚ +973 1732 1239

*Voir page 21.*

### ■ ELITE CAR RENTAL

Bahrain International airport P.O. Box 15465

Al Muharraq

⌚ +973 1732 9299

*Voir page 21.*

### ■ EUROP CAR

Bahrain International airport P.O. Box 22600

Al Muharraq

⌚ +973 1732 1249

*Voir page 22.*

### ■ HERTZ

Bahrain International airport P.O. Box 16016  
Al Muharraq  
✆ +973 1732 1358  
*Voir page 22.*

### ■ SIXT

Bahrain International airport P.O. Box 75104  
Al Muharraq  
✆ +973 3606 9908  
*Voir page 22.*

### ■ U DRIVE

Bahrain International airport P.O. Box 565  
Al Muharraq  
✆ +973 1732 1208  
*Voir page 22.*

## En ville

### Métro

Pas de métro à Bahreïn, mais des projets sont en cours d'étude, dont un qui relierait le Bahreïn à d'autres pays du Golfe. Pour l'instant, ces initiatives sont à l'arrêt, mais tout laisse à croire que les investisseurs vont finalement se décider à lancer les travaux.

### Bus

#### ■ TERMINAL D'AUTOBUS DE MANAMA

Bab al Bahreïn avenue  
bahrainbus.bh

*Ouvert tous les jours de 5h à 22h30. Ticket à partir de 250 fils. Abonnement de 28 jours à 14 BHD.*

Tous les chemins mènent à Rome, dit-on, mais à Manama, tous les chemins mènent à Bab al Bahrain. En face de la porte donnant sur le vieux souq de Manama, vous trouverez le terminal des bus de Manama. Si la logique des numéros nous a paru un peu obscure, prendre le bus reste très simple à Manama. Attention, aux heures de pointe, les bus sont souvent pleins. N'hésitez pas à demander aux locaux de l'aide si vous vous sentez un peu perdu. Mais voici l'essentiel à savoir : la ligne 41 est une des plus pratiques pour les touristes, elle dessert le centre commercial City Center, le quartier de Seef et la plage de Karbabad puis Al Hoora, la Grande mosquée Al Fateh et a pour terminus Juffair. Les lignes A1, A2, 10 et 11 font la navette jusqu'à Muharraq et l'aéroport. Pour visiter la mosquée Al Khamis, prendre la 19 ou l'A1, pour le Musée national, la X2A.

### Taxi

Manama compte de nombreux taxis qui sont faciles à trouver. Quelle que soit la compagnie que vous utilisez, le prix des courses est déterminé par un compteur. En journée (de

6h à 22h), la course commence à 1 BHD, puis 200 fils après le premier kilomètre. De 22h à 6h, la course commence à 1 250 BHD, puis 250 fils après le premier kilomètre. Des frais supplémentaires peuvent être facturés pour plusieurs raisons : si c'est un radio-taxi (2 BHD en plus), si le taxi attend devant l'hôtel (1 BHD en plus), si le taxi attend à l'aéroport (2 BHD en plus), etc. N'hésitez pas à demander aux chauffeurs, ils parlent en général un excellent anglais. Attention, certains chauffeurs de taxi peu scrupuleux n'hésitent pas à vous soutirer un peu plus d'argent en prétextant que le compteur ne marche pas. Des taxis illégaux qui opèrent sans licence guettent les clients dans les quartiers festifs. Refusez leurs services par souci d'équité et pour ne pas avoir d'ennuis avec les autorités ! Notez qu'Uber est également présent à Bahreïn. Aux heures de pointe, il est difficile de trouver des chauffeurs, spécialement les soirs de week-end.

### ■ ARABIAN TAXI COMPANY

Office 24/27 Road 1727, Block 117  
Al Hidd  
✆ +973 1746 6600  
www.arabiantaxi.bh  
info@arabiantaxi.bh

*Ouvert tous les jours. 24h/24.*

Vous pouvez réserver par téléphone. Notez que certaines voitures sont équipées pour les personnes à mobilité réduite.

### ■ SPEEDY MOTORS SERVICES (SMS)

Gate 4, Buil Road 1010, Block 810  
Madinat 'Isa  
✆ +973 1768 2999  
*Voir page 22.*

### À pied

Manama n'est pas une ville pour les piétons. Tout y est pensé pour les automobilistes. Dans certains quartiers, les parkings sont plus nombreux que les trottoirs ou les parcs. On vous dépose devant le hall de votre hôtel, devant l'entrée du *mall* ou la porte du restaurant. Constamment en voiture, vous irez de la plage à l'hôtel et de l'hôtel au bar presque toujours en voiture. Les quatre mois d'été sont si étouffant que marcher 100 mètres vous fera autant suer qu'un marathon. Seule exception, le block 338 à Adliya, où il fait bon flâner sous l'ombre salutaire de ses arbres. Le quartier n'est que très peu parcouru par les voitures et suffisamment petit pour ne pas avoir à conduire. Le souq de Manama est quant à lui ouvert aux véhicules, mais l'étroitesse de ses ruelles vous dissuadera de vous y engager, au risque d'être bloqué pour de longues minutes. En été, le marché couvert du souq, climatisé, est une véritable bénédiction.

# QuotaTrip

[www.quotatrip.com](http://www.quotatrip.com)

Vous rêvez  
d'un voyage  
sur mesure ?



recommandé par 

Les meilleures  
agences locales  
vous répondent

Sur + de  
200 destinations !



Gratuit  
& sans engagement.

MANAMA

## PRATIQUE

Avec 4 millions de visiteurs par an, Bahreïn est une des destinations touristiques les plus prisées du golfe Arabique. Si la majorité des touristes sont originaires des pays arabes, les voyageurs européens et américains commencent eux aussi à venir découvrir les charmes de l'archipel. Les voyageurs sont toujours les bienvenus à Bahreïn. C'est un des pays les plus sûrs du monde, la criminalité, si elle n'est pas inexistante, ne vise jamais les étrangers. A part les chauffeurs de taxis, qui essaieront parfois de vous soutirer quelques dinars de plus, tout le monde sera aux petits soins avec vous afin que votre séjour se passe à la perfection. Même les marchands du souk négocieront honnêtement leurs marchandises. Dans certains quartiers, il peut être difficile de trouver son chemin et le GPS ne sera pas toujours exact. N'hésitez pas à demander votre chemin, il vous sera indiqué avec la plus grande sympathie.

### Tourisme - Culture

#### ■ BAHRAIN AUTHORITY FOR CULTURE AND ANTIQUITIES

National Museum

⌚ +973 17 298 777

culture.gov.bh

info@culture.gov.bh

La Bahrain Authority for Culture and Antiquities est en charge du riche patrimoine de l'archipel. Il favorise sa mise en valeur grâce à l'organisation de grands événements, en supervisant les restaurations et fouilles archéologiques et en promouvant la vie culturelle du pays. C'est à son initiative que l'on doit les nombreuses expositions que vous pourrez admirer lors de votre séjour. Le musée de Qal'at Al Bahrain et le Musée national sont sous sa responsabilité, les pièces archéologiques qui y sont données

à voir sont sa propriété. Vous trouverez sur son site internet toutes les informations relatives à l'organisation de vos visites.

L'Autorité organise de nombreux événements culturels : festival de musique, de littérature ou d'art, consultez son site internet pour plus d'informations. La Route de la Perle, inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO, a été créée et restaurée sous la direction de sa directrice, Shaikha Mai Bint Mohammed Al-Khalifa.

#### ■ BAHRAIN TOURISM & EXHIBITIONS AUTHORITY (BTEA)

Building 158 Bahrain International Exhibition & Convention Centre (BIECC), Avenue 28, Sanabis, Block 410

⌚ +973 1755 8800

[www.btea.bh](http://www.btea.bh)

info@btea.bh

Le Ministère du Tourisme bahreïni œuvre pour faire de Bahreïn une destination privilégiée dans la région du Golfe. Préparant « l'après-pétrole », le Ministère investit largement pour faire du Royaume le paradis des touristes. Son objectif affiché est de développer cette industrie, pour qu'elle rapporte 1 milliard de dollars par an d'ici 2020. Vous trouverez sur le site internet du Ministère du Tourisme toutes les informations nécessaires pour préparer votre voyage en amont.

### Réceptifs

#### ■ TOURGLOB

West Tower, Bahrain Financial Harbor

Voir page 14.

#### ■ VISIT BAHRAIN

Juffair

⌚ +973 1722 1166

Voir page 14.

## Représentations – Présence française

### ■ AMBASSADE DE FRANCE

Villa 51A Road 1901

⌚ +973 1729 8660

[bh.ambafrance.org](http://bh.ambafrance.org)

*Le service consulaire reçoit sur rendez-vous de 8h30 à 12h00. La prise de rendez-vous ou toute autre demande de renseignement se fait sur le site internet de l'ambassade de France à Bahreïn. En cas d'urgence contacter le +973 1729 8640 ou le +973 3979 9754 en dehors des heures d'ouverture.*

L'Ambassade de France se situe à proximité de la Diplomatic Area. Les missions des services diplomatiques français à Bahreïn sont nombreuses : culturelles, économiques ou politiques. La place de la France à Bahreïn est importante, preuve des bonnes relations entre le Royaume et la République.

En cas de perte de papiers d'identité, la section consulaire vous fournira un passeport d'urgence ou un simple laissez-passer afin de regagner le territoire.

### ■ CONSULAT DU CANADA

1411 Road 4626

⌚ +973 1753 6270

[canadabh@zubipartners.com](mailto:canadabh@zubipartners.com)

*Service des passeports : de 8h30 à 12h30.*

*Récupération de passeports : de 12h à 14h.*

Si l'Ambassade qui couvre la région se trouve à Ryad, en Arabie saoudite, le Canada a ouvert une antenne consulaire à Manama pour ses ressortissants.

Pour un nouveau passeport, le consulat n'acceptera que les espèces.

### ■ CONSULAT GÉNÉRAL DE SUISSE

Bahrain World Trade Center

West Tower

Floor 28, King Faisal Highway

⌚ +973 1619 8212

[www.eda.admin.ch](http://www.eda.admin.ch)

[doh.vertretung@eda.admin.ch](mailto:doh.vertretung@eda.admin.ch)

Tous les services consulaires habituels sont disponibles.

### ■ REPRÉSENTATION DIPLOMATIQUE BELGE

Block 13

Street 4

Villa 8, Bayan

KOWEÏT (Koweït)

⌚ +965 2538 4582

[kuwait.diplomatie.belgium.be](http://kuwait.diplomatie.belgium.be)

[kuwait@diplobel.fed.be](mailto:kuwait@diplobel.fed.be)

Il n'existe pas de représentation diplomatique du Royaume de Belgique à Bahreïn. En cas

d'urgence, contactez l'ambassade belge à Koweït.

Numéro en cas d'urgence : +965 997 680 75

## Argent

Les distributeurs de billets se trouvent partout : centres commerciaux, stations-essence, supermarchés, et même dans certains hôtels de la ville. Vous pourrez également payer dans la très grande majorité des établissements avec une CB internationale. Cartes couramment acceptées : American Express, Cirrus, Global Access, Master Card, Plus System Visa.

### ■ DALIL EXCHANGE

151 Al noor Building, Government Road

⌚ +973 3406 0029

*Ouvert tous les jours de 8h à 12h30 et de 15h30 à 20h.*

### ■ UAE EXCHANGE CENTRE BAHRAIN

Building 24 Road N°. 341

⌚ +973 1722 4228

[www.uaeexchange.com](http://www.uaeexchange.com)

[manama.branch@bh.uaeexchange.com](mailto:manama.branch@bh.uaeexchange.com)

*Ouvert tous les jours de 8h à 22h.*

### ► Autre adresse : UAE Exchange Centre

Co Bahrain WLLGold City BranchShop No : 276/278, Block 304, Building 203, Road 383, Gold City, Manama Center, Kingdom of Bahrain. Email : [goldcity.branch@bh.uaeexchange.com](mailto:goldcity.branch@bh.uaeexchange.com)

⌚ +973 1720 8540

## Moyens de communication

Au quotidien, et pour tous les usages, l'internet est accessible partout et à tous, grâce à une couverture 4G très efficace. La plupart des hôtels, restaurants et bars proposent un wifi haut-débit pour aller sur les réseaux sociaux, gratuit si vous êtes client de l'établissement. Vous pourrez facilement vous procurer une carte SIM à l'aéroport ou dans les centres commerciaux. Les principaux opérateurs de Bahreïn sont Batelco, Viva et Zain.

### ■ POST OFFICE

Al Khalifa Ave

⌚ +973 1722 5782

*Ouvert du samedi au jeudi de 7h à 20h.*

### ► Autre adresse : Adliya Post Office : Rd No3601, Adliya. ⌚ +973 1747 4485. Ouvert tous les jours, sauf le vendredi, de 7h à 19h.

## Santé - Urgences

Bahreïn fait partie des zones géographiques identifiées comme exposées à l'infection respiratoire aiguë liée au nouveau coronavirus (NCoV). A ce jour, aucune mesure de restriction de

voyage en direction de la région ou en provenance de la région en raison du coronavirus n'est justifiée. Plusieurs cas d'infections virales au coronavirus ont été constatés ces dernières années dans les pays du Golfe, dont certains se sont révélés mortels. La source de transmission de ce nouveau coronavirus est toujours à l'étude. Les coronavirus sont une vaste famille de virus susceptibles de provoquer un large éventail de maladies chez l'Homme, qui vont du rhume banal jusqu'à une atteinte respiratoire sévère. Les symptômes les plus communs sont la fièvre et une infection pulmonaire. Les mesures d'hygiène classiques sont recommandées afin de limiter les risques de transmission de ce virus, en particulier le lavage régulier des mains à l'eau et au savon ou avec une solution hydro-alcoolique. Eviter tout contact avec les animaux, en particulier avec les chameaux et dromadaires. Sur place, en cas de forte fièvre et de difficultés respiratoires, il convient de consulter un médecin sans délai. En cas d'urgence, vous pouvez appeler le 999, 24h/24, pour demander une ambulance. En cas de fièvre ou de symptômes respiratoires dans les jours qui suivent le retour en France, il convient de consulter un médecin ou d'appeler le 15 en signalant ce voyage.

#### ► **La mise à jour de la vaccination diphtérie-tétanos-poliomyléite est recommandée.**

Autres vaccinations conseillées (selon les conditions d'hygiène et la durée du séjour) : fièvre typhoïde, hépatites virales A et B. Pour des séjours de longue durée, la vaccination contre la rage peut être recommandée.

#### ► **Les très fortes chaleurs des mois d'été sont aggravées par une très forte humidité.** Mi-juillet marque généralement le point culminant avec des températures qui peuvent atteindre 52 °C et un taux d'humidité de l'ordre de 80-90 %. Afin d'éviter les risques de déshydratation, il est nécessaire de boire même sans avoir soif, et d'éviter les

boissons alcoolisées en journée. Il est vivement recommandé de consulter son médecin traitant avant le départ et de contracter une assurance rapatriement sanitaire. Pour toute information supplémentaire, consultez le site du Ministère de la Santé français : [www.sante.gouv.fr](http://www.sante.gouv.fr)

#### ■ **AMERICAN MISSION HOSPITAL**

Isa Al Kabeer Avenue

⌚ +973 1717 7711

Le premier hôpital de Bahreïn, ouvert par des missionnaires américains en 1903, toujours en activité aujourd'hui.

#### ■ **DR. ABDULLA KAMAL CLINIC**

Sh. Isa Avenue

⌚ +973 1724 1412 / +973 1725 6704

[drabdullakamalclinic.com](http://drabdullakamalclinic.com)

[contact@drabdullakamalclinic.com](mailto:contact@drabdullakamalclinic.com)

Clinique privée du centre de Manama, leur hotline est ouverte 24h/24.

#### ■ **DR. YOUSIF AKBAR JAWAD**

(THE KIDS CLINIC)

Sheyookh Avenue

⌚ +973 1771 5515

Clinique privée dédiée à la pédiatrie, ouverte 24h/24 en cas d'urgence.

#### ■ **INTERNATIONAL HOSPITAL**

OF BAHRAIN

Road 80, Jidhafs Town 426, Budaiya

Highway

Opp Jidhafs Technical School

⌚ +973 17 598 222 / 973 17 598 200

[www.ihb.net](http://www.ihb.net)

[health@ihb.net](mailto:health@ihb.net)

Hôpital privé prodiguant des soins de très bonne qualité.

#### ■ **SALMANIYA MEDICAL COMPLEX**

Rd N° 2904, Salmaniya

⌚ +973 1728 8888

Un des plus grands hôpitaux publics du pays. Il a plutôt bonne réputation dans la communauté expatriée.

## SE LOGER

Les hôtels et les résidences hôtelières se multiplient dans la capitale. Le plus souvent, il s'agit d'établissements luxueux, voire très luxueux. Les hôtels à petit budget sont en général occupés par les travailleurs immigrés, avec le minimum syndical en termes de confort. Mais certaines adresses peu chères de ce guide valent le détour. Notre sélection vous permettra, grâce à des commentaires détaillés, de faire votre choix en fonction de votre budget et de vos attentes. D'un quartier à l'autre, la qualité des

hôtels peut changer du tout au tout : à Seef ou dans la Diplomatic Area, vous trouverez surtout des chambres luxueuses dans des tours, avec vue sur la mer et la ville. A Al Hoora ou Adliya, l'ambiance sera dans certains cas plus proche d'une chambre d'hôtes. Les prix indiqués correspondent à une chambre double occupée par deux personnes, parfois avec le petit déjeuner inclus, en saison touristique. Les tarifs augmentent généralement le week-end, et fondent au soleil de juin à août.

## Central Business District, Diplomatic Area et le Nord

La Diplomatic Area et le Central Business District concentrent de nombreux hôtels de luxe. Dans une de ces tours géantes de vingt étages au moins, la vue de votre chambre sera imprenable sur toute la ville. A Al Hoora, près d'Exhibition road, vous pourrez trouver des hôtels bon marché, malheureusement pas toujours irréprochables en termes d'hygiène ou d'accueil. La position centrale de ces quartiers vous permettra en revanche de vous déplacer très facilement dans tout le pays.

### Bien et pas cher

#### ■ BAISAN INTERNATIONAL HOTEL

Road 2005  
 ☎ +973 1729 0600

fombaisan.bh@rameehotels.com

*Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 35 BHD. Petit déjeuner inclus.* Prisé par les hommes d'affaires de passage, le Baisan Hotel convient également aux familles. Au cœur d'Al Hoora, l'hôtel compte 105 chambres ultra-modernes, à des prix tout à fait honnêtes. Si la décoration n'a rien d'exceptionnel, les chambres restent tout à fait convenables, avec une hygiène irréprochable. Le bâtiment est immense, et il y serait presque facile de s'y perdre. Côté équipements, vous trouverez tout au Baisan : piscine extérieure, salle de sport tout équipé et même un *food court* à l'Américaine. En effet, plusieurs bars et restaurants sont situés dans l'hôtel, dans une ambiance un peu surréaliste : des statues de pirates dans un décor de rue londonienne, c'est étrange à première vue. Mais les clients apprécient !

#### ■ DAYS HÔTELS

Road 1912  
 ☎ +973 1729 0555

*Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 30 BHD. Petit déjeuner : 3 BHD.* Le Days Hotel, de la chaîne Days Inn, est un des hôtels les moins chers de sa catégorie. Idéalement situé à Al Hoora, près de Coral Bay, sa proximité avec l'aéroport en fait un hôtel prisé des voyageurs de passage. Avec sa décoration kitsch, et disons-le, un peu vieillotte, ce n'est pas le plus charmant des hôtels de Manama. Les chambres ne sont pas particulièrement spacieuses, mais jouissent d'une belle vue sur la mer. Sa piscine et son restaurant, situés tous deux dans les derniers étages de l'établissement, ne sont pas en reste non plus. Cela dit, lors de notre visite, les chambres n'étaient pas particulièrement propres et certains équipements ne fonctionnaient pas (wifi inexistant ou climatisation défectueuse). Ceux qui ont le

sommeil léger doivent à tout prix éviter l'hôtel : avec une discothèque au sous-sol et un bar dans les étages, le tout mal insonorisé, les nuits sont plutôt bruyantes. Pour les noctambules en revanche, le Days Hotel est un bon point de chute après une nuit de fête.

#### ■ PHOENICIA HOTEL

Building 299 Road 1910, Block 319

⌚ +973 1729 5544

[www.phoeniciabhbh.com](http://www.phoeniciabhbh.com)

[reservation@phoeniciabhbh.com](mailto:reservation@phoeniciabhbh.com)

*Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 30 BHD.*

Idéalement situé à Al Hoora, le Phoenicia Hotel est un parfait exemple de bon rapport qualité-prix. Alliant habilement décors arabes et classicisme européen, le kitsch règne en maître dans cet hôtel, mais contrairement à d'autres hôtels d'un goût plus doux, le Phoenicia Hotel possède un certain charme. Un peu désuet certes, mais très agréable. Les chambres sont spacieuses, avec pour la plupart vue sur la mer. Au sol, des tapis arabes font office de moquette. La plupart des chambres possèdent un coin salon, idéal pour profiter du riche mini bar (pas de mignonnette, mais des bouteilles de 75cl à disposition). Vous trouverez dans l'hôtel plusieurs bars, ainsi que plusieurs tables de billard. Côté restaurant, outre les traditionnelles spécialités arabes, une salle est dédiée à la cuisine et la musique russe.

### Confort ou charme

#### ■ FRSAN PALACE HOTEL

Road 2005, Al Hoora

⌚ +973 1729 5555

[frsanpalacehotelbh.com](http://frsanpalacehotelbh.com)

[frsanpalacehotel@gmail.com](mailto:frsanpalacehotel@gmail.com)

*Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 55 BHD.*

Nous aimons le Frsan Palace pour son kitsch extravagant ! Allumée de mille lumières la nuit, sa façade se voit de loin ! Une fois entré dans l'hôtel, pas de doute, nous sommes au Moyen-Orient : l'or est partout, le marbre est poli comme un miroir et les statues de pur-sang arabes sont en argent. Suivez le tapis rouge pour trouver l'ascenseur et gagner votre chambre. Celles-ci, au nombre de 96, sont aussi luxueuses que le vestibule. Vastes et confortables, elles sont décorées au goût du pays, c'est-à-dire de façon exubérante. De nombreux restaurants sont à disposition : certains proposent une cuisine internationale, d'autres des saveurs plus locales, avec une préférence pour le Dar Fez, qui fait honneur à la cuisine marocaine. Un bar philippin propose des concerts tous les soirs. Pour vous remettre de tout cela, rendez-vous au spa où vous pourrez bénéficier de nombreux soins, tels

que massages ou hammams. Pour les sportifs, une salle ultra-moderne est ouverte 24h/24. Pour conclure votre séjour, profitez de la piscine, avec une vue imprenable sur toute la ville.

### **■ IBIS STYLES MANAMA DIPLOMATIC AREA**

Building 511 Block 317 Diplomatic Area

© +973 1723 3310 – [www.accorhotels.com/hax14@accor.com](http://www.accorhotels.com/hax14@accor.com)

*Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 40 BHD. Petit déjeuner inclus.* Voici le dernier-né du groupe Accor à Bahreïn. Cette tour-hôtel compte 95 chambres, allant de la standard à la suite luxueuse. Chaleureuses et colorées, certaines (plus chères) bénéficient d'une vue sur mer ; mais nous préférerons la vue sur la ville et ses nombreux gratte-ciel, très impressionnante. Idéalement situé au cœur de la Diplomatic Area, vous pourrez rejoindre tous les quartiers de la ville en un quart d'heure, si la circulation n'est pas trop mauvaise. L'hôtel dispose également d'installations de loisirs et d'affaires : restaurant international ouvert en continu, salle de sport équipée, salle de réunion pouvant accueillir jusqu'à 15 personnes et centre d'affaires pour vos besoins professionnels. Avec un wifi performant, cet hôtel convient parfaitement aux hommes et femmes d'affaires. Mais avec ses tarifs relativement bon marché pour Manama, pourquoi ne pas profiter de la vue panoramique à petit prix ?

### **■ LOUMAGE HOTEL & SUITES**

Building 98 Road 2003, Block 320

© +973 1729 3232

[www.loumagehs.com](http://www.loumagehs.com)

[info@loumagehs.com](mailto:info@loumagehs.com)

*Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 50 BHD.*

Un des plus beaux hôtels à Al Hoora ! Idéalement situé, cet hôtel se distingue par son élégance et la qualité de ses services. Son équipe sera aux petits soins pour rendre votre séjour parfait. Les 91 chambres sont parfaitement entretenues et décorées avec soin. Avec ses 17 étages, la plupart ont une très belle vue sur la mer et Coral Bay. Le seul défaut serait peut-être la présence de plusieurs bars et discothèques dans l'hôtel, rendant ainsi les nuits assez bruyantes. Mais c'est un problème qu'on rencontre dans la plupart des hôtels de ce genre à Al Hoora. Vous trouverez également deux piscines, une extérieure, l'autre intérieure, ainsi qu'un spa et une salle de fitness.

### **■ NOVOTEL BAHRAIN AL DANA RESORT**

121 Sh. Hamad Causeway

© +973 1729 8008

[www.accorhotels.com](http://www.accorhotels.com)

[h3600@accor.com](mailto:h3600@accor.com)

*Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 60 BHD.*

Construit sur un terre-plein artificiel, non loin de la route menant à l'aéroport, le Novotel Al Dana surprend par à son architecture, inspirée des villages traditionnels bahreïnis. Avec une vue à couper le souffle sur les gratte-ciel de Manama, l'hôtel est construit tout autour de la piscine extérieur, faisant face à la capitale. Le soin apporté aux détails, ainsi que l'élégance des chambres en font un des meilleurs rapports qualité-prix du pays. On se croirait en vacances dans un îlot de paix et de vie sauvage, alors qu'on se trouve littéralement au cœur du pays. L'hôtel vous propose deux restaurants, la Perle, dédiée aux fruits de mer et le Zytoun, qui sert une cuisine internationale. Le spa et la salle de sport comptent parmi les plus modernes et équipés de Manama. Bref, cet hôtel convient à tous les voyageurs, qu'ils soient à Bahreïn pour les vacances ou les affaires.

### **Luxe**

#### **■ CROWNE PLAZA BAHRAIN**

Road 1701 Diplomatic Area

© +973 1753 1122

[www.cp-bahrain.com](http://www.cp-bahrain.com)

[info.cpbahrain@ihg.com](mailto:info.cpbahrain@ihg.com)

*Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 100 BHD.*

Le Crowne Plaza est une institution de Manama. Ouvert il y a plus de 35 ans, il s'agit d'un des premiers hôtels 5-étoiles du pays. Au cœur de la Diplomatic Area, ce vaste ensemble hôtelier propose 246 chambres, de la standard à la suite exécutive, trois restaurants, deux bars, des boîtes de nuit, une piscine extérieure... Pour les voyages d'affaires ou les touristes en quête de calme, l'hôtel a mis en place des zones de silence : les équipes d'entretien ne travaillent qu'en journée et les familles avec enfants logent dans d'autres parties de l'hôtel. Une certaine idée du luxe qui se retrouve dans les chambres, ultra-équipées. Nos préférées sont celles qui donnent sur les jardins, un peu de verdure dans ce pays aride fait le plus grand bien. La literie est particulièrement exceptionnelle, le Crowne Plaza offre parmi les meilleurs matelas de Bahreïn. Et après ce repos bien mérité, vous pourrez profiter de l'excellente salle de sport, et enchaîner sur un massage au spa. Un séjour de rêve donc !

#### **■ FOUR SEASONS HOTEL BAHRAIN BAY**

Bahrain Bay

© +973 1711 5000

[www.fourseasons.com/bahrain](http://www.fourseasons.com/bahrain)

*Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 180 BHD.*

S'il est un hôtel emblématique de Bahreïn, c'est bien le Four Season. Figure de proue de l'ambitieux projet de Bahrain Bay, un réseau d'îles artificielles centrées autour de cet immense building en forme de H, qui fait face à la capitale. Si le projet de Bahrain Bay n'est pas encore totalement achevé, l'hôtel lui est bien prêt et accueille déjà de nombreux visiteurs. Dès le lobby, dessiné comme un jardin intérieur, vous aurez le souffle coupé. Difficile de faire plus luxueux que cet hôtel, et partout à Manama la concurrence est rude en termes d'apparat. Tout y est somptueux, de la piscine à débordement qui donne sur la mer, aux immenses chambres décorées avec élégance et raffinement. La vue depuis les plus hauts étages est tout simplement la plus impressionnante de tout le pays : vous aurez l'impression qu'il s'étend tout entier à vos pieds. Les suites présidentielles et d'État sont dignes des plus grands palaces mondiaux, avec plus de 170 m<sup>2</sup> à disposition : deux salons, une salle à manger, un bureau, trois chambres, etc. C'est à se demander quoi faire de tant d'espace. Le Four Season possède plusieurs restaurants servant une cuisine internationale gastronomique d'excellente facture, dont le célèbre CUT, dirigé d'une main de maître par le chef acclamé par la critique, Wolfgang Puck.

#### ■ FRASER SUITES DIPLOMATIC AREA

Road 1701, Block 317

⌚ +973 1616 1888

*Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Studio / appartement à partir de 50 BHD.*

Un de nos coups de cœur ! Tout commence à l'aéroport, où vous pouvez demander à la réception de venir vous chercher en berline de luxe, et profiter du wifi dans la voiture, afin de prévenir vos proches de votre arrivée. Une fois à l'hôtel, vous appréciez le professionnalisme et le charme de l'équipe, qui sera aux petits soins pour vous. Le Fraser Suites propose uniquement des appartements jumelés avec un service hôtelier haut de gamme. Une fois à votre étage, vous découvrirez le charme d'avoir votre propre appartement avec une vue imprenable sur toute la ville. Les appartements de 70 m<sup>2</sup> à 250 m<sup>2</sup>, dotés de une à trois chambres (idéal pour les familles), ont cuisine équipée, salon, salle à manger et bureau. L'hôtel compte également six penthouses de grand standing. Côté restauration, le restaurant propose un petit déjeuner buffet et sert à la carte midi et soir. Un room-service est disponible. Vous pourrez aussi profiter des nombreux équipements du Fraser : piscine intérieure, salle de sport et spa, qui propose différentes formules de massage. Pour les personnes qui souhaiteraient rester au Fraser pour un séjour longue durée, il est possible de bénéficier de tarifs avantageux.

#### ■ THE DIPLOMAT RADISSON

Diplomatic Area

⌚ +973 1753 1666

*Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 50 BHD.*

Quand vous prenez un taxi pour vous rendre au Radisson, il suffit juste de dire « Allons au Dip ». Car The Diplomat Radisson est un des hôtels les plus connus de tout Bahreïn. En arrivant de l'aéroport, c'est le premier bâtiment de Manama que l'on aperçoit. Magnifique écrin de luxe, la décoration est soignée et moins exubérante que dans d'autres établissements du même standing. Avec ses 367 chambres, vous trouverez celle qui vous convient. Les chambres Standard et Royal club font toutes 35 m<sup>2</sup>, mais les secondes sont situées aux étages supérieurs, avec vue sur la mer. Quant aux suites, d'une à trois chambres, nous aimons particulièrement leurs grandes baies vitrées, donnant une atmosphère lumineuse à l'espace. Le *must-do* du Radisson : le fameux brunch du vendredi, haut lieu de la vie mondaine bahreïnie. Vous pourrez goûter aux spécialités des restaurants de l'hôtel, principalement d'inspiration italienne et asiatique. Ce sera aussi l'occasion de boire un verre au bar de la piscine, très couru le week-end.

#### ■ THE DOMAIN

Building 365 Block 317, Road 1705

⌚ +973 1600 0000

[www.thedomainhotels.com](http://www.thedomainhotels.com)

[connect@thedomainhotels.com](mailto:connect@thedomainhotels.com)

*Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 80 BHD.*

Dans cette magnifique tour de 36 étages (une des plus hautes du quartier) surplombant la Diplomatic Area, l'hôtel du Domain est une des plus belles illustrations du luxe à Bahreïn : extravagant et moderne. Dès le vestibule, vous aurez un aperçu de la décoration futuriste qui y règne, toute en courbes et en dorures, une véritable ode au bling-bling mais qui sait rester élégante. Les chambres jouissent d'une vue parfaite sur toute la ville. Le standing de celles-ci augmente au fur et à mesure des étages, tout comme les prix ! Toutes lumineuses et aérées, nous aimons particulièrement les salles de bains, où vous pourrez prendre une douche tout en admirant le panorama grâce aux baies vitrées qui vous entourent. Les suites les plus prestigieuses, la Dana (du nom de la perle la plus recherchée du pays) ou la Sofie sont à couper le souffle. Une expérience du luxe que vous ne serez pas prêt d'oublier. Avec six restaurants et cafés, vous pourrez également goûter à une cuisine internationale raffinée. Le spa, avec sa décoration de science-fiction, vous donnera le goût des massages relaxants. Quant à la salle de sport, quel plaisir de courir tout en profitant de la vue.



**FRASER SUITES**

— DIPLOMATIC AREA - BAHRAIN —



## Manama Souq et le Centre

Peu d'hôtels se trouvent au cœur même du souq de Manama. La plupart des adresses très bon marché s'y regroupent mais l'offre hôtelière est en général un peu désuète, avec quelques exceptions notables que vous trouverez dans ces pages.

A part soulager votre porte-monnaie, l'avantage de résider près de Bab Al Bahrain reste sa position centrale et les nombreux services touristiques à proximité. Si vous ne souhaitez pas prendre une voiture à chacun de vos déplacements, l'idéal est donc de réserver une chambre dans ce quartier.

### Bien et pas cher

#### ■ BAHRAIN INTERNATIONAL HOTEL

Road 385, Block 304

⌚ +973 1721 1313

[bahraininternationalhotel.com](http://bahraininternationalhotel.com)

*Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24 (concierge de 7h à 23h). Chambre double à partir de 27 BHD.*

Le kitsch à la mode bahréïnie dans toute sa splendeur. Si vous arrivez de nuit à l'hôtel, vous ne pourrez pas le rater : sa façade, éclairée de nombreuses couleurs, se voit de loin ! Situé littéralement à deux pas de Bab Al Bahrain, cet hôtel à la décoration chargée offre un bon rapport qualité-prix. Les chambres sont grandes et spacieuses, allant de la standard à la suite exécutive.

Leur seul défaut est de ne pas avoir de vue particulièrement charmante. Certaines n'ont même pas de fenêtre. Comme beaucoup d'hôtels de cette catégorie, les nuits peuvent être bruyantes à cause des boîtes de nuit présentes dans l'hôtel. Mais l'équipe, très serviable, devrait pouvoir vous indiquer les chambres les plus calmes.

#### ■ CONCORD INTERNATIONAL HOTEL

road 330 block 308

⌚ +973 1726 2999

[www.concordbahraein.com](http://www.concordbahraein.com)

[info@concordbahraein.com](mailto:info@concordbahraein.com)

*Chambre double à partir de 22 BHD.*

Un hôtel à la décoration un peu vieillotte, des chambres (en général) propres, une salle de bains fonctionnelle et une clim, pas besoin de plus en somme !

Le Concord International est un de ces hôtels sans prétention, avec un bon rapport qualité-prix, que l'on réserve pour dormir et rien d'autre. Sa position centrale en fait un bon pied-à-terre pour s'aventurer dans le souq. L'hôtel dispose également d'un bar et d'une salle de sport. Un établissement idéal pour les voyageurs de passage.

#### ■ DELMON INTERNATIONAL HOTEL

Gouvernement Avenue

⌚ +973 1722 4000

[www.delmonhotel.com](http://www.delmonhotel.com)

[delmonbn@batelco.com.bh](mailto:delmonbn@batelco.com.bh)

*Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 35 BHD.*

A deux minutes de Bab Al Bahrain, ce bel hôtel un peu ancien respire l'authenticité. Et ce n'est pas plus mal. Ce ne sera ni le plus luxueux, ni le plus extravagant, mais l'ensemble possède un certain charme, avec son mobilier victorien, ses rideaux à l'anglaise et ses vieilles illustrations marines accrochées aux murs. Même la pelouse synthétique qui entoure la piscine, si elle est un peu kitsch, n'est pas déplaisante du tout. Les chambres, lumineuses et propres, sont très agréables. Nous aimons les balcons donnant sur la ville, certes un peu bruyant, mais idéal pour observer l'animation de la vieille ville. L'équipe, très cordiale, se fera un plaisir de vous guider vers les meilleures adresses du souq.

#### ■ GULF GATE HOTEL

Road 1518 off King Faisal Highway

⌚ +973 1721 0210

[www.gulfgatebahraein.com](http://www.gulfgatebahraein.com)

[info@gulfgatebahraein.com](mailto:info@gulfgatebahraein.com)

*Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 30 BHD.*

Un bel hôtel, proche de Bab Al Bahrain. Un de ses avantages : son grand parking alors que dans ce quartier il est presque aussi difficile de se garer qu'à Paris. L'architecture générale s'inspire des maisons traditionnelles bahréïnies, avec son patio où se trouve la piscine. Les 124 chambres sont bien tenues et équipées de tout le nécessaire : climatisation, internet, fer à repasser, mini bar, TV, etc. Plusieurs bars, restaurants et boîtes de nuit sont ouverts, mais pas d'inquiétude, l'insonorisation des chambres a été refaite récemment. Cet hôtel convient parfaitement aux voyageurs qui souhaitent un cadre familial et luxueux à petit prix.

#### ■ SAN ROCK HOTEL

Building 176 Road 1405 - Block 314

*Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 11 BHD.*

Un hôtel qui ne paie pas de mine, mais compte tenu des bas prix affichés, le San Rock reste une bonne affaire. Surtout qu'on ne peut pas lui reprocher grand-chose : les chambres sont équipées du minimum et restent bien entretenues, bien que la déco date un peu. Certaines bénéficient d'une vue sur la mer, ce qui n'est pas déplaisant. Le staff est professionnel et vous aidera au moindre problème. De plus, l'hôtel est idéalement situé, à seulement 5 minutes à pied de Bab Al Bahrain. Un établissement parfait pour les courts séjours.

## ■ LE VONDOME HOTEL

142 Ahmed Al Fateh Road,  
+973 1367 7779  
[levondomehotel.info](http://levondomehotel.info)  
[enquiry@levondomehotel.info](mailto:enquiry@levondomehotel.info)

Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 12 BHD.

Si le nom s'inspire peut-être des illustres palaces de la place Vendôme, cet hôtel n'a rien d'une contrefaçon. Certes, l'atmosphère est un peu désuète, mais possède un charme suranné pas déplaisant. Certaines chambres, immenses et recouvertes de moquettes dignes des années 1970, vous donnent l'impression d'un voyage dans le temps. Un Bahreïn sans les gratte-ciel et le béton à tout va. L'équipement est minime mais l'essentiel est là : mini bar, TV, internet et climatisation. Les chambres sont propres et l'équipe aimable. Le quartier, en plein cœur de la vieille ville, est assez animé et peut être bruyant le soir et au petit matin. Un bon rapport qualité-prix, somme toute.

## Luxe

### ■ INTERCONTINENTAL REGENCY BAHRAIN

Building No Road 1507, King Faisal Highway  
+973 1722 7777

Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 110 BHD.

Situé entre le Financial Harbour et Bab Al Bahrain, l'hôtel du groupe IGH s'adresse surtout aux hommes d'affaires, mais son emplacement idéal peut également convaincre les touristes de profiter de cet établissement raffiné. Si les chambres exécutives sont réservées aux membres du club IGH, qui peuvent bénéficier de services exclusifs, les suites et chambres classiques sont ouvertes à tous. Si l'hôtel ne dispose pas de la plus belle vue de Bahreïn, d'autres atouts peuvent vous convaincre d'y passer la nuit. La piscine est par exemple particulièrement agréable. Mais c'est du côté des voyages d'affaires que l'accent a été mis : un *business center* est disponible, avec tout le matériel de bureau nécessaire à la conduite de votre travail. Des interprètes sont également à disposition.

### ■ DOWNTOWN ROTANA

Government Avenue  
+973 1311 9999

Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 80 BHD.

Un des meilleurs hôtels de Manama ! Ce magnifique palace de 26 étages, au cœur du Central Business District, allie élégance et services haut de gamme. Les 243 chambres, très lumineuses avec leurs grandes baies vitrées, sont ultra-équipées : un concentré de modernité et de

confort. Aux premiers étages, les chambres *classic* offrent une expérience du luxe sur 36 m<sup>2</sup>, à prix raisonnable. Du 18<sup>e</sup> au 21<sup>e</sup> étage se trouvent les chambres premium, de même taille que les premières mais avec vue. Du 22<sup>e</sup> au 26<sup>e</sup> étage, des suites luxueuses vous attendent. Vous pourrez y admirer une vue à couper le souffle, d'un côté Bahrain Bay et les Dual Towers avec en arrière-plan la mer, de l'autre, la vieille ville de Manama d'où émergent les minarets des mosquées. Avec les suites, vous bénéficierez de l'avantage « Club Rotana », qui donne accès à de nombreux services exclusifs : secrétariat, lounge réservé aux membres, salle de réunion, etc. Idéal pour les voyages d'affaires.

## Juffair, Adliya et le Sud

Le sud de Manama concentre de nombreux hôtels bon marché, notamment à Juffair, haut lieu de la vie nocturne bahreïnie. Mais la plupart de ces établissements ont fait de l'amour tarifé leur principale source de revenus, le quartier étant connu pour accueillir de nombreux « bars à filles ».

Nous avons donc choisi pour ce guide des hôtels familiaux. A Adliya, où se trouve le « Saint-Germain-des-Prés » de Bahreïn, les hôtels sont plutôt rares. Mais quelques adresses de ce guide seront parfaites pour les voyageurs souhaitant résider à proximité des galeries d'art et des restaurants du Block 338.

## Bien et pas cher

### ■ ATIRAM PREMIER HOTEL

Block 324, Al Juffair

+973 1781 1811

[www.premierhotelbahrain.com](http://www.premierhotelbahrain.com)

Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 30 BHD.

Le Premier Hotel est le dernier-né du groupe hôtelier espagnol Atiram. Situé dans le cœur touristique de Juffair, son emplacement est idéal si vous êtes à Manama pour profiter de la vie nocturne. La plupart des boîtes de nuits et bars du quartier sont à quelques minutes de marche seulement. Si de l'extérieur, le Premier Hotel fait penser à une pagode chinoise d'inspiration soviétique, tout change une fois dans le lobby. Vous y découvrirez une décoration moderne et élégante, inspirée des modèles européens du groupe Atiram. Les chambres, spacieuses et lumineuses, sont bien sûr équipées avec tout le nécessaire : fer à repasser, climatisation, téléviseur, mini bar, rien ne manquera à votre confort. Avec ses bars et restaurants, son spa et sa piscine intérieure, vous serez en mesure de vous remettre de la soirée de la veille en toute tranquillité.

PARCE QUE VOUS ÊTES  
**UNIQUE ...**

... VOUS RÉVIEZ D'UN GUIDE  
**SUR MESURE**



JE CHOISIS MON ITINÉRAIRE N'IMPORTE  
OÙ EN FRANCE OU DANS LE MONDE



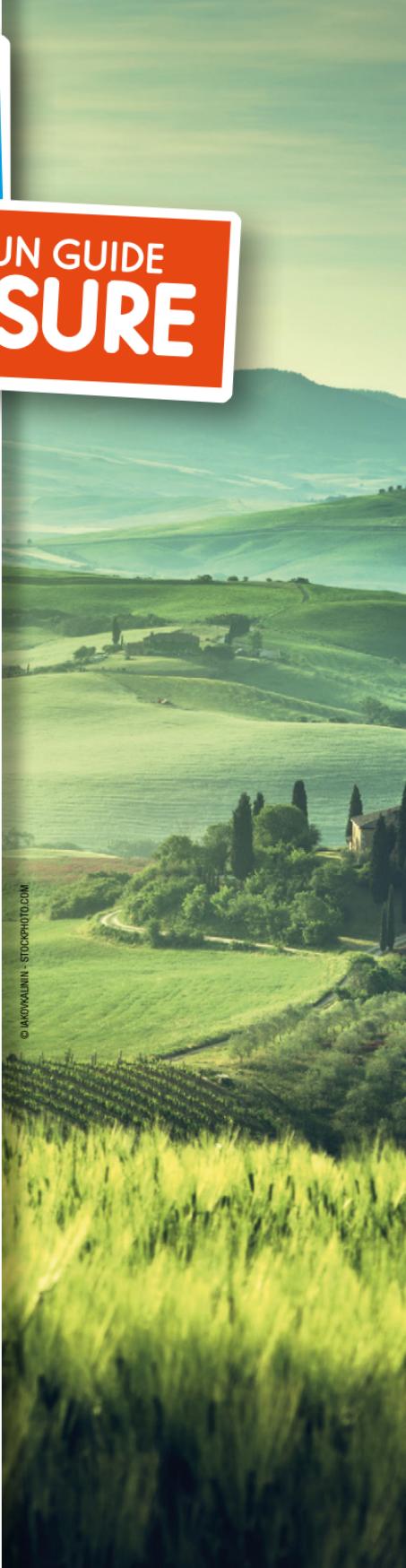
JE SÉLECTIONNE LES CATÉGORIES QUI  
M'INTÉRESSENT ET MON NIVEAU DE PRIX. BUDGET  
SERRÉ OU VERSION LUXE, IL Y A DES BONS PLANS  
POUR TOUTS LES VOYAGEURS



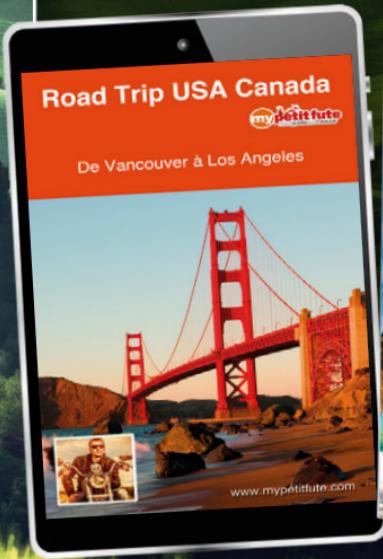
JE PEUX AJOUTER LES PHOTOS, LES CARTES  
ET LES PARTIES DÉCOUVERTE POUR EN SAVOIR  
PLUS SUR MA DESTINATION



JE PERSONNALISE MA COUVERTURE AVEC  
MON TITRE, MA PHOTO, MA DÉDICACE



JE REÇOIS LA VERSION  
NUMÉRIQUE DU GUIDE  
TOUT DE SUITE ET LA VERSION  
PAPIER EN QUELQUES JOURS.  
ME VOICI PRÊT À PARTIR AVEC  
**MON GUIDE SUR MESURE**  
**PETIT FUTÉ !**



**my petit futé**  
mon guide sur mesure

[mypetitfute.com](http://mypetitfute.com)

### ■ AL SAFIR HOTEL & TOWER

avenue 22

© +973 1782 7999

[www.alsafirhotel.com](http://www.alsafirhotel.com)

[reservation@alsafirhotel.com](mailto:reservation@alsafirhotel.com)

Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 30 BHD.

A deux pas du Juffair Mall, le Al Safir Hotel & Tower propose 126 chambres simples mais élégantes dans le bâtiment principal. Dans la tour, 68 appartements tout équipés sont parfaits pour les familles nombreuses. Vous pourrez y profiter d'une piscine intérieure ainsi que d'une piscine extérieure, et d'une salle de sport. Détendez-vous au spa qui comprend un hammam, des saunas secs et humides ou encore un bain à bulles. Le salon de beauté Ann prodigue une sélection de soins de beauté professionnels et de massages. Côté restauration, le restaurant Savoy sert un menu international à la carte. Par ailleurs, un service d'étage est également assuré.

### ■ SEA SHELL HOTEL

Sheikh Isa Avenue

© +973 1771 5885

Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 25 BHD.

A cinq minutes de la grande mosquée Al Fateh et du Block 338, le Sea Shell Hotel est une des bonnes adresses d'Adliya. De l'extérieur, le bâtiment n'est pas très engageant : un bloc de béton qui rappelle un peu les hôtels d'autoroutes françaises. Mais une fois à l'intérieur, on découvre un hôtel sympathique et avenant. Si la décoration n'est pas aussi moderne que dans la plupart des autres établissements de Manama, il y règne un charme très 80's. Les chambres sont simples mais propres, avec tout le confort moderne. Nous aimons particulièrement le bar et le restaurant de l'hôtel, très dépayssants. Un établissement qui ne se prend pas la tête et où vous passerez un excellent séjour sans agresser votre porte-monnaie.

### Confort ou charme

### ■ PARS INTERNATIONAL HOTEL

Road 2408, Al Juffair

© +973 1781 4777

[info@parsbahRAIN.net](mailto:info@parsbahRAIN.net)

Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 40 BHD.

Dominant les eaux cristallines de la baie de Manama, le Pars International Hotel propose un hébergement confortable et familial, à deux pas de la mosquée Al Fateh. Dans ses 101 chambres et suites, toutes décorées dans un style contemporain et chaleureux, vous noterez l'attention portée aux détails : ce sont ces petits riens qui font toute la différence. Vous

pourrez admirer la vue panoramique sur la baie de Manama sans quitter le confort de votre chambre, tout équipée. Si vous souhaitez vous restaurer dans l'hôtel, six bars et restaurants sont à votre disposition. A la carte, spécialités méditerranéennes et grillades. Vous trouverez également un café ouvert 24 heures sur 24, ainsi que plusieurs bars et une boîte de nuit. Aux premiers étages de l'hôtel, les chambres sont donc un peu bruyantes, choisissez plutôt les étages supérieurs.

### ■ THE K HOTEL

Rd N° 2427, Al Juffair

© +973 1736 0000

[www.thekhotel.com](http://www.thekhotel.com)

[info@thekhotel.com](mailto:info@thekhotel.com)

Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 45 BHD.

La tour du K Hotel est à seulement quelques minutes d'Al Shabab Avenue, la célèbre « Americain Alley » de Juffair. Si le reste du quartier est encore un peu en travaux, le K Hotel est bien prêt à vous offrir un séjour de qualité. Plus vous montez les étages, plus le standing des chambres évolue. Les plus belles suites disposent donc du plus beau panorama. Nous aimons les teintes sombres et claires utilisées pour la décoration, le contraste confère une jolie atmosphère de calme, propice à la détente. Et que dire de la piscine sur le toit de l'hôtel, d'où vous pourrez découvrir, en un coup d'œil, toute la ville à 360°. Côté restaurants vous goûterez aux spécialités libanaises sur la terrasse. Le K restaurant sert quant à lui des saveurs d'Asie. Et pour boire un verre, direction le bar, où billard et fléchettes sont à disposition des clients. Le K Hotel est idéal si vous souhaitez avoir un pied-à-terre au cœur de la fête bahreïnie.

### Luxe

### ■ MARRIOTT EXECUTIVE APARTMENTS

Building 864 Road 2414, Block 324,

Al Juffair

© +973 1736 3999

[newsroom@mariott.com](mailto:newsroom@mariott.com)

Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Studio / appartement à partir de 82 BHD.

Imaginez la liberté d'un chez-soi associée à des services hôteliers hauts de gamme. C'est le pari du Marriott de Manama, situé juste derrière la grande mosquée Al Fateh, côté Juffair. Les appartements vont de une à trois chambres. Les plus luxueux comptent près de 200 m<sup>2</sup> d'élégance et de confort. Si ce type d'offre convient particulièrement aux résidents longue durée, auxquels sont réservées des offres promotionnelles, les voyageurs de passage pourront en apprécier les multiples atouts. Vous

profitez du salon, de la salle à manger et du balcon privé d'où vous apprécierez une vue magnifique, tout aussi bien côté mer que côté ville. Si vous n'avez pas le courage de cuisiner, rendez-vous au Skywalk Café, qui sert des spécialités méditerranéennes. N'oubliez pas de faire quelques longueurs dans leur magnifique piscine, qui se trouve sur le toit de l'hôtel, ou de faire un tour dans leur spa, réservé aux résidents.

## Seef et l'Ouest

Si Al Seef est un peu plus loin du centre-ville que la Diplomatic Area, les plages et centres commerciaux peuvent vous convaincre d'y réserver un hôtel. La plupart des établissements de Seef sont très luxueux, mais il est possible de trouver des adresses très correctes à des prix accessibles. Et comme une réservation de taxi est disponible dans presque tous les hôtels, il n'est pas difficile de se déplacer vers d'autres quartiers de Manama.

## Bien et pas cher

### GULF COURT HOTEL

Building 141 Block 408, Road 28, Al Seef

⌚ +973 1755 9900

[gulf-court.manama-hotels-bh.com/fr/](http://gulf-court.manama-hotels-bh.com/fr/)

Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 35 BHD.

Un hôtel très « corporate », situé à équidistance de Seef Mall et du City Center. Surtout destiné à une clientèle affaires, les prix pratiqués peuvent convaincre les familles d'y séjourner. L'hôtel manque un peu de charme avec une décoration réduite au minimum syndical, mais les chambres sont fonctionnelles, propres et lumineuses. La moquette au sol n'est toutefois pas très récente. Cela dit, la piscine sur le toit jouit d'une belle vue, et l'équipe fera tout son possible pour que votre séjour se passe au mieux. Le bus 41 pourra facilement vous emmener dans tous les quartiers de la ville, et si vous êtes motorisé, un parking gratuit est disponible.

## Confort ou charme

### ASDAL GULF INN BOUTIQUE HOTEL

Building 232 Road 2830,

Block 428 Al Seef

⌚ +973 6631 1311

[asdalgulfinn.com](http://asdalgulfinn.com)

[info@asdalgulfinn.com](mailto:info@asdalgulfinn.com)

Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 36 BHD.

Ne vous laissez pas tromper par sa façade un peu austère, le Asdal Gulf Inn Boutique Hotel est un des meilleurs hôtels dans cette gamme de prix à Seef. Les chambres, décorées sans

fioritures mais avec goût et simplicité, sont spacieuses et fonctionnelles. De 31 m<sup>2</sup> pour les chambres standards à 99 m<sup>2</sup> pour les suites familiales, vous trouverez une offre à votre goût. Seule une vue digne de ce nom leur manque. Situé à 10 minutes à pied de Seef Mall, l'équipe d'Asdal vous guidera vers les meilleures adresses du quartier, avec gentillesse et professionnalisme. Vous y trouverez également quatre restaurants (italien, international ou moyen-oriental), ainsi qu'un bar au nom bien français : le 1664. Profitez de la piscine sur le toit de l'hôtel, en fin de journée, et admirez le coucher de soleil sur les palmairies de Bahreïn.

### ELITE SEEF RESIDENCE AND HOTEL

600 Road N°. 2808, Area 428 Seef

⌚ +973 1758 3388

[www.elitegrouphotels.com](http://www.elitegrouphotels.com)

[cro@elitegrouphotels.com](mailto:cro@elitegrouphotels.com)

Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 50 BHD.

Un hôtel du groupe Elite, très présent à Bahreïn. L'établissement de Seef, à distance de marche de Seef Mall, propose des appartements spacieux, d'une à trois chambres, avec cuisine tout équipée. Des offres spéciales sont réservées aux clients souhaitant un séjour longue durée. L'hôtel comprend en outre une piscine extérieure avec restaurant adjacent, une salle de fitness et un bar ouvert jusqu'à minuit. Pour les familles, l'hôtel propose un service de garderie et/ou de baby-sitter. Seul point négatif : si vous êtes motorisé, il peut être difficile de se garer.

### HANI ROYAL HOTEL

Building 109 Road 3622,

Block 436 Al Seef

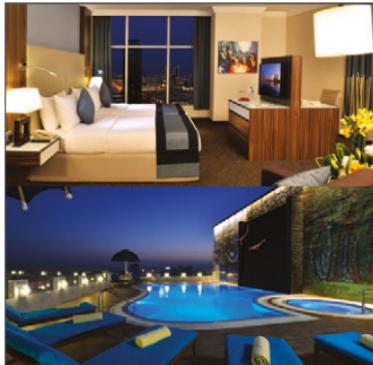
⌚ +973 1711 1015

[www.haniroyalhotel.com](http://www.haniroyalhotel.com)

[reservation@hanihotels.com](mailto:reservation@hanihotels.com)

Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 40 BHD.

Un bel hôtel à deux pas de la plage de Karbabad. Avec sa décoration qui allie rococo et luxe à la mode arabe, le dépaysement est garanti. Les chambres sont bien tenues et modernes avec tout l'équipement nécessaire pour que votre séjour se passe le mieux possible. Dans la suite royale, vous pourrez même profiter d'une petite piscine intérieure personnelle. Le spa, avec ses éclairages bleus et sa décoration exubérante a des allures de boîtes de nuit, mais le calme, nécessaire à des soins de qualité, y règne. Et après une journée à la plage, quoi de mieux qu'un massage avant le dîner, que vous prendrez au restaurant de l'hôtel. Pour les amateurs de fast-food, le Hani Royal sert également des spécialités de burgers.



Enjoy the best location near the main shopping malls at a very affordable price.

For reservations: +973 6631 0032

**swiss-belhotel**  
SEEF - BAHRAIN

#### ■ SWISS-BELHOTEL SEEF

Building 101 Road 2813, Block 428, Al Seef  
© +973 6631 0000

reservationsbse@swiss-belhotel.com

*Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. 144 chambres. Chambre double à partir de 55 BHD. Petit déjeuner : 9 BHD. American Express.* Au cœur d'Al Seef et à cinq minutes de marche du Seef Mall, la tour de 28 étages du Swiss-Belhotel domine le quartier. Avec une décoration élégante, moderne et discrète, les 144 chambres, allant de la standard à la suite junior, sont remarquables. Aérées et lumineuses grâce aux baies vitrées qui offrent une vue magnifique sur la ville, vous vous sentirez ici comme un coq (suisse) en pâte. L'équipe de l'hôtel, très attentionnée, se fera un plaisir de répondre à vos moindres demandes. Si l'hôtel a mis l'accent sur une clientèle d'affaires, avec un *business center* à disposition, les familles sont tout autant les bienvenues avec un espace jeux pour les enfants et une piscine sur le toit. Prendre un bain de minuit avec une vue aussi splendide est une expérience que nous vous recommandons particulièrement.

#### Luxe

#### ■ JUMEIRAH ROYAL SARAY

Building 56, Avenue 38, Block 428,  
Al Seef District – PO Box 17007

© +973 7770 7070 – jrsb.info@jumeirah.com Récemment ouvert, le Jumeirah Royal Saray, incarne le luxe et la sérénité. De grandes chambres aux couleurs pastel s'ouvrent sur une plage privative et l'eau turquoise de la mer d'Arabie. Tout est rassemblé pour offrir au visiteur un apparté paradisiaque. De plus, le restaurant de l'hôtel vous offrira cocktails et gastronomie haut de gamme.

#### ■ LE MERIDIEN BAHRAIN CITY CENTRE

Sheikh Khalifa Bin Salman Highway, Al Seef  
© +973 1717 1000  
www.lemeridienbahraincitycentre.com  
*Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 80 BHD.*

Un écrin de luxe et de raffinement, situé juste à côté du plus grand *mall* de Manama, le City Center Mall. L'entrée de l'hôtel est d'ailleurs la même que celle du centre commercial. S'il peut être difficile de se garer, spécialement les jours de week-end, un service de valet est réservé aux clients du Méridien. Les chambres, décorées avec goût, sont modernes et lumineuses. La chambre supérieure fait 29 m<sup>2</sup>, les suites vont de 42 à 88 m<sup>2</sup>. Il est possible d'ajouter un lit supplémentaire sans frais. Vous pourrez également profiter du spa et de la piscine extérieure, entre deux séances de shopping au City Center. L'hôtel compte trois restaurants de bonne qualité. Un bon rapport qualité-prix pour ce cinq-étoiles, à proximité de Seef et du centre-ville.

#### ■ THE RITZ-CARLTON BAHRAIN

Bldg. 112 King Mohammed VI Ave, Block 428  
© +973 1758 0000

*Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 135 BHD. Petit-déjeuner : 13 BHD.*

A ne pas douter, un des plus beaux palaces de Bahreïn ! Une fois passé les portes de l'hôtel, un petit bout de paradis s'offre à vous. Avec ses 245 chambres et ses 23 villas privées, le Ritz-Carlton allie raffinement et farniente. Tout autour d'un lagon artificiel, la plage de sable blanc de l'hôtel, uniquement réservée aux membres du Club Royal et aux clients de l'hôtel, vous fera oublier tous vos problèmes en quelques minutes. Si l'eau de la mer est trop chaude (et c'est le cas en été), vous pourrez profiter des deux piscines extérieures, qui sont réfrigérées. Il ne vous reste plus qu'à vous allonger sur l'une des chaises longues et siroter un gin tonic au basilic, le cocktail signature du Ritz-Carlton. Pour les amateurs de sport, court de tennis et terrain de football, salle de sport ultra-moderne sont à disposition. Après toutes ces activités, vous pourrez profiter du spa, qui a gagné plusieurs prix internationaux. Pour conclure cette journée d'exception, découvrez les restaurants gastronomiques de l'hôtel, plus succulents les uns que les autres.

LET  
US  
STAY  
WITH  
YOU.®

Memories are the one gift you give to yourself.



Treat You – The perfect package to spoil you with Club Level accommodations and a complimentary night when you stay for three or more. For reservations, call +973 17580000 or visit [ritzcarlton.com/bahrain](http://ritzcarlton.com/bahrain)



THE RITZ-CARLTON  
BAHRAIN

Starting at BHD170++ per night, the offer is applicable on Club Room, Club Suite, Diplomatic Suite and 3-bedroom Villa only through 31st December 2018, subject to availability. Rate is per room/per night based on single or double occupancy, exclusive of taxes, gratuities, fees and other charges; does not apply to groups; cannot be combined with any other offer and is not applicable for Rewards redemption. Complimentary third night has been reflected as a 33% discount on your rate per night across your 3 night stay. A stay is defined as consecutive nights spent at the same hotel, regardless of check-in/check-out activity. Advanced reservations are required. No refund or credit for unused portion. Void where prohibited. ©2017 The Ritz-Carlton Hotel Company, L.L.C.

### ■ RAMEE GRAND HOTEL AND SPA

Building 999 Rd 2813, Block Al Seef 428

⌚ +973 1711 1999

gm@rameegrandbahrain.com

*Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 60 BHD.*

Le joyau du groupe Ramee, qui possède plusieurs établissements à Manama. Le Grand hôtel de Seef est une invitation aux plaisirs d'une vie luxueuse. L'hôtel a d'ailleurs reçu plusieurs prix internationaux pour la qualité de ses services. L'excellence de l'équipe frappe d'entrée, tout est mis en œuvre

pour qu'aucun accroc n'ait lieu pendant votre séjour. Une fois arrivé à votre chambre, vous découvrirez une décoration moderne et élégante, où le moindre détail est étudié. Equipées avec tout le nécessaire, ces chambres vous garantiront une nuit de sommeil réparatrice. Côté cuisine, l'hôtel compte quatre restaurants servant une cuisine internationale, avec un accent mis sur les spécialités asiatiques. Un spa renommé et une salle de sport sont aussi réservés aux clients de l'hôtel. En somme, pas d'inquiétude, le Ramee Grand Hotel s'occupe de tout.

## SE RESTAURER

Comme les autres capitales du Golfe, Manama dispose de nombreux restaurants jouant à saute-frontière. Vous pourrez y goûter toutes les variantes de la cuisine asiatique (avec une prédominance indienne et philippine, en raison des importantes communautés de travailleurs immigrés), mexicaine, européenne, méditerranéenne, etc. Les restaurants typiques de Bahreïn sont malheureusement peu nombreux, la plupart se trouvent dans le quartier historique de la ville et sont souvent bondés à l'heure du petit déjeuner. Nos adresses préférées de cuisine locale sont référencées ici. La majorité des restaurants classés « bonnes tables » ou « luxe » servent de l'alcool, alors que les établissements de type cantine n'ont en général pas de licence. Nous avons diné aux quatre coins de la capitale et vous proposons une sélection étudiée en fonction de vos envies, avec le souci de privilégier les expériences de caractère, qui possèdent un brin d'authenticité, et dont les cuisines travaillent

pour l'amour de la bonne bouffe. Les résidents et expatriés, fatigués par la chaleur, ont tendance à rechercher des restaurants climatisés, mais notre expérience nous montre que les visiteurs étrangers apprécient en général de dîner dehors, pour savourer la fraîcheur de la nuit. Les prix indiqués à titre d'exemple correspondent à un repas (entrée/plat ou plat/dessert) sans boisson, pour une personne.

### Central Business District, Diplomatic Area et le Nord

Les restaurants du nord de Manama se révèlent variés, tant du côté du portefeuille que des spécialités proposées. Si la plupart des établissements de la Diplomatic Area et du Central Business District sont luxueux et internationaux, le quartier d'Al Hoora regorge de petites adresses type cantine, qui s'avèrent être excellentes. Nous avons effectué pour ce guide

## Le rendez-vous incontournable : le brunch du vendredi

Le brunch du vendredi est une institution de Manama. Tout le beau monde de la capitale se retrouve autour d'un buffet bien garni pour panser la soirée de la veille. Certains restaurants serviront une cuisine internationale, d'autres une gastronomie inspirée des spécialités du Moyen-Orient. Nous listons ici nos tables préférées pour cette occasion à ne pas rater !

### ■ CAFÉ AMSTERDAM

Rd No 3801 ⌚ +973 1700 7404

### ■ CUT BY WOLFGANG PUCK

The Four Seasons Bahrain Bay

⌚ +973 1711 5044

### ■ FLAVOURS ON 2

110 Gouvernement Avenue

⌚ +973 1311 9999

### ■ IMARI – THE DOMAIN

365 Rd Number 1705

Hotel The Domain

⌚ +973 1600 0333

### ■ LA VINOTECA BARCELONA

Bldg 119 Road N° 3931,

Block 338

⌚ +973 1700 7808

une sélection, qui, si elle n'est pas exhaustive, couvre la plupart des types de cuisines servies. Et à tous les prix !

## Bien et pas cher

### ■ BADAWI

899 Rd 1812, Al Hoora

⌚ +973 1729 7799

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 9h à 12h. Carte : 2,50 BHD environ.*

Vous trouverez dans de nombreux restaurants luxueux des spécialités libanaises, qu'on se le dise, les meilleurs se trouvent à Badawi, dans le quartier populaire d'Al Hoora. Le restaurant ne paie pas de mine : quelques tables, une décoration sommaire et le patron fumant sa cigarette sur la terrasse, rien de tape à l'œil, mais tout, surtout l'assiette, est authentique. On se croirait dans un de ces petits restaurants de quartier, à Beyrouth ou Tripoli. Pour quelques dinars, on peut se régaler de grillades, de feuilles de vigne ou de houmous. Leur kebab façon stambouliote est une merveille, tout comme leur muttabal. De nombreux Bahreïnis s'y rendent au déjeuner ou au dîner, dans une ambiance feutrée et familiale.

### ■ MASHAWEER

Zubara Ave, Gudaibiya

⌚ +973 1729 6400

*Ouvert toute l'année. Tous les jours. Ouvert 24h/24. Carte : 3 BHD environ.*

En plein cœur d'Al Hoora, Mashaweer se trouve dans la contre-allée de Zubara avenue. Fort de l'importante communauté éthiopienne, ce restaurant sert les spécialités d'Addis Abeba, capitale de l'Ethiopie. Idéal pour les végétariens : le *yetsom*, plat traditionnel des chrétiens d'Ethiopie, servi lors du carême. Composé d'une multitude de légumes et de lentilles en sauce, le tout est servi directement sur les *injera*, galettes de pain vinaigrées, qui s'imbibent des différentes sauces. Un régal, à déguster avec les doigts. En fin de repas, commandez un café éthiopien, dont le service demande une véritable cérémonie. Pour les amateurs de viande, goûtez le *mechot*, des grillades d'agneau marinées. Comme Mashaweer est ouvert 24h/24, les noctambules pourront s'y rendre à toute heure.

### ■ MOHAMMED NOOR

Flat 11, Bui Exhibition Road, Al Hoora

⌚ +973 3344 8862 / +973 3929 8522

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 12h à 2h. Carte : 3 BHD environ.*

Simple, bon et copieux, voilà comment résumer ce restaurant d'Al Hoora. Le plat fétiche de Mohammed Noor : du riz aux épices accompagné d'un poulet rôti, entier ! Idéal pour un repas en famille, vous pouvez soit vous asseoir à une table classique, soit sur des coussins à même le sol, et déguster les volailles tout juste sorties

de leur rotisserie à la mode arabe, c'est-à-dire en mangeant avec les doigts. Une salle est réservée aux hommes, une autre aux familles, traditions obligent. Mention spéciale pour les serveurs, efficaces et attentionnés.

### ■ SUNSET RESTAURANT

Shop 230 Road 1704, Block 317,

Diplomatic Area

⌚ +973 1753 0889

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 10h à 23h. Carte : 1,50 BHD environ.*

Petit restaurant de quartier perdu entre deux hôtels cinq étoiles, le Sunset propose une cuisine simple à petit prix. Club sandwich, omelette, ou *mezze*, rien d'extravagant au Sunset, mais un service rapide et compétent font de cette petite cantine l'endroit parfait pour un snack grignoté sur le pouce. On y croise tout autant l'ouvrier en construction, le staff des hôtels voisins que des banquiers d'affaires ou de jeunes Bahreïnis. Si vous ne souhaitez pas passer votre vie dans les restaurants de luxe du quartier, une escale au Sunset fera très bien l'affaire.

## Bonnes tables

### ■ LA FONTAINE

92 Hoora Avenue

⌚ +973 1723 0123

[www.lafontaineartcentre.net](http://www.lafontaineartcentre.net)

[info@lafontaineartcentre.net](mailto:info@lafontaineartcentre.net)

*Ouvert toute l'année. Du mardi au dimanche et les jours fériés de 11h à 23h. Carte : 20 BHD environ.*

Le restaurant du Centre pour l'Art contemporain La Fontaine est une pure merveille. En hiver, prenez place dans le jardin, autour de la majestueuse fontaine qui a donné son nom au lieu. En été, une salle climatisée est disponible. Ce restaurant français a les faveurs des Bahreïnis, qui s'y retrouvent afin de déguster une cuisine d'exception. Formée par un chef français, l'équipe de La Fontaine a créé une carte inspirée des plus belles créations de notre gastronomie, avec quelques touches italiennes. L'agneau au romarin vous transporte en Provence dès la première bouchée, le vivaneau et son beurre blanc est parfaitement réalisé. Pour les entrées, mention spéciale aux calamars, légers et assaisonnés à la perfection. Avec sa belle sélection de vins français, chiliens ou encore sud-africains, La Fontaine est le lieu idéal pour un dîner romantique ou un repas d'affaires.

### ■ GOLESTAN

6 Palace Avenue, Sheraton Bahrain Hotel

⌚ +973 1753 3533

[www.golestanbahrain.com](http://www.golestanbahrain.com)

[golestan.bahrain@sheraton.com](mailto:golestan.bahrain@sheraton.com)  
*Ouvert toute l'année. Du lundi au samedi de 12h30 à 14h45 et de 19h30 à 23h30. Carte : 25 BHD environ.*

Un des restaurants du Sheraton, le Golestan est une valeur sûre du quartier. Ce restaurant iranien vous accueille dans un cadre élégant et raffiné, où les teintes bleues et turquoise dominent, rappelant les lapis-lazuli qui décorent la mosquée d'Ispahan. Vous y découvrirez un véritable panel des spécialités perses, qui ont tant influencé la gastronomie de la région. Commencez donc par une combinaison d'entrées froides et chaudes avec le pish ghaza-e-makhsous, le mezze iranien. Laissez-vous ensuite tenter par le vaste choix de grillades, viandes et poissons sont excellents. Nous avons une préférence pour le kebab-e-dariyaye, un assortiment d'hamour (du poisson), de crevettes et de homard. Le tout bien sûr accompagné de galettes de pain traditionnelles. Pour les portefeuilles les plus garnis, notez que du caviar iranien (50 mg) de la maison Beluga est à la carte.

#### ■ SPICES – THE CROWN PLAZA

Crowne Plaza Hotel

⌚ +973 1753 1122

*Ouvert toute l'année. Tous les jours à partir de 12h et jusqu'à 23h. Carte : 15 BHD environ.*  
Contrairement aux restaurants indiens d'Al Hoora ou du souq de Manama, le restaurant indien du Crowne Plaza propose une gastronomie de l'Inde du Nord, raffinée et élégante. Dans un cadre luxueux, vous pourrez découvrir les délices de la cuisine mogul : *butter chicken, dal makhni* (préparation à base de lentilles), ou l'agneau *rogan josh*, une recette originaire du Cachemire. Les currys sont tous cuisinés dans des pots de fonte traditionnels, qui donnent ce goût si particulier. Signe de l'excellence de Spices, les expatriés indiens envahissent le restaurant tous les week-ends. De nombreux plats végétariens sont également disponibles. Le soir, le restaurant ouvre un buffet à volonté, pour ceux qui souhaitent goûter à toutes les spécialités du restaurant.

#### Luxe

#### ■ CUT BY WOLFGANG PUCK

The Four Seasons Bahrain Bay

⌚ +973 1711 5044

Josie.Ribeiro@fourseasons.com

*Ouvert toute l'année. Du lundi au jeudi de 12h à 15h ; le lundi, le mardi et le samedi de 19h à 23h ; du mercredi au vendredi de 19h à 23h30 ; le vendredi de 12h30 à 15h30. Carte : 40 BHD environ.*

Un des derniers nés du fantasque et célèbre chef austro-américain Wolfgang Puck. Comme de nombreux autres restaurants CUT, l'établissement du Four Season de Bahrain Bay a comme marque de fabrique de servir des steaks d'exception. A la carte le soir, des pièces de bœuf maturées 28 jours, comme le filet mignon

de 170 g de wagyu australien ou la côte de bœuf 100 % black Angus. Toutes ces pièces de viande sont servies avec accompagnements et sauces de votre choix. Pour les végétariens ou ceux qui souhaitent un repas plus léger, CUT sert également une cuisine gastronomique contemporaine, d'inspiration française : tartare de thon, loup de mer au fenouil ou encore salade d'asperges. Les 99 places du restaurant ainsi que les 36 autres de la terrasse surplombant Bahrain Bay sont prises d'assaut tous les week-ends, il est donc recommandé de réserver.

#### ■ IMARI – THE DOMAIN

365 Rd Number 1705

Hotel The Domain

⌚ +973 1600 0333

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 12h à 15h et de 19h à 23h45. Carte : 30 BHD environ.*  
Un de nos coups de cœur ! Situé au 36<sup>e</sup> étage de l'hôtel The Domain, la vue qui s'y laisse admirer est à couper le souffle. Deux options s'offrent à vous : boire un verre autour de tapas japonaises dans le lounge, ou vous asseoir dans le somptueux restaurant et apprécier le travail du chef Riichiro grâce à la cuisine ouverte. Imari offre une cuisine japonaise moderne et raffinée, avec quelques inventions qui valent le détour : nems d'Edamame, sushis de crevettes et noix de cajou ou les tempuras de gambas avec leur sauce au kimchi. Mais leur spécialité reste leur teriyaki de bœuf wagyu : un pur moment de bonheur !

#### ■ KEI – GOLDEN TULIP HOTEL

Golden Tulip Hotel

⌚ +973 1753 3450

kei-restaurant.com

info@kei-restaurant.com

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 12h à 15h et de 19h à 23h. Carte : 25 BHD environ.*  
Un des meilleurs *sushi bar* de Manama ! Situé au rez-de-chaussée du 5-étoiles le Golden Tulip, Kei propose de nombreux assortiments de poisson cru : sushis, sashimis ou encore temakis. Asseyez-vous le long du bar, en face du chef, et choisissez vous-même le poisson que vous souhaitez déguster. Vous pourrez alors admirer la dextérité des cuisiniers, formés par Sato, l'un des meilleurs chefs japonais de la région. En 2010, Kei a reçu un prix du Ministère japonais de l'Agriculture pour sa contribution à la diffusion de la culture nipponne dans le golfe Arabe. Le poisson, toujours frais du jour, vous fera voyager d'un archipel à un autre en seulement quelques bouchées !

#### Manama Souq et le Centre

Le souq de Manama regorge de petits restaurants bon marché. Etape obligatoire de votre

séjour : les cafés bahreïnis traditionnels. Il en existe plusieurs dans le souq, nous vous conseillons ceux que nous avons préférés, comme le Jahina. Vous ne pouvez pas les manquer, ils consistent en quelques bancs bleus alignés à même la rue. Les Bahreïnis les fréquentent au petit déjeuner, pour y boire un thé ou un café, en fumant une *shisha*. Surtout fréquentés par les hommes, tout le monde y est le bienvenu. Nombre de restaurants indiens ou asiatiques s'y trouvent aussi, fréquentés par les travailleurs immigrés.

Tous ces établissements sont souvent pleins après les heures de prière, quelles que soient les religions. Le souq de Manama, c'est aussi le marché couvert climatisé, salvateur en été lors des grandes chaleurs. Plusieurs restaurants y sont installés, dont Naseef café, un des plus vieux salons de thé du pays.

## Sur le pouce

### ■ ASHA'S SWEETS CHAAT NAMKEEN

Rd N° 505, Ras rumman

⌚ +973 1720 0091

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 8h à 23h.*

*Carte : 1 BHD environ.*

Une fois entré dans cette petite échoppe, on se croirait dans un Bikaner Walla de New Delhi. Ces restaurants traditionnels du nord de l'Inde servent d'une part des sucreries et d'autre part du *chaat*, spécialité emblématique de la *street food* indienne.

Les pâtisseries d'Asha sont un véritable régal, avec une mention spéciale pour les *gulab jamun*, ces petites boules au lait, frites et aromatisées à la cardamome et à l'eau de rose. Pour les *chaat*, si vous n'avez jamais goûté un *pani puri*, c'est l'occasion ou jamais. Il s'agit d'un petit pain frit, trempé dans une eau épicee. La première fois est toujours spéciale. N'hésitez pas à vous laisser guider par Asha, le propriétaire des lieux, qui se fera un plaisir de vous expliquer les différentes recettes.

### ■ JAHINA

Sh Abdulla Avenue

⌚ +973 1724 3434

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 6h à 21h. Carte : 1 BHD environ. CB non acceptée.*

Ce petit café vous offre un voyage dans le temps. Perdu entre deux ruelles, Jahina offre un bel aperçu de la culture bahreïnie et de ce que pouvait être le souq quelques décennies auparavant. Idéal pour un petit déjeuner avant une balade shopping dans le cœur commercial de Manama, tout y est traditionnel. Du café turc à la cardamome aux galettes de pain servies avec des œufs ou un ragoût de viande, goûtez ces saveurs typiques du Moyen-Orient. N'hésitez pas à vous y attarder, et observez

la population commencer la journée. Vous verrez les hommes discuter affaires autour d'une *shisha*, siroter leur verre de thé et avaler tranquillement leur premier repas de la journée. Votre porte-monnaie ne souffrira pas, tout y coûte moins d'un dinar. Jahina est souvent complet au petit matin, mais attendez cinq minutes, une place se libérera.

## Pause gourmande

### ■ NASEEF CAFÉ

Bab Al Bahrain

Gouvernement Avenue

⌚ +973 1720 8888

⌚ +973 3962 2882

amina@nassefmc.com

Dans le marché couvert

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 8h à 23h.*

*Carte : 4 BHD environ.*

Naseef est une institution de Manama. Si ce café-restaurant a connu une restauration en 2013, ses recettes sont inchangées depuis près d'un siècle. Bondé le week-end et pour les petits déjeuners, les Bahreïnis ne ratent jamais une occasion de s'y arrêter boire un thé. Certains touristes saoudiens font le déplacement à Bahreïn uniquement pour savourer une glace. Celles-ci sont à tomber, avec une mention spéciale pour le parfum mangue. Vous pouvez aussi y aller pour le déjeuner, vous y trouverez une sélection de salades, sandwiches et spécialités libanaises d'excellente facture.

## Bien et pas cher

### ■ CALICUT LIVE RESTAURANT

Rd N° 463

⌚ +973 3554 9779

www.calicutlivebh.com

info@calicutlivebh.com

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 11h à 23h45. Carte : 3 BHD environ.*

Comme son nom l'indique, le Calicut Live Restaurant propose des spécialités du Kerala, au sud de l'Inde. C'est de cet Etat que la grande majorité de la communauté d'immigrés indiens au Bahreïn est originaire. Et les feuilles de bananier, qui font office d'assiettes, sentent bon l'authenticité, comme le prouve la salle bondée tous les jours et surtout fréquentée par les Keralites. Nous avons particulièrement aimé le curry de crevettes à la mangue, ou le curry de bœuf à déguster avec des parathas, les galettes de pain locales. Selon la marée du jour, plusieurs poissons grillés sont à la carte. Les portions sont généreuses et bon marché. Le staff, particulièrement amical, vous guidera si vous n'êtes pas familier avec cette gastronomie.

### ■ HAJI GAHWA

Près de Bab al Bahrain

Road n° 471

○ +973 1721 0647

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 5h30 à 21h. Carte : 2 BHD environ.*

Le restaurant de Haji peut être difficile à trouver, mais il en vaut la peine. Situé juste derrière Bab Al Bahrain, dans une rue piétonne, juste à côté du Modern Exchange, Haji's Gahwa est un restaurant familial qui propose des plats simples, inspirés de la gastronomie bahreïnie. Il n'y a pas de menu mais des plats toujours frais du jour, qui changent selon les envies du chef. Idéal pour un petit déjeuner, avec ses omelettes et ses salades, ou pour un snack en fin d'après-midi, avec des grillades d'agneau succulentes ou des foies de volailles à la libanaise. Le tout accompagné de pain tout juste sorti du four.

### ■ SWAGAT

Shop 102 road 428

○ +973 1722 5137 / +973 1726 3096

Près du temple hindou Sri Krishna

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 6h30 à 22h. Carte : 1 BHD environ.*

Situé juste derrière le marché couvert, en plein centre du souq de Manama, Swagat est le rendez-vous de la communauté tamil à Bahreïn. Proche du temple hindou Sri Krishna, cette petite cantine végétarienne ne désespère jamais, avec un pic au petit matin, quand les travailleurs des hôtels et des restaurants viennent déguster un *masala dosa*, cette galette de riz farcie au carry de pomme de terre, petit déjeuner classique du sud de l'Inde. Au déjeuner, des formules de *thali* (un repas complet avec un assortiment de légumes, du riz et des galettes de pain) sont proposées à petit prix. Swagat est un des restaurants les moins chers de la ville. Et pour cette qualité, on en redemande.

## Bonnes tables

### ■ GOLDEN SWAN

Rd N° 479

○ +973 1722 7761 / +973 1728 0997

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 8h à 2h. Carte : 9 BHD environ.*

Si le Swan Lake a changé de nom et s'appelle aujourd'hui le Golden Swan, rien n'a changé dans ce restaurant prisé de la communauté philippine. Ce restaurant familial est souvent plein le week-end et l'ambiance y est amicale et bruyante. La carte mélange spécialités des Philippines et de Thaïlande, et les portions sont copieuses. Il vaut mieux partager les plats, sinon vous ne finirez pas votre assiette. Les spécialités à base de porc valent le détour (attention, la viande est à la mode asiatique et donc un peu plus grasse qu'à l'accoutumée). Seul point

négatif, le service est un peu lent et les serveuses souvent débordées. Mais prendre son temps ne fait parfois pas de mal. Et l'attente vaut le coup !

### ■ LA PORTA

Bab al Bahreïn

○ +973 1721 0201

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 7h30 à 22h. Carte : 10 BHD environ.*

Ce petit restaurant italien ne paie pas de mine à première vue. Mais une fois les assiettes sur la table, vous comprendrez pourquoi les Bahreïnis raffolent de cet endroit. Ouvert par un chef originaire du sud de l'Italie, l'accent est mis sur la qualité des produits servis. L'huile est extra-vierge, les tomates pleines de soleil, la pâte des pizzas est légère à la perfection. La Porta est donc l'endroit idéal pour grignoter quelques *antipasti* ou un plat de pâtes après une balade dans le souq de Manama. Nous vous conseillons également de vous y arrêter à l'heure du goûter : les pâtisseries valent le détour, et particulièrement le tiramisu, exceptionnel !

## Luxe

### ■ FLAVOURS ON 2

110 Gouvernement Avenue

○ +973 1311 9999

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 6h30 à 10h30 et de 12h30 à 13h30. Dîner seulement le dimanche, de 18h30 à 23h30. Menus de 20 BHD à 24 BHD (buffet à volonté). Carte : 15 BHD environ. American Express.*

Le Flavours on 2 est le cœur culinaire du magnifique hôtel Downtown Rotana. Ce restaurant est surtout réputé pour son buffet petit déjeuner à volonté, qui attire des clients de toute la ville. Vous y verrez les hommes et femmes d'affaires travaillant dans les tours du Bahrain Financial harbour y mener leurs réunions. La cuisine ouverte vous permettra de voir les chefs à l'œuvre. Proposant un vaste choix de spécialités européennes et asiatiques, vous trouverez à tous les coups des plats à votre goût. Leur baguette française est une des meilleures de la ville. Déjeuner y est aussi possible, avec un vaste choix de sushis et de sashimis, frais du jour. Vous pouvez également choisir l'option à la carte. Leur côte de bœuf d'Angus est une merveille.

### ■ LEGENDZ STEAKHOUSE

King Faisal Highway

InterContinental Regency Bahrain

○ +973 1722 7777

vivian.yoon@ihg.com

*Ouvert toute l'année. Du dimanche au vendredi de 19h à 23h ; le samedi de 18h à 23h. Carte : 30 BHD environ.*

Ce restaurant de l'InterContinental s'est fait une spécialité de servir des pièces de viandes



© DREAMER COMPANY - SHUTTERSTOCK.COM

MANAMA

*Dans le Manama Souq.*

succulentes, accompagnées de grands vins mondiaux. Dans un décor contemporain, qui met l'accent sur la qualité de sa cave, vous pourrez admirer le travail des chefs dans leur cuisine ouverte. Leur grill est évidemment la clé de voûte du restaurant, avec en particulier un bœuf wagyu à réveiller les morts. La côte de bœuf est une véritable merveille. Mais la carte ne s'arrête pas aux grillades, le filet de saumon avec sa croûte de parmesan parfumée aux épices indiennes ravira les amateurs de poissons. Ce restaurant est donc idéal pour un repas d'affaires ou un dîner en famille. Sachez qu'il vaut mieux réserver les soirs de week-end.

## Juffair, Adliya et le Sud

Le sud de Manama regorge de bonnes adresses. Au Block 338, à Adliya, il peut être difficile de choisir un restaurant, on en croise un presque à chaque pas. Vous trouverez les gastronomies du monde entier, réunies au même endroit. Nous avons sélectionné donc ceux qui nous ont paru les plus authentiques et les plus emblématiques de la destination. A Juffair en revanche, c'est le règne du fast-food à l'américaine, mais comme nous ne rechignons pas à dévorer de temps en temps un bon burger ou un tex-mex de qualité, nous vous avons choisi les établissements qui ont eu notre préférence : qualité des produits et portions généreuses sont nos critères les plus importants.

### Sur le pouce

#### ■ JAN BURGER

3813 St Block 338

⌚ +973 1771 2505

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 11h à 23h45. Carte : 1 BHD environ.*

Jan Burger est une institution ! Pour de nombreux Bahreïnis, il s'agit tout simplement du meilleur burger du pays. Si, à première vue, le restaurant ne paie pas de mine, avec sa banale décoration de fast-food, une fois le burger en bouche, vous ne pourrez plus vous en passer. Le secret : toutes les viandes sont cuites au barbecue et les produits sont frais. Sûr de son succès, Jan ne sert que la même recette, burger de bœuf ou de poulet, avec ou sans fromage. Les soirs de week-end, le restaurant est envahi par les clients des bars du quartier. Mais on n'attend jamais bien longtemps pour savourer le délicieux cheeseburger maison.

### Bien et pas cher

#### ■ BANANA LEAF

Hassan Bin Thabit Ave

⌚ +973 1774 4171

[banana.leaf.restaurant@outlook.com](mailto:banana.leaf.restaurant@outlook.com)

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 12h à 23h30. Carte : 3 BHD environ.*

Restaurant thaïlandais de bonne facture, Banana Leaf ne vous décevra pas. En un instant, vous vous retrouverez dans les rues de Bangkok. La décoration, simple mais léchée, avec des fontaines intégrées aux murs du restaurant ! Dans l'assiette, en forme de feuille de bananier évidemment, vous trouverez les classiques de la gastronomie siamoise, à petit prix : pad thaï, yum soup ou encore curry de toutes les couleurs, le tout épice à la perfection. Pour accompagner vos plats, laissez-vous tenter par les beignets de crevettes et de crabes, croustillants à souhait.

### ■ BEIJING CHINESE RESTAURANT

Villa 576 Road 3819, Block 338

© +973 1771 7969

[beijingrestaurantbh.com](http://beijingrestaurantbh.com)

[info@beijingrestaurantbh.com](mailto:info@beijingrestaurantbh.com)

Ouvert toute l'année. Tous les jours de 11h30 à 15h et de 18h à 23h. Carte : 10 BHD environ.  
Restaurant familial prisé des expatriés chinois, le Beijing Chinese Restaurant se situe au cœur du block 338. Inspirée de l'architecture traditionnelle de l'Empire du Milieu, la façade, peinte d'un rouge vif, est couverte de lampions. Une fois passé les portes du restaurant, soyez les bienvenus en Chine ! Avec ses gigantesques tables rondes, on devine que les groupes ou les familles viennent s'y restaurer en grand nombre. Une salle plus intime au premier étage est réservée aux couples ou aux personnes seules. Côté cuisine, de nombreuses spécialités à base de porc, comme le cochon croustillant, ou encore un vaste choix de poissons ou de crustacés qui a retenu toute notre attention. Les portions sont copieuses et idéales pour partager.

### ■ BURRITO LOCO

Shabab Avenue, Juffair

© +973 1700 2979

[www.burritolocate.com](http://www.burritolocate.com)

[info@burritolocate.com](mailto:info@burritolocate.com)

Ouvert toute l'année. De 10h à 1h30. Carte : 5 BHD environ.

Sans aucun doute un des meilleurs restaurants mexicains de la ville. Situé dans le mall ABC, le restaurant manque sans doute de charme, on se croirait dans un *food court* à l'Américaine. Mais, une fois votre commande passée et votre sandwich prêt, vous ne serez pas déçu. Burrito Loco propose des formules burrito, tacos ou salade, et il ne vous reste plus qu'à choisir vos viandes, légumes et accompagnements. Nous avons une préférence pour le bœuf barbacoa, épice à souhait et qui se marie très bien avec le riz au citron et à la coriandre. Idéal pour manger sur le pouce lors de votre visite de l'American Alley.

### ■ CUCINA ITALIANA

Avenue 22

© +973 1700 1317

[marketing@bfcl.com.bh](mailto:marketing@bfcl.com.bh)

Ouvert toute l'année. Du samedi au mercredi de 12h à 23h45 ; le jeudi et le vendredi de 12h à 1h. Carte : 15 BHD environ.

Situé dans le Al Safir Hotel, la Cucina Italiana a été récompensé en 2013 du prix TimeOut du « meilleur restaurant italien » de Bahreïn en 2013. Le maître-mot de ce restaurant : l'authenticité. Le chef sélectionne les produits les plus frais, les pâtes sont faites à la main dans la plus pure tradition de la Botte. Dans un décor mêlant références au cinéma italien et aux

œuvres des maîtres de la Renaissance, vous y dégusterez *antipasti*, pizzas, bruschettas... Nous avons particulièrement aimé leur sélection de *Primi e Secondi* : un plat de pâtes en entrée, suivi d'une viande. Laissez-vous tenter par les *saltimboca* (escalopes enroulées de jambon et cuisinées dans une sauce au citron) qui sont remarquables. Concluez le tout par un expresso accompagné d'un tiramisu. L'espace d'un repas, vous ne serez plus à Bahreïn, mais en Italie.

### ■ HOME TOWN GRILL

Al Shabab Road, Juffair

© +973 1736 9494

Ouvert toute l'année. Ouvert 24h/24. Carte : 15,50 BHD environ.

Une bonne surprise perdue au milieu des *fast-foods* de l'American Alley. Ce restaurant turc s'est fait une spécialité de servir des shawarmas de bonne qualité : la viande est excellente, et toujours bien grillée. Quant aux légumes et accompagnements, ils sont toujours frais du jour. A la carte, les traditionnels sandwichs au poulet ou au mouton, les kebabs d'agneau (nous vous conseillons l'Iskander, très authentique). Mais leur plat le plus célèbre reste sans aucun doute les côtes d'agneau grillées au feu de bois : nous vous promettons que vous vous lécherez les doigts une fois l'assiette finie !

### Bonnes tables

#### ■ CAFÉ AMSTERDAM

Rd No 3801

© +973 1700 7404

Ouvert toute l'année. Tous les jours de 12h à 2h. Carte : 25 BHD environ.

Une des adresses les plus emblématiques d'Adliya. Dans un cadre chic et décontracté, inspiré des restaurants de la capitale hollandaise, vous y dégusterez une cuisine internationale de très bonne facture. Le soin particulier accordé à la présentation de l'assiette est remarquable, fait plutôt rare dans ce pays où l'on préfère les portions généreuses au raffinement des mets. Au déjeuner, avec son ambiance familiale et détendue, le Café Amsterdam est le restaurant idéal pour apprécier un repas léger entre deux visites de galeries d'art. En entrée, le riz parfumé à l'avocat accompagné de crevettes en tempura est parfait, puis, vous pouvez enchaîner sur un ceviche de poulpe et calamar, une merveille. Le soir, l'ambiance est plus festive, avec des concerts organisés régulièrement. Et ce sera l'occasion de goûter aux grillades réalisées avec des pièces de viande de première qualité. Ou de vous accorder un petit plaisir sucré, le chef pâtissier compose des desserts simples, mais préparés à la perfection.

## ■ DAVID'S STIR FRY CRAZY

Road 3605

© +973 1754 0188 – [www.stirfrycrazy.com](http://www.stirfrycrazy.com)  
[info@stirfrycrazy.com](mailto:info@stirfrycrazy.com)

Ouvert toute l'année. Tous les jours de 12h à 15h et de 18h30 à 23h30. Réservation recommandée. Carte : 15 BHD environ.

David's Stir Fry Crazy est une institution du Bahreïn. Aujourd'hui considéré comme le meilleur restaurant asiatique du pays, tout a commencé en 2009, quand David et sa femme ont ouvert un petit établissement à Riffa. Leur succès a été tel que le 12 décembre 2012 (le 12/12/12 !) à midi, ils ont inauguré leur deuxième restaurant à Adliya. Fréquenté par la communauté asiatique du pays, les soirs de week-end, ce restaurant de deux étages affiche toujours complet. Il vaut donc mieux réserver, surtout le jeudi soir. Leur spécialité : le canard laqué, croustillant à souhaits et fondant en bouche. Un véritable délice ! Les portions sont copieuses, il est préférable de commander un plat pour deux personnes, avec quelques entrées. Les ribs ou le calamar à la vietnamienne sont particulièrement savoureux. David's Stir Fry reste donc une étape obligée de votre séjour à Manama.

## ■ MAMA MAYA

Build 123 Road 3825, Block 338

© +973 1727 0241 / +973 3730 0040

Ouvert toute l'année. Tous les jours de 7h à 2h. Buffet petit déjeuner : 3,40 BHD par adulte, 2,50 BHD par enfant. Buffet déjeuner : 4,90 BHD par adulte, 2,50 BHD par enfant. Buffet dîner : 3,90 BHD par adulte, 2,50 BHD par enfant. Les prix varient souvent. Nombreuses offres promotionnelles.

Mama Maya est une institution pour les Bahreïnis et du Block 338. Et on les comprend ! Ce restaurant libanais a bien compris les habitudes alimentaires du pays, cet établissement ne sert que des buffets, et le moins que l'on puisse dire, c'est qu'ils sont gargarques. Restaurant familial par excellence, Mama Maya est toujours plein, surtout les jours de week-end. Adorés des petits et des grands, les buffets proposent les grands classiques de la cuisine libanaise, revisités à la sauce bahreïnie. Vous y trouverez également quelques recettes internationales. Le staff est particulièrement amical et fera en sorte que votre repas se déroule parfaitement.

## Luxe

### ■ RASOI BY VINEET

Building 11 Road N° 3801, Gulf Hotel

© +973 17 746461

[www.gulfhotelbahrain.com/Rasoi](http://www.gulfhotelbahrain.com/Rasoi)  
[rasoi@gulfhotelbahrain.com](mailto:rasoi@gulfhotelbahrain.com)

Ouvert toute l'année. Du dimanche au jeudi de 12h à 15h ; le vendredi et le samedi de 13h à 16h

et de 19h à 23h. Menus de 19 BHD à 22 BHD.

Carte : 30 BHD environ.

Rasoi, qui veut dire cuisine en hindi, est le premier restaurant ouvert par un chef étoilé à Bahreïn. Vineet Bhatia a en effet été le premier chef indien à obtenir le fameux sésame des *Guides Michelin* en 2001, avec son célèbre restaurant londonien Rasoi. Un succès certain qu'il a ensuite décliné à travers le monde. Vineet Bhatia s'est réapproprié les grands classiques de la cuisine indienne, pour en faire des créations gastronomiques d'exception. Situé dans le prestigieux Gulf Hotel, à deux pas du Block 338, le dernier-né de Vineet Bhatia vous accueille dans un décor digne des Maharadjas. Il ne vous reste plus qu'à vous asseoir et profiter du spectacle donné par les cuisines, ouvertes sur la salle. Vous pouvez laisser l'équipe vous guider parmi les créations du chef, mais pas d'inquiétude, toute la carte est extraordinaire, digne d'un restaurant récompensé par des étoiles du *Michelin*.

## ■ LA VINOTECA BARCELONA

Bldg 119 Road N° 3931, Block 338

© +973 1700 7808 – [www.vinotecabcn.com](http://www.vinotecabcn.com)

Ouvert toute l'année. Tous les jours de 12h à 2h. Carte : 30 BHD environ.

Partageant la terrasse-jardin du Café Amsterdam, la Vinoteca Barcelona propose de vous faire découvrir les meilleures tapas du Golfe. Le chef Joan Gomez, un Catalan originaire de Casteldefels, près de Barcelone, connaît bien son affaire, il a travaillé avec les plus grands chefs espagnols. C'est donc des merveilles de tapas qui arrivent sur la table, dans la plus belle tradition de la gastronomie espagnole. Grâce à l'association de la maison avec les vignobles Bodegas Torres, les vins sont choisis en fonction de vos commandes, pour vous offrir une expérience œnologique et gastronomique que vous n'êtes pas prêt d'oublier. *Coca de boquerones* (pain grillé, pickles maison et anchois), terrine de poulpe, tortilla, les grands classiques sont revisités à la perfection. Et que dire de la paella... à tomber par terre. Asseyez-vous donc au bar, commandez un verre et laissez-vous guider à travers les délices de la Vinoteca Barcelona.

## Seef et l'Ouest

La plupart des restaurants de Seef se concentrent dans les deux *malls* principaux du quartier : le Seef Mall et le Bahrain City Center. Cela dit, quelques autres adresses à proximité se sont installées ces dernières années. Tout au nord de Seef, près du Ritz-Carlton, se trouvent plusieurs établissements luxueux et fréquentés par le tout Bahreïn. Le contraste entre les *malls*, fréquentés par les familles de Bahreïn, et les clients mondains des plages privées est saisissant.

## Pause gourmande

### ■ MAYA LA CHOCOLATERIE

Seef Mall,  
Sheikh Khalifah Bin Salman Highway

⌚ +973 1758 3368

[www.maya-la-chocolaterie.com](http://www.maya-la-chocolaterie.com)

[info@maya-la-chocolaterie.com](mailto:info@maya-la-chocolaterie.com)

*Ouvert du dimanche au mercredi de 9h à 23h ;  
du jeudi au samedi de 9h à 23h45.*

Cette chocolaterie-pâtisserie appartient à une chaîne créée par le talentueux chef américain Antonio Bachour. Très présente en Arabie saoudite, Maya est aujourd'hui une des stars du Seef Mall. Les familles bahreïnies s'y pressent pour déguster la fameuse fondue au chocolat du chef ou les *babka* (ce roulé originaire des pays d'Europe de l'Est) au chocolat. Si vous souhaitez déguster vos achats sur place, vous ne pouvez pas passer à côté des chocolats chauds, qui se déclinent en une dizaine de recettes originales. Nous avons également aimé le millefeuille chocolat, cardamome, très fin et raffiné. Un *must-do* du Seef Mall.

## Bien et pas cher

### ■ LE CHOCOLAT

Bldg 1023 Road 3621, Area 436, Seef

Au croisement de l'avenue 58 et de l'avenue 40

⌚ +973 1711 1144

[www.lechocolatbh.com](http://www.lechocolatbh.com)

[seef@lechocolatbh.com](mailto:seef@lechocolatbh.com)

*Ouvert du lundi au samedi de 8h à 1h ; le dimanche de 7h45 à 1h. Carte : 5 BHD environ.*

Un petit bout de France à Bahreïn. Adresse bien connue des expats en manque de croissants et de steaks au poivre, Le Chocolat s'est inspiré des célèbres Ladurée parisiens pour sa décoration, avec ses fauteuils de style Louis XVI, son gris clair au mur, et ses macarons multicolores qui trônent fièrement sur le présentoir. Leurs desserts sont magnifiques et dignes des meilleures pâtisseries françaises, leurs viennoiseries sont croustillantes à souhaits et leurs ganaches travaillées à la perfection. Mais Le Chocolat ne fait pas seulement boulangerie. Le restaurant propose plusieurs encas simples, comme des omelettes ou des club-sandwichs, ce qui en fait un établissement très prisé pour le déjeuner. Il faut réserver si vous souhaitez avoir une table.

## Bonnes tables

### ■ BRASA DE BRAZIL

Gate #10, Level 1, West Wing, Seef Mall

⌚ +973 17 582 225

[www.brasadebrazil.com](http://www.brasadebrazil.com)

[info@brasadebrazil.com](mailto:info@brasadebrazil.com)

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 12h à 23h30. Menus de 16 BHD à 26 BHD.*

Préparez-vous à déboutonner votre pantalon et à desserrer d'un cran votre ceinture une fois votre repas fini. A Brasa de Brazil, c'est un buffet à volonté, que même Gargantua aurait du mal à finir. Ce restaurant honore une tradition bien brésilienne, celle de la *churrascaria*, littéralement « viande grillée ». Le principe est simple, en entrée, un buffet de salades froides sur lequel il ne faut pas trop s'attarder. Car le clou du spectacle reste les multiples grillades que le serveur amène directement à votre table, encore chaudes du barbecue. Puis le serveur découpe les viandes qui ont votre approbation. Et cela sans fin, à moins que vous ne disiez stop, à l'aide de votre jeton bicolore : si vous présentez la face verte, cela veut dire que vous en voulez encore, la face rouge, que vous n'en pouvez plus. Les plus courageux auront un dessert, mais pour être tout à fait honnête, ils n'en valent pas la peine. Prenez plutôt quelques tranches de jarret à la place.

### ■ NOMAD URBAN EATERY

Avenue 40, Seef

⌚ +973 1700 0330

*Ouvert toute l'année. De 8h à 23h. Carte : 15 BHD environ.*

Si, une fois entré dans cette cantine nomade, vous vous croyez à New York, c'est normal. Ce restaurant de Seef s'inspire de la Grande Pomme et de ses lofts design métamorphosés en restaurants pour jeunes branchés. Toute de bois, de cuivre et d'acier, la décoration est résolument moderne, que vous vous asseyiez au rez-de-chaussée ou dans la mezzanine. Le chef propose une cuisine fusion et cosmopolite, mêlant des influences asiatiques, arabes et européennes. Tout comme Bahreïn en somme. Nous avons apprécié les pains bao, déclinés en plusieurs recettes (ceux à la salsa verte et à l'agneau sont nos préférés), les burgers généreux et les pizzas rectangulaires, légères comme il se doit. Et que dire du café, un des meilleurs de Manama, hommage à New York oblige !

## Luxe

### ■ BUSHIDO RESTAURANT

52 Road 38, Block 428, Seef Area

⌚ +973 1758 3555

[www.bushido.com.bh](http://www.bushido.com.bh)

[bushido@bushido.com.bh](mailto:bushido@bushido.com.bh)

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 12h à 2h. Carte : 30 BHD environ.*

Le Bushido réinterprète luxueusement les canons de l'architecture médiévale japonaise. On se croirait quelque part entre Kyoto l'impériale et Tokyo la futuriste. L'entrée, avec ses lumières tamisées et ses murs de pierres grises du Népal, est dépaysante. Et que dire de l'impressionnante exposition d'armures de Samurai, suspendues

jusqu'au plafond de bois sombre. Les lustres, atteints de gigantisme, ornent le restaurant. Les meubles d'acajou, les antiquités japonaises, les lambris décorés, et les dorures omniprésentes s'allient pour créer un décor élégant et raffiné. Vous avez le choix entre vous installer au sushi-bar pour déguster du poisson cru frais du jour, au restaurant proprement dit, à la terrasse qui fait face à la mer, ou encore à la salle réservée au *teppanyaki*, cet art nippon où le but est de faire sauter depuis des plaques chauffantes, les légumes et viandes, directement dans votre assiette. Une expérience hallucinante de la gastronomie japonaise dans une ambiance festive !

#### ■ PLUMS

Bld. 112 King Mohammed VI Ave, Block 428,  
Al Seef  
Ritz-Carlton Hotel  
○ +973 1758 6499  
*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 19h30 à 23h30. Carte : 50 BHD environ.*

Une invitation au luxe, à la gourmandise et à l'expérimentation culinaire, voilà comment on pourrait résumer le Plums, magnifique restaurant du Ritz-Carlton. Mais ce serait déjà trop réducteur. Un dîner chez Plums est indescriptible, en tout cas avec des mots. Essayons tout de même. Le décor d'abord : des tons orange, noirs et argent, un mobilier contemporain qui rappelle les plus belles œuvres de Philippe Stark, des lumières tamisées, le tout donnant une atmosphère apaisante. Car le décorum ne saurait vous divertir du plus important : l'assiette. Avec un soin apporté à la présentation rarement vu à Bahreïn, c'est presque des tableaux gastronomiques que l'on vous sert. Saumon d'Ecosse fumé en direct, enfermé dans une coupole de verre, burger noir parsemé d'or, poulet français glacé au charbon, Saint-Jacques à la truffe, la carte est riche et surprenante. Le clou du spectacle, un chef-d'œuvre de glace et de caramel, cette structure congelée à l'azote renferme crèmes-glaçées et ganaches fines. Vous ne serez pas prêt d'oublier votre dîner chez Plums.

MANAMA

## SORTIR

Manama vit pour la fête. Grâce au pont qui relie le pays à l'Arabie saoudite, les Saoudiens débarquent en masse tous les week-ends pour goûter à la liberté qu'ils ne trouvent pas chez eux. A Bahreïn, et malgré quelques tentatives avortées des députés les plus conservateurs, l'alcool est légal, et est en vente libre dans de nombreux établissements. L'atmosphère qui y règne est donc festive et la plupart du temps, bon enfant. Mais, avec l'afflux de touristes venus des pays voisins, des quartiers de Manama se sont convertis à des activités plus lucratives mais désolantes, les visiteurs ne viennent pas que pour les boissons fortes mais aussi pour les filles, venues des pays de l'Est ou de Thaïlande. Si la prostitution est illégale, de nombreux clubs et bars sont remplis de filles qui vendent plus que leur compagnie.

Cela dit, il ne faut pas dresser un tableau trop noir de la situation, ce phénomène est circonscrit à certains quartiers et établissements, principalement les hôtels et clubs miteux de Juffair et Al Hoora. La très grande majorité des bars sont très sympathiques pour boire un verre (ou deux). Nous avons sélectionné dans ce guide des établissements refusant ces pratiques. La plupart des bars à Manama sont en réalité des pubs anglais ou irlandais, influence coloniale oblige. Mais certains hôtels ou restaurants se révèlent très agréables pour commencer la soirée. Quant aux boîtes de nuit, les plus chics valent le détour grâce à

leur décor extravagant et ne sont pas (trop) fréquentées par les filles de joie. Et comme vous le verrez, faire la java à Manama peut se révéler particulièrement amusant.

### Cafés – Bars

#### Central Business District, Diplomatic Area et le Nord

##### ■ GOLDEN CLUB

Crowne Plaza Hotel, à l'étage  
○ +973 1753 1122

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 7h à 2h. Le spectacle commence à 21h30. Comptez 20 BHD la soirée.*

Un temple du kitsch ! Tout commence par l'hôtesse d'accueil, Veronica, qui se chargera de vous conduire à votre table. Prenez le petit ascenseur vintage à gauche du lobby, et pénétrez dans le Saint des saints. Le bar, tout à suite à l'entrée, à une allure de speakeasy, et on s'étonnerait presque de ne pas voir de tables de poker enfumées par les cigares de quelques gangsters. Une fois dans la salle principale, prenez place en face de la scène. Le Golden Club accueille une troupe de danseuses russes. Vous pouvez faire passer au DJ les chansons de votre choix, que les danseuses se feront un plaisir d'interpréter. Accompagnez le tout de quelques verres de vodka polonaise (avec modération !) et vous passerez une soirée mémorable.

### ■ THE HARVESTERS PUB & TERRACE

Crowne Plaza Hotel

© +973 1753 1122

info.cpahrain@ihg.com

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 12h à 2h. A partir de 3 BHD la pinte.*

Le pub du Crowne Plaza Hotel est on ne peut plus classique, lumière tamisée, grandes banquettes de cuir et fauteuils confortables vous attendent. Idéal pour l'apéro après une journée dans la chaleur de Bahreïn. Quoi de mieux que de siroter une bière bien fraîche avant le repas ? Que vous prendrez ailleurs, la cuisine du Harvesters n'a vraiment rien d'extraordinaire. Si vous décidez de poursuivre la soirée, rien ne vous empêche d'y retourner.

Le pub organise régulièrement des concerts et des événements. La soirée bat son plein aux alentours de minuit, surtout les soirs de week-end, où il est presque impossible d'obtenir une table. Mais rien ne vous empêche de passer la soirée au bar au gré des rencontres que vous y ferez. La foule qui s'y retrouve est cosmopolite et éclectique.

### Juffair, Adliya et le Sud

#### ■ CODA JAZZ LOUNGE

Rd 2420, Block 324, Al Juffair

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 18h à 2h. Cocktails à partir de 4,50 BHD. Single Malt à partir de 6 BHD.*

Une des institutions de Manama, le Coda Jazz Lounge est sûrement est un des établissements nocturnes les plus chics de la capitale, dans un décor vintage et halluciné, le tout sur fond de jazz. Le Coda accueille régulièrement des musiciens internationaux, qui jouent aussi bien du bebop ou du swing que des styles plus contemporains. Leurs cocktails comptent parmi les meilleurs de la ville, avec une préférence pour le Puka Puka, à base de rhum ambré et blanc, associés à différents agrumes. Si vous vous sentez ce soir-là comme Sean Connery ou Pierce Brosnan, laissez-vous tenter par un de leurs Dry martini, si cher à James Bond, qui sont sans aucun doute les meilleurs de la ville. Notez que le lundi soir, le Coda propose une soirée sushis illimités. Et quoi de mieux que de déguster du poisson cru en écoutant de la bonne musique ?

#### ■ JJ'S IRISH BAR & RESTAURANT

Building 30 Croisement Road 352 et Road N° 2607

© +973 3932 9083

© +973 3384 3005

[www.jjisirishrestaurant.com](http://www.jjisirishrestaurant.com)

info@jjisirishrestaurant.com

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 12h à 2h. Pinte de bière à partir de 2,8 BHD.*

Ce pub irlandais est le rendez-vous de la communauté britannique de Bahreïn, preuve s'il en est de l'authenticité qui y règne. Ambiance tamisée, banquettes de velours rouge et tables de bois sombre, pas de doute, nous sommes bien dans un pub. Ouvert en 1999, 80 % du mobilier a été conçu sur l'île d'émeraude, puis convoyé par bateau jusqu'à Manama. Un souci de coller aux standards de la beuverie irlandaise, dont le leprechaun de JJ's (la mascotte du bar), en est le plus fidèle témoin. Accoudez-vous donc au bar, ou choisissez un recoin plus tranquille et profitez des succulentes bières irlandaises autour d'un *fish and chips*, ou d'un boeuf irlandais, variante de notre traditionnel bourguignon, sauf que la Guinness remplace le vin rouge. Le JJ's est le pub idéal pour regarder les événements sportifs. Notez également que des karaokés sont régulièrement organisés.

#### ■ SHERLOCK HOLMES PUB

Al Fateh Avenue

Gulf Hotel

© +973 1771 2450 / +973 1775 0777

[fbm@gulfhotelbahrain.com](mailto:fbm@gulfhotelbahrain.com)

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 12h à 2h. Pinte à partir de 4 BHD.*

Un pub à l'allure de club anglais dans une vaste salle dédiée à la *Bristish way of life*, voilà comment résumer le Sherlock Holmes Pub. Si le célèbre détective de Baker Street n'y a peut-être pas sa pratique, les habitués de ce bar ne manquent jamais une occasion d'y passer la soirée. Asseyez-vous dans un des confortables fauteuils de cuir et profitez de la sélection de bières, une des plus complètes du pays. Puis, en écoutant le groupe live jouer les classiques de la pop britannique, essayez-vous aux fléchettes, sur des cibles dernière génération. Côté cuisine, le Sherlock Holmes Pub est connu pour ses burgers géants, que même le plus affamé des marines américains en poste à Manama ne pourrait finir.

### Manama Souq et le Centre

#### ■ ELEMENTS POOL & LOUNGE

Rd N° 1507

© +973 1722 7777

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 12h à 23h55. Comptez 20 BHD pour la soirée.*

Imaginez siroter un mojito dans une piscine géante, le tout sous un décor raffiné et contemporain. Eh bien, c'est possible, dans ce lounge de l'InterContinental. Si le temps ne s'y prête pas, réfugiez-vous à l'intérieur, mais la terrasse est sans contexte une des plus agréables de Manama et les soirées *pool party* sont parmi les plus courues de la ville. Et en même temps, qu'il y a-t-il à redire à une soirée passée en maillot de bain dans ce cadre idyllique ?

## Clubs et discothèques

### ■ ROCKY'S CAFÉ

A proximité de la base navale américaine.

⌚ +973 17 727 230

Ouvert toute l'année. Tous les jours de 16h30 à 2h. A partir de 5 BHD.

Le nom peut être trompeur, car le Rocky's Café n'a rien d'un salon de thé. Il s'agit sûrement d'une des boîtes de nuit les plus festives de la capitale. La salle est immense, avec peu de tables, l'ambiance est assourdissante. Bref, n'y allez pas si vous espérez passer une soirée tranquille. Si au contraire vous vous sentez d'attaque pour une nuit endiablée, c'est l'endroit parfait. Adresse très fréquentée par les marines de la base navale américaine, la piste de danse du Rocky's ne désemplit pas de la soirée. Les soirs de week-end, c'est à peine si l'on peut arriver jusqu'au bar pour commander un verre. Bar de marins oblige, le lieu n'est pas toujours bien fréquenté.

## Spectacles

### ■ GOLDEN CLUB

Crowne Plaza Hotel, à l'étage

⌚ +973 1753 1122

Voir page 103.

## Activités entre amis

### ■ FUNLAND CENTRE – BOWLING & ICE SKATING

Al Fatih Avenue

⌚ +973 1729 2313

[funlandcenter.tripod.com](http://funlandcenter.tripod.com)

Ouvert toute l'année. Tous les jours de 9h à 11h45.

Faire du patinage semble absurde quand on est au milieu du désert. Et pourtant, c'est possible. Si les installations sont un peu démodées, faire du patin alors qu'il fait 45 °C dehors sort de l'ordinaire.

Si ce n'est pas la piste de ski de Dubaï, l'ambiance y est festive, avec d'un côté la patinoire et de l'autre des pistes de bowling. L'atmosphère sent bon les années 1980, mais le bar ne sert pas d'alcool. Un bon moment à passer en famille. Les soirs de week-end, la liste d'attente pour les activités peut être longue. Pensez à réserver.

### ■ THE CHALLENGE CHAMBERS

Shop 101 First Floor, Al Raya Mall,  
Road 2408

⌚ +973 6630 3001

[www.challengechambers.com](http://www.challengechambers.com)

[bahrain@challengechambers.com](mailto:bahrain@challengechambers.com)

A partir de 22 BHD.

Un jeu d'évasion (*escape game*) grandeur nature, qui se joue en équipe. Enfermés dans une pièce, vous et vos amis devez résoudre plusieurs énigmes et difficultés en un temps limité, suivant un scénario bien ciselé. Des indices sont disséminés un peu partout, à vous de trouver et de les utiliser à bon escient. Un maître du jeu, à l'extérieur de la pièce, vous guidera tout au long de votre enquête.

Certaines histoires vous pousseront à vous enfuir le plus vite, comme « La treizième victime » : un *serial killer* vous a kidnappé, et vous avez une heure pour ouvrir la porte. Parfait pour se prendre pour Sherlock Holmes le temps d'une journée.

## À VOIR - À FAIRE

## Les 10 incontournables

- **Le Musée national.** Ouvert en 1988, il rassemble plus de 6 000 ans d'histoire. Vous commencerez par l'Antiquité avec les sépultures et les joyaux archéologiques de Dilmun, Tylos et les premiers âges islamiques de l'archipel. Puis des expositions retracent les coutumes, les métiers traditionnels et les documents manuscrits les plus emblématiques. Les salles d'exposition, situées au rez-de-chaussée et au premier étage, sont accessibles par le grand hall d'entrée, dont vous admirerez les perspectives, accentuées par des puits de lumière naturelle.
- **Se perdre dans le souk.** La porte d'entrée du pays, Bab Al Bahrain franchie, vous découvrirez un entrelacs de petites ruelles dans lequel il est

facile de se perdre. Mais n'hésitez pas, c'est en se laissant porter par l'instant que vous découvrirez l'authentique Bahreïn. Que ce soit dans le marché aux épices de Little India, dans les échoppes d'électronique bon marché, ou au luxueux souk de l'or, le dépaysement est garanti.

- **Flâner dans le Block 338 à Adlyia.** Surnommé le « Saint-Germain-des-Prés » de Bahreïn, le Block 338 est une oasis de charme dans un désert de béton. Avec ses petites maisons d'un ou deux étages, des rues ombragées par de nombreux arbres et les nombreuses galeries d'art, il s'agit du quartier le plus agréable pour marcher. Et rien ne vous empêche de vous arrêter dans un des nombreux restaurants du quartier.

► **Qal'at Al Bahrain.** La forteresse de Qal'at Al Bahrain domine le quartier de Seef et la plage de Karbabad de toute sa splendeur. Construite par les Portugais au XVI<sup>e</sup> siècle, c'est dans ses sous-sols que l'on a trouvé un véritable trésor. La capitale de la civilisation de Dilmun se trouvait sur le même site. Après une visite des remparts, rendez-vous au musée de la forteresse, où sont exposées les plus belles pièces trouvées lors des fouilles de la cité antique.

► **Un dîner romantique à La Fontaine.** La Fontaine, outre son rôle de centre pour l'art contemporain bahreïni, abrite également un spa et un restaurant français. Dans cette magnifique demeure du XIX<sup>e</sup> siècle qui mélange styles européens et arabes, restaurée par l'artiste français Jean Marc Sinan, vous pourrez apprécier un massage, puis admirer les expositions en attendant que votre repas soit prêt.

► **Le maison du Coran (Beit al Qur'an).** Sa collection de manuscrits compte parmi les plus importantes du monde. Vous pourrez y voir des Corans datant du Moyen Age, réunis dans un espace dédié aux études islamiques. Un musée à voir absolument tant les œuvres de calligraphie exposées sont somptueuses

► **La grande mosquée Al Fateh.** Une des plus grandes mosquées du monde, qui peut accueillir 7 000 fidèles. Inaugurée en 1988, elle porte le nom du premier émir appartenant à la famille des Al Khalifa, qui conquit Bahreïn en 1783. Le dôme en fibre de verre pèse 60 tonnes et tous les matériaux utilisés proviennent des meilleurs artisans : marbre d'Italie, lustres autrichiens et bois de tecks indiens. Une splendeur de l'architecture islamique.

► **Admirez le panorama des gratte-ciel** du Bahrain Financial Harbour, deux tours jumelles les plus hautes du pays et qui rivalisent avec les buildings géants d'Abu Dhabi et de Dubaï. Le meilleur endroit pour les admirer : l'île artificielle de Bahrain Bay, près du Four Season.

► **Les lieux cultes de toutes les religions**, dans la vieille ville de Manama. Bahreïn est connu pour la tolérance religieuse et la liberté de culte qui y règnent. Dans le souk et aux alentours, vous pourrez visiter une synagogue, un temple hindou, une église, des mosquées chiites et sunnites, bref toutes les fois du monde se retrouvent à Manama.

► **Les demeures de Manama.** De nombreuses maisons appartenant aux grandes familles du XIX<sup>e</sup> siècle ont été restaurées récemment et sont ouvertes au public. Une excellente manière de découvrir le quotidien de ces richissimes marchands qui régnaient sur le commerce de la perle avant la découverte du pétrole. Les plus célèbres : Beit Al Arrayed et Beit Khalaf.

## Visites guidées

### ■ VISIT BAHRAIN

Juffair

✆ +973 1722 1166 / +973 3512 0329

[visitbahrain.bh](http://visitbahrain.bh) – [hayyak@visitbahrain.bh](mailto:hayyak@visitbahrain.bh)

Ouvert toute l'année. Adulte : 30 BHD. Enfant (de 5 à 11 ans) : 20 BHD.

Différents tours de la ville sont proposés par cette très bonne agence. Un tour de quatre heures en journée pour découvrir toutes les richesses de Manama, avec guide francophone, le tout dans un minibus ultra-moderne et confortable. Vous pourrez également choisir le tour *by night*, pour découvrir la capitale sous d'autres lumières, électriques et multicolores. Ce tour s'achève par un dîner gastronomique dans un des meilleurs restaurants de la ville.

## Central Business District, Diplomatic Area et le Nord



### ■ BAHRAIN BAY

Bahrain Bay

Si Bahrain Bay n'est pas encore achevé, ce projet pharaonique a tout de même de l'allure. Bâti sur un des plus grands terre-pleins artificiels du royaume, ce complexe immobilier se veut la vitrine du futur Bahreïn. L'impressionnante tour du Four Seasons est déjà achevée et l'hôtel est ouvert. Les autres bâtiments sont toujours en cours de construction, mais avec les 2,5 milliards de dollars prévus pour la réalisation de cette vitrine, Bahrain Bay promet d'être une attraction incontournable. S'il faut si rendre dès aujourd'hui, c'est bien sûr pour admirer le panorama sur Manama, la vue est à couper le souffle. Idéal pour prendre quelques photos entre deux visites.

### ■ BAHRAIN FINANCIAL HARBOUR



En face de Bab Al Bahrain

✆ +973 1710 2600

[www.bfharbour.com](http://www.bfharbour.com)

[info@bfharbour.com](mailto:info@bfharbour.com)

Ouvert de 7h30 à 1h.

Cet ensemble immobilier inauguré en 2009 est le symbole du nouveau Bahreïn que le gouvernement cherche à promouvoir. Entièrement consacrées aux activités administratives et financières, les deux tours jumelles de Bahreïn sont les plus hautes du pays, avec 260 mètres de hauteur, pour 53 étages. Vous pourrez entrer dans le hall de chacune d'entre elles, mais sans rendez-vous, impossible de monter. Le BFH est également le siège du club le plus prestigieux (et également le plus cher) du pays, affectionné par les membres de la famille royale, qui ont vu sur Bab Al Bahrain, ancien siège de leur pouvoir.



### ■ BEIT AL QUR'AN

17, Road N°.1901  
 ☎ +973 1729 0404  
[www.culture.gov.bh/en](http://www.culture.gov.bh/en)  
[info@culture.gov.bh](mailto:info@culture.gov.bh)

Ouvert toute l'année. Tous les jours de 9h à 12h et de 16h à 18h ; le jeudi de 9h à 12h. Donnez ce que vous voulez à l'entrée.

Ce bâtiment, très représentatif de l'architecture moderne bahreïnie, reprend pourtant le tracé de la mosquée Al Khamis, la plus ancienne du pays. Les *Kufic*, la plus vieille calligraphie arabe originaire d'Irak basée sur des motifs géométriques, qui ornent sa façade rappellent que le Bahreïn fut un des premiers royaumes à embrasser l'Islam en dehors de l'Arabie saoudite. A l'intérieur, c'est un véritable complexe dédié à l'islam : s'y rassemble une mosquée, une madrasa (école coranique), une bibliothèque, un espace de conférence et un musée. C'est dans ce musée qu'est exposée une grande partie des 50 000 manuscrits qui composent sa collection. En grande partie issus des collections de Yousuf Bin Ahmad Kanoo, un richissime homme d'affaires bahreïni, les Corans et textes recueillis ici retracent l'évolution de la calligraphie islamique, depuis la fondation de l'islam jusqu'à nos jours. Vous y verrez le plus petit Coran du monde, 4,7 cm par 3,2 cm, originaire de Perse et daté du XVIII<sup>e</sup> siècle, la première traduction du Coran en latin, réalisée en Suisse en 955, le premier Coran imprimé, daté de 1694 et publié en Allemagne, des surates gravées sur des grains de riz, originaires du Pakistan (XIV<sup>e</sup> siècle) ainsi que nombre de parchemins calligraphiés lors de l'âge d'or de l'islam. Une visite d'une heure suffira pour en faire un tour presque exhaustif. Tenue correcte exigée.

### ■ LA FONTAINE

92 Hoora Avenue  
 ☎ +973 1723 0123  
[www.lafontaineheartcentre.net](http://www.lafontaineheartcentre.net)  
[info@lafontaineheartcentre.net](mailto:info@lafontaineheartcentre.net)

Prix d'entrée et horaires en fonction des expositions. Consultez le site internet.

Dans ce manoir mêlant styles européens et arabes datant du XIX<sup>e</sup> siècle, restauré et agrandi par l'artiste français Jean-Marc Sinan, tout un espace est dédié à des expositions temporaires, aux côtés d'un restaurant français et d'un spa. Un cocktail culturel qui a accueilli de nombreux artistes internationaux, comme le photographe Reza, le peintre iranien Golnaz Fathi, les collections privées des frères indiens Andrabb, la plasticienne japonaise Meera Hashimoto, le Franco-Tunisien Abdallah Akar... Leurs expositions sont sélectionnées avec soin, avec des thématiques toujours originales. Et quoi de



mieux, après votre visite du musée, que de s'attabler dans le jardin pour siroter un verre bien mérité.

### ■ MUSÉE NATIONAL DE BAHREÏN (BAHRAIN NATIONAL MUSEUM)



Shaikh Hamad Causeway

⌚ +973 1729 8777  
[www.culture.gov.bh/en](http://www.culture.gov.bh/en) – [info@culture.gov.bh](mailto:info@culture.gov.bh)  
 Ouvert toute l'année. Tous les jours de 8h à 20h. 1 BHD l'entrée.

Inauguré par le défunt roi en 1988, le Musée national de Bahreïn a été pionnier dans l'exposition d'œuvres d'art et de pièces archéologiques dans le Golfe. Dessiné par les architectes danois Krohn et Hartvig Rasmussen, son architecture épurée semble répondre au calme de la mer qui l'entoure de toute part. L'ensemble du musée comprend deux bâtiments pour un total de 20 000 m<sup>2</sup>. Vous y trouverez les salles d'expositions permanentes et temporaires, une galerie d'art, un espace de conférence, une boutique de souvenirs et un café. Une partie est réservée à l'administration et au Ministère de la Culture. A l'entrée du musée, un ensemble de statues contemporaines accueille le visiteur. Passée la billetterie, un vaste hall d'entrée, d'où des puits de lumière naturelle surgissent pour accentuer les perspectives géantes de l'ensemble. A vos pieds, une carte satellite du royaume est imprimée sur le marbre du sol, idéal pour vous faire une idée de la géographie du pays en quelques coups d'œil. La visite commence au rez-de-chaussée, avec en guise de première pièce d'exposition, la magnifique limousine du roi précédent, qui donne une idée de la richesse de la famille royale.

► **Le hall des sépultures.** Pour commencer l'exposition, le musée fait honneur aux joyaux archéologiques de Bahreïn : les tumulus funéraires de Dilmun, la plus grande nécropole du monde, avec ses centaines de milliers de chambres funéraires datant des premiers millénaires avant notre ère. Mais les tombes exposées ici ne proviennent pas uniquement de ces tumulus, la plus récente date de Tylos, lorsque l'archipel était passé sous influence grecque. Démontés sur les sites archéologiques, puis remontés pierre par pierre au musée, toutes les révélations archéologiques présentes dans les tombes se dévoilent en un coup d'œil. La civilisation de Dilmun croyait en une vie après la mort, comme l'attestent les objets qui se retrouvent dans les tombes. Une particularité a longtemps questionné les archéologues, dans chaque tombe, ils ont retrouvé un squelette de serpent enfermé dans une poterie. Ces reptiles semblent être en lien avec la légende de Gilgamesh, dont on retrouvera d'autres exemples dans la salle suivante.



PARCE QUE VOUS ÊTES  
**UNIQUE ...**

... VOUS RÉVIEZ D'UN GUIDE  
**SUR MESURE**



A VOUS DE JOUER !

**my petit fute**  
mon guide sur mesure

[WWW.MYPETITFUTE.COM](http://WWW.MYPETITFUTE.COM)

► **Le hall de Dilmun.** L'emplacement stratégique de Bahreïn, au cœur du golfe Arabique et ses nombreuses sources d'eau douce en ont fait le centre du commerce entre la Mésopotamie et la vallée de l'Indus, alors civilisations parmi les plus importantes des premiers millénaires avec notre ère. Dès la fin du III<sup>e</sup> millénaire, l'archipel devient la capitale politique de cette civilisation de marchands et d'artisans. Les expositions retracent la chronologie de cette civilisation, du néolithique (5000 av. J.-C.) jusqu'à sa disparition (V<sup>e</sup> siècle av. J.-C.). Dans les vitrines se trouvent de nombreuses pièces archéologiques de grande valeur, comme les sceaux utilisés pour identifier les marchandises ou la correspondance. Des traces de ces sceaux ont été retrouvées en Mésopotamie et en Inde, prouvant l'hégémonie commerciale de ce peuple de navigateur, dont les originaux ont été retrouvés à Bahreïn. Des sculptures et des frises retraçant la légende de Gilgamesh sont également exposées, comme celle du serpent qui confia au roi légendaire « la fleur de l'immortalité ».

► **Le hall de Tylos et de la période pré-islamique.** Avec la disparition des Empires perses qui avaient la suzeraineté de l'archipel, Dilmun est tombé dans l'oubli. C'est seulement avec les conquêtes d'Alexandre le Grand et l'expansion des Empires grecs d'Orient que Bahreïn réapparaît dans l'Histoire, sous le nom hellénisé de Tylos. Le pays est redevenu, spécialement sous l'influence de l'Empire séleucide aux III<sup>e</sup> et II<sup>e</sup> siècles av. J.-C., un centre commercial majeur entre le Proche-Orient et les Indes. Cette civilisation riche a produit des œuvres d'art et pièces d'artisanat remarquables, comme sa vaisselle en verre, ses poteries, ses coffres d'albâtre, et des bijoux raffinés. Toutes ces pièces archéologiques sont exposées ici. La section sur les arts islamiques relate l'importance de l'islam à Bahreïn, depuis les premières années au VII<sup>e</sup> siècle après J.-C. jusqu'au XVIII<sup>e</sup> siècle, avec comme pièces centrales les magnifiques œuvres d'art retrouvées à la mosquée Al Khamis, la plus ancienne du Golfe.

► **Le hall des manuscrits.** Cette partie du musée est un hommage à la calligraphie islamique. Comme la représentation humaine est interdite dans l'islam, car elle éloigne de Dieu et ressemble à des idoles, les artistes musulmans ont développé un art calligraphique extraordinairement riche et varié. Les Corans exposés ici en sont un témoignage, avec comme chefs-d'œuvre des Corans datant des XIII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> siècles. Une partie des documents exposés ici proviennent des archives des Al Khalifa et racontent comment cette famille a affirmé son pouvoir au cours du XIX<sup>e</sup> siècle.

► **Les halls des traditions.** Les deux sections suivantes du musée retracent le quotidien des Bahreïnis avant la découverte du pétrole dans les années 1930. Parfois à la limite du kitsch, avec ses reproductions en statues de cire, mais l'ensemble donne un bon aperçu de la vie de tous les jours avant le bouleversement des hydrocarbures : mariages, naissances, fêtes religieuses, autant de tableaux qui rappellent un passé qui semble disparu, mais dont l'héritage reste toujours vivace. Une vie simple donc, consacrée au commerce et à la pêche des perles. Celles-ci sont d'ailleurs regroupées dans une vitrine, et l'on y découvre qu'il existe des dizaines de perles différentes, plus ou moins raffinées et rares, la plus recherchée de toutes étant la Dana.

### ■ THÉÂTRE NATIONAL DE BAHREÏN (BAHRAYN NATIONAL THEATRE)



Shaikh Hamad Causeway

⌚ +973 1729 8714

info@culture.gov.bh

Un palais flottant, dont les reflets d'or et d'acier sur le golfe Arabique donnent l'impression que les *Mille et une Nuits* ont été remises au goût du jour, en plein XXI<sup>e</sup> siècle. Inauguré en 2012 par le roi Hamad bin Isa Al Khalifa, ce magnifique bâtiment conçu par les architectes français d'Architecture-Studio (à qui l'on doit par exemple l'Institut du monde arabe de Paris) semble flotter entre mer et ciel, figé par le miroir d'eau qui dessine ses perspectives. Avec son toit doré, ses baies vitrées immenses et ses fines et élégantes colonnes qui supportent le tout, l'ensemble est réellement impressionnant et répond à merveille à son voisin, le Musée national. Seulement ouvert au public lors des représentations, se promener tout autour de ce joyau architectural est déjà un enchantement. Si vous avez la chance d'assister à une pièce de théâtre ou un concert, vous découvrirez un amphithéâtre de 1 001 places hallucinant, tout en bois d'orme (pour l'acoustique) et en courbes, qui rappelle la forme des boutres arabes. C'était ici même que les pêcheurs larguaient les amarres avant la saison de la perle. Depuis, les plus grands artistes internationaux s'y sont produits, comme notamment le Bolchoï russe qui a donné une représentation mémorable.

### Manama Souq et le Centre



#### ■ BEIT AL ARRAYED



Palace Road

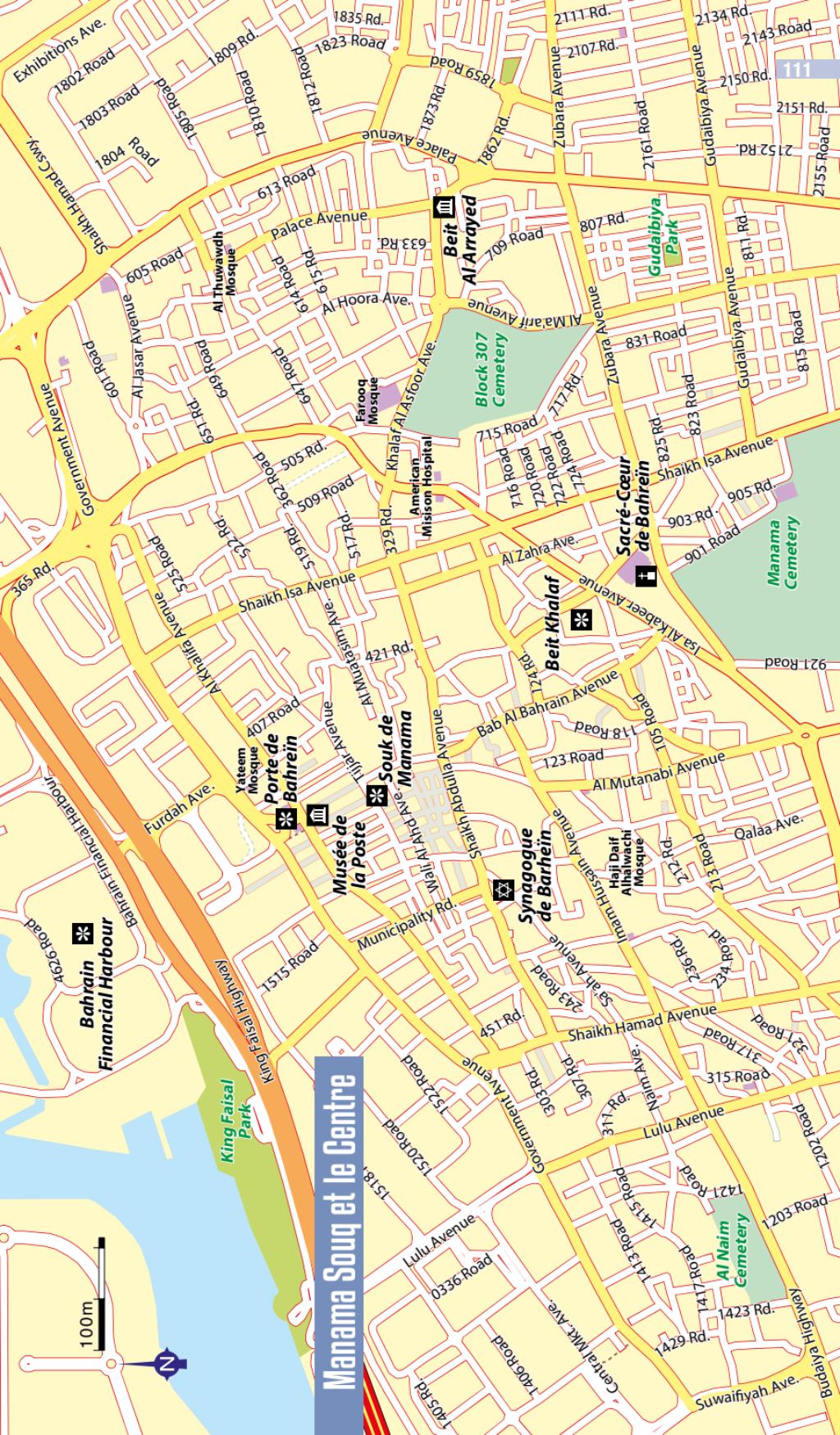
⌚ +973 1728 0556

[www.shaikebrahimcenter.org](http://www.shaikebrahimcenter.org)

info@shaikebrahimcenter.org

*Ouvert du dimanche au jeudi de 9h à 13h et de 16h à 19h. Entrée gratuite.*

Manama Souq et le Centre



Cette demeure de maître était autrefois la résidence d'un grand poète, Ibrahim Al Arrayed. Construite au milieu du XX<sup>e</sup> siècle, cet intellectuel y a vécu jusque dans les années 1970. Aujourd'hui consacrée à Clio et Erato (les muses préférées des poètes), la Beit Al Arrayed accueille régulièrement des lectures pour adultes et enfants, en langues arabe et anglaise. Magnifiquement restaurée et rouverte en 2006, les architectes ont su garder intact le style colonial qu'affectionnait Al Arrayed. Ce poète était le fils d'un Bahreïni et d'une Irakienne. S'il est né en 1908 à Bombay, en Inde, il est revenu sur la terre de ses ancêtres en 1927. C'est à Manama qu'il se plongea avec passion dans les lettres arabes pour devenir cet éminent écrivain respecté par tout le Royaume. Il participa à l'écriture de la première constitution de 1972, et continua à occuper de hautes responsabilités gouvernementales jusqu'à sa mort. Vous y découvrirez ses archives et ses manuscrits, donnés par son fils à ce musée érigé à sa mémoire.

#### ■ BEIT KHALAF

Rd No 109,  
○ +973 1732 2549

[www.shaikhebrahimcenter.org](http://www.shaikhebrahimcenter.org)  
[info@shaikhebrahimcenter.org](mailto:info@shaikhebrahimcenter.org)

Ouvert toute l'année. Du dimanche au jeudi de 9h à 1h et de 16h à 19h. Entrée gratuite.

Edifiée en 1921, cette maison de trois étages est un exemple en parfait état de l'architecture traditionnelle du Golfe. Ancienne propriété de la famille Khalaf, riches négociants en perles,



elle a été restaurée méticuleusement, comme le prouve le soin apporté aux ornements des balcons en bois précieux qui parent la bâtie. Des photographies d'époque et des peintures sont exposées ici et là, pour mieux décrire la pêche à la perle, qui a fait la fortune non seulement des Khalaf, mais aussi de tout le royaume. Montez prudemment sur le toit, pour y découvrir une vue somptueuse sur tout le souk, d'où émergent les minarets, clochers et la shikhara (tour) du temple hindou.

#### ■ ÉGLISE CATHOLIQUE

#### DU SACRÉ-CŒUR DE BAHREÏN (SACRED HEART CATHOLIC CHURCH)



Isa Al Kabeer Avenue

○ +973 1725 3598

[www.sacredheartchurchbahrain.org](http://www.sacredheartchurchbahrain.org)  
[sacredheartchurch\\_1@outlook.com](mailto:sacredheartchurch_1@outlook.com)

Ouvert toute l'année. Service en français le samedi à 11h15. Service en anglais tous les jours (consultez le site internet pour plus de détails).

La première fois que les cloches de l'église du Sacré-Cœur ont sonné, c'était la nuit de Noël 1939. Première église des pays du Golfe, le roi Shaikh Haman Bin Isa Al Khalifa avait donné un terrain à l'évêque catholique Tirinanzi et au moine capucin Frère Luigi. Depuis, l'église n'a cessé d'accueillir les fidèles catholiques. Très fréquentée par les communautés d'expatriés, les messes sont données dans une multitude de langues (français, anglais, tamil, espagnol, bengali, malayali, etc.), reflet du cosmopolitisme régnant dans le royaume. Le bâtiment n'a, en revanche, rien d'extraordinaire.

#### ■ MUSÉE DE LA POSTE



Al Khalifa avenue, Juste à droite de l'entrée du souk, quand vous venez de Bab Al Bahrain.

○ +973 1752 3403

[www.culture.gov.bh/en](http://www.culture.gov.bh/en)  
[info@culture.gov.bh](mailto:info@culture.gov.bh)

Ce musée, ouvert dans le premier bureau de poste du royaume, se trouve juste derrière Bab Al Bahrain. Entièrement rénové par l'architecte Ammar Basheir, cet espace documente l'histoire des services postaux de Bahreïn depuis sa création en 1884. Grâce aux archives du Ministère des Transports et du Bureau philatélique, le musée abrite photographies et instruments d'époque, ainsi qu'une impressionnante collection de timbres, provenant du monde entier. Certains sont extrêmement rares et raviront les philatélistes amateurs. D'ailleurs, le musée ouvrira prochainement un comptoir philatélique où les visiteurs pourront acheter des timbres neufs et/ou de collection. Un café sur le toit du musée est également prévu, d'où vous pourrez jouir d'une magnifique vue sur Bab Al Bahrain.



Manama.

## SOUK DE MANAMA



© BTIA

*Le souk de Manama est le cœur historique de la capitale et un des ses lieux emblématiques de vie sociale.*

© WEDOX



© WEIXX



*Il est particulièrement plaisant tant il consiste en une succession de marchés dans lesquels on peut chiner des heures durant.*



© BETA

*Porte d'entrée du souk, la majestueuse Porte de Bahreïn fut conçue en 1949 sur une idée de Sir Charles Belgrave, alors conseiller de l'Emir.*



Joaillier dans le souk de Manama.

© DREAMER COMPANY - SHUTTERSTOCK.COM

## ■ PORTE DE BAHREÏN (BAB AL BAHRAIN)

Bab al Bahreïn

⌚ +973 1729 8777

[www.culture.gov.bh/en](http://www.culture.gov.bh/en) – [info@culture.gov.bh](mailto:info@culture.gov.bh)  
*Ouvert toute l'année. Du dimanche au jeudi de 8h à 13h et de 16h à 18h. Le souk couvert est ouvert de 8h à 1h.*

La porte d'entrée du pays, et ancien bureau du Roi Salman ibn Hamad Al-Khalifa. Construite en 1949 et dessinée par le conseiller britannique de la famille royale Sir Charles Belgrave, il est difficile d'imaginer qu'à l'époque, devant cet arc cérémoniel, se trouvait le port de Manama. Aujourd'hui un parking a remplacé la mer et il faut traverser la porte pour découvrir la vieille ville et retrouver les parfums d'antan. Le Ministère de la Culture y a ouvert des bureaux et compte développer ce lieu emblématique de Bahreïn. Le cabinet du Roi Salman sera bientôt rouvert au public, et on pourra y découvrir le mobilier royal ainsi que des photos d'archives. Un Office de tourisme y sera bientôt inauguré. Vous pourrez y trouver toutes les informations nécessaires pour vos futures visites de l'archipel, ainsi que quelques pièces archéologiques. Lieu de rendez-vous privilégié pour les Bahreïnis, vous y passerez souvent, surtout après vos séances shopping au souk, car il s'agit de l'endroit idéal pour trouver un taxi, ils attendent le chaland toute la journée, et ce jusqu'à une heure avancée de la nuit. C'est de nuit que Bab Al Bahrain révèle toute sa splendeur, éclairée de toute part !

## ■ SOUK DE MANAMA (MANAMA SOUQ)

Al Khalifa avenue

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 8h à 1h.*  
Le souk de Manama, cœur historique de la capitale, se compose en réalité de plusieurs marchés, très proches les uns des autres, où vous trouverez à peu près tout ce qui peut se négocier ! Aujourd'hui en grande partie déserté par les Bahreïnis, les communautés immigrées en ont fait leur quartier de prédilection. S'il est facile de se perdre dans la multitude de petites ruelles entrelacées, les habitants vous guideront bien volontiers vers la sortie. Si vous ne savez vraiment où aller, demandez Bab Al Bahrain (la « Porte de Bahreïn »), qui est le point de référence pour tout le monde. Porte d'entrée du souk, la majestueuse Porte de Bahreïn fut conçue en 1949 sur une idée de Sir Charles Belgrave, alors conseiller de l'Émir. Un peu partout dans le souk, des cafés traditionnels, signalés par une ribambelle de bancs bleus installés à même la rue, ont élu domicile. Surtout fréquentés par les hommes bahreïnis au petit déjeuner, ils viennent y discuter affaires et fumer la chicha avec leurs amis. Le souk a su garder un parfum d'authenticité que l'on ne trouve nulle part ailleurs à Bahreïn.



▶ **Les galeries couvertes.** Une fois Bab Al Bahrain franchie, vous tomberez sur une galerie couverte, réservée aux piétons. C'est là le cœur du projet de rénovation du souk. Admirez en passant les parures d'or qui pendent du plafond. En venant de la porte, vous aurez sur votre gauche différents commerces (joailliers, parfumeurs, souvenirs...) tenus par les plus vieilles familles commerçantes du pays. Certaines sont ouvertes depuis le début du siècle. Les prix y sont élevés, mais la visite vaut le coup. Sur votre droite, vous aurez des galeries climatisées, ce qui est salutaire en été lors des grosses chaleurs. Au rez-de-chaussée, restaurants et cafés s'enchaînent avec le célèbre Naseef, un des plus vieux établissements de l'île, renommé pour ses glaces faites maison avec des produits frais. A l'étage, des magasins vendent des produits plutôt luxueux. Nous avons particulièrement aimé le recéléur de tapis, qui expose quelques magnifiques pièces bédouines ou iraniennes, aux motifs raffinés et complexes. Toujours bon à savoir, une des rares toilettes publiques du souk se cache au fond de la galerie.

▶ **Souk de l'électronique.** Tout autour des galeries couvertes, la plupart des magasins, tenus par des commerçants originaires du sous-continent indien, vendent de la camelote électronique, en provenance de Chine. S'il n'y rien de véritablement intéressant, il peut être utile de s'y rendre pour acheter des chargeurs, des batteries, ou encore quelques gadgets qui feront office de souvenirs. Les prix se négocient secs, n'hésitez pas à demander la moitié pour commencer la négociation.

▶ **Souk de l'or.** En vous avançant un peu plus dans le souk, vous tomberez sur le quartier des joailliers. Renommés pour leur travail de l'or associé aux perles de Bahreïn, vous admirerez les artisans au travail dans plusieurs boutiques. C'est l'endroit idéal pour acheter des perles locales, sans oublier de demander un certificat d'authenticité. Les joailliers héritent en général de la boutique familiale et leur savoir-faire est le résultat de plusieurs siècles consacrés à réaliser des bijoux d'exception.

▶ **Little India.** Forte de ses liens commerciaux et humains vieux de plusieurs siècles, Bahreïn ressemble parfois à l'Inde, et spécialement au cœur du souk, où la communauté indienne a établi ses quartiers. Majoritairement originaires du sud de l'Inde, les Tamils et Malayalis se partagent le pavé, avec un temple hindou, de nombreux restaurants végétariens à petit prix, et de nombreuses échoppes, vendant de tout, mais surtout des épices, reprenant la tradition de leurs ancêtres venus faire escale à Bahreïn, sur la route du poivre. En 2015, le Ministère de la Culture a valorisé l'importance de la communauté dans la société bahreïnie et Little India en est le projet phare.

### ► Marché aux poissons et Central Market.

Situé à l'entrée du souk, à l'ouest de Bab Al Bahrain sur Governement avenue, ce marché aux poissons est une extension moderne du souk. Il est conçu pour désencombrer les rues déjà bondées de la vieille ville. Comptez 5 à 10 minutes de marche depuis l'entrée du souk, selon votre rythme. Rendez-vous y à l'aube (4-5h du matin), lorsque les pêcheurs viennent débarquer leurs poissons du jour. Vous ne pourrez pas trouver plus frais dans tout le Royaume !

### ► Craft Center (le Centre de l'artisanat).

Enfin, tout au sud du souk, près du cimetière musulman, un centre a été ouvert par le gouvernement afin de promouvoir l'artisanat local. Vous pourrez y admirer (et acheter) bijoux traditionnels, bibelots en céramique, bois ou fer, ainsi que des tissus brodés. Les artisans qui y travaillent sont en général sur place (surtout le matin). Il sera donc possible de discuter avec eux et de les observer à la tâche.

### ■ SYNAGOGUE DE BAHREÏN

Sasaah Ave, Manama Souk

⌚ +973 3339 6434

*Fermé au public.*

La seule synagogue du Golfe, symbole de la liberté religieuse régnant à Bahreïn. A la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, une partie de la communauté juive d'Irak s'est réfugiée à Bahreïn. L'archipel comptait une communauté forte de 1 500 membres, lorsqu'elle était à son apogée. Aujourd'hui, la plupart des familles ont immigré aux Etats-Unis ou en Israël et seulement une petite quarantaine de juifs résident encore dans le Royaume, ce qui n'est pas assez pour réunir un *minyan* toutes les semaines (il faut être un certain nombre pour exécuter les rites religieux). La synagogue est donc fermée au public. Si vous avez un peu de chance, les personnes qui sont chargées de l'entretien seront là au même moment que vous et pourront vous laisser entrer. L'aspect extérieur du bâtiment ne laisse présager en rien qu'il s'agit d'un lieu de culte.



### Juffair, Adliya et le Sud



### ■ GRANDE MOSQUÉE

AHMED AL FATEH (AHMED AL FATEH ISLAMIC CENTRE)

Croisement Al Fatih et Awal Avenue

⌚ +973 1772 7773

*Ouvert toute l'année. Du samedi au jeudi de 9h à 16h. Fermée aux visiteurs les jours de fêtes religieuses et aux heures de prières.*

Plus qu'une mosquée, il s'agit d'un centre d'études islamiques, composé de la mosquée elle-même, d'une bibliothèque, d'une madrassa

et enfin du Cheikh Isa Culture center, situé à proximité des bâtiments principaux. Inaugurée par le défunt Roi en 1988, la mosquée est un joyau de l'architecture bahreïnie. Nommée d'après le premier Al Khalifa qui a régné sur Bahreïn (Al Fateh signifie « Le conquérant »), elle symbolise les liens profonds qui unissent le royaume à l'islam. Lorsque Abu Al-Ala'a Al-Hadhami est arrivé à Bahreïn au VIII<sup>e</sup> siècle, il était porteur d'une lettre manuscrite du Prophète Mohammed. Cette missive était destinée à Al-Mondhir Bin Sawa Al-Tamimi, qui régnait à l'époque sur les tribus païennes de l'archipel. Le Prophète invitait Bahreïn à adopter l'islam. Le Roi Al-Tamini, après avoir consulté les chefs des tribus vassales, accepta cette nouvelle religion sans hésitation. Bahreïn devint ainsi le premier pays étranger à embrasser la religion née à Médine. Les Bahreïnis sont très fiers d'avoir été précurseurs en la matière.

La mosquée elle-même est ornée de *kufics*, la mère de toutes les calligraphies arabes, née en Irak, et considérée comme l'une des plus pures. Ses motifs géométriques permettent aux artistes de laisser libre cours à leur imagination, puisque l'islam interdit la représentation humaine, car elle éloignerait du message divin. Une fois la porte monumentale passée, rendez-vous à la réception sur votre droite, où vous pourrez vous documenter et choisir un guide.

Le centre forme lui-même ses équipes polyglottes, plusieurs de ses membres parlent un excellent français. C'est également là que les dames pourront se vêtir d'une *abaya*, afin d'être couvertes pour visiter le lieu saint. Puis déposez vos chaussures devant le bassin à ablutions, qui se situe dans une cour extérieure décorée d'arcades et de calligraphies. Une fois entré dans la *masjid*, la mosquée proprement dite, qui peut accueillir 7 000 personnes en même temps, laissez-vous envouter par l'atmosphère de calme et de sérénité qui y règne. Si les matériaux choisis pour décorer la mosquée sont parmi les plus luxueux du monde (marbre d'Italie, lustre en cristal d'Autriche, bois de teck indien...), l'impression qui est donnée par ce décorum respire la simplicité et la dévotion. Le dôme, gigantesque, réalisé intégralement en fibre de verre, pèse plus de 60 tonnes.

Avec un peu de chance, vous croiserez Abdulrahman, le superviseur de la mosquée. Cet ancien ingénieur a décidé en 1998 de se retirer du monde et de se consacrer à l'étude du Coran. Vous le verrez s'asseoir, un Coran à la main, lisant pieusement les sourates du Prophète, attendant la prochaine prière. S'il accepte de discuter un peu avec vous, il vous prodigiera un peu de son savoir. Une occasion à ne rater sous aucun prétexte.

## GRANDE MOSQUÉE AHMED AL FATEH



© GM42

*La silhouette aux lignes élégantes de la mosquée Al Fateh est familière à tous les Bahreïniens.*

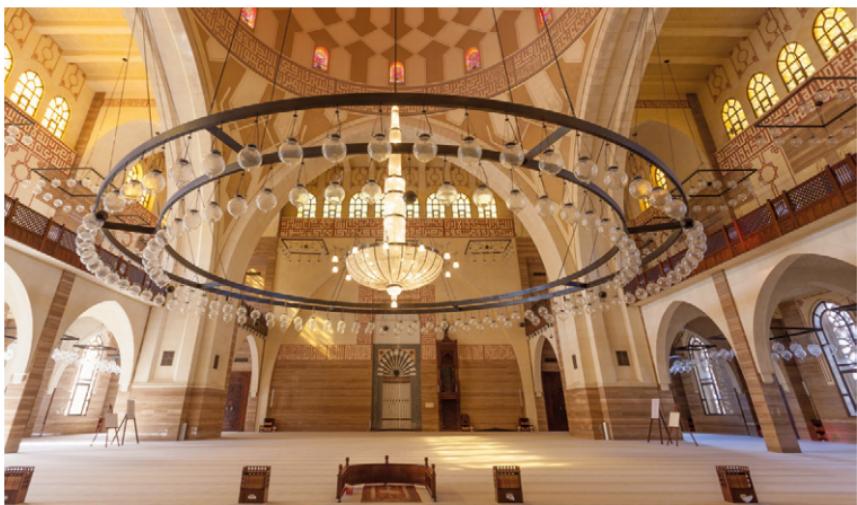


© BTEA



© DUDLAZOV

*Composé d'une mosquée, d'une bibliothèque et d'une madrassa, le complexe peut accueillir quelque 7 000 fidèles.*



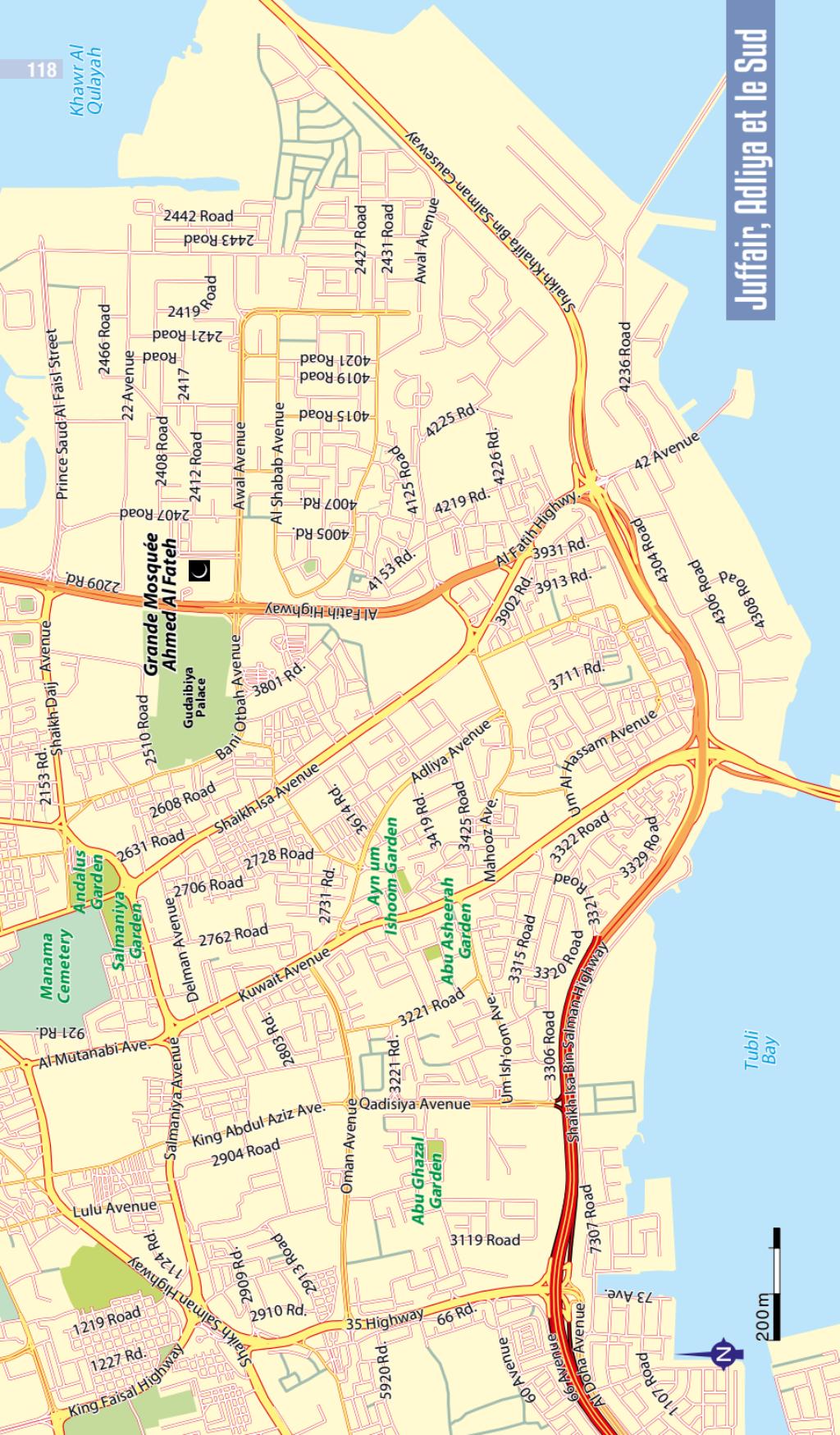
© TYPHOONNSKI

*La mosquée est un joyau architectural, à l'image de son dôme de 70 tonnes en fibre de verre qui semble flotter au-dessus des fidèles.*

# Juffair, Adliya et le Sud

118

Khawr Al  
Qulayah



## Seef et l'Ouest

### ■ FORT DE BAHREÏN (QAL'AT AL BAHRAIN)

Karbabad

*Ouvert toute l'année. Du mardi au dimanche de 8h à 20h. Entrée gratuite.*

Inscrite par l'UNESCO au patrimoine mondial de l'Humanité en 2005, la forteresse de Bahreïn est un site exceptionnel. Le panorama d'abord, à couper le souffle au lever du jour ou au crépuscule. Mais surtout, ce site est occupé par l'homme depuis 4 000 ans. Sous la forteresse portugaise érigée par les colonisateurs lusitaniens au XVI<sup>e</sup> siècle, les archéologues danois Peder Vilhelm Glob et Geoffrey Bibby ont découvert un tell, une colline artificielle créée par l'accumulation d'habitats humains à travers les âges. En d'autres termes, ces pionniers de l'archéologie dans les pays du Golfe venaient de découvrir les restes de la capitale de Dilmun, des fortifications de Tylos, des premières traces de l'islam à Bahreïn et la colonisation portugaise, réunis sur un site, stratifiés par le temps et remarquablement conservés par le sable du désert. En 1977, la mission française d'archéologie reprit le flambeau des travaux déjà réalisés par les Danois. Monik Kervan d'abord, puis Pierre Lombard (tous deux du CNRS) dès 1989, ont dirigé d'une main de maître, ces fouilles qui se sont révélées être parmi les plus prometteuses de la région. Plus les équipes creusaient profond dans le tell de Qal'at Al Bahrain, plus ces travaux prenaient l'allure d'un voyage dans le temps hors du commun.

► **La capitale de Dilmun.** Tout commence à la fin du second millénaire avant notre ère. La civilisation de Dilmun, qui règne sur la côte est de l'Arabie saoudite et le chapelet d'îles du golfe Arabique, choisit d'établir sa capitale sur l'île de Bahreïn. Le choix du site n'a pas été laissé au hasard. Un peu en surplomb de la plage, c'est un site idéal pour établir un port, puisque un chenal naturel débouche juste là. Pour cette civilisation de marchands et de navigateurs, on ne peut rêver mieux. Les vestiges enfouis le plus profondément datent de 2200 av. J.-C. A l'époque, la « ville n° 1 » comme l'appellent les archéologues, n'est en réalité qu'un petit village. Ses maisons sont construites avec des murs d'argile et des sols en plâtre, typiques des économies « d'Oasis » qui survivent d'agriculture, de chasse et surtout de pêche. Un atelier qui travaillait le cuivre était situé à proximité, preuve que cette civilisation commerçait déjà avec Sumer en Mésopotamie, Oman et la vallée de l'Indus.

Le village devient ville entre 2050 et 1750 av. J.-C. Il s'agit de la « ville n° 2 », qui corres-



pond à l'âge d'or de Dilmun. Le site s'étend alors sur 15 hectares, des fortifications dignes de ce nom ceinturent la capitale et des constructions monumentales au centre prouvent qu'un système d'organisation sociale et politique réglementait la vie de ses habitants. La porte d'entrée de la capitale se situait juste en face de la mer, signe de l'importance des activités maritimes pour cette civilisation. Les statues, poteries, inscriptions cunéiformes, ancrès et sceaux (qui identifiaient l'expéditeur d'une lettre ou de marchandises) retrouvés sur place laissent envisager des relations intenses avec les civilisations voisines. Puis après le XVII<sup>e</sup> siècle av. J.-C., la civilisation de Dilmun périclita, pour des raisons que les archéologues ne peuvent pas encore confirmer.

► **Une ville sous influence étrangère.** Entre la ville n° 2 et la ville n° 3, qui date du XV<sup>e</sup> siècle av. J.-C., les archéologues ne peuvent expliquer le hiatus temporel qui sépare les deux. Ce qui est sûr en revanche, c'est la présence des Kassites, une dynastie qui régnait alors sur Babylone. Des poteries et des inscriptions que l'on retrouve dans tout le Moyen-Orient en attestent. Les gouverneurs Kassites habiteront l'ancien palais de Dilmun et renforcent les fortifications. Au XIV<sup>e</sup> siècle av. J.-C., un incendie ravagea le palais, et l'administration babylonienne fut déplacée, probablement à Koweït.

Les siècles qui suivirent restent une énigme pour les archéologues. Les ruines de la ville des Kassites ont probablement été occupées, mais le site avait perdu sa fonction de capitale politique. Une « ville n° 4 » a tout de même été découverte sur les fondations de l'ancien palais. Mais on ne sait pas vraiment qui étaient ses occupants. La théorie la plus plausible reste le roi Uperi, un souverain indépendant, dont on trouve des traces de correspondances dans les archives du roi Sargon II en Mésopotamie. L'architecture des maisons de la ville n° 4 rappelle les riches demeures assyriennes, dont des tracés similaires se retrouvent à Ur ou Babylone. Puis la ville est une nouvelle fois abandonnée.

► **Bahreïn, à la croisée de l'Orient et de la Grèce.** En 325 av. J.-C., une expédition navale d'Alexandre le Grand accoste à Bahreïn. Les amiraux du conquérant macédonien nommèrent l'île Tylos, qui passa sous contrôle des Séleucides, un des empires d'Orient qu'avaient fondé les généraux d'Alexandre après la mort de leur souverain. Puis, du II<sup>e</sup> siècle av. J.-C. au II<sup>e</sup> siècle après J.-C., ce fut le royaume characène (en Irak actuel) qui contrôla l'archipel. Alors, il ne reste plus grand-chose du faste qui avait régné à Dilmun, les habitations retrouvées ne servent qu'à des usages domestiques, et les remparts, abandonnés, leur servent de support.

Seef et l'Ouest



Golfe  
Arabique

A detailed map of the Seef and West areas in Bahrain. The map shows a network of roads, including major highways like King Faisal Highway and 4648 Road, and local streets. Key landmarks are highlighted with icons: the Fort of Bahrain Site Museum (Musée du Fort de Bahreïn) and the Fort of Bahrain (Qal'at Al Bahrain). The map also includes a scale bar indicating 200m and a north arrow.

Il est donc impossible de savoir si Qal'At Al Bahrain a également été la capitale d'une possession grecque. Mais les échanges commerciaux continuèrent et le site est resté le point d'entrée de toutes les marchandises importées, comme l'attestent les nombreux objets et statues retrouvés sur place. Tous ont un style grec. Au II<sup>e</sup> siècle, la ville est une nouvelle fois abandonnée, cette fois-ci pour très longtemps, et le nom de Tylos tomba dans l'oubli, avalé par le désert.

► **Un poste militaire pour le contrôle de la mer et de la terre.** Au VII<sup>e</sup> siècle après J.-C., Bahreïn embrasse l'islam, et sa capitale est au centre de l'île, proche de la mosquée Al Khamis. Qal'At Al Bahrain, qui régnait sur le golfe Arabique n'est sûrement plus qu'un village de pêcheurs. Le commerce, qui a fait la richesse de l'archipel, s'atténue, spécialement durant la République des Qarmates. Ce n'est qu'au XIV<sup>e</sup> siècle que la vieille forteresse de Tylos révèle des signes d'occupation. Elle a probablement été reconvertise en entrepôt. Au XIV<sup>e</sup> siècle, une forteresse a été bâtie sur le tell. Rasée par les Portugais en 1507, les colonisateurs la rebâtirent en 1561, dans le style européen. Les Lusitaniens durent subir plusieurs sièges de leur ennemi omanais, comme l'atteste la présence de l'important arsenal trouvé sur place. Les Portugais abandonnèrent finalement la forteresse, car le chenal maritime devenait trop étroit pour les lourds navires de commerce.

Encore une fois, elle disparut des mémoires, et ce furent seulement les archéologues qui lui redonnèrent une seconde jeunesse.

### ■ MUSÉE DU FORT DE BAHREÏN (QAL'AT AL BAHRAIN SITE MUSEUM)



Karbabad

① +973 1729 8545 / +973 1729 8544

[www.culture.gov.bh/en](http://www.culture.gov.bh/en)

[qab\\_sitemuseum@moc.gov.bh](mailto:qab_sitemuseum@moc.gov.bh)

*Ouvert toute l'année. Du mardi au dimanche de 8h à 20h. Entrée : 2 BHD.*

Construit en bord de mer, sur un terre-plein artificiel, donc sans impact sur les fouilles archéologiques, ce musée de 2 000 m<sup>2</sup> a été construit juste au nord de Qal'At Al Bahrain. Conçu par les Danois de Wohlert Arkitekter, le bâtiment mêle traditions arabes et modernité. Les expositions ont été pensées pour raconter la grande épope de la forteresse. Une grande partie des pièces antiques et plus contemporaines trouvées sous le tell de Qal'At Al Bahrain y sont données à voir dans six espaces distincts, organisés autour du « mur de l'Histoire », une reproduction des couches archéologiques stratifiées du site. Pour faire plus simple, sur 8 mètres de haut, vous aurez tout en bas les fondations de Dilmun, et plus vous montez vers le plafond, plus vous arrivez à l'histoire récente. Ce mur donne une bonne vision générale de la richesse du site et du dur travail des archéologues pour fouiller des sous-sols aussi complexes.

MANAMA

## SHOPPING

Activité favorite des Bahreïnis, qui passent la plupart de leur temps libre dans les centres commerciaux, en famille ! Les enfants s'occupent dans une des nombreuses activités qui leur sont dédiées dans les *malls*, tandis que les parents mangent un morceau au *food court*, avant d'aller faire du lèche-vitrines, devant les boutiques inspirées des plus grandes enseignes européennes. On se croirait parfois au Faubourg Saint-Honoré devant tant de luxe réuni au même endroit. Pour trouver un souvenir à rapporter, il faut se rendre au souk de Manama ou dans un des centres consacrés à l'artisanat bahreïni. Si l'objectif vise la satisfaction logomaniacque, et c'est votre droit le plus strict, alors ce sera l'embarras du choix, le vertige *so-couture*, l'extase *trendy*, la panacée du chic. Mais attention, les prix sont supérieurs à ceux pratiqués en Europe. Ne vous attendez pas à toucher du Jean-Paul Gaultier à prix cassés. Le premier *mall* du pays, le Seef mall, est un des plus appréciés par les expatriés et les Bahreïnis. Le City Center, situé à quelques blocs de là,

est un peu moins prestigieux et reste meilleur marché. Le Moda Mall près de la Diplomatic Area est sans contexte le plus luxueux, mais son concurrent The Avenues n'est pas en reste. Quoi qu'il en soit, vous trouverez dans les *malls* tout ce que la société de consommation a à offrir et aussi quelques bons restaurants (même si la plupart des établissements servent de la *junk food*). Nous avons en tout cas aimé le fait que ces *malls* ne soient pas atteints de gigantisme démesuré, comme ils peuvent l'être dans les pays voisins. Vous n'aurez pas à y marcher pendant des heures pour en faire le tour.

### Central Business District, Diplomatic Area et le Nord

#### ■ MODA MALL

Bahrain World Trade Center, West Tower

① +973 1721 1398

[www.modabahrain.com](http://www.modabahrain.com)

[bwtc.marketing@cushwake.com.bh](mailto:bwtc.marketing@cushwake.com.bh)

*Ouvert tous les jours de 10h à 22h.*

Au cœur de l'emblématique projet du World Trade Center bahreïni, le Moda Mall concentre le plus grand nombre d'enseignes de luxe du Royaume. L'architecture ultra-moderne de l'ensemble, avec ses puits de lumière naturelle faisant chatoyer les volumineux lustres d'or et d'acier, offre un décor royal pour les 80 stylistes, couturiers et créateurs du *mall*. Louis Vuitton, Dior, Fendi, Versace, Hermès ne sont que quelques exemples parmi tant d'autres. Les joailliers les plus célèbres tiennent également le haut du pavé : Cartier, Van Cleef & Arpels, Chopard... Pour un peu, on se croirait avenue Montaigne ou rue de la Paix.

## Manama Souq et le Centre

### ■ ASIA CARPET & ANTIQUES

Bab Al Bahrain

© +973 3355 4622

*Ouvert tous les jours de 9h à 22h.*

Situé juste après les galeries couvertes du souk, Asia Carpet propose des produits d'excellente qualité, à des prix honnêtes. Ses tapis, de style iranien ou bédouin, sont de véritables œuvres d'art, tissés à la perfection. Certains motifs floraux sont tout bonnement à couper le souffle. M. Khan, le gérant, vous guidera dans vos choix sans arrière-pensée. Quelques bibelots et objets traditionnels sont également en vente.

### ■ GOLD CITY

Government Ave

© +973 3977 0703

*Ouvert tous les jours de 9h30 à 21h30.*

Difícile de faire un choix une fois à l'intérieur des murs de la « cité de l'or », tant les joaillers qui y ont élu domicile se ressemblent : excellents artisans et habiles négociateurs. Ici, vous ne trouverez quasiment pas de bijoux à l'euro-

pennie, à la ligne épurée et au tape-à-l'œil discret. Les joaillers, qui parfois travaillent leurs créations dans la boutique, réalisent des œuvres traditionnelles, inspirées des styles arabes et du sous-continent. Le principe est simple : de l'or, un peu plus d'or, et encore de l'or. Les Bahreïnis et expatriés originaires du sous-continent y achètent les parures qui serviront aux grands événements tels que les anniversaires, les fêtes religieuses et, bien sûr, les mariages. Il n'est pas un trousseau sans bijoux. Parmi les boutiques qui nous ont le plus impressionnées, les magasins du groupe Arihant, Le Venchi, All Season ou Jameel.

### ■ KINGDOM OF PERFUMES

Sh Abdulla Ave, Manama souq

© +973 3962 8006

*Ouvert du samedi au jeudi de 10h à 20h.  
Bouteilles de parfum à partir de 1 BHD.*

Une petite échoppe du souk comme on les aime. Vous aurez le choix entre les parfums qui adoptent des fragrances occidentales, ou des parfums réalisés avec des produits naturels originaires d'Inde. Et comparés aux grandes marques européennes, ceux-ci sont bien moins chers, et n'ont pas à rougir de leur qualité.

### ■ WORLD OF HERBS

Tijjar Ave, Bab Al Bahrain

© +973 1722 8218

*Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 22h.*

Une herboristerie traditionnelle, au cœur du souk, qui confectionne encens, médicaments à base de plantes, produits de beauté, huiles essentielles, etc. Tout est confectionné avec des produits naturels, avec le savoir-faire d'antan. Certains produits sont importés, d'autres réalisés sur place, mais l'ensemble donne une atmosphère authentique d'une équipe qui connaît bien son affaire.



Vue sur Manama.

## Les heures de shopping

Les *malls* ouvrent en général à 9h ou 10h, et ferment à 22h. Certains fermeront leurs portes tard dans la nuit, mais la plupart des boutiques auront baissé le rideau. Seuls les bars et discothèques vous accueilleront à des heures tardives. Le vendredi, certains magasins seront fermés le matin, sauf les supermarchés et supérettes. Les magasins privés sont généralement ouverts de 8h jusqu'au déjeuner (midi ou 13h), et rouvrent en fin d'après-midi jusqu'en début de soirée. Les horaires sont modifiés durant le Ramadan, pendant lequel presque tout est à l'arrêt le matin et l'après-midi, mais les établissements restent ouverts jusque tard dans la nuit en contrepartie.

### Juffair, Adliya et le Sud

#### Artisanat - Déco - Maison

##### ■ SEVEN SEAS ANTIQUES

Building 23 Road No 306, Block 338

⌚ +973 3356 1704

[www.sevenseasantiques.com](http://www.sevenseasantiques.com)

[sevenseasantiques@icloud.com](mailto:sevenseasantiques@icloud.com)

Ouvert tous les jours de 10h à 22h.

Un antiquaire qui vend surtout de l'artisanat local et régional, mais toujours de bonne qualité. Quelques perles rares s'y cachent toutefois, prenez donc le temps de chiner.

#### Centres commerciaux

##### ■ AL RAYA MALL

Rd N° 2408, Juffair

⌚ +973 1728 1228

[www.alraya.bh](http://www.alraya.bh)

[info@alraya.bh](mailto:info@alraya.bh)

Ouvert tous les jours de 7h à 11h45.

Ce nouveau *mall* situé à Juffair est très pratique pour les résidents du sud de Manama, qui n'ont plus à aller à Seef pour leurs séances shopping. Si le *mall* abrite surtout des restaurants, plusieurs boutiques de vêtements et de bien-être sont à votre disposition, ainsi qu'un supermarché pour les courses de tous les jours, qui recèle de nombreux produits importés d'Europe. Les enfants pourront jouer dans les aires prévues à cet effet.

#### Galerie d'art

##### ■ ALBAREH ART GALLERY

Road 3601, Area 336

⌚ +973 1771 7707

[www.albareh.com](http://www.albareh.com)

[art@albareh.com](mailto:art@albareh.com)

Ouvert du samedi au jeudi de 9h30 à 14h et de 16h à 20h.

Depuis plus de dix ans, la galerie Albareh expose les artistes venus d'Afrique, du Moyen-Orient et d'Asie du Sud. Une vitrine sur le monde qui

a fait de ce lieu un des centres de la vie culturelle bahreïnien. Elle s'efforce à promouvoir des jeunes artistes contemporains sous le patronage d'artistes arabes déjà renommés sur le marché. Comme Nasser Al Yousif, un peintre bahreïni qui est un des principaux protagonistes du renouveau de la scène artistique bahreïnien. Depuis les années 1960, il peint des scènes de tous les jours, dans un style simple et émouvant. Shadi Ghadirian est quant à elle une photographe originaire d'Iran, s'interrogeant sur le quotidien paradoxal des femmes iraniennes. Un des peintres de la nouvelle génération d'artiste bahreïni, Zuhair Al Saeed, expose lui aussi ses nouvelles œuvres à Albareh.

##### ■ AL RIWAQ ART SPACE

3 Osama Bin Zaid Avenue Adliya

⌚ +973 1771 7441

[www.alriwaqartspace.com](http://www.alriwaqartspace.com)

[info@alriwaqartspace.com](mailto:info@alriwaqartspace.com)

Ouvert tous les jours de 10h à 17h. Café ouvert de 10h à 22h.

Un espace collaboratif dédié à l'art contemporain et à la promotion des jeunes artistes bahreïnis. L'idée est de sélectionner des candidats qui pourront exposer leurs créations à Al Riwaq, et auront l'occasion de rencontrer sur place d'éventuels clients. Le centre étant une organisation sans but lucratif, les artistes touchent l'intégralité du produit de leur vente. Design, peinture, sculpture, photographie, performances... les arts exposés varient régulièrement au gré des candidatures reçues par le centre. Vous pouvez d'ailleurs soumettre vos travaux sur leur site internet. Des ateliers participatifs sont de même organisés périodiquement entre les visiteurs et les acteurs du centre. N'oubliez pas de profiter du café, où les artistes se retrouvent pour discuter.

##### ■ ELLA ART GALLERY

Shop 2, B Road 2719, Adliya 327

⌚ +973 17 292 815

[www.ellagallery.com](http://www.ellagallery.com)

[info@ellagallery.com](mailto:info@ellagallery.com)

Ouvert tous les jours de 8h30 à 13h et de 15h30 à 20h.

## Shop Bahrain : un mois de shopping dans tout Bahreïn

Pendant un mois, les partenaires du festival Shop Bahrain organisent des événements et des campagnes promotionnelles très intéressantes. Un système de points de fidélité acquis dans les magasins partenaires vous fera gagner de nombreux lots (des lots de tombolas sont régulièrement attribués). Des voitures ou des voyages sont à remporter à la clé. Vous pourrez consulter le site internet pour découvrir les offres de réduction quotidiennes.

### ► Shop Bahrain

[www.shopbahrain.com](http://www.shopbahrain.com)  
 ☎ +973 1750 8900  
[info@shopbahrain.com](mailto:info@shopbahrain.com)

Ella Prakash est née à Bahreïn, si elle a commencé à peindre très jeune, ses premières expositions remontent à partir du début des années 1980. Artiste accomplie et renommée sur la scène internationale, elle contribue à renforcer les influences culturelles entre son pays natal et celui de ses racines, l'Inde. Elle décrit son travail « comme un prisme pour voir le monde sous un nouveau jour, plus géométrique et abstrait ». Ses œuvres sont exposées dans la galerie qu'elle dirige à Adliya.

## Seef et l'Ouest

### ■ CITY CENTRE BAHRAIN

Road 4650, Block 346, Sh. Khalifa Highway  
 ☎ +973 1717 7771  
[www.citycentrebahrain.com](http://www.citycentrebahrain.com)  
[info.ccb@maf.ae](mailto:info.ccb@maf.ae)

*Ouvert du samedi au mercredi de 10h à 22h ; le jeudi et le vendredi de 10h à 11h45. Le Carrefour ouvre de 8h30 à minuit en semaine, jusqu'à 1 heure du matin le week-end.*

Un des plus grands et des plus impressionnantes *malls* de Bahreïn. C'est le seul du pays où l'on peut avoir l'impression de se perdre. Pourtant s'y repérer est assez simple. Dans la partie centrale, sur les trois étages on retrouve des boutiques spécialisées, de grandes marques européennes et américaines, des chaussures, etc. Au rez-de-chaussée, à droite de l'entrée, les grands magasins du style H&M, sur deux étages et à gauche, un Carrefour. Montez d'un étage, vous trouverez un Tati et un magasin de décoration intérieure bien fourni. Au dernier étage, le cinéma, le WaterPark et les aires de jeux pour enfants, ainsi qu'un Mark&Spencer. Mais prenez garde, au Bahrain City Center, il est très facile d'oublier l'heure qui passe et d'y rester plus longtemps que prévu !

### ■ DANA MALL

Avenue 28, Seef  
 ☎ +973 1755 8500 – [info@danamall.net](mailto:info@danamall.net)  
*Ouvert tous les jours de 10h à 1h.*

La Dana est une des merveilles de Bahreïn, la perle la plus recherchée car la plus pure. En revanche, le Dana Mall n'est pas le centre commercial le plus clinquant du Royaume, ni le plus élégant, mais nous y avons aimé sa simplicité. Des dimensions à taille humaine, un choix de boutiques limité mais intelligent, et un cinéma de 21 écrans (films en anglais). Plusieurs espaces ludiques pour les enfants sont disponibles. Le seul défaut serait peut-être le peu de choix côté restaurants, surtout à l'heure du dîner.

### ■ SEEF MALL

Shaikh Khalifa bin Salman Highway, Seef  
 ☎ +973 7791 1113  
[www.seefmall.com.bh](http://www.seefmall.com.bh) – [mkt@seef.com.bh](mailto:mkt@seef.com.bh)  
*Ouvert du samedi au mercredi de 10h à 22h ; le jeudi et le vendredi de 10h à 23h. Espace restauration ouvert jusqu'à 23h en semaine, minuit le week-end.*

Le plus ancien mall du pays, et sûrement un des *malls* préférés des Bahreïnis. Le week-end le Seef mall est bondé, avec une majorité de locaux venus profiter des multiples atouts de ce centre commercial. Et le principal, il faut bien le dire, c'est le parc d'attractions intérieur, *Magic Island*. Les parents fatigués par leur progéniture la laisseront volontiers s'amuser dans les manèges et jeux, sous supervision des animateurs, en sirotant un jus de fruit bien mérité au bar du *food court*, histoire de souffler un peu. Côté boutiques, vous trouverez à peu près tout, de l'électronique de marque aux vêtements griffés mais bon marché, en passant par les cosmétiques, les pharmacies, ou encore les services bancaires et téléphoniques. Notez qu'un bureau de change est également disponible. Si vous souhaitez loger à proximité du Seef Mall,

sachez que la chaîne d'appart'hôtels Fraser Suites y a ouvert un établissement.

#### ■ THE BAHRAIN MALL

Avenue 28, Sanabis ☎ +973 1755 8101  
[www.thebahainmall.com](http://www.thebahainmall.com)  
[info@thebahainmall.com](mailto:info@thebahainmall.com)

Ouvert tous les jours de 8h à 1h. Aire de jeux pour les enfants : 1,70 BHD de l'heure.  
 Ce centre commercial à l'allure de forteresse

est un des plus complets du pays. Les expatriés français le fréquentent assidument puisqu'un Carrefour se trouve dans le *mall*. L'occasion de remplir le frigo de produits français importés. Le *food court*, très à l'américaine, ne désemplit pas.

A tous les étages, de nombreux magasins pour tous les budgets vous attendent. Une aire de jeux occupera vos enfants le temps de faire vos courses.

## SPORTS – DÉTENTE – LOISIRS

#### ■ BEACH CULTURE

King Hamad Causeway  
 ☎ +973 7736 3677 – [www.beachculture.me](http://www.beachculture.me)  
[reservations@beachculture.me](mailto:reservations@beachculture.me)  
*Ouvert tous les jours de 6h à 20h. Initiation de 8 heures : 160 BHD. Equipment complet pour 3 heures : 40 BHD.*

Le Beach Club du Novotel Al Dana est l'un des plus complets et des plus professionnels du pays. Au programme kitesurf, paddle et planche à voile, le tout encadré par des professeurs certifiés et habilités à vous faire passer les diplômes vous autorisant à pratiquer seul. Pour les pratiquants aguerris, le club loue du matériel à des tarifs raisonnables. Possibilité de customiser l'équipement dont vous avez besoin.

#### ■ CORAL BAY CLUB

Al Fateh Highway  
 ☎ +973 1731 2700 – [www.coral-bay.net](http://www.coral-bay.net)  
[info@coral-bay.net](mailto:info@coral-bay.net)

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 9h à 2h.*  
 Coral Bay bénéficie d'une situation idyllique sur la côte Est de Manama. Ce complexe touristique comprend un hôtel, plusieurs restaurants, mais surtout une plage privée, parmi les plus agréables (et bon marché) de la capitale. Vous aurez l'occasion de pratiquer différents sports nautiques : jet-ski, bouée tractée par un bateau, ou ski nautique. Renseignez-vous au club de l'hôtel pour réserver vos activités. Pour les amateurs de plongée, le club est propriétaire du plus grand bateau de plongée de l'île. Idéal pour les sorties en groupe ! Il est également possible de louer un bateau à moteur pour la journée.

#### ■ INTO THE BLUE

Road 330, Block 309, Road 330  
 ☎ +973 3775 7373  
[www.intothebluebh.com](http://www.intothebluebh.com)

*Ouvert toute l'année. Du dimanche au jeudi de 9h à 21h ; le vendredi et le samedi de 16h à 21h.*  
 Une école de plongée à Manama, qui propose différentes formules. La plus demandée est la pêche à la perle. Avec tuba et masque, vous pouvez explorer les fonds peu profonds de

l'archipel où gisent les huîtres. Si vous êtes chanceux et qu'une des huîtres révèle une perle, elle est à vous ! Pour la plongée avec bouteille, Into The Blue se rend près des récifs coralliens du Golfe. Leurs équipages sortent en mer tous les week-ends et en semaine à la demande avec des expéditions vers les îles d'Al Dar et de Jarada. Des cours pour être certifié PADI sont aussi à la carte.

#### ■ KARBABAD BEACH

Karbabad  
 La plage de Karbabad est l'une des rares plages publiques de Manama. Ce n'est pas la plus agréable mais elle possède un certain charme, avec une vue impарable sur Qal'at Al Bahrain. Les Bahreïnis aiment s'y promener au crépuscule, en famille. S'il est possible de s'y baigner, n'oubliez pas que Karbabad est un village relativement traditionnel, et qu'il faudra donc vous habiller en conséquence. Les bikinis et slips de bain sont donc à proscrire.

#### ■ WAHOO ! WATER PARK

City Center, Road 4650, Sh. Khalifa Highway  
 ☎ +973 1717 7771  
[www.thoplaymania.com/wahooo](http://www.thoplaymania.com/wahooo)  
*Ouvert toute l'année. Du jeudi au mardi de 11h à 21h ; de 11h à 16h. Entrée : 13 BHD. Enfant : 8,50 BHD. Casier : 2 BHD ; casier familial : 3 BHD ; serviette : 3 BHD.*

Ce parc aquatique situé au 2<sup>e</sup> étage du City Center reproduit un jardin tropical en mêlant piscines intérieures et piscines extérieures. Toboggans géants, vagues artificielles, balades en canaux dans un décor ludique, les 7 à 77 ans sont assurés de passer un bon moment en famille. Peu fréquenté en semaine, le parc devient vite rempli le week-end, et les files d'attente peuvent être assez longues. Pour les tout-petits, des cours d'initiation à la nage sont disponibles, avec maîtres-nageurs certifiés. Il ne vous reste plus qu'à vous élancer dans le toboggan en criant joyeusement « Wahoo ! ».

*Maison du Cheikh Isa Bin Ali.*

© BTEA



# GOUVERNORAT DE MUHARRAQ



# GOUVERNORAT DE MUHARRAQ

## Les immanquables de Muharraq

- ▶ **Se promener dans la vieille ville**, pour découvrir le nouveau parcours de la Route de la Perle, qui revient sur les traces des anciens pêcheurs et négociants de nacre.
- ▶ **Se prélasser sur une des plages d'Amwaj**, comme celle du Art Rotana. Allongez-vous sur une chaise longue et sirotez un cocktail, et tout à coup la vie sera belle.
- ▶ **Essayer les *abayas* de mariage** dans une des boutiques du souk et admirer les broderies admirables qui les ornent.
- ▶ **Ecouter un concert de musique traditionnelle** au Mohammed Bin Faris Music Hall, et se laisser bercer par les chants mélancoliques des pêcheurs de perles.
- ▶ **Goûter au café traditionnel** chez Bukhalaf, moulu devant vous et parfumé à la cardamome. Le tout accompagné de dattes bahreïnies.

*Deuxième plus grande île de l'archipel, c'est le point d'entrée du pays, puisque l'aéroport s'y trouve. A l'ouest de l'île se trouve l'ancienne capitale du royaume, Muharraq et qui a donné son nom à l'île. Cœur de l'industrie perlière aux XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles, Muharraq a connu des heures de gloire, comme le prouvent les riches et somptueuses demeures qui sont disséminées un peu partout dans la vieille ville. Une grande partie d'entre elles ont été rénovées, et vous pourrez les visiter sur la Route de la Perle. Ce parcours, créé par le ministère de la Culture, rend hommage aux ancêtres des Bahreïnis, pêcheurs de perle, riches marchands, et poètes éclairés. La Route de la Perle sera une visite obligée de votre séjour dans l'archipel : elle offre un tableau du quotidien des jours passés, avec cette architecture traditionnelle et les descendants des anciens pêcheurs qui occupent toujours les*

*lieux. Mais l'île de Muharraq s'est considérablement agrandie au fil des ans. De nombreux terre-pleins artificiels ont permis de gagner du terrain sur la mer.*

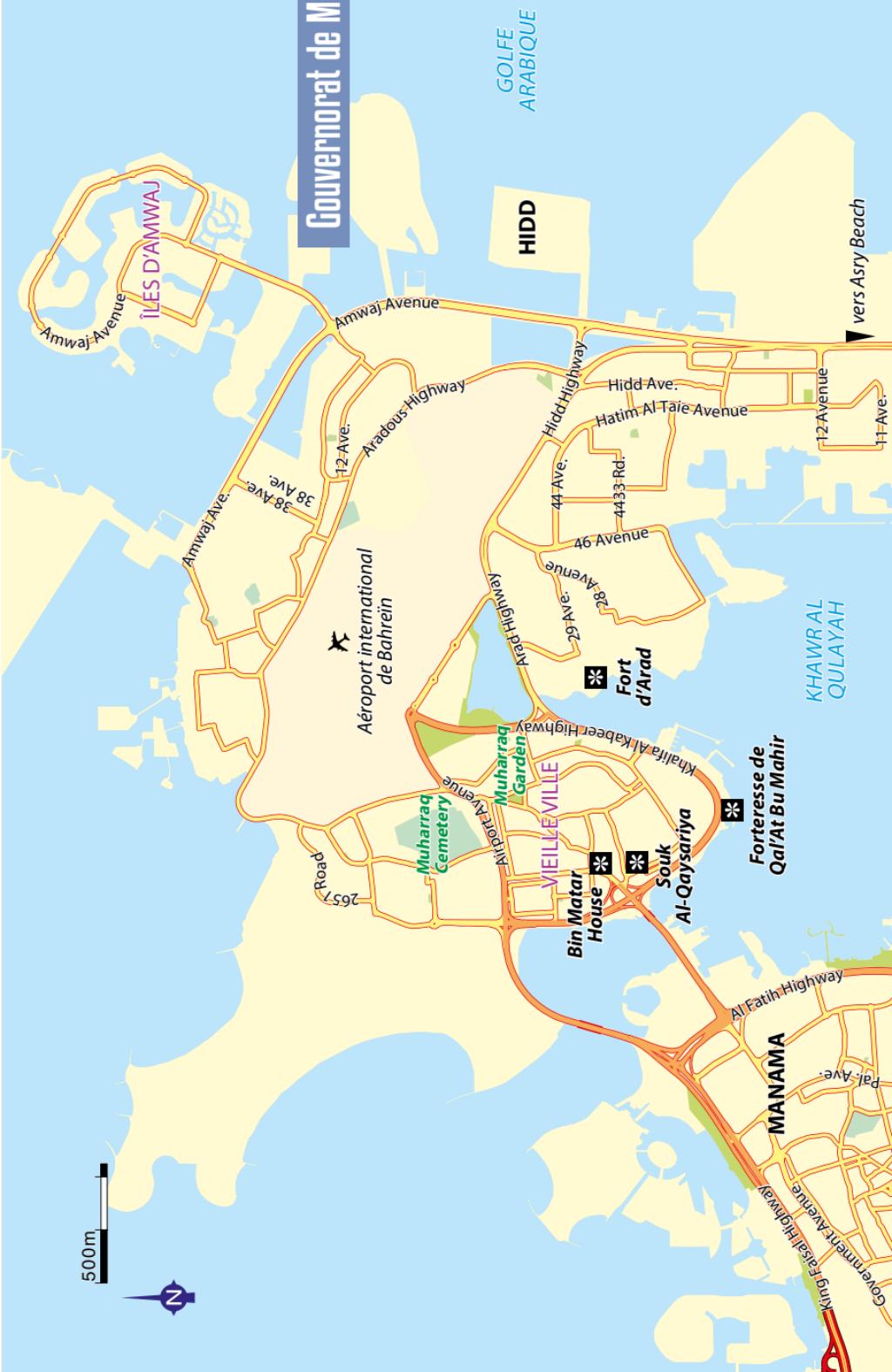
*Des projets ambitieux ont donc transformé le littoral de l'île. Un des plus emblématiques reste celui d'Amwaj, vaste complexe résidentiel et touristique, qui forme des atolls et un lagon artificiels. Un des autres points forts de Muharraq est le fait que l'on puisse se déplacer à pied, toute la vieille ville reste le paradis des piétons, ce qui est très rare dans un pays où l'automobile est reine. En revanche le sud de l'île, avec la ville d'Hidd, est réservé aux activités portuaires et industrielles. Sachez que derrière les docks, se trouve une plage peu fréquentée, même si nous vous déconseillons de vous y baigner, le panorama est superbe, et vous serez seul au monde pour l'admirer.*

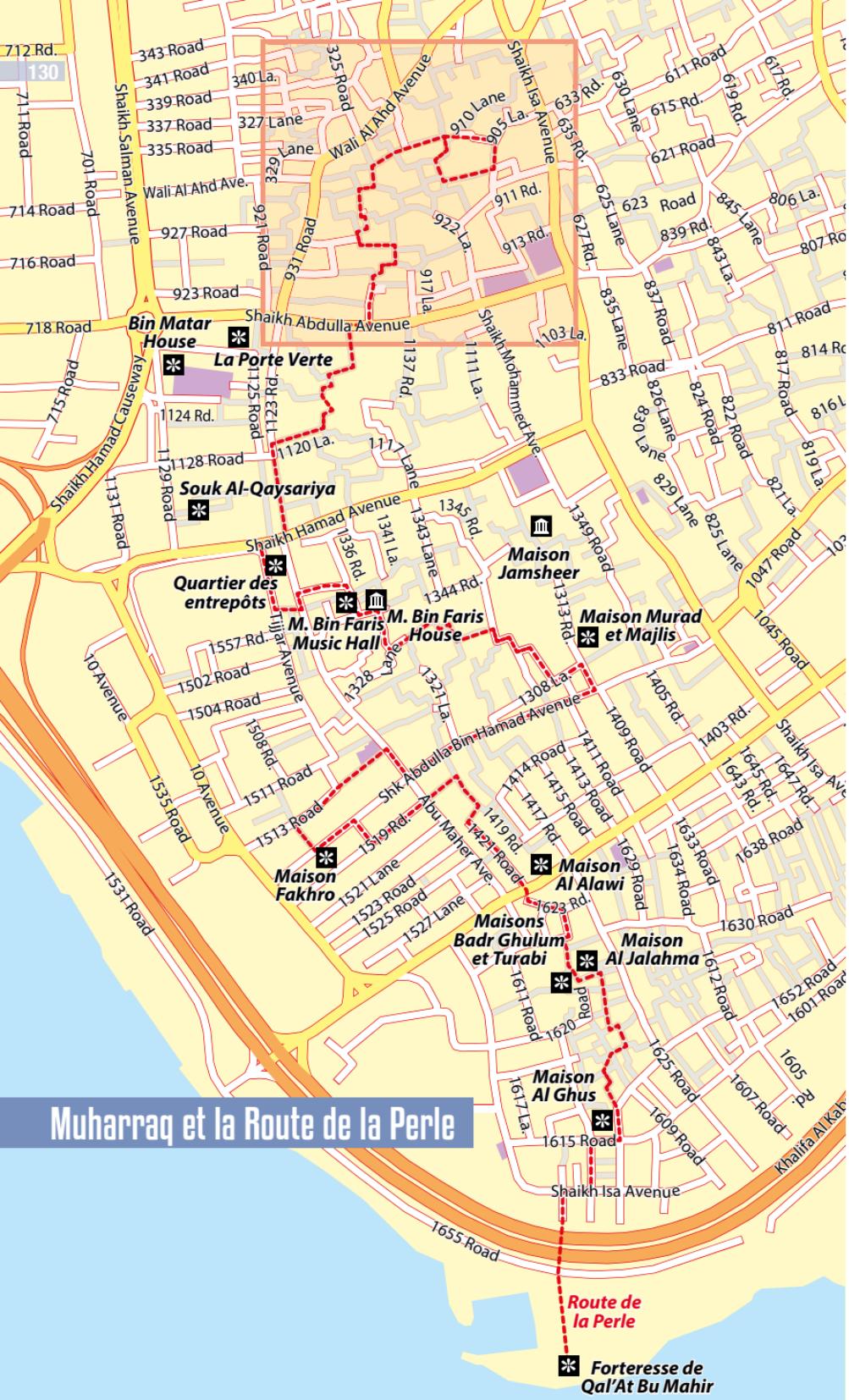
## MUHARRAQ

Muharraq, capitale historique des Al Khalifa et cœur de l'industrie perlière qui assurait la prospérité des Bahreïnis, avant la découverte du pétrole. Aujourd'hui, elle vit dans l'ombre du développement frénétique de Manama et a été épargnée par l'urbanisation massive. Sans tours géantes et blocs de bétons sans charme, le pavé de ses rues étroites garde encore intact le souvenir des pêcheurs de perles, des riches cheikhs fumant la chicha sur le porche de leur demeure opulente et de Jacques Cartier déambulant dans les venelles du souk. L'île de Muharraq elle-même est la deuxième

plus grande du pays, et témoigne de la riche histoire de l'archipel. Habitée déjà à l'époque de Dilmun, elle a connu un essor économique et démographique après la colonisation grecque. A l'époque, Muharraq et Bahreïn étaient deux îles différentes, pour gagner la rive opposée, il fallait faire appel à des bateliers. Cette île était ainsi le sanctuaire d'Awal, un dieu païen, que les habitants de Muharraq vénéraient profondément. Au V<sup>e</sup> siècle après J.-C., les chrétiens nestoriens, fuient les persécutions de l'Empire byzantin, qui les avait déclarés hérétiques après le concile d'Ephèse en 431.

## Gouvernorat de Muharraq





## Muharraq et la Route de la Perle



Ils se réfugient alors au Moyen-Orient et à Bahreïn, hors d'atteinte des inquisiteurs de Byzance. Les noms de plusieurs quartiers de Muharraq gardent encore le souvenir des chrétiens d'Orient : Al Dair, « le monastère », ou Qalali, « le cloître ». Pendant tout le Moyen Âge islamique, Muharraq est un village de pêcheurs, avec quelques riches commerçants de perles. Mais l'île est surtout une position militaire stratégique. Sur une autre île, aujourd'hui rattachée à Muharraq par des terre-pleins artificiels, le fort d'Arad a longtemps contrôlé les chenaux qui les séparaient de Bahreïn. Il est construit dans le style des forteresses arabes (une tour est située à chaque angle du fort) avec des ouvertures en pied-de-nez pour permettre aux arquebusiers de tirer sur d'éventuels assaillants. Il est conquis par les Portugais en 1521, après l'audacieuse manœuvre du capitaine António Correia. Les Lusitaniens ont ensuite contrôlé Bahreïn pendant 80 ans, en établissant des garnisons à Qal'at Al Bahrain et au fort d'Arad. Après la révolte populaire menée par le Bahreïni Ruken ed-Din, l'Empire perse s'empara de l'archipel, stratégique dans son conflit avec Oman. S'en suivirent des décennies de guerre, de piraterie et de pillages, qui décimèrent la population de Bahreïn. En 1763, le géographe allemand Carsten Niebuhr observa que des 360 villages recensés plus tôt, il n'en restait que 60. En 1783, la tribu sunnite des Al Khalifa cherche à s'en emparer. En 1820, c'est chose faite, et la stabilité revient dans l'archipel. Si les Al Khakifa s'installent à Riffa, au centre de l'île principale, les émirs de Bahreïn commencèrent à résider une grande partie de l'année à Muharraq, pour mieux contrôler le commerce florissant des perles.

Au XIX<sup>e</sup> siècle, avec la mondialisation des échanges amorcée par la colonisation européenne, les pêcheurs de perles de Muharraq ont dû répondre à une demande croissante. L'île se transforme petit à petit en centre de l'industrie perlière. Des familles de négociants construisirent des fortunes colossales. La flotte de pêche bahreïnie rivalisa avec ses concurrents de la région, pour en devenir la plus importante. Bahreïn signifie « les deux mers », pour le mélange d'eau marine salée, et des sources d'eau douce qui jaillissent à même le Golfe. Les perles sont en réalité le résultat d'un processus d'auto-défense des huîtres, quand des parasites attaquent le coquillage, l'huître se protège en secrétant une boule de nacre. L'eau saumâtre, le peu de profondeur et les températures élevées fournissent des conditions optimales pour que les huîtres produisent ces perles à l'éclat si parfait. En 1930, 30 000 personnes, établies majoritairement à Muharraq, vivaient de la pêche perlière et des centaines de boutres prenaient la mer chaque saison. Un mode de vie particulier relativ

à cette industrie se développa. Le propriétaire du bateau et le capitaine dirigeaient une trentaine de plongeurs qui componaient l'équipage. Plusieurs mois durant, ils plongeaient en apnée tous les jours, pendant 10 à 12 heures. Les conséquences sur l'organisme étaient terribles et les pêcheurs ne se nourrissaient pas plus que d'un maigre bol de riz et des quelques poissons assez généreux pour mordre aux appâts à la traîne. Une fois rentré à terre, l'équipage touchait sa paie et retournaient cultiver un bout de terre jusqu'à la prochaine saison. Le propriétaire du navire allait, lui, vendre ses perles aux riches négociants, dont beaucoup faisaient partie de tribus proches de la famille royale, qui les écoulaient ensuite sur le marché international. Jacques Cartier, le célèbre joaillier parisien, était lui-même venu en acheter lors d'un voyage en Orient. Son voyage en 1911 lui fit rencontrer Yusuf bin Ahmad Kanoo, Salman Mattar et Mugbil Al Thukair, les plus importants négociants, dont certaines de leurs maisons existent toujours.

Mais avec la concurrence des perles de culture japonaises et la Grande Dépression, Bahreïn ne pouvait plus vivre seulement de cette industrie. En 1923, la ville perdit même son statut de capitale, au profit de Manama, où les Britanniques avaient installé leur administration coloniale. Heureusement, les premiers puits de pétrole sont apparus au cours des années 1930. Aujourd'hui, quelques pêcheurs de Muharraq continuent de ramasser des perles chaque année et cinq joailliers en font commerce. La ville a donc su garder ses traditions et son architecture ancestrale. Habituée par des sunnites et des chiites, qui vivent en bonne entente, le développement urbain commence à gagner ses côtes, qui s'agrandissent en empiétant sur la mer. Mais le véritable charme de Muharraq réside dans sa vieille ville, son souk aux ruelles tortueuses et les riches maisons des négociants en perles, aujourd'hui en grande partie rénovées. Le Ministère de la Culture a mis en place un circuit touristique pour en découvrir les merveilles. La Route de la Perle sera définitivement ouverte au public en début d'année 2018.

## Transports

Muharraq sera la première ville que vous visitez puisque l'aéroport international est construit au milieu de l'île. De nombreux bus publics passent par cette ville et se rendent à Manama. Trois ponts relient Muharraq à la capitale, deux au nord pour se rendre à la Diplomatic Area, et un au sud pour Juffair. Comme dans toute la ville, de nombreux taxis attendent le client aux principaux points de passage. Contrairement à Manama, il est très agréable de marcher dans la vieille ville, avec



Shaikh Ibrahim Center.

ses rues pavées et ses petites maisons qui feront de l'ombre pour vous protéger de la chaleur. Notez que des bateaux partent d'Amwaj pour se rendre à Al Dar ou Jarada, via des agences de tourisme.

#### ■ AÉROPORT INTERNATIONAL DE BAHREÏN

Muharraq

⌚ +973 8000 7777

*Voir page 76.*

#### ■ BAHRAIN AIRPORT SERVICES

Bahrain International airport

⌚ +973 1732 1444

*Voir page 77.*

#### ■ EUROPCAR

Bahrain International airport P.O. Box 22600

⌚ +973 1732 1249

*Voir page 22.*

#### ■ HERTZ

Bahrain International airport P.O. Box 16016

⌚ +973 1732 1358

*Voir page 22.*

## Pratique

### Tourisme - Culture

#### ■ SHAIKH EBRAHIM CENTER

Rd N° 931, Muharraq

⌚ +973 1732 2549

[www.shaikebrahimcenter.org](http://www.shaikebrahimcenter.org)

[info@shaikebrahimcenter.org](mailto:info@shaikebrahimcenter.org)

*OUvert toute l'année. Du samedi au jeudi de 9h à 13h et de 16h à 19h. Entrée gratuite.*

Le centre pour la culture Shaikh Ebrahim bin Mohammed a été ouvert en 2002. Cet



organisme non gouvernemental a vocation de restaurer les plus belles maisons traditionnelles pour les transformer en centres culturels. Avec plus d'une dizaine d'ouvrages terminés, le Shaikh Ibrahim Center a redonné une seconde jeunesse à ces maisons souvent délaissées par le passé.

Le bâtiment lui-même, perdu au cœur du vieux Muharraq est l'ancien *majis* (salon de réception) du Shaikh Ibrahim bin Mohammed Al Khalifa. Seizième fils du quatrième émir de Bahreïn, ce poète mort en 1933 a créé certains chefs-d'œuvre de la littérature bahreïnie. Son ancienne maison accueille aujourd'hui un centre de conférences et de débat, une bibliothèque, des bureaux, et toutes les informations liées aux propriétés du centre. Un dispositif interactif vous fera voyager dans le temps à travers vidéos et photographies d'archives. Une des chambres de la maison a été conservée en l'état, avec une rénovation discrète, appelée « Memory of the house ». Un bel aperçu du mélange de raffinement et de simplicité qui caractérise l'architecture traditionnelle du royaume.

## Argent

#### ■ ITHMAAR BANK ATM

Rd N° 2307

⌚ +973 1330 3030

*Ouvert tous les jours. Ouvert 24h/24.*

#### ■ NEC – MONEY EXCHANGE

#### KING HAMAD HOSPITAL

Rd 2835, Al Sayh

⌚ +973 1331 0915

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h.*

Bureau de change de l'hôpital universitaire King Hamad.

## Santé - Urgences

### ■ AL HILAL HOSPITAL

Rd N° 1129

⌚ +973 1734 4199

[www.alhilalhospital.com](http://www.alhilalhospital.com)

[info@alhilalhospital.com](mailto:info@alhilalhospital.com)

Un hôpital privé de Muharraq, avec services d'urgence.

### ■ DR. AHMED MAHMOOD'S

#### CHILD FAMILY CLINIC

Rd N° 2429, Block 224

⌚ +973 1733 0360

[www.childfamilyclinicbahrain.com](http://www.childfamilyclinicbahrain.com)

Ouvert tous les jours. Ouvert 24h/24.

Une clinique privée spécialisée dans la pédiatrie.

## Orientation

Il peut être difficile de se repérer dans les ruelles du souk. Comme les adresses sont rarement exactes, nous avons préféré vous indiquer des points de repère. Il ne vous reste plus qu'à demander votre chemin aux habitants, qui se feront un plaisir de vous aider. Pour nos lecteurs munis d'un guide digital, nous avons géolocalisé toutes les adresses de ce guide. Vous pourrez donc suivre le GPS de votre smartphone pour vous orienter.

## Se loger

La géante Manama ayant attiré tous les voyageurs de passage en ses murs, Muharraq ne compte presque pas d'hôtels. Seuls ceux près de l'aéroport attirent une clientèle d'hommes d'affaires pressés.

### ■ MAJESTIC ARJAAN BY ROTANA

Bldg 2215 Road 2833 Al Sayh 228,

Block 199

⌚ +973 1737 0000

[www.rotana.com](http://www.rotana.com)

Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 50 BHD.

L'appart'hôtel de la chaîne Rotana propose 128 hébergements : studios ou appartements de une, deux ou trois chambres. Situé près de l'hôpital universitaire, sa proximité avec l'autoroute vous permet de gagner Manama en dix minutes maximum. Dans chacun des appartements, vous trouverez une cuisine, un coin salon, un bureau et une salle de bains en marbre. Plus vous montez en gamme, plus l'espace sera grand. Les derniers étages offrent une belle vue sur Manama et la vieille ville de Muharraq. Un restaurant sert une cuisine internationale raffinée, et un bar vous attend près de la piscine extérieure. Si l'offre convient parfaitement aux hommes d'affaires

qui restent quelque temps dans l'archipel, les familles nombreuses y trouveront également leur compte.

### ■ MÖVENPICK HOTEL BAHRAIN

143 Road 2403, Block 224

⌚ +973 17 460000

[www.movenpick.com](http://www.movenpick.com)

[Hotel.bahrain@movenpick.com](mailto:Hotel.bahrain@movenpick.com)

Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 55 BHD.

Apprécié des hommes d'affaires, le Mövenpick de Bahreïn se trouve juste en face de l'aéroport. Vous n'avez qu'à en sortir, traverser la route, et vous voilà dans votre chambre, le tout en moins de cinq minutes. Pour les voyageurs pressés, c'est l'idéal. Et pas de panique pour la vue, puisque la plupart des 106 chambres donnent sur un lagon artificiel. Celles-ci sont spacieuses et lumineuses, et tout équipées. Nos préférées restent les suites *deluxe*, avec leur grande terrasse d'où vous pourrez admirer toute la ville. Les suites exécutives et diplomatiques possèdent chacune un salon et une terrasse privée. La piscine extérieure donne sur le lagon. A proximité, le spa vous attend avec ses séances de massage et ses deux hammams traditionnels. L'hôtel comprend aussi trois restaurants. C'est idéal pour boire un coup après avoir passé une heure dans la salle de sport ultra-moderne de l'établissement.

## Se restaurer

Muharraq est encore une cité populaire. Donc vous n'y trouverez pas de grands restaurants. En revanche, le souk et le centre de la vieille ville regorgent de petites adresses que les locaux affectionnent. Au menu : repas bahreïni traditionnel et grillades de viandes au goût authentique. Quelques adresses qui souhaitent attirer une clientèle étrangère ou plus aisée ont récemment ouvert aux alentours du centre culturel Shaikh Ebrahim.

## Bien et pas cher

### ■ AL JABRIYA GRILLS & PASTRIES

Abdulrahman Al Fadhel Ave

⌚ +973 1734 2992

Ouvert toute l'année. Tous les jours de 11h à 1h. Carte : 3 BHD environ.

Un restaurant turc spécialisé dans les grillades. A proximité de plusieurs étapes de la Route de la Perle, c'est l'endroit idéal pour un snack rapide, entre deux visites. Leurs formules déjeuner sont en revanche copieuses, si vous souhaitez manger rapidement, préférez les sandwichs et shawarmas. Pour les végétariens, le *mezze* froid est une bonne option, avec plusieurs assortiments de houmous, de *moutabal* et de beignets.



### ■ AL ABRAAJ

Avenue 20, Block 233

✆ +973 1735 3535 – [www.al-abraaj.com](http://www.al-abraaj.com)

*Ouvert toute l'année. Tous les jours. Ouvert 24h/24. Carte : 6 BHD environ.*

Une chaîne de restaurants qui se retrouve dans tout Bahreïn. Le restaurant de Muharraq sera plein tous les week-ends, sans disconinuer. La recette du succès : des petits prix, des plats simples mais délicieux et des portions copieuses. Ici, rien de raffiné, mais de larges assiettes de grillades, quelques légumes, histoire d'équilibrer le ratio de protéines. Vous sortirez d'Al Abraaj le ventre lourd mais le sourire aux lèvres. Si vous y allez pour le déjeuner, croyez-en notre expérience, allez faire une sieste.

► **Autre adresse :** Adliya : Bldg 1066 Road 2721, Manama Al Adliya 327 Riffa : Bldg 1446A Road 4131, Riffa Al buhair 941 Sehla : Shop 146 Road 83Sehla Highway Jeblat Hibshi 433

### ■ BUKHALAF COFFEE SHOP

✆ +973 3319 8193

*Ouvert toute l'année. Du samedi au jeudi de 9h à 12h30 et de 16h à 21h. Carte : 1 BHD environ.*

Hali tient ce petit café, entièrement rénové il y a quelques années. Tout y est authentique, du moulin à café qui moue les grains que l'on va vous servir à la décoration d'époque. Le Bukhalaf coffee shop est un des plus vieux établissements de Bahreïn. Les hommes de Muharraq aiment à s'y réunir au petit matin, avant que les

touristes ne prennent le relais. Asseyez-vous sur un des bancs de bois, commandez un café à la cardamome, quelques dattes, et des *fouls medames*, une recette de fèves typique du monde arabe. Idéal pour une pause gourmande lors de votre parcours sur la Route de la Perle.

### ■ FREEJ BIN RASHDAN

Road 147 block 224

✆ +973 7730 0300

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 7h à 23h30. Carte : 10 BHD environ.*

Situé dans un joli parc, le restaurant fait face au fort d'Arad. Dans un décor familial et charmant, ce restaurant propose de la cuisine traditionnelle de Bahreïn. Les portions sont copieuses, l'idée est de partager quelques plats avec vos compagnons de tablée. On est loin de la grande gastronomie mais Freej Bin rashdan sert une cuisine « faite à la maison », avec des produits frais et un véritable savoir-faire.

### ■ HOUSE OF COFFEE

A côté de la Kurar House

✆ +973 1732 2549

[www.shaikebrahimcenter.org](http://www.shaikebrahimcenter.org)

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 8h à 22h. Carte : 5 BHD environ.*

Raazji, le restaurant attaché au centre culturel Shaikh Ebrahim est surtout apprécié des Bahreïnis pour ses petits déjeuners. A faire si vous n'avez pas encore goûté au repas tradi-

## Des huîtres au patrimoine mondial de l'UNESCO

Les huîtres de Bahreïn ont été inscrites au patrimoine mondial de l'humanité en même temps que les activités perlières. Il faut dire que celles-ci sont célèbres dans le monde entier, et ce depuis l'Antiquité. Pline l'Ancien, lorsqu'il décrit Tylos, ne peut s'empêcher de parler « des fameuses perles ». Toutes les flottes de pêche de la région se rendaient dans les eaux bahreïniennes, celles du Koweït, du Qatar et d'Iran. A l'époque, les eaux du golfe Arabique étaient considérées comme une propriété commune; on est loin des zones économiques exclusives d'aujourd'hui. Trois bancs d'huîtres ont été sélectionnés par l'Unesco, célèbres dans toute la région pour la qualité de leurs perles et la richesse de leur vie marine.

► **HaBū-I-Thāmah** : le plus réputé des trois bancs d'huîtres et le plus profond, avec 20 mètres de fond. Pour y plonger en apnée, il fallait une sacrée endurance. C'est là qu'on trouve les plus belles des perles, les Danat (singulier, Danah). Il se situe à 65 kilomètres au nord de Muharraq.

► **Hayr Bū 'Amāmah** : un des bancs les plus prisés par les pêcheurs de perles. On y compte une densité d'huîtres jamais vue ailleurs, de 4 à 20 par mètre carré. A 63 kilomètres de Muharraq, les biologistes estiment leur nombre à plus de 480 millions. Profond de 15 mètres, les pêcheurs de toute la région s'y donnent rendez-vous.

► **Hayr Shtayyah** : le banc d'huîtres où les pêcheurs commençaient la saison. Peu profond, les plongeurs s'y refaisaient la main après les huit mois passés à terre. L'eau y est plus chaude de quelques degrés, une différence significative lorsque vous devez passer deux heures de suite dans l'eau, voire plus.

tionnel bahreïni, composé d'œufs brouillés à la tomate, de *balaleet* (des vermicelles sucrées), de *foul medames* (fèves en sauce) et de galettes de pomme de terre frites, le tout servi avec du pain. Nous avons une préférence pour le saumon à la libanaise, un pavé rôti accompagné de *babaganoush* (purée d'aubergine).

### ■ HUSSAIN MOHAMMED SHOWAITER SWEETS

Personal super market, Rd N° 2429, Muharraq. A la sortie du pont venant de la Diplomatic Area.

⌚ +973 3933 3545 / +973 1734 5550  
hmss9899@gmail.com

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 7h à 23h. Comptez 2 BHD pour une boîte de halwa.* Lorsque vous demandez à un Bahreïni quel est le meilleur *halwa* de la ville, tous seront unanimes : la pâtisserie de Hussain Mohammed est sans contexte la meilleure du pays. Ouverte en 1850, cette boutique est connue pour son *halwa showaiter*, une pâtisserie sirupeuse, parfumée au safran ou à la rose, et qui renferme des fruits secs. Considérée comme un cadeau, vous verrez l'échoppe de la famille Hussain bondée tous les week-ends. Vous pourrez goûter le *halwa* avant d'en acheter. A déguster avec un thé à la cardamome.

### ■ SAFFRON BY JENNA

Souq Al Qaysreya, Boomaher avenue

⌚ +973 3961 4131

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 8h à 22h. Carte : 5 BHD environ.*

Une des institutions de Bahreïn, et sûrement un des meilleurs petits déjeuners de l'archipel. D'inspiration libanaise, Saffron a su rajouter une petite touche bahreïnie à son menu, qui n'est pas déplaisante. Avec ses petits prix, son décor traditionnel, et l'excellence de ses cuisines, Saffron est un passage obligatoire de tout séjour dans le royaume. L'adresse de Muharraq a eu tellement de succès qu'un nouveau café a ouvert dans la prestigieuse galerie couverte du souk de Manama.

► Autre adresse : Bab Al Bahrain, souk de Manama.

## Bonnes tables

### ■ LUKMATINA CAFÉ

A l'opposée de l'entrée du Shaikh Ebrahim Center ☎ +973 1732 2549  
[www.shaikhebrahimcenter.org](http://www.shaikhebrahimcenter.org)  
[info@shaikhebrahimcenter.org](mailto:info@shaikhebrahimcenter.org)

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 8h à 22h. Carte : 10 BHD environ.*

Lukmatina signifie « petite bouchée » en arabe. Ce nom convient parfaitement au restaurant du Shaikh Ebrahim Center. Établi dans une des

maisons rénovées par le centre culturel, Gaitha Ibrahim a tout de même le temps de préparer elle-même les *mezze* servis au Lukmatina café. D'origine libanaise, cet assortiment de nombreux plats est originaire de la vallée de la Bekaa, les hommes montaient la garde à l'entrée du village et chacun emmenait un plat. Au Lukmatina, on respecte la tradition, et c'est un véritable banquet que l'on vous sert. Houmous, moutabal, taboulé, beignets, grillades, foies de volailles aux pignons, saucisses épices, toutes les spécialités du Liban sont ici respectées à la perfection (ce qui n'est pas le cas de tous les autres restaurants « libanais » du pays).

## Sortir

### ■ MOHAMMED BIN FARIS MUSIC HALL

Boomaher Avenue

Prés du café Saffran, by Jenna

⌚ +973 1732 2549

[info@shaikhebrahimcenter.org](http://info.shaikhebrahimcenter.org)

*Ouvert toute l'année. Du samedi au jeudi de 8h à 13h et de 16h à 19h. Entrée libre. Pour les concerts, consulter le site internet.*

La salle de concert associée à la demeure de Mohammed Bin faris, le célèbre chanteur de *sawt*. De nombreux concerts de Khaleeji sont organisés. Cette musique syncrétique, originaire des pays du Golfe, reprend les musiques traditionnelles de la région, en y ajoutant des influences plus contemporaines, venues d'Inde, de Perse et du monde arabe. Le *oud*, le luth arabe, le violon, et parfois des *mezoweds*, ces cornemuses arabes. Le bâtiment est contemporain, avec sa façade de bois et de verre, avec un auditorium relativement grand. Pour les dates de concerts et les événements, consultez le site internet du Shaikh Ebrahim Center.



## À voir – À faire

### ■ ABDULLAH AL ZAYED HOUSE

[www.shaikhebrahimcenter.org](http://www.shaikhebrahimcenter.org)

[info@shaikhebrahimcenter.org](mailto:info@shaikhebrahimcenter.org)

*Ouvert du samedi au jeudi de 8h à 13h et de 16h à 19h. Entrée libre.*

Cette maison fut la première à être restaurée, en 2003, uniquement par des fonds privés, sous la direction du Shaikh Ebrahim Center. Construite au début du XX<sup>e</sup> siècle, elle était la propriété d'Abdullah Al Zayed, un éminent poète, disciple et admirateur de Shaikh Ebrahim. C'est dans ces murs qu'il fonda le premier hebdomadaire de toute la région. Cet espace, qui a su sublimer l'architecture traditionnelle bahreïnie en y ajoutant de subtiles perspectives contemporaines, organise régulièrement des événements liés à l'histoire de la presse au Moyen-Orient.

# LA ROUTE DE LA PERLE, ENSEMBLE CLASSÉ AU PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO

138

L'histoire de Muharraq est fortement liée à l'industrie de la perle. L'ancienne capitale lui doit tout, sa splendeur passée, son déclin, et le renouveau culturel et touristique qui l'habite aujourd'hui. En 1930, avant que la Grande Dépression et la concurrence des perles japonaises ne ruinent cette économie florissante, 20 000 à 30 000 personnes vivaient directement ou indirectement de ce commerce, pêcheurs, capitaines, constructeurs de boutres, négociants et toutes les personnes qui profitait de la croissante économique. Avec la découverte du pétrole, la pêche à la perle n'est plus une manière de faire vivre sa famille, mais une tradition qui se transmet de père en fils. Muharraq et sa vieille ville est tombée en désuétude, jusqu'aux années 2000.

Le Ministère de la Culture, sous le patronage de la ministre Shaika May, a décidé de donner une nouvelle jeunesse à ce quartier historique de l'archipel. L'UNESCO a décidé d'inscrire la Route de la Perle de Bahreïn au patrimoine mondial de l'humanité, sous le titre « Activités perlières : témoignage d'une économie insulaire ». Le site comprend dix-sept bâtiments enserrés dans le tissu urbain de la ville de Muharraq, trois bancs d'huîtres en mer et la forteresse de Qal'at Bū Māhir, à la pointe méridionale de l'île, d'où partaient les bateaux allant pêcher les huîtres. Les bâtiments urbains comprennent des résidences de riches négociants, des magasins et entrepôts, ainsi qu'une mosquée. La Route de la Perle représente donc un exemple exceptionnel de l'utilisation traditionnelle de la mer, qui est indissociable de l'histoire du royaume.

La Route de la Perle va de pair avec les restaurations déjà effectuées par le centre culturel Shaikh Ebrahim. Nous vous présentons ici une description détaillée des monuments que vous pourrez visiter sur le circuit du ministère de la Culture. Mais nous vous conseillons de jumeler ce parcours avec les autres demeures ouvertes au publics. Idéalement, commencez votre journée de visite en prenant le bateau depuis le Musée national, qui largue les amarres toutes les demi-heures, entre 8h et 17h. Il vous emmènera à Qal'At Bu Mahir, première étape de la visite. A l'heure où nous rédigeons ce guide, une grande partie du circuit est encore en cours de restauration. Lors de nos rencontres avec les autorités du Ministère de la Culture, il nous a été confirmé que la Route de la Perle serait terminée en début d'année

2018, même si certains bâtiments, comme le Musée de la perle, ne seront achevés qu'en 2019. Depuis le rivage de Bu Mahir jusqu'au cœur de la vieille ville, le parcours s'étend sur 3,5 kilomètres.

► Source : UNESCO.

## Avec la Route de la Perle, un projet de restauration urbaine

Parallèlement aux efforts de conservation faits pour réaliser ce circuit touristique, le Ministère de la Culture a décidé de donner un nouveau visage urbain à Muharraq. Les façades de plus de 600 propriétés seront rénovées, afin de donner une impression unie du tissu urbain. Quatre parkings seront également construits en périphérie de la ville, initiative saluée par tous les habitants de Muharraq, car il est aujourd'hui presque impossible de se garer.

La vieille ville verra également la création de 17 espaces publics, conçus par les architectes belges de l'agence Kersten Geers and David Van Severen. Les habitants et les touristes auront l'occasion de profiter des quatre salons de thé, de trois aires de jeux pour les enfants, un marché de produits frais. Des espaces verts, des bancs, une rénovation de la chaussée, un nouveau système d'éclairage public et une nouvelle signalétique sont également au programme.

► Source : Ministère de la Culture de Bahreïn.

### ■ ROUTE DE LA PERLE (PEARLING PATH)

[pearlingpath.bh](http://pearlingpath.bh)



### ■ MAISON AL NUKHIDHAH (AL NUKHIDHAH HOUSE)

Depuis Abdullah Avenue, prendre la road 931, puis troisième à droite, au bout de la ruelle.

[www.shaikhebrahimcenter.org](http://www.shaikhebrahimcenter.org)  
[info@shaikhebrahimcenter.org](mailto:info@shaikhebrahimcenter.org)

Ouvert toute l'année. De 9h à 13h et de 16h à 19h. Entrée libre.

Construite dans les années 1920, cette ancienne propriété de Jassim Ajaj, un *nukhidah* (capitaine) rappelle l'importance de ces marins qui passaient leur vie en mer.

Ce sont eux qui connaissaient les meilleurs coins à huîtres, les meilleurs plongeurs et tous les *tawawish* de la ville. Rénovée par un architecte allemand, le design choisi rappelle l'architecture traditionnelle, surtout grâce au choix des matériaux utilisés, mais ses lignes



Forteresse de Qal'at Bu Mahir.

et perspectives sont radicalement contemporaines. Baies vitrées, puits de lumière naturelle, dispositifs d'acier et éclairage digne d'un musée, cette demeure retrace la vie de ses anciens habitants, avec des manuscrits et des photos d'archives.

#### ■ ENSEMBLE ARCHITECTURAL SIYADI (SIYADI COMPLEX)

203 Lane 920, Block 209

⌚ +973 3323 3521

[pearlingpath.bh](http://pearlingpath.bh)

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 9h à 19h. Entrée libre.*

Cet ensemble architectural était la propriété de la famille Siyadi, qui comptait parmi les plus puissantes de Muharraq. Ces *tajir al-lu'u'* se sont établis à Bahreïn au début du XIX<sup>e</sup> siècle. Trois constructions distinctes composent le final de la Route de la Perle.

► **La mosquée** : la plus ancienne mosquée de Muharraq. Elle date de 1865, et a été rénovée en 1910. Sur un étage avec un minaret conique, les Siyadi l'utilisent toujours pour l'une ou l'autre de leurs prières quotidiennes.

► **Le majlis** : vous aviez déjà vu plusieurs de ces salles de réception précédemment dans le parcours. Voici le plus beau de tous. La construction du rez-de-chaussée débuta en 1850, sous la direction de Ahmad bin Jassim Siyadi. Le premier étage a été construit en 1921. Ce majlis témoigne de la toute-puissance des grands négociants en perles, les seuls qui pouvaient négocier avec les acheteurs étrangers. Les vitraux, les mosaïques et les frises constituent un de plus beaux ensemble du royaume.



► **La résidence** : habitée depuis 1931, il s'agit du plus grand bâtiment du complexe. Les Sayadi y vivent toujours, et la visite est donc interdite au public.

#### ■ FORTERESSE DE QAL'AT BU MAHIR (QAL'AT BU MAHIR)



Pointe sud de Muharraq, le long de la Khalifa Al Khabeer Highway

⌚ +973 1729 8777

[pearlingpath.bh](http://pearlingpath.bh)

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 9h à 17h.*

La première mention du fort de Bu Mahir remonte à 1635 avec une carte portugaise. Les grands navigateurs de la Route des Indes signalent alors la présence d'un fort à la pointe sud de Muharraq. A l'origine composé de quatre tours, une à chaque angle, Bu Mahir était couplé au fort d'Arad pour assurer la défense de la côte. La fin de la saison de pêche à la perle était alors le moment le plus dangereux pour les Bahreïnis. Lorsque tous les équipages avaient rapporté leur précieuse cargaison, il était courant que des pirates mènent des raids pour s'emparer des nacres. L'autre mission du fort de Bu Mahir consistait à protéger la principale source d'eau douce de Muharraq, qui jaillissait en pleine mer, à quelques encablures de la plage. En 1868, la flotte anglaise se décide à détruire la plus grande partie du fort, histoire de dissuader toute velléité indépendantiste. Seule la tour sud resta debout et elle devint un symbole important des Muharraqi. C'était sur cette plage que les habitants célébraient le début et la fin de la saison de pêche. Départ de la Route de la Perle, vous pourrez y admirer les restes du fort.

# LA ROUTE DE LA PERLE, ENSEMBLE CLASSÉ AU PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO

140

La plage est très fréquentée par les habitants de Muharraq et vous trouverez également une officine du Ministère de la Culture qui vous fournira toutes les informations nécessaires sur le circuit. Les départs en bateau pour visiter les bancs d'huitres partent de Bu Mahir, comme au XIX<sup>e</sup> siècle.

## ■ MAISONS BADR GHULUM ET TURABI HOUSES (BADR GHULUM AND TURABI HOUSES)

1262 Road 1622, Block 216

pearlingpath.bh

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 8h à 19h. Entrée libre.*

Voici la propriété du barbier Badr Ghulum, qui s'est installé à Muharraq en 1912. Ce Bahreïni a joué un rôle essentiel pour toute la communauté. Alors que les rares missions étrangères qui fournissaient des soins élémentaires se trouvaient tous à Manama, Badr Ghulum est devenu petit à petit le médecin des habitants de Muharraq. Il s'agit d'ailleurs du premier bâtiment pensé pour accueillir des malades. Abolisant les divisions entre riches et pauvres, tout le monde allait se faire soigner chez lui. Mais il est vrai que les pêcheurs étaient ses premiers clients. Passer une vie à plonger à plusieurs mètres de profondeur, 12 heures par jour, ça vous marque un homme. Poumons endommagés, maladies des yeux et de la peau étaient les afflictions les plus courantes.

La famille Ghulum possède toujours cette maison, qui garde la mémoire des différents agrandissements qu'elle a connus à travers l'Histoire. La salle de consultation a été refaite récemment, les restaurateurs ont utilisé les matériaux d'origine, principalement du calcaire corallien. Le *iwan*, les trois chambres de l'aile ouest, et l'aile médicale sont d'époque.

## ■ MAISON AL GHUS (AL GHUS HOUSE)

972 Road 1615, Block 216

pearlingpath.bh

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 9h à 18h. Entrée libre.*

A l'origine, la maison Al Ghus (« des pêcheurs ») se trouvait sur le littoral. Les terre-pleins artificiels ont éloigné le rivage de quelques mètres, mais un on-ne-sait-quoi nous fait ressentir le profond lien qui rattache ces murs à la mer. A l'origine composée de trois pièces, d'une cour intérieure et d'un *iwan* (un hall traditionnel arabe dont la toiture est soutenue par des colonnes), elle devait être la demeure d'un *nukhidah*, le second du capitaine. Si les pêcheurs vivaient

en général dans des huttes de palme, cette maison est représentative de la classe moyenne de l'époque, avec assez de pièces pour loger toute la famille, stocker les marchandises, et recevoir des invités.

## ■ MAISON AL JALAHMA (AL JALAHMA HOUSE)

1321, 1319 Road 1624, Block 216

pearlingpath.bh

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 9h à 19h. Entrée libre.*

La famille Al Jalahma occupait toutes les professions de l'industrie perlière. Les fils plongeaient récupérer les huîtres, le père commandait le boute, que l'oncle construisait. Une fois la saison terminée, les cousins dockers déchargeaient la marchandise. Le grand-père, le *tajir* (négociant), s'occupait de les vendre aux marchands les plus prospères, ceux-là mêmes qui jouaient les intermédiaires avec les acheteurs étrangers. Une économie bien rodée dont cette maison représente la face cachée. Les Al Jalahma étaient en effet une famille nombreuse, et par conséquent, de nombreux fils vivaient au domicile parental avec leurs épouses. La maison comptait donc plus de femmes que d'hommes. L'architecture de la maison était donc pensée en fonction des différents espaces où les épouses pouvaient se soustraire aux regards des inconnus. Un enchevêtrement de couloirs, de balcons et d'escaliers leur permettait de mener à bien les activités quotidiennes sans pour autant croiser les invités du mari. Mais contrairement aux autres endroits du circuit, la salle de réception principale (le *hafiz*) se trouvait au centre du bâtiment et non à l'extérieur. Lors de la saison de la pêche, lorsque Muharraq devenait une ville féminine, les femmes Al Jalahma aimaient à se reposer dans le *hafiz*.

## ■ MAISON AL ALAWI (AL ALAWI HOUSE)

414 Abdul Rahman Al Fadel Avenue,

Block 214

pearlingpath.bh

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 9h à 19h. Entrée libre.*

Lorsque Mahmoud Muhammed al-Alawi construit cette maison au début des années 1930, il était déjà un marchand bien établi. Il ne vivait pas de la perle elle-même, mais de ses retombées économiques. Importateur, il vendait aux équipages boute, tabac, cordes, ancras et tissu pour les voiles. Aux charpentiers navals, poudre de gypse, huile de poisson et

bois. Même les plongeurs faisaient partie de sa clientèle : gants de cuir, pince-nez et paniers étaient des best-sellers. Il avait même mis au point un système de caboteur pour ravitailler les boutres en eau douce lors de la saison des perles.

Cette maison de deux étages est la dernière représentante d'un style pourtant commun dans les années trente avec deux étages qui surplombent une cour intérieure, surmontés d'une tour à vent (*bagdir*). Cette dernière est d'ailleurs un des deux derniers *bagdires* de Muharraq, avec la résidence royale de Isa bin Ali Al Khalifa.

#### ■ MAISON MURAD ET MAJLIS (MURAD HOUSE AND MAJLIS)

62 - 64 Lane 1308, Block 213  
pearlingpath.bh



*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 9h à 19h. Entrée libre.*

Comme le voulait la tradition, la résidence principale de la riche famille Murad, qui avait fait fortune dans le commerce de la perle, était séparée du *majlis*, la salle de réception où les étrangers venaient rendre visite au *tawawish*, le patriarche et propriétaire du négoce. Construite à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle sur un terrain donné à la famille par l'émir Isa bin Ali Al Khalifa, il est difficile d'imaginer aujourd'hui que la mer se trouvait à moins de 50 mètres de la maison. Avec ses murs en calcaire corallien, sa grande cour intérieure et sa pièce principale surmontée d'un étage d'où l'on accédait aux toits, la maison de la famille Murad est l'une des plus belles demeures de *tawawish* que l'on admirer à Bahreïn. Le *majlis*, situé de l'autre côté du parc, présente plus de retenu que certaines réceptions d'autres grands marchands, mais son élégance prouve le statut de la famille Murad. Ses descendants reçoivent toujours aujourd'hui dans ce *majlis*.

#### ■ MAISON FAKHRO (FAKHRO HOUSE)

252 Shaikh Abdulla Bin Ahmid Avenue,  
Block 215  
pearlingpath.bh



*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 9h à 19h. Entrée libre.*

Cette maison appartenait à un des plus grands marchands de perle (*tijar al-lu'lū*) du royaume, Yousif Abdurrahman Fakhro. A l'époque, l'industrie perlière atteignait son apogée, et il avait d'abord fait fortune dans le commerce du bois, essentiel à la construction navale qui devait fournir le gros de la flotte bahreïnie. Sa demeure est un bon exemple de l'ingéniosité des Bahreïnis. Yousif Abdurrahman a été un des premiers habitants à bâtir des terre-pleins artificiels pour gagner du terrain constructible sur la mer. Ainsi, il avait pu dresser son propre ponton juste à côté de sa propriété. Depuis sa fenêtre, il pouvait observer les 50 navires marchands de sa flotte aller et venir. Son quartier général faisait plus de 3 000 m<sup>2</sup> et il possédait également un entrepôt à quelques rues de là.

#### ■ QUARTIER DES ENTREPÔTS

Tujjar Avenue, Suq Alqaysereyah, Block 215  
pearlingpath.bh



*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 9h à 19h. Entrée libre.*

Ce quartier réunit les entrepôts des différentes familles dont les maisons jalonnent le parcours de la Route de la Perle.

► **Les magasins Siyadi** : construits dans les années 1860, ils sont les témoins des activités qui profitaient des retombées économiques de l'industrie perlière. Un grand marchand de perles ne mettait pas tous ses œufs dans le même panier. Il entretenait généralement plusieurs magasins d'alimentation générale et faisait le commerce de dattes, du tabac, du riz, du sucre, du thé et du café.

► **Les entrepôts d'Ali Rashed Fakhro** : ils se situent juste à l'ouest des magasins Siyadi, de l'autre côté de la rue. Le premier date des années 1890. Avec deux portes massives de chaque côté du bâtiment, les marchandises tout juste débarquées du port se trouvaient sur l'étal du souk. L'*amarat* (lieu de stockage) accueille toujours le plus vieux café de la ville, Qahwat Bu Khalaf, un important lieu de la communauté marchande. Le deuxième hangar, appelé Amarat Ali Rashid, est le mieux conservé. Les commerçants du souk l'utilisent toujours pour leur stock.

### ■ AL NUZUL HOUSE

[www.shaikhebrahimcenter.org](http://www.shaikhebrahimcenter.org)  
[info@shaikhebrahimcenter.org](mailto:info@shaikhebrahimcenter.org)

Ouvert toute l'année. Du samedi au jeudi de 8h à 13h et de 16h à 19h. Entrée libre.

Cette petite *guesthouse* n'accueille malheureusement pas de touristes, elle est réservée aux invités du Shaikh Ebrahim Center. Et c'est dommage, car l'endroit est vraiment charmant. Si la maison Al Nuzul ne loge personne, elle reste pourtant ouverte au public, qui peut y admirer les chambres à la décoration raffinée, tout en gardant la simplicité des anciens habitants de Bahreïn. Sur deux étages, avec quelques chambres spacieuses et un jardin intérieur, on s'y sent comme à la maison.



### ■ ASRY BEACH

Dry Dock Highway, Hidd

Cette plage publique (une des rares de Muharraq) offre un joli panorama sur la mer, le pont et la *skyline* de Juffair. Mais rien de plus, aucune infrastructure n'a été prévue pour les amateurs de sable blanc, à part quelques parasols assez éloignés du rivage. Et nous vous déconseillons vivement de vous y baigner, des égouts se déversent à proximité. Sans compter que les docks pour les navires marchands se trouvent juste derrière. L'eau y est donc assez polluée.

### ■ BUSAAD ART GALLERY

Shaikh Isa avenue

○ +973 1700 0020 – [www.busaad.com/en](http://www.busaad.com/en)  
[info@busaad.com](mailto:info@busaad.com)

Ouvert toute l'année. Du samedi au jeudi de 9h à 20h. Entrée libre.

Etablie dans une maison des années 1930 entièrement rénovée, cette galerie consacre ses expositions au peintre bahreïni Ebrahim Mohamed Busaad. Né en 1954 à Muharraq, il a contribué à la renaissance artistique que connaît Bahreïn depuis les années 1970. Calligraphie traditionnelle revisitée, figuratif, abstrait, Ebrahim Busaad a expérimenté de nombreux styles lors de sa longue carrière, qui l'a vu exposer dans les plus prestigieux centres d'art contemporain du pays. La galerie accueille les visiteurs et une boutique de souvenirs est disponible pour ceux qui ne souhaitent pas acheter une toile.



### ■ BIN MATAR HOUSE

Rd No 1129

[www.shaikhebrahimcenter.org](http://www.shaikhebrahimcenter.org)  
[info@shaikhebrahimcenter.org](mailto:info@shaikhebrahimcenter.org)

Ouvert toute l'année. Du samedi au jeudi de 8h à 13h et de 16h à 19h. Entrée gratuite.

Salman Bin Matar a été un des grands hommes de Bahreïn. A la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, il commença à aider son père qui, comme beaucoup d'habitants de Muharraq, faisait du commerce de perles. En quelques années, il devint l'expert le plus



reconnu et le négociant le plus habile. Tous les acheteurs étrangers, spécialement Indiens et Français (avec Jacques Cartier en tête), dépendaient entièrement de son avis avant d'acheter leur précieuse marchandise. Salman Bin Matar acquit une fortune considérable et développa ses activités. Cafés, palmeraies, épicerie, le « magnat de la perle » possédait à la fin de sa vie un véritable empire. Philanthrope reconnu, respecté des habitants pour ses avis éclairés et son aide pour la résolution de conflits privés, il laissa en témoignage la splendide maison qu'on peut visiter aujourd'hui. Construite dans le plus pur style bahreïni, complètement rénovée, elle accueille des expositions d'art contemporain. Avec ses balcons, son jardin intérieur et ses lignes épurées, la maison de Bin Matar est une des plus belles demeures de Muharraq.



### ■ FORT D'ARAD

Rd N° 4233, Arad

○ +973 1756 7171 – [www.culture.gov.bh](http://www.culture.gov.bh)  
[info@culture.gov.bh](mailto:info@culture.gov.bh)

Ouvert toute l'année. Du dimanche au mercredi de 7h à 14h ; le jeudi et le samedi de 9h à 18h ; le vendredi de 15h à 18h. Entrée libre.

Ce fort typique de l'architecture militaire arabe protégeait le chenal séparant Manama de Muharraq. Construit au XV<sup>e</sup> siècle, probablement par un des membres de la dynastie bédouine des Jabrids, le fort d'Arad a été le rempart de Bahreïn contre les pirates venus piller les côtes de l'archipel. Les matériaux utilisés pour sa construction étaient trouvés sur place, feuilles de palmier, calcaire corallien et boue pour le mortier. Lors de sa rénovation dans les années 1980, les mêmes éléments ont été utilisés. Avec ses quatre tours, situées à chaque angle du fort, ses mâchicoulis en pied-de-nez et ses douves, le fort s'il n'était pas imprenable, restait une des pièces centrales du dispositif défensif bahreïni. Les Portugais, lors de leur invasion de l'archipel en 1521, ont d'ailleurs lutté âprement pour le prendre et tuer le souverain Jabrids qui s'y était réfugié. Le soir, lorsque le fort est éclairé, le panorama avec Manama en arrière-plan et tout simplement à couper le souffle.

### ■ HERAF AL DIYAR

A côté de l'Al Nukhida House

[www.shaikhebrahimcenter.org](http://www.shaikhebrahimcenter.org)  
[info@shaikhebrahimcenter.org](mailto:info@shaikhebrahimcenter.org)

Ouvert toute l'année. De 8h à 13h et de 16h à 19h. Entrée libre.

Cette maison liée au Shaikh Ebrahim Center est dédiée à l'artisanat bahreïni, avec des expositions de créateurs contemporains, et d'autres objets plus anciens. Il arrive que des artisans travaillent sur place, profitant du cadre exceptionnel de cette maison du début du XX<sup>e</sup> siècle. Les balcons en bois sculpté, les vitres de couleurs et le jardin



intérieur sont magnifiques. Une petite maison de Muharraq restaurée à la perfection.

#### ■ HOUSE OF COFFEE

A côté de la Kurar House

⌚ +973 1732 2549

[www.shaikebrahimcenter.org](http://www.shaikebrahimcenter.org)

[info@shaikebrahimcenter.org](mailto:info@shaikebrahimcenter.org)

Ouvert toute l'année. Tous les jours de 8h à 22h. Entrée libre.

La House of Coffee (la Maison du Café en français) a ouvert ses portes en avril 2009. Conçu pour devenir le restaurant principal du centre culturel, le bâtiment est en réalité un ensemble de trois anciennes maisons bahreïnies réunies en un vaste espace contemporain. La façade extérieure a été laissée en l'état, pour ne pas bouleverser le charme de petites ruelles du vieux Muharraq, mais une fois à l'intérieur, le contraste est saisissant. Tout a été entièrement transformé et rénové. Des œuvres d'art contemporaines décorent l'endroit, des puits de lumière donnent une impression de calme et de sérénité. Il ne s'agit donc pas seulement d'un café, mais bien d'une composante essentielle de la vie culturelle bahreïnie. En outre, le menu du restaurant vaut le détour. Le café fait partie du quotidien bahreïni et est en général une des premières marques d'hospitalité. Le simple fait de servir une tasse d'arabica est en réalité un véritable rite. La House of Coffee est donc idéale pour se rafraîchir et manger un morceau sur le pouce avant de continuer la visite de Muharraq.



#### ■ IQRA CHILDRENS' LIBRARY 1

Près du centre Shaikh Ebrahim Center

[www.shaikebrahimcenter.org](http://www.shaikebrahimcenter.org)

[info@shaikebrahimcenter.org](mailto:info@shaikebrahimcenter.org)

Ouvert toute l'année. De 9h à 13h et de 16h à 19h. Entrée libre.

Un espace dédié aux plus jeunes (6-12 ans), dans un espace du Shaikh Ebrahim Center. Vos enfants pourront y trouver des jeux de société, des livres et des activités sont régulièrement organisées (consultez le site internet du centre culturel). Idéal pour une pause si vous comptez faire la visite de la vieille en une seule fois et que vos petits n'en peuvent plus. Installez-vous au café situé juste à côté et laissez vos enfants jouer dans cette magnifique bibliothèque.



#### ■ KURAR HOUSE

En face de la Nuzul guesthouse

[www.shaikebrahimcenter.org](http://www.shaikebrahimcenter.org)

[info@shaikebrahimcenter.org](mailto:info@shaikebrahimcenter.org)

Ouvert toute l'année. Du samedi au jeudi de 8h à 13h et de 16h à 19h. Entrée libre.

Rénovée en 2007, la Kurar House n'est pas une des plus grandes demeures gérée par le centre culturel. Mais il y règne un charme certain, avec son jardin intérieur et l'élégance



de ses lignes. Cette ancienne maison familiale reprend les canons de l'architecture bahreïnie, avec une petite touche contemporaine, pas déplaisante du tout. La maison est dédiée à l'art traditionnel du *Kurar*, une forme de broderie unique à Bahreïn. Le but est de tisser des motifs géométriques sur les *abayas* de cérémonie, à l'aide de fils d'or ou d'argent. Pour se faire, il faut au moins trois femmes, qui tendent les fils, et une quatrième, qui coud au fur et à mesure que la pelote se défait. Des années d'apprentissage sont nécessaires pour maîtriser cette technique ancestrale, ce qui explique que de moins en moins de personnes en connaissent les subtilités. Certaines *abayas*, une fois brodées, peuvent coûter plusieurs milliers d'euros. Certains jours, les femmes viennent dans la maison pour broder, mais cette occasion est plutôt rare. En général, vous admirerez leur savoir-faire grâce à un documentaire projeté dans une des chambres de la maison.

#### ■ MAISON DU CHEIKH ISA BIN ALI

(SHAIKH ISA BIN ALI AL KHALIFA HOUSE)



Sheikh Abdulla Ave

[www.culture.gov.bh](http://www.culture.gov.bh) – [info@culture.gov.bh](mailto:info@culture.gov.bh)

Ouvert toute l'année. Du samedi au mardi de 8h à 14h ; le mercredi et le jeudi de 9h à 18h. Adulte : 1 BHD.

L'ancienne résidence royale de Muharraq, construite au début du XIX<sup>e</sup> siècle, accueille les visiteurs venus nombreux pour admirer un des plus beaux exemples d'architecture traditionnelle bahreïnie. Cette vaste maison a été le siège du pouvoir bahreïni de 1869 à 1932. L'importance politique de l'émir se reflète dans l'organisation sociale qui en définit les plans, une partie était réservée aux domestiques, une autre aux invités, une autre plus grande, pour la famille (nombreuse) de l'émir, et enfin les quartiers royaux, occupés par le descendant du conquérant Salman Al Khalifa. Son *majlis* (le salon de réception) se situe juste en dessous de la *badgir*, une tour à vent. Inventé en Perse, ce système permet de capturer les courants d'air et de drainer le frais ainsi obtenu vers les étages inférieurs. Les femmes avaient l'habitude de laisser sécher le linge sur la *badgir*, donnant par la même occasion de l'humidité à cet air conditionné d'avant l'heure. Une trappe permettait de se protéger du froid en hiver. Et encore aujourd'hui, en se tenant dans le *majlis* royal, les températures sont très agréables. Dans le reste de la maison, la plupart des pièces sont vides, mais en une demi-heure, vous aurez le temps de faire le tour et d'admirer les arches délicates, les portes de bois antiques, la cour intérieure et les toitures de feuilles de palme. Dans le voisinage, vous pourrez également voir l'école et la mosquée construites par la famille royale.

**■ MAISON JAMSHEER**

House 1077 Road 1347, Block 213  
Derrière la mosquée Sheikh Hamad  
✆ +973 1768 3295  
[afbahraint.com](http://afbahraint.com)  
[info@afbahraint.com](mailto:info@afbahraint.com)

*Ouvert toute l'année. Du lundi au jeudi de 9h à 12h et de 15h à 19h ; le vendredi de 10h à 12h et de 14h à 20h ; le samedi de 9h à 13h et de 14h à 19h. Entrée gratuite.*

La maison Jamsheer, magnifique demeure datant de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, avait été achetée par Saleh Mohammed Jamsheer au début du siècle dernier. L'ancien propriétaire, Salman Mattar, a été le plus grand négociant de perles de tout le golfe Arabique. Le joaillier Jacques Cartier ne jurait d'ailleurs que par lui pour acheter les nacres qu'il ramenait ensuite à Paris ou New York. Saleh Jamsheer et les 15 membres de sa famille ont vécu dans cette maison jusque dans les années 1970. Aujourd'hui, son fils Adel a confié sa maison au centre culturel franco-bahreïni, qui organise des événements régulièrement pour faire vivre les relations que nouent ces deux pays. Rénovée en 2015, c'est aujourd'hui une oasis de calme au cœur du souk. Avec son patio, ses murs blanchis et ses fenêtres bleues, il y règne une atmosphère apaisante, et presque familière, comme un air de Méditerranée. Les restaurateurs ont tout mis en œuvre pour garder le mobilier d'époque, dont un vieux téléphone rouge accroché au mur, vintage à souhait. Dans une des chambres, un documentaire relate les liens entre Lyon et Muharraq. Des échanges culturels ont été organisés avec cette grande ville textile française : les fils d'or et de soie produits à Lyon ont été utilisés par une tisseuse spécialiste de kuraar, la broderie bahreïnie. Après avoir visité les différentes expositions, prenez le temps de vous asseoir dans le jardin extérieur et profitez de cet instant de tranquillité.

**■ MOHAMMED BIN FARIS HOUSE**

Juste derrière le café Saffran by Jenna  
[www.shaikhebrahimcenter.org](http://www.shaikhebrahimcenter.org)  
[info@shaikhebrahimcenter.org](mailto:info@shaikhebrahimcenter.org)

*Ouvert toute l'année. Du samedi au jeudi de 8h à 13h et de 16h à 19h. Entrée libre.*

Ouverte, cette maison rénovée en 2005 est un hommage à son propriétaire, Mohammed bin Faris. Ce chanteur bahreïni était un des grands maîtres du *sawt*, une musique originaire des pays du Golfe, et spécialement populaire à Bahreïn. Un ensemble composé de percussions (*mirwas*), d'une flûte ('ud) et d'un violon accompagne un soliste, qui mêle poésie et chant. Des danses complètent parfois la performance, celles-ci sont appelées *zaffan*. La maison est aujourd'hui restaurée à l'identique, avec le mobilier d'époque, des enregistrements (réalisés, entre autres,



par l'Institut du monde arabe), et des photos d'archives. Sa proximité avec le Mohammed bin Faris Music Hall est idéale pour en faire un tour rapide avant un concert.

**■ MOHAMMED BIN FARIS MUSIC HALL**

Boomaher Avenue  
Près du café Saffran, by Jenna  
✆ +973 1732 2549  
*Voir page 137.*

**■ LA PORTE VERTE**

Sur Shaikh Abdulla Avenue  
En venant de la maison Bin Matar,  
au rond-point prendre à droite.  
*Entrée libre.*



Surnommé la Porte verte, ce jardin vertical est une des nouvelles créations du centre culturel Shaikh Ebrahim. Créé par le paysagiste français Patrick Blanc, un des pionniers de l'art délicat des murs végétalisés, le jardin vertical de Muharraq a pour but de renforcer les liens entre la nature et la ville. Patrick Blanc s'est inspiré des oasis, symbole rappelant les conditions extrêmes que doit affronter la nature. Plus de 200 plantes, principalement originaires de pays subtropicaux et désertiques (Méditerranée, Moyen-Orient, Australie, Afrique du Sud...), recouvrent entièrement ce mur de la vieille ville de Muharraq.

**■ SHAIKH EBRAHIM CENTER**

Rd N° 931, Muharraq  
✆ +973 1732 2549  
*Voir page 133.*

**■ SOUK AL-QAYSARIYA**

★★★  
L'entrée du souk se situe juste à la sortie du pont venant de la Diplomatic Area.  
*Ouvert toute l'année.*



Le marché d'Al-Qaysariya est le cœur traditionnel du souk de Muharraq. Créé au début du XIX<sup>e</sup> siècle, il a profité de l'afflux de richesses qui découlaient du commerce des perles. Il s'est progressivement agrandi pour devenir un des marchés les plus actifs du Moyen-Orient. A son apogée, plus de 300 commerçants y avaient établi leurs boutiques. Mais avec la concurrence des perles d'élevage japonaises, le souk a perdu progressivement de sa superbe. Pendant longtemps, c'était un endroit négligé par les autorités publiques. Mais dans les années 2000, dans le cadre de la Route de la Perle, un réel effort de réhabilitation a été effectué par le ministère de la Culture. De nos jours, les petites venelles du marché sont encombrées de marchandises et de badauds venus faire leurs courses. L'odeur de l'*halwa* encore chaud que les confiseurs présentent tout juste sur leur étal vous suivra tout le long de votre visite.

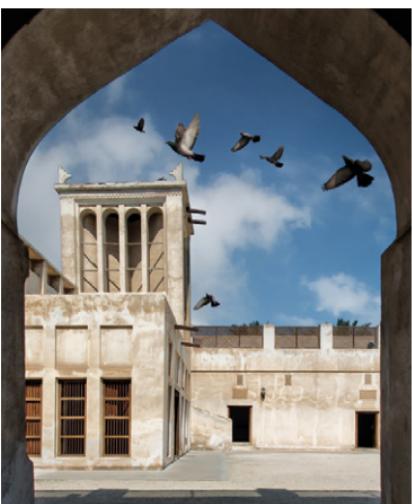
## VIEILLE VILLE DE MUHARRAQ



© AURÉLIEN PELSENER - VOYAGE WAY

*Capitale historique du pays, la vieille ville de Muharraq garde le souvenir des pêcheurs de perles, des riches cheikhs fumant la chicha et du joaillier Jacques Cartier.*

© BTÉA



© AURÉLIEN PELSENER - VOYAGE WAY



*Ancienne demeure royale du XIX<sup>e</sup> siècle, la maison du Cheikh Isa Bin Ali est l'une des nombreuses merveilles qu'abrite la vénérable cité.*

© GUIMAS



*On y empruntera la « Route de la perle » conçue par l'Unesco et qui permet de découvrir 17 sites majeurs, témoins de la prestigieuse industrie perlière d'autan.*

## Sports – Détente – Loisirs

### ■ BAHRAIN WAKE

Marassi Al Bahrain

⌚ +973 3229 3881

[www.bahrainwake.com](http://www.bahrainwake.com)

info@bahrainwake.com

Ouvert toute l'année. Tous les jours de 9h à 18h. 15 BHD pour une heure.

Un club entièrement consacré au wakeboard, au nord et au sud de l'île. Notez que selon la météo, il peut être plus judicieux de faire du *wake* dans un club plutôt que dans l'autre. L'équipe possède son propre *wakeboat*, ainsi que de tout l'équipement nécessaire. Les débutants pourront suivre des cours d'initiation, pour apprendre à lever la planche. Pour les plus aguerris, il suffit de réserver par téléphone ou par mail. Réservation 24 heures à l'avance.

► Autre adresse : Atoll 2 Beach, Durrat Al Bahrain

### ■ CAKE HOLICS

Municipality Avenue

[Cakeholicsbh@outlook.com](mailto:Cakeholicsbh@outlook.com)

Date des cours sur la page Facebook ([www.facebook.com/BakingClassesBahrainCakeHolics](http://www.facebook.com/BakingClassesBahrainCakeHolics)). 10 BHD par personne pour un cours de 2 heures.

Un cours exclusivement réservé aux femmes, et c'est bien dommage pour les hommes car les gâteaux et pâtisseries que vous apprendrez à concocter sont bien appétissants. On est loin des standards de la pâtisserie française comme Lenôtre. Il s'agit plutôt de bien décorer son gâteau, telle une œuvre d'art, à grands renforts de glaçages multicolores. La chef qui donne les leçons a reçu des prix nationaux, vous serez donc entre de bonnes mains.

### ■ ÉCOLE D'ÉQUITATION DE MUHARRAQ – MUHARRAQ RIDING SCHOOL

Samaheej

⌚ +973 3985 8770

[www.mhrschoo.net](http://www.mhrschoo.net)

Ouvert toute l'année. Tous les jours à partir de 7h à 11h et de 16h à 20h. 1h sans coach : 5 BHD, avec coach 7 BHD. Pour les cours de saut d'obstacles : 10 BHD de l'heure.

Etablie sur un ancien terrain vague juste derrière l'aéroport, cette école d'équitation s'adresse aussi bien aux cavaliers expérimentés qu'aux débutants. Pour les enfants du quartier, c'est aussi l'occasion de passer du temps avec les chevaux, un des animaux emblématiques de la région. Les Bahreïnis sont fous des pur-sang arabes. Un parc avec quelques autres espèces (chameaux, crocodiles, singes, renards...) ainsi que des activités ludiques pour les enfants se visite également. Si vous souhaitez monter ou

prendre un cours, pensez à réserver avant. Et avec un peu de chance, vous croiserez Adel, un Bahreïni passionné du Far West, après un séjour aux Etats-Unis. Vous ne pourrez pas le rater, il est toujours habillé en cow-boy.

### ■ MARASSI BEACH

Marassi Al Bahrain Beach

Près de dragon city

Ouverte au public.

Une plage publique bien entretenue. Le week-end, des *food trucks* sont garés à proximité. Seul problème, de multiples constructions sont en cours. De nombreux projets immobiliers sortent de terre régulièrement pour mieux accueillir les riverains et les touristes venus faire bronzer sur la plage. Pour l'instant, ce n'est pas trop dérangeant, et dans quelques années, la plage sera sans doute une des plus équipées du royaume.

## Shopping

Le souk de Muharraq coûte beaucoup moins cher que son homologue de Manama. Fréquentées par les Bahreïnis et les habitants de Muharraq, certaines boutiques vendent des produits de très belle qualité, comme des *abayas* de mariage ou des bijoux traditionnels. Quelques créateurs et magasins de mode sont également présents. Mais prenez le temps de regarder, d'autres boutiques bon marché importent leurs marchandises d'Asie, en particulier les vêtements, de moins bonne qualité que les tissus locaux ou égyptiens.

### ■ DRAGON CITY

Rd 6347, Block 263, Diyar Al Muharraq

⌚ +973 3229 6366

[www.dragoncitybahrain.com](http://www.dragoncitybahrain.com)

Info@Dragoncitybahrain.Com

Ouvert tous les jours de 10h à 22h.

Le plus grand centre commercial de Bahreïn, avec 787 boutiques et activités disponibles. Construit sur un terre-plein artificiel, il s'inspire de l'architecture chinoise. La plupart des biens de consommation vendus sur place sont originaires de Chine. Attendez-vous à de la qualité moyenne et à bas prix. Vous trouverez de tout et à toutes les sauces. Des événements liés à la culture de l'Empire du Milieu y sont régulièrement organisés, et de nombreuses activités ludiques pour les petits n'attendent que vos enfants. Le *food court* ne sert pas que de la gastronomie chinoise, mais surtout les grands classiques des centres commerciaux, les fast-foods américains ou arabes tiennent le haut du pavé.

### ■ ELEGANT TAILORING

Près du Casino parc

⌚ +973 3344 1406

Ouvert du samedi au jeudi de 8h à 20h. Sur devis.

Cette maison de tailleur a hérité du savoir-faire traditionnel des femmes bahreïnies. Si aujourd'hui la machine à coudre a remplacé la technique du *kurar*, le résultat reste néanmoins stupéfiant. Confiez-leur une des *abayas* que vous aurez achetée au souk de Muharrq, et les spécialistes d'Elegant Tailoring vous la transformeront en une œuvre d'art. Le processus prend en général une journée, et vous pouvez participer au design des broderies. Si vous avez des vêtements qui ont besoin d'une bonne retouche, profitez-en pour les confier aux expertes de cette boutique.

#### ■ FAIZA JEWELLERY

Boomaher Ave

⌚ +973 1734 6779

*Ouvert du samedi au jeudi de 9h à 21h.*

La bijouterie de Nadeem Siddiq recèle quelques merveilles. Créations originales de la maison, les bijoux en vente ici sont surtout destinés aux mariages et cérémonies officielles. En deux mots : beaucoup d'or, histoire de se conformer aux goûts des clientes, bahreïnies ou indiennes. Traditionnelles boucles d'oreilles à pendants, *bangles* (bracelets indiens) ou parures, le choix est vaste, et Nadeem vous guidera pour faire l'achat le plus adapté à vos besoins. Le tout sera moins cher qu'au *gold souk* de Manama.

#### ■ FOOD WORLD

Road 2607 Block 226 Busaiteen

⌚ +973 1368 8688

*Ouvert 24h/24.*

Un supermarché/centre commercial très pratique si vous vous trouvez à Muharraq. Vous y trouverez produits frais, viandes, et produits de consommation courante. Quelques produits importés sont également disponibles. Le supermarché est ouvert toute la nuit, ce qui peut se révéler très pratique en cas d'urgence.

#### ■ SAMEERA FASHION BAHRAIN

Sakih Abdullah avenue

⌚ +973 3374 7946

sameera-fashion-pak@hotmail.com

*Ouvert du samedi au jeudi de 9h à 14h30 et de 16h à 23h30 ; le vendredi de 16h à 23h30.*

La boutique de Sameera est spécialisée dans les vêtements traditionnels bahreïnis et pakistanais, la communauté du sous-continent la fréquente assidument. Vous aurez le choix entre des *abayas*, des *juttis* (chaussures assez semblables aux babouches marocaines, mais fermées aux talons), des *kurtas* (tuniques échancrées sur les côtés), pyjamas, etc. Si vous souhaitez vous acheter des vêtements traditionnels et assez légers pour supporter la chaleur de l'été, Sameera est une bonne adresse, avec des tissus de qualité.

## ÎLES D'AMWAJ

Bahreïn est un des grands spécialistes de la « *land reclamation* », en français, gagner du terrain sur la mer en construisant des terre-pleins artificiels. Dès la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, les Bahreïnis commencèrent à agrandir leurs îles. Aujourd'hui, on estime que 10 % de la superficie globale du pays est le résultat de cette politique d'agrandissement. Mais depuis les années 2000, Bahreïn développe des projets immobiliers de grande envergure. Les îles d'Amwaj en sont le plus bel exemple. Inspirés du modèle dubaïote de Palm Islands, ces terre-pleins artificiels dessinent sur la mer un archipel lagunaire de 4,31 km<sup>2</sup>. Au centre, l'île principale est la porte d'entrée du complexe insulaire. Un lagon artificiel se trouve en son centre. Puis, quatre atolls l'entourent, sur lesquels des résidences luxueuses, des hôtels et des restaurants ont été ouverts. Un espace est entièrement réservé aux activités sportives et ludiques pour vos enfants. Très affectionnés des expatriés et des riches Bahreïnis, le prix de l'immobilier y a explosé et c'est aujourd'hui un des quartiers les plus luxueux et les plus recherchés du royaume. Il s'agit d'une des rares zones franches où les étrangers peuvent acheter 100 % des parts d'une propriété immobilière. Il n'est donc pas

rare que les habitants de Manama viennent y passer le week-end pour profiter des installations derniers cri et de la plage d'Amwaj.

#### Transports

Amwaj est assez isolée du reste du pays. Pour s'y rendre, la voiture est nécessaire via l'avenue 65, même si le bus 12 vous dépose à l'entrée du complexe. Une fois sur place, il est possible de se déplacer à pied, même si les distances peuvent se révéler plus importantes qu'elles en ont l'air.

#### Pratique

##### ■ AMERICAN MISSION HOSPITAL

Avenue 59

⌚ +973 1724 8100 / +973 1717 7711

amh.org.bh – customercare@amh.org.bh

*Ouvert tous les jours de 8h à 20h. Le centre d'appel pour les urgences médicales est ouvert 24h/24.*

Un hôpital privé ultra-moderne, avec un service d'urgence qui bénéficie des dernières technologies. Des médecins généralistes sont présents tous les jours, ainsi que des services de pédiatrie, d'ORL, d'obstétrique, etc.

### ■ AMWAJ ISLANDS

[www.amwaj.bh](http://www.amwaj.bh)

amwajmarina@amwaj.bh

Le groupe en charge de la gestion des îles d'Amwaj vous fournit toutes les informations nécessaires sur leur site internet. Vous y trouverez les horaires des restaurants et des activités, ainsi que des offres immobilières si vous souhaitez devenir propriétaire ou locataire d'une des résidences d'Amwaj. Pour les contacter, un formulaire en ligne est disponible. Ce site complète donc bien les informations que vous trouverez dans ce guide.

### ■ CITIBANK

Car park 3 and 4 First floor The Lagoon

⌚ +973 1603 0691

[www.citibank.com/bahrain](http://www.citibank.com/bahrain)

Ouvert tous les jours de 8h à 16h.

Une branche de Citibank à Amwaj, où vous trouverez tous les services bancaires nécessaires à votre séjour.

### ■ SEEF DENTAL AMWAJ

Meritas House Lulu

Amwaj Islands

⌚ +973 1758 7992

[www.seefdental.com](http://www.seefdental.com)

info@seefdental.com

Ouvert du samedi au mercredi de 9h à 20h ; le jeudi de 9h à 14h.

Une clinique privée spécialisée dans les soins dentaires. En cas d'urgence, téléphonez pour prendre un rendez-vous.

## Se loger

### Confort ou charme

#### ■ GULF SUITES HOTEL AMWAJ

Building 183 Road 5715,

Block 257 Amwaj Islands

⌚ +973 1603 0001

[www.gulfsuitesamwaj.com](http://www.gulfsuitesamwaj.com)

info@gulfsuitesamwaj.com

Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Studio / appartement à partir de 50 BHD.

Cet appart'hôtel met à votre disposition des studios et des appartements. Cet immeuble manque un peu de charme mais, avec ses huit étages, vous aurez une vue extraordinaire sur les atolls et le golfe Arabique. Vous pourrez même apercevoir le dessin que forment les îles d'Amwaj. Sa proximité avec le lagon d'Amwaj en fait le lieu idéal pour découvrir ces îles, restaurants, plages et centres de loisir se trouvent à un pas. Les appartements proposés sont spacieux et lumineux, avec espace cuisine, salon et grandes chambres. Une piscine extérieure, un spa avec bain à bulles et un hammam n'attendent que vous

pour vous offrir le meilleur séjour possible. Deux restaurants se situent également dans l'hôtel, si vous n'avez pas le courage de sortir de votre appartement après une dure et longue journée passée à bronzer sur la plage.

#### ■ RAMADA HOTEL AND SUITES

Building 174 Road 5715

Block 257

⌚ +973 1600 0099

[www.ramada-manama-amwaj.com](http://www.ramada-manama-amwaj.com)

Info@Ramada-Manama-Amwaj.com

Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 40 BHD.

Un des hôtels les moins chers d'Amwaj, et sans doute l'un des meilleurs rapports qualité-prix. Rien d'extraordinaire dans cet hôtel situé dans un bâtiment moderne sans charme particulier. Mais les 162 chambres sont bien décorées, confortables et spacieuses. Vous aurez le choix entre les chambres supérieures, deluxe ou les suites, de une à trois chambres. Le restaurant de l'hôtel, d'inspiration marocaine, sert les traditionnels couscous et tajines.

## Luxe

#### ■ DRAGON HOTEL AND RESORT

P.O Box 15572

⌚ +973 1603 1111

⌚ +973 1603 3833

[www.dragonresorthotel.com](http://www.dragonresorthotel.com)

fo@dragonresorthotel.com

Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 100 BHD.

Avec sa plage privée, ses villas privées à couper le souffle, et ses activités aquatiques, ce *resort* a de quoi ravir les plus exigeants des vacanciers. Si la mer est trop chaude, vous pourrez toujours vous baigner dans la piscine à débordement, réfrigérée lors des grandes chaleurs. Les suites se déclinent en une, deux, ou trois chambres, tandis que les bungalows et villas privatives disposent de tous les aménagements nécessaires à votre séjour. Vous vous y sentirez tellement chez vous que vous ne voudrez plus jamais repartir de ce petit bout de paradis bahreïni. Deux restaurants et un pub vous garantiront de passer une bonne soirée sans sortir de l'hôtel. Pour les amateurs de sports aquatiques, kayak, kitesurf et autres sont à la disposition des clients. Un des resorts d'Amwaj qui garantit un maximum de confort et d'activités.

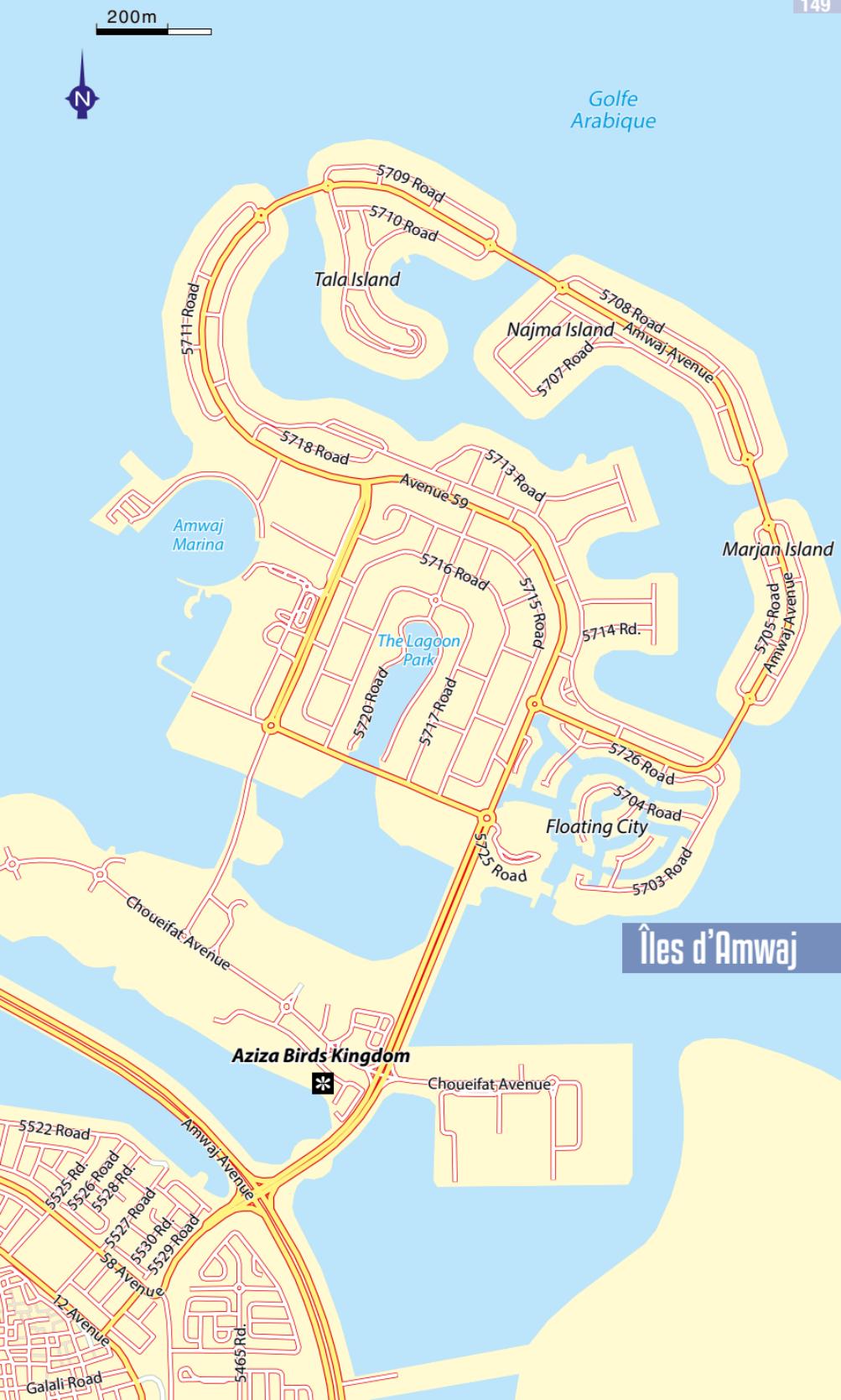
#### ■ ART ROTANA HOTEL & RESORT

Al Fanar Avenue Road 5722, Amwaj Islands

⌚ +973 1600 0111

[www.rotana.com](http://www.rotana.com)

Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 80 BHD.



Projet hôtelier phare des îles Amwaj, l'Art Rotana vous accueille dans un bâtiment flambant neuf, à l'architecture audacieuse. Les 311 chambres et suites ont toutes vue sur la mer et sont décorées avec un soin particulier apporté aux détails. Equipées de tout le nécessaire moderne, seules les suites possèdent en revanche une terrasse privée et un bain à bulles. Pas moins de huit restaurants se trouvent dans l'hôtel, vous aurez donc le choix pour vos dîners. Notez que la plupart proposent des buffets à volonté. Renseignez-vous auprès de la réception pour connaître les menus du jour. Vos enfants peuvent jouer dans le parc aquatique de l'hôtel, tandis que vous vous relaxez au spa. L'hôtel conviendra surtout aux vacanciers, les hommes d'affaires préféreront un hôtel plus proche du centre.

#### ■ THE GROVE RESORT BAHRAIN

Building 172 Road 5715,  
Block 257 Amwaj Islands

© +973 1603 0303

[www.thegrovehotelbahrain.com](http://www.thegrovehotelbahrain.com)  
[info@thegrovehotelbahrain.com](mailto:info@thegrovehotelbahrain.com)

*Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 80 BHD.*

Un des beaux hôtels d'Amwaj donnant accès à la plage privée Marina Beach. Toutes les chambres ont vue sur la mer, et certaines suites offrent un décor remarquable. Nous avons particulièrement aimé la suite présidentielle, avec sa salle d'eau totalement ouverte. Vous pourrez vous laver tout en admirant le panorama. Et pas de panique, les vitres sont évidemment teintées. Certaines chambres possèdent un balcon ou une terrasse privée, ainsi qu'une piscine pour les plus luxueuses. Des activités sportives et aquatiques sont régulièrement

organisées, consultez la réception pour plus de détails. Le chef français Jean-Pierre Renaud est aux commandes des cuisines, rendez-vous au restaurant de l'hôtel pour goûter sa cuisine internationale raffinée.

#### ■ THE SEA LOFT BOUTIQUE CHALETS

Bldg 333 Rd 5705 Block 257 Amwaj Islands

© +973 1603 3833

[www.thesealoft.com](http://www.thesealoft.com)  
[info@thesealoft.com](mailto:info@thesealoft.com)

*Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Bungalow à partir de 127 BHD.*

Situé sur l'un des atolls des îles d'Amwaj, cet hôtel propose des maisons individuelles, jouissant d'une vue splendide sur le golfe Arabique. Vous serez littéralement les pieds dans l'eau. Chacune des 58 maisons est décorée avec style et élégance, elles possèdent toutes une cuisine, un salon, une buanderie et offrent tous les services hôteliers traditionnels. Les maisons à fleur d'eau coûtent un peu plus cher que les autres. Vous aurez le choix entre une, deux, trois ou quatre chambres. L'hôtel dispose d'une piscine à débordement sur la mer ainsi que d'un service de chauffeur gratuit pour se rendre à Manama. Idéal pour les familles souhaitant s'échapper de Manama pour un week-end.

### Se restaurer

#### ■ AREESH RESTAURANT

Lagon d'Amwaj, entrée n°6

© +973 1600 2600

[www.areesh.co/en](http://www.areesh.co/en)

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 9h15 à 11h45. Carte : 10 BHD environ.*



Îles d'Amwaj.

Un des meilleurs restaurants d'Amwaj, sans prétention. Ce restaurant libanais sert des *mezzes* de très bonne qualité, avec des produits frais et des portions généreuses. Situé dans le parc d'Amwaj, vous pourrez vous asseoir en terrasse ou à l'intérieur, et dans tous les cas, bénéficier de la vue sur le lagon artificiel. Avec un service professionnel très efficace, il ne vous reste plus qu'à vous asseoir et attendre que l'on vous apporte une ribambelle de plats et d'entrées. Préparez-vous à déboutonner votre pantalon en fin de repas, on peut avoir le ventre lourd après un tel festin.

#### ■ LILAC AMWAJ

The Lagoon, porte 8B

⌚ +973 7777 1000 / +973 7777 1112

[www.lilacrestaurant.com](http://www.lilacrestaurant.com)

[info@lilacrestaurant.com](mailto:info@lilacrestaurant.com)

*OUVERT toute l'année. Du samedi au mercredi de 8h à 2h ; le jeudi et le vendredi de 8h à 3h. Carte : 7 BHD environ.*

Un autre restaurant du Lagon, qui sert une cuisine internationale, avec une dominance pour la gastronomie arabe, au sens large. Au menu, grillades, tajines, paella et autres poulets rôtis ou hamburgers. Un melting-pot plutôt bien réussi. Seul inconvénient, le restaurant ne sert pas d'alcool, comme de nombreux établissements d'Amwaj. En revanche, un bar à *shisha* est disponible pour ceux qui souhaitent finir le repas avec une pipe à eau.

#### ■ L'ULIVO ITALIAN RESTAURANT & CAFE

Parc the Lagoon, porte 7B

⌚ +973 1600 1010

[www.lulivorst.com](http://www.lulivorst.com)

[info@lulivorst.com](mailto:info@lulivorst.com)

*OUVERT toute l'année. Tous les jours de 10h à 23h. Carte : 5 BHD environ. Gratuit pour les enfants.*

Un restaurant italien qui ravira vos enfants : outre le fait que le restaurant est gratuit pour eux, des ateliers pour cuisiner sa propre pizza sont organisés à la demande. Pour les adultes, le restaurant propose les grands classiques de la Botte : pâtes, antipasti, poissons et viandes variés, dont une très bonne escalope milanaise. Les desserts et crèmes glacées, du genre copieux et débordant de crème chantilly feront le plaisir des petits et des grands.

#### ■ VERANDA RESTAURANT

Lagoon Project, Amwaj Island

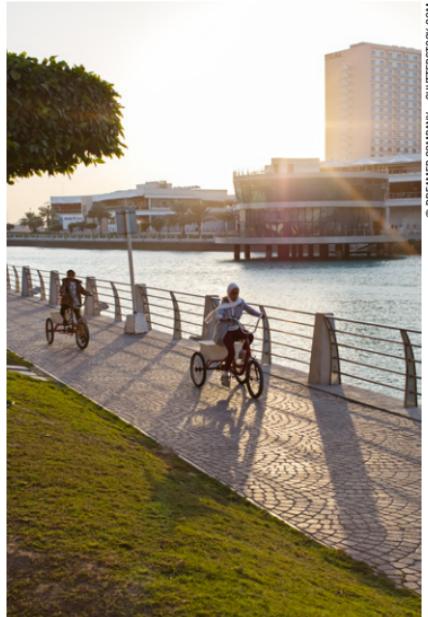
⌚ +973 1601 0099

[www.verandabahrain.com](http://www.verandabahrain.com)

[info@verandabahrain.com](mailto:info@verandabahrain.com)

*OUVERT toute l'année. Tous les jours de 13h30 à 11h55. Carte : 10 BHD environ.*

On ne vient pas au restaurant de la Veranda pour ses cuisines, qui servent une gastronomie internationale qui n'a rien d'extraordinaire. Mais



© DREAMER COMPANY - SHUTTERSTOCK.COM

on y vient pour son cadre idyllique, son patio transformé en jardin tropical et la vue sur le lagon. Parfait pour boire un jus de fruit frais ou prendre un petit déjeuner avant une journée à la plage. L'endroit est calme, et peu fréquenté des familles avec enfants, ce qui est plutôt rare à Amwaj.

## Sortir

#### ■ CELLAR 59

Road 5722, Building 2780,

Block 257

⌚ +973 1600 0111

[www.rotana.com](http://www.rotana.com)

*OUVERT toute l'année. Tous les jours de 17h à 2h. 20 BHD pour deux verres de vin et une assiette de tapas.*

Cellar 59 a été conçu pour vous offrir une véritable expérience œnologique dans un décor contemporain, tout en courbes élégantes et en bois rares, dégustez la sélection de grands vins faite par le sommelier de cette cave à vin. Vous trouverez des vignobles de France, du Liban, du Chili, etc. La sélection n'a pas à rougir, et même le plus exigeant des Français y trouvera son bonheur. Pour accompagner votre bouteille, des tapas et autres hors-d'œuvre sont à la carte. Laissez-vous tenter car il ne faut jamais boire à jeun. Pour ceux qui n'aiment pas le vin, d'excellents cocktails, avec ou sans alcool, sont réalisés par l'excellent *bar tender* de l'hôtel. Le jeudi, c'est *lady's night* : ces dames se verront offrir 3 verres de leur choix.

### ■ CORNERS BAR

Dans le dragon hotel

⌚ +973 1603 1113

[www.cornersamwaj.com](http://www.cornersamwaj.com)

info@cornersamwaj.com

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 12h à 1h. Comptez 10 BHD pour un verre et un snack.* Un vrai pub à l'anglaise, comme en témoignent les assiettes servies. Nous sommes en général peu enclins à critiquer le travail des cuisiniers, mais là, le bacon-œuf-saucisse ferait même pâlir le plus british des Anglais, celui qui mange son agneau avec une sauce à la menthe et fait bouillir son steak. Au Corner's bar, ce n'est vraiment pas bon. Mais ce n'est pas pour se sustenter que l'on s'y rend, mais bien pour boire quelques coups et regarder un match de foot. L'ambiance y est très expat, et pour les matchs du vendredi, le bar est plein à craquer. Si vous êtes amateur de sport, cet endroit est fait pour vous, mais s'il vous plaît, tenez-vous éloigné des cuisines.

### À voir - À faire

#### ■ AZIZIA BIRD KINGDOM

Rd 5815, Amwaj islands

⌚ +973 1603 0597

[www.birdskingdomamwaj.com/](http://www.birdskingdomamwaj.com/)

events@birdskingdomamwaj.com

*Ouvert toute l'année. Ouvert tous les jours sauf le lundi. D'octobre à avril : de 8h à 16h. En été, de 8h à midi, puis de 15h à 18h30. Adulte : 1,50 BHD. Enfant (de 3 à 15 ans) : 0,50 BHD.* Un petit paradis tropical qui ravira les amateurs d'ornithologie. Des centaines de perroquets, de colombe, et d'autres oiseaux rares se trouvent dans ce parc consacré à nos amis à plumes. Premier zoo du genre à Bahreïn, les oiseaux proviennent des propriétés de Abdul Aziz Kanoo (une des grandes familles du royaume), qui est un amateur passionné par l'ornithologie. Quelques espèces menacées de disparition sont ici protégées et reproduites, afin d'être



réintroduites dans leur milieu naturel. Avec un café, un plan d'eau et une boutique de souvenir, c'est un espace idéal pour passer un après-midi en famille, et découvrir les secrets de tous ces oiseaux.

### Sports - Détente - Loisirs

#### ■ ART ROTANA BEACH CLUB

Al Fanar Avenue Road 5722,

Amwaj Islands

⌚ +973 1600 0111

[www.rotana.com](http://www.rotana.com)

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 8h à 20h.*

*Gratuit pour les clients de l'hôtel.*

Le Beach Club de l'Art Rotana d'Amwaj propose différentes activités nautiques ainsi que des infrastructures dernier cri : plage privée, parc aquatique pour les enfants, trois piscines et un spa. Des professeurs de surf, de kitesurf et de ski nautique certifiés vous initieront à la glisse. Possibilité de réserver des cours sans être client de l'hôtel, informations et tarifs à la réception de l'hôtel.

#### ■ SKATE SHACK

Avenue 59

⌚ +973 1769 7176

[www.skate-shack.com](http://www.skate-shack.com)

*Ouvert toute l'année. Du samedi au jeudi de 10h à 20h. 20 BHD pour une leçon de deux heures de kitesurf.*

Ouvert en 1989, Skate Shack est un grand spécialiste de la glisse aquatique et offre des leçons pour débutants et pratiquants confirmés de toutes les activités correspondantes : ski nautique, kitesurf (pratique conseillée de novembre à juillet), paddle, kayak et planche à voile. Avec des professeurs expérimentés et certifiés, vous pourrez vous adonner aux plaisirs de la glisse en toute sécurité. Départ d'Amwaj quotidien, réservez vos leçons au moins 24 heures avant. Possibilité de louer le matériel sans encadrement, voir en magasin.

# GOUVERNORAT DU NORD



*Mosquée Al Khamis.*

© DR AJAY KUMAR SINGH / SHUTTERSTOCK.COM

# GOUVERNORAT DU NORD

Tout à l'ouest du pays, l'île de Um Al Naasan est la propriété privée du Roi, qui en a fait une réserve naturelle interdite au public. Quant à la partie nord-ouest de l'île de Bahreïn à proprement parler, elle concentre une grande partie du tissu urbain résidentiel. Il s'agit en quelque sorte de la banlieue de Manama, où la classe moyenne bahreïnie et expatriée réside. Mais en y cherchant bien, quelques merveilles se cachent ici et là. Avec un système d'irrigation dont les prémisses datent de l'Antiquité, les plus belles palmeraies du Royaume y produisent des dattes parmi les plus délicieuses. Les nombreux points d'eau expliquent également la présence de sites archéologiques multimillénaires, dont la plus grande nécropole antique du monde, ainsi

que la première mosquée du pays. Les quelques plages disséminées près des anciens villages de pêcheurs sont peu fréquentées, si ce n'est par les locaux.

Et puis surtout, c'est dans cette partie du pays que l'authentique Bahreïn saute le plus aux yeux. Les habitants y sont hospitaliers et souriants, les restaurants sont chaleureux et servent une cuisine « comme à la maison ». C'est d'ailleurs dans ce gouvernorat qu'on trouve le plus d'artisans qui travaillent « à l'ancienne », pour une qualité rarement égalée. Mais, avec le développement économique, de nouveaux terre-pleins artificiels s'étendent sur la mer, avec autant de nouveaux projets immobiliers pharaonesques.

## SAAR



Saar a été l'une des premières villes de l'archipel, avec les restes d'un petit village qui remonte à 2050 av. J.-C. Les habitants de l'époque utilisaient une nécropole à quelques centaines de mètres de là. Aujourd'hui, la ville moderne s'est construite autour des vestiges archéologiques. Certains propriétaires ont même été surpris de découvrir, en creusant les fondations de leurs maisons, que des tombes se trouvaient sur leur terrain. La ville actuelle a tout d'une banlieue résidentielle, calme et sans histoire. Mais personne n'y a oublié que cet héritage remonte au début de l'humanité. Et depuis quelque temps, des restaurants branchés ouvrent leur porte et un *mall* ultra-moderne sort tout juste de terre. De quoi donner une seconde jeunesse à la plus vieille ville habitée du pays.

## Transports

La ligne 13 se rend à Saar. Vous pourrez prendre le bus à Bab Al Bahrain. En taxi, il vous en coûtera entre 10 et 20 BHD aller et retour. En voiture, prenez l'autoroute Shaikh Isa bin Salman si vous venez de Juffair, ou l'autoroute Shaikh Khalifa Bin Salman si vous passez par le nord.

## Se loger

L'offre hôtelière du Gouvernorat du Nord reste encore très limitée. Si certains établissements sortent de terre régulièrement, il vaut mieux loger dans la capitale, d'où vous pourrez explorer cette partie de l'île très facilement, les distances à couvrir étant courtes si vous êtes motorisé.

## Les immanquables du Nord

- ▶ **Se prendre pour un archéologue** sur les sites d'A'Ali ou de Saar. Des ruines antiques multimillénaires n'attendent que vous pour révéler leurs secrets.
- ▶ **Aller à la rencontre des Bahreïnis** au marché des fermiers ou le long des plages qui bordent le gouvernorat.
- ▶ **Découvrir l'artisanat de Bahreïn** dans le centre Al Jasra, tout en discutant avec les artisans. Idéal pour acheter les souvenirs nécessaires à votre voyage.
- ▶ **Se rendre à la première mosquée de Bahreïn**, à Al Khamis, pour mieux comprendre les liens qui unissent l'archipel à l'islam.



## Se restaurer

### ■ LUMEE

Building 133 Road 25, Block 525, Saar

Dans le Saar mall

© +973 1733 3747

[www.lumeestreet.com](http://www.lumeestreet.com)

Ouvert toute l'année. Tous les jours de 8h30 à 23h30. Carte : 5 BHD environ.

Un restaurant qui s'inspire des *coffee house* new-yorkais. Nous aimons la grande cuisine ouverte avec comptoir, de grandes baies vitrées pour laisser passer la lumière naturelle, du mobilier design, et même les indispensables canapés en cuir. Les assiettes soignent leur présentation et le chef aux commandes sait ce qu'il fait avec une cuisine arabe revisitée et innovante, qui reste sans prétention. Un vrai travail soigné. Et l'avantage, c'est qu'on s'y restaure pour une somme modique. Un très bon rapport qualité-prix.

### ■ TABREEZ RESTAURANT

Adhari Avenue

Sur la route menant à l'Adhari Park

Khamis

© +973 1740 6206

Ouvert toute l'année. Tous les jours de 12h à 23h55. Carte : 5 BHD environ.

Ce petit restaurant qui ne se trouve pas très loin de la mosquée Al Khamis respire l'authenticité. Dans un esprit de cantine, avec ses toiles cirées, ses petits prix et ses portions généreuses, vous pourrez goûter à la gastronomie bahreïnie dans toute sa splendeur. Au menu : entrées type *mezze* (salade, houmous, etc.), grillades et surtout du poisson frais du jour, grillé au feu de bois. Demandez l'*hamour* (s'ils en ont),

celui que nous avons testé était à tomber par terre. L'ensemble est servi avec du riz et/ou des galettes de pain. Idéal pour un déjeuner copieux après la visite d'Al Khamis.

### ■ VILLA MAMAS

Block 517

Près du Saar cinéma

Ouvert toute l'année. Tous les jours de 9h à 24h.

Carte : 15 BHD environ.

La perle rare de Saar. Petit restaurant familial, la Villa Mamas revisite la gastronomie traditionnelle de Bahreïn. Dans une ambiance romantique et feutrée, loin de l'agitation de Saar, c'est l'endroit idéal pour une pause bien méritée. Que ce soit sur la terrasse ou à l'intérieur, la décoration est léchée et élégante. Le chef revisite les grands classiques de la cuisine du Golfe, avec notamment son *mahicheh*, une préparation de mouton cuit dans une marinade de citron, de safran et de berbérés. Autres spécialités du restaurant, de nombreuses recettes pour sublimer l'*hamour*, le poisson le plus consommé par les Bahreïnis. La Villa Mamas propose également des produits d'épicerie fine à emporter, comme leur *maboush* rouge, de l'huile d'olive maison ou du vinaigre de figue noire.

## À voir - À faire

### ■ LA MOSQUÉE AL KHAMIS



Shaikh Salman Highway

Khamis

[culture.gov.bh](http://culture.gov.bh)

[info@culture.gov.bh](mailto:info@culture.gov.bh)

Ouvert toute l'année. Tous les jours de 9h à 16h. Entrée libre.



Site archéologique de Saar.

La première mosquée des pays du Golfe, prouvant le lien fort qui existe entre l'islam et Bahreïn. Les tribus arabes de l'archipel furent parmi les premières à embrasser le message du Prophète Mohammed. Ils ont donc construit une mosquée en 692 dans le village de Khamis. Le bâtiment a été plusieurs fois restauré, une première fois au XI<sup>e</sup> siècle, puis aux XIII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> siècles. Les ruines visibles de nos jours datent donc du Moyen Age. Le gouvernement a récemment entrepris de moderniser les infrastructures touristiques de ce site historique pour la culture bahreïnie. On peut y voir des colonnades, un minaret, et des arches. Le Mihrab, qui indique la direction de La Mecque date quant à lui du XII<sup>e</sup> siècle. L'ensemble a été édifié avec les matériaux trouvés sur place, principalement du calcaire corallien. Les Bahreïnis s'y rendent souvent, comme un retour aux origines de leur culture. Si la mosquée n'accueille plus de prière, elle reste très fréquentée le vendredi. Allez-y plutôt en semaine, pour pouvoir la visiter sans personne autour.

#### ■ SITE ARCHÉOLOGIQUE DE SAAR ★★

Shaikh Isa Bin Salman Highway  
culture.gov.bh

info@culture.gov.bh

*Ouvert toute l'année. Tous les jours. Ouvert 24/24. Entrée libre.*

Le site de Saar a été découvert en 1977 par des archéologues bahreïnis. Les fouilles ont été menées par une équipe franco-britannique de 1990 à 1999. Les fondations enfouies sous le sable datent de 2050 av. J.-C. Il s'agit donc d'une des plus vieilles colonies humaines de Bahreïn, développée à la même époque que Qal'at Al Bahrain. Outre ce témoignage venu tout droit des premiers balbutiements de l'humanité, ce qui est impressionnant à Saar est bien évidemment la présence d'un site aussi riche en plein cœur de la ville. A l'est de la zone archéologique, les fondations de la ville sont bien visibles, des maisons et un temple ont été découverts. A l'ouest, une nécropole semblable à celle d'Al'Ali, bien que plus petite, est également présente. De nombreux objets et artefacts ont été déterrés : des sceaux qui scellaient les marchandises (en très grand nombre, ce qui est surprenant pour un si petit village), des pointes de cuivre (une mine non loin en fournissait le minerai), du bitume (probablement en provenance de Mésopotamie, ce qui prouverait les liens commerciaux anciens qu'entretenaient l'archipel avec le continent), et également des perles trop petites pour orner des bijoux. Ces antiquités sont visibles au Musée national. On peut regretter le manque d'infrastructures qui entourent ce site. Mais visiter ce lieu en toute liberté n'est pas non plus déplaisant.

#### ■ TEMPLE DE BARBAR

Barbar avenue

Barbar

culture.gov.bh

info@culture.gov.bh

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 8h à 18h. Entrée libre.*

Alors que la ville antique de Qal'at Al Bahrain était la capitale politique de Dilmun, les temples de Barbar semblent avoir été le centre spirituel et religieux de cette civilisation. Le site comprend trois strates archéologiques, le temple le plus récent recouvrant les plus anciens. Ils ont été construits entre 2100 et 1900 av. J.-C. Le dieu honoré dans ce temple aurait été Enki, le dieu de l'eau douce (le mot pour désigner l'eau douce en sumérien signifie également « semence »), qui a créé un jardin luxuriant à Dilmun, écho du paradis terrestre biblique. C'est Enki également qui prévient le « Noé » mésopotamien que les dieux préparent le déluge afin d'exterminer l'humanité, qu'Enki avait lui-même créée. Il s'agit donc d'un dieu majeur de la mythologie de la région et de nombreuses preuves archéologiques nous témoignent de l'importance accordée à son culte. Des objets et une source d'eau douce que l'on croit sacrée pour les habitants de Dilmun ont été trouvés sur le site. Aujourd'hui, il ne reste plus que les fondations des temples, et l'on peut encore admirer la structure architecturale de l'ensemble, avec sa cour intérieure, ses sanctuaires et le point d'eau sacré.



## Sports - Détente - Loisirs

#### ■ ADHARI PARK

Adhari Avenue

Près de la Shaikh Isa Bin Salman Hwy  
Khamis

⌚ +973 1740 7300

[www.adharipark.com.bn/english/](http://www.adharipark.com.bn/english/)  
[info@adharipark.com.bn](mailto:info@adharipark.com.bn)

*Ouvert du samedi au jeudi de 16h à minuit. Le vendredi de 8h à 11h, puis de 13h à 1h. 500 fils l'entrée. Attractions payantes.*

Sur plus de 165 000 m<sup>2</sup>, le parc d'attraction Adhari Park a tout des meilleurs Luna Park que l'on connaît si bien. Avec 38 manèges d'intérieur ou d'extérieur, vous ne manquerez jamais une occasion de passer du bon temps en famille.

Si les installations sont un peu vétustes, ça ne change rien au plaisir des enfants, qui en redemandent toujours. Un circuit de karting est aussi disponible pour les adolescents qui ne seront peut-être pas impressionnés par les manèges, plutôt destinés aux plus petits.

# JANABIYAH

Janabiyah concentre une grande partie des vestiges antiques de Bahreïn. Sa nécropole est selon l'archéologue bahreïni Al Sindi une des plus importantes du pays. Mais de son glorieux passé, il ne reste que des ruines. Les habitants du village ont par la suite vécu d'agriculture dans une toute relative pauvreté, comme le relate en 1908 le diplomate anglais John Gordon Lorimer, qui recense à Janabiyah 20 huttes de paille habitées par des paysans et des pêcheurs, ainsi que huit ânes et deux vaches. Aujourd'hui, Janabiyah est une ville résidentielle calme et sans histoire. Les visiteurs s'y arrêtent sur le chemin d'Al'Al, spécialement pour admirer les dromadaires royaux qui se prélassent dans une ferme qui leur est dédiée. Les expatriés s'y rendent également pour les magnifiques terrains de sport du Rugby Club.

## Transports

Pour se rendre en bus à Janabiyah, prenez la ligne 13 depuis Bab Al Bahrain. Si vous êtes motorisé, prenez l'autoroute Shaikh Isa Bin Salman depuis Manama.

## Sortir

### ■ BAHRAIN RUGBY FOOTBALL CLUB

Gate 436 Road 7113, Block 571

⌚ +973 17 695809

[www.bahrainrfc.com](http://www.bahrainrfc.com)

[info@bahrainrfc.com](mailto:info@bahrainrfc.com)

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 9h à 23h55. Restaurant Mano's : à la carte 20 BHD.*

*Bar : 2 BHD pour une pinte.*

Les rugbymen sont célèbres pour leur troisième mi-temps. Pour ne pas à avoir à se déplacer pour boire un verre après les matchs, le club a ouvert un bar dans ses locaux. Les membres peuvent y inviter qui ils souhaitent, à condition de s'acquitter du droit d'entrée. Les tarifs y sont bien plus bas que dans le reste du pays, car l'alcool y est détaxé et vous trouverez une sélection de *single malt* tout à fait plaisante. Tous les grands matchs de rugby, tennis et football sont retransmis en direct. Le restaurant Mano's, ouvert par un expatrié grec il y a bien

longtemps, sert quant à lui une cuisine internationale raffinée, avec une mention spéciale pour ses steaks, que beaucoup décrivent comme les meilleurs du pays.

## À voir - À faire

### ■ AL JASRA HANDICRAFT CENTER ★★

1003 Rd N° 315

Jasra

⌚ +973 1761 1900

[www.btea.bh](http://www.btea.bh)

[info@btea.bh](mailto:info@btea.bh)

*Ouvert toute l'année. Du samedi au jeudi de 7h à 14h.*

Au cœur d'un magnifique jardin où les oiseaux chantent soir et matin, le Al Jasra Handicraft Center accueille les ateliers d'artisans bahreïnis. Dans ce bâtiment moderne, inauguré par le Premier ministre en 1990, chacune des salles expose un artisanat bien précis. Vous y trouverez tisserands, broderies, menuisiers d'art etc. Vous pouvez acheter sur place leurs chefs-d'œuvre et prendre le temps de discuter avec eux des techniques qu'ils utilisent. Des panneaux en anglais et en arabe vous guideront dans ce temple de l'artisanat bahreïni.

### ■ AL JASRA HOUSE



Mazarea Hwy

⌚ +973 1761 1454

[culture.gov.bh](http://culture.gov.bh)

[info@culture.gov.bh](mailto:info@culture.gov.bh)

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 8h à 14h. Entrée 500 fils.*

Difficile d'imaginer qu'un des Hakims les plus puissants du Golfe soit né dans cette petite maison, au demeurant charmante. Shaikh Isa Bin Salman Al Khalifa y a vu le jour le 3 juin 1933. Cette demeure a elle été construite en 1907 et restaurée en 1986. Une décoration simple et une architecture traditionnelle. La maison d'enfance de l'émir qui a régné en maître sur Bahreïn jusqu'en 1999 semble humble. Vous y verrez de nombreuses pièces, comme celles où on laissait fermenter les dattes : grâce à un système ingénieux, elles étaient écrasées par leur propre poids et donnaient un sirop. Les

A VOUS DE JOUER !

**my petit fute**  
mon guide sur mesure  
[WWW.MYPETITFUTE.COM](http://WWW.MYPETITFUTE.COM)

murs du *majlis* sont décorés avec des photos d'archives, dans la cuisine, vous découvrirez les ustensiles utilisés à l'époque. Enfin, dans le *majlis* d'été, appréciez le remarquable système de ventilation.

### ■ CHAUSSÉE DU ROI FAHD

King Fahad Causeway

Jasra

*OUVERT toute l'année.*

Ce pont relie Bahreïn à l'Arabie saoudite, unissant ainsi l'île au continent. Les travaux ont débuté en 1981, afin de donner une porte de sortie terrestre à l'archipel. Ce projet pharaonesque a abouti à ce splendide pont, long de 25 km, qui est constitué de 12 570 m de digues – réparties sur sept tronçons – composées de 7 770 000 m<sup>3</sup> de sable consolidé par 3 140 000 m<sup>3</sup> d'enrochements. Ces kilomètres de digues sont interrompus en cinq endroits par 12 430 m de ponts construits avec du béton armé, y compris les 536 piles, et par les 1 500 m de route sur Umm an Nasan. Aujourd'hui, le pont est très utilisé, surtout le week-end, lorsque les Saoudiens viennent passer du bon temps sur les plages de l'archipel. Comme l'Arabie saoudite ne donne pas de visa touristique, il sera compliqué pour vous de traverser la chaussée de part en part. Pour les musulmans de Bahreïn qui souhaitent faire le pèlerinage à La Mecque, le pont est la porte d'entrée idéale.



### ■ JARDIN BOTANIQUE DE BUDAIYA



Budaiya Botanical Gardens,

Budaiya Highway

Près du commissariat

Al Budaiya

*OUVERT toute l'année. Tous les jours de 8h à 17h. Entrée libre.*

Quand la température dépasse les 50 °C et que l'humidité affiche un taux de 90 %, il est difficile d'imaginer que des plantes peuvent pousser dans ce climat aride. Mais la nature est pleine de ressources, comme le prouve ce jardin botanique, qui abrite de nombreuses plantes indigènes de l'archipel. S'il est plus plaisant de le visiter en hiver, lorsque les oiseaux migrateurs y font une halte, il reste agréable de s'y promener toute l'année, spécialement le matin ou le soir. Vous y découvrirez de nombreuses espèces de palmiers et de bougainvilliers qui semblent en fleur toute l'année !



### ■ ROYAL CAMEL FARM

Janabiyah Highway

○ +973 3939 3939

*OUVERT tous les jours de 8h à 19h. Entrée libre.* S'il n'y a pas de courses de dromadaires à Bahreïn, les vaisseaux du désert restent une marque de pouvoir et de richesse, héritage

des bédouins arabes qui se sont installés dans l'archipel. Le roi entretient une centaine de dromadaires, qui prennent part aux célèbres courses des Emirats ou d'Arabie saoudite. Si vous n'avez jamais vu ces animaux à bosse, c'est l'occasion ou jamais de les admirer de très près. Les femelles et les mâles vivent séparément, les unes en plein soleil, les autres à l'ombre. Tous les soirs, les bêtes sont de sortie et gambadent allégrement dans les environs. Peut-être verrez-vous une des femelles ayant récemment mis bas avec ses petits à ses côtés. Vous pourrez également boire du lait de chameau, frais du jour, si vous arrivez tôt le matin. Ce breuvage est connu pour ses vertus médicinales.

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ BAHRAIN RUGBY FOOTBALL CLUB

Gate 436 Road 7113, Block 571

○ +973 17 695809

[www.bahrainrfc.com](http://www.bahrainrfc.com)

[info@bahrainrfc.com](mailto:info@bahrainrfc.com)

*Abonnement : 150 BHD (offre familiale deux adultes et enfants de moins de 18 ans : 200 BHD). Pour les résidents au long cours, possibilité de devenir membre Country (nombre de places limitées) : à partir de 50 BHD.*

Dans un climat aussi désertique, on s'imagine mal trouver des terrains de rugby aussi parfaits que ceux du Rugby club. Héritage du protectorat britannique, les expatriés affectionnent ce club sans prétention où l'on vient se plaquer entre amis. Preuve de l'excellent équipement, l'équipe nationale de Bahreïn y joue ses matchs. L'Irlande et la Nouvelle-Zélande y sont même venues disputer des rencontres amicales. Vous pourrez également profiter de la piscine, de la salle sport et des terrains de football. Notez que vous devez être membre pour rentrer dans le club.

## Shopping

### ■ FARMER'S MARKET

(MARCHÉ DE PRODUCTEURS LOCAUX)

Budaiya Highway

Près du commissariat

Al Budaiya

*OUVERT le samedi de 8h à 12h.*

Un des grands classiques de Bahreïn. Les expatriés et les Bahreïnis s'y rendent tous les samedis, afin de faire le plein de produits frais, tout juste récoltés par les producteurs locaux. Ce marché pittoresque se trouve à côté du jardin botanique, ce qui lui donne un certain charme. Vous y trouverez légumes, fruits, les fameuses dattes (fraîches en été, un régal), ainsi que des pâtisseries, quelques snacks ou encore des jus de fruits frais.

# A'ALI

A'Ali est un des villages qui a su préserver les traditions bahreïnies. Surtout connu pour sa nécropole antique, avec des milliers de tombes visibles à l'œil nu, A'Ali réserve bien d'autres surprises. C'est en effet dans ce village que les potiers travaillent encore aujourd'hui l'argile, avec les mêmes techniques que celles utilisées par la civilisation de Dilmun. Les potiers ont ouvert un centre accessible aux visiteurs, où vous pourrez les admirer tourner la roue pour former les vases arrondis typiques de l'archipel. Cela dit, la majorité d'A'Ali est occupée par des zones résidentielles où vit la classe moyenne bahreïnie.

## Transports

Il n'existe pas de ligne de bus reliant Manama à A'Ali. Pour vous y rendre vous devrez changer d'autocar à Madinat'Isa, puis prendre la ligne 16 ou 70. En voiture, depuis Manama, le plus simple est de prendre l'autoroute Shaikh Khalifa Bin Salman, puis de sortir de l'autoroute sur la Shaikh Zayed Highway.

## À voir - À faire

### A'ALI BURIAL MOUNDS

Sh Khalifa Bin Salman Highway  
*OUVERT TOUS LES JOURS DE 7H À 19H.*

Une des plus grandes concentrations de tombes antiques au monde. Bienvenue dans la nécropole de Dilmun. Avec plus de 100 000 tombes, les tumulus d'A'Ali se laissent admirer à perte de vue. Quand on les regarde depuis l'autoroute Shaikh Khalifa bin Salman, il est difficile de s'imaginer que chacune de ces petites mottes de terre constituent la dernière demeure d'autant de personnes. Paradis des archéologues, c'est grâce à celles-ci que nous en savons aujourd'hui autant sur la civilisation de Dilmun. Une de leurs coutumes funéraires a longtemps intrigué les spécialistes. Dans toutes les tombes, on trouve une petite jarre qui contient un squelette de serpent. Il s'agit sans doute d'un rappel de la légende de Gilgamesh. Après avoir plongé au fond de la mer pour récolter la fleur de l'immortalité, le roi légendaire de Sumer se repose sur le rivage. Pendant qu'il dormait, un serpent mangea la fleur (qui était en réalité une perle), le serpent devint ainsi immortel, voilà donc pourquoi les habitants de Dilmun étaient enterrés avec ce reptile à leur côté.



Le gouvernement souhaite développer cette nécropole antique avec plus d'installations touristiques, car pour le moment, il n'y a pas grand-chose à voir, si ce n'est peut-être la tombe royale, le plus haut tumulus, qui fait 15 m de haut.

### LES POTIERS D'A'ALI



Highway 71

Près de la tombe royale de la nécropole d'A'Ali  
 ☎ +973 3985 6994

*Ouvert tous les jours de 6h à 18h. Entrée libre.* Quittez la route principale qui traverse A'Ali de part en part, et lorsque vous voyez le gigantesque tumulus royal de la nécropole, vous trouverez le centre des potiers du village. Ces artisans utilisent des techniques millénaires, très similaires à celles utilisées par les habitants de Dilmun. Elles sont transmises de père en fils depuis des générations et ressemblent comme deux gouttes d'eau à celles, antiques, du Musée national. Vous pourrez admirer les potiers travailler, assis en tailleur, faisant tourner la roue qui donne la forme aux vases. Puis, ils les enfournent dans des fours à bois traditionnels, comme à l'époque. N'hésitez pas à leur demander les secrets de leur travail, ils vous expliqueront tout en détails.

## Sports - Détente - Loisirs

### MALKIYA BEACH

Malkiya  
 Derrière la mosquée Amir Zaid Bin Sohan  
 Al Malkiya

De nombreuses plages jalonnent la côte ouest de Bahreïn. Idéale pour regarder le coucher de soleil, la plage d'Al Malkiya est une des plus grandes et des plus faciles à trouver. Vos enfants peuvent jouer dans l'aire de jeux qui leur est réservée, tandis que vous pique-niquez au bord de la mer. Des toilettes, des bancs et même des paillotes vous permettent de passer du bon temps sans vous soucier du reste. Le matin et le soir les oiseaux envahissent la côte dans une joyeuse cacophonie. Si la plage est trop bondée, demandez à un local de vous indiquer une autre plage à proximité qui sera moins fréquentée. Nous aimons particulièrement celle qui se trouve près des fermes et qui donne un aperçu assez rare du Bahreïn rural. N'oubliez pas que vous êtes dans une région conservatrice, habillez-vous donc en circonstance.

# GOUVERNORAT DU SUD



*Porte du Fort de Riffa.*

© DR AJAY KUMAR SINGH - SHUTTERSTOCK.COM

# GOUVERNORAT DU SUD

Le gouvernorat du Sud constitue la grande majorité du territoire bahreïni. En grande partie recouverte de désert (et de derricks qui puisent le pétrole du sous-sol), toute la pointe méridionale est inhabitée, ou presque. Notez d'ailleurs que plusieurs terrains militaires sont interdits au public. Des projets immobiliers et de terre-pleins artificiels sortent tout de même de terre pour développer cette partie du pays. Durrat Al Bahrain se veut le symbole de ce renouveau, construites sur le modèle dubaïote de Palm Islands, ces îles artificielles forment un ensemble d'atolls abritant des résidences du luxe, et bientôt des hôtels et des restaurants. La marina rattachée à ce projet constitue maintenant le point de départ vers les îles d'Hawar, près de la frontière qatarie. Ce chapelet d'îles compte parmi les sites les plus préservés et les plus sauvages du pays et devrait être un des moments forts de votre séjour bahreïni. Au cœur du désert de Bahreïn, les visiteurs pourront admirer une des merveilles naturelles du pays, et des plus intrigantes. Au beau milieu d'une étendue aride, sans source d'eau apparente, se dresse un arbre multicentenaire, qui survit sans qu'on sache vraiment pourquoi et où ses racines puisent l'eau nécessaire à sa croissance. Le Tree of life (« l'arbre de la vie »), comme le nomment les locaux, est un beau symbole de Bahreïn, un pays désertique qui doit sa renommée aux sources d'eau douce qui se

cachent partout dans l'archipel. Il est probable que les ancêtres des Bahreïnis vouaient un culte à ce miracle de la nature. En ce qui concerne le nord du désert, la civilisation réapparaît, et de manière grandiose : c'est dans le sud du Royaume que le circuit international de Bahreïn accueille tous les ans le premier Grand Prix de Formule 1 du Moyen-Orient. Le circuit se visite toute l'année et vous trouverez à proximité un certain nombre de services et d'infrastructures touristiques parmi les plus intéressants du pays : une plage splendide, des hôtels dignes d'un prince, une réserve naturelle... En remontant encore un peu plus vers Manama, le tissu urbain se fait plus dense car nous nous approchons de Riffa, la résidence royale. C'est dans cette grande ville que le Roi vit avec toute sa famille la majeure partie de l'année. Des musées à la gloire des Al Khalifa ont été ouverts ces dernières années. Vous pourrez également visiter l'élevage des dromadaires royaux et les écuries du Roi qui accueillent des pur-sang parmi les plus chers du monde. Riche d'une histoire multimillénaire, le sud du pays abrite également de nombreux sites archéologiques, disséminés un peu partout. Il vous faudra donc une bonne journée pour visiter les merveilles qu'y se donnent à voir dans le gouvernorat du Sud. Il est également possible de dormir sur place et de prolonger l'expérience du Bahreïn sauvage et authentique.

## RIFFA



Riffa, deuxième plus grande ville de Bahreïn, est aujourd'hui surtout connue pour les résidences royales qui s'y trouvent. Avant que Manama ne profite des capitaux investis lors du protectorat britannique, Riffa était le centre urbain de l'île de Bahreïn. L'héritier d'Ahmed Al Khalifa Al Fateh, qui a conquis l'île en 1783, s'installa à Riffa. En 1812, afin de consolider son pouvoir, il fit construire une forteresse dans sa nouvelle capitale. Ce fort est toujours présent aujourd'hui et constitue une des principales attractions touristiques de la ville. Aujourd'hui, 120 000 personnes y vivent, la ville s'est donc considérablement agrandie et se divise en deux parties, Riffa Est d'abord, qui abrite le cœur commercial de la cité, la forteresse et la première université privée réservée aux femmes, la Royal Women's University. Riffa Ouest est quant à elle le centre du pouvoir bahreïni, le Roi et sa famille y résident, ainsi que de nombreux ministres et personnalités qui ont fait fortune dans la finance.

Si Riffa Est a un tissu urbain dense et assez proche de celui de Manama (les gratte-ciel en moins), Riffa Ouest est bien plus agréable, avec ses grandes avenues bordées d'arbres, ses palais royaux et ses maisons luxueuses. Le développement de la ville s'accompagne d'une offre accrue en termes d'infrastructures touristiques, vous ne perdrez donc pas votre temps à passer au moins une demi-journée dans la ville royale, pour y visiter le patrimoine et les nombreux musées qui y ont ouvert leurs portes.

## Transports

Riffa est bien desservie par les transports publics. Les lignes X4, X5 et 19 partent de Bab Al Bahrain et s'arrêtent à Riffa Ouest, à proximité du fort. En taxi, le trajet vous coûtera entre 20 et 30 BHD aller et retour. Si vous conduisez votre propre véhicule, prenez les autoroutes Shaikh Salman et Shaikh Isa Bin Salma.



## Les immanquables du Sud

- ▶ **Visiter les coulisses du circuit de Bahreïn**, et pour les amateurs de vitesse, s'essayer à la conduite sportive en se prenant pour un grand pilote.
- ▶ **Découvrir la faune et la flore de Bahreïn** dans la Réserve d'Al Areen, un zoo à ciel ouvert qui ravira les petits et les grands.
- ▶ **Observer les oiseaux rares des îles d'Hawar**. Muni d'une bonne paire de jumelles, partez pour un safari dans le désert de ces îles sauvages.
- ▶ **Visiter les champs de pétrole** pour mieux comprendre l'importance des hydrocarbures dans la région.
- ▶ **Passer la nuit sous la tente**, au milieu du désert. Des agences organisent ces séjours en camping de novembre à mars.

### À voir – À faire

#### ■ MUSÉE MILITAIRE DE RIFFA

Sh Hamood Bin avenue, Riffa  
A proximité du fort de Riffa.

© +973 1749 5511

*Ouvert toute l'année. Du dimanche au jeudi de 8h à 12h ; le vendredi de 14h à 17h ; le samedi de 9h à 12h et de 14h à 17h.*

Ouvert par le Ministère de la Défense bahreïni (ce qui explique pourquoi tout le personnel est en uniforme), ce musée témoigne de l'histoire militaire du Royaume, depuis sa fondation à aujourd'hui. Dans le bâtiment qui imite le style architectural du fort de Riffa, les expositions sont installées sur deux étages et 13 salles. Vous trouverez des informations en arabe et en anglais qui vous expliqueront les détails du musée. La salle la plus célèbre rappelle un peu la galerie des Batailles de Versailles, des peintures très bien réalisées décrivent les principales



victoires et combats qui se sont déroulés dans l'archipel aux XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles. Les autres salles exposent médailles et uniformes, l'art de la cavalerie guerrière ou encore les forts actifs de l'armée de terre, de l'air et des forces navales.

#### ■ SHAIKH SALMAN BIN AHMED AL FATEH FORT

Rd N° 368, Riffa  
© +973 3908 9852  
[www.culture.gov.bh/en](http://www.culture.gov.bh/en)  
[info@culture.gov.bh](mailto:info@culture.gov.bh)

*Ouvert toute l'année. Du dimanche au mercredi de 7h à 14h ; le jeudi et le samedi de 9h à 18h ; le vendredi de 15h à 18h. Expositions permanentes : tous les jours de 9h à 19h.*

Construit en 1812, le fort porte le nom de son fondateur Shaikh Salman Bin Ahmed Al Fateh, fils de l'émir Al Khalifa qui s'empara de l'archipel en 1783. Résidence royale, la forteresse fut le cœur du pouvoir des Hakims bahreïnis jusqu'en 1869, avant d'être déménagé à Muharraq.



Certaines sources laissent penser que les forts ont été construits sur les ruines d'un avant-poste perse. Malheureusement, le fort est vide, mais vous pourrez vous promener dans les salles et sur les remparts. Depuis les tours qui surplombent le château, vous découvrirez une vue splendide sur la vallée d'Hunainayah. A côté du fort, un pavillon contemporain a été construit, il accueille un petit musée en honneur des Al Khalifa, vous y découvrirez des archives, des artefacts royaux ainsi que des présentations sur les traditions familiales, comme la fauconnerie ou l'élevage de pur-sang arabes.

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ ROYAL GOLF CLUB

Building 015 Road 4325, Block 943, Almazroeia  
 ☎ +973 1775 1266  
[www.theroyalgolfclub.com](http://www.theroyalgolfclub.com)  
 p.waine@theroyalgolfclub.com

Ouvert toute l'année. Du dimanche au jeudi de 7h à 21h ; le vendredi et le samedi de 6h30 à 21h30. Le dernier 9-trous se joue à 19h30. Les prix varient en fonction de la saison. 18 trous en semaine : de 25 à 55 BHD ; le week-end : de 35 à 75 BHD. Le parcours 9 trous la semaine : de 18 à 20 BHD ; le week-end de 20 à 25 BHD.

Ce green splendide en plein désert a été dessiné par la légende du golf Colin Montgomerie. Seul 18-trous de Bahreïn, le parcours peut aussi se jouer en 9 trous. Les Bahreïnis y jouent surtout

de nuit pour éviter la chaleur, le golf est donc éclairé par de nombreux lampadaires. Le staff est formé par des équipes PGA, qui accueillent les joueurs de golf amateurs ou professionnels. Le Royal Golf Course est également un haut lieu de la vie sociale de l'archipel, avec un country club prestigieux et très sélectif, deux restaurants. Le brunch du vendredi au Links a plusieurs fois remporté le prix du « meilleur brunch de Bahreïn » et reste un rendez-vous incontournable des mondanités bahreïnies.

## Shopping

### ■ KUBRA AL QASEER

Bldg. 24 Road 101, East riffa, Al Hunainya 901, Riffa  
 ☎ +973 1766 6776  
[www.kubraalqaseer.net](http://www.kubraalqaseer.net)  
 kubraqsr@batelco.com.bh

L'atelier de Kubra Al Qaseer est l'un des hauts lieux de l'industrie de la mode à Bahreïn. Fondé en 1987 sous le nom de Alsaafa par Kubra Al Qaseer, la créatrice de mode la plus célèbre du pays, ce showroom se trouve dans Riffa Est. Sur trois étages, les abayas traditionnelles font bon voisinage avec les robes de soirée plus contemporaines de Kubra Al Qaseer. Surtout prisées pour les grandes cérémonies ou les mariages, ces créations sont portées par tout le gratin de l'archipel. Même si vous ne comptez pas acheter, admirez le travail de broderie extraordinaire réalisé par les couturières qui y travaillent.

## MADINAT 'ISA ★

Madinat 'Isa, surnommée *Isa Town* par les locaux, est une ville récente, construite dans la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle, lors du rapide développement urbain de Bahreïn. Principalement habitée par la classe moyenne du pays, c'est une ville résidentielle, calme, avec un petit côté provincial malgré la proximité de la capitale. Le souk d'*Isa Town* vaut pourtant le coup d'œil. Vous pourrez y dénicher de beaux objets d'artisanat local, moins chers qu'à Manama ou Muharraq.

### ■ BAHRAIN PUBLIC TRANSPORT COMPANY

Rd N° 4025  
 ☎ +973 6631 1511  
*Voir page 77.*

### ■ BAHRAIN SCIENCE CENTRE

Road 109, Block 801, Riyadh Avenue,  
 Isa Town  
 ☎ +973 1768 6466



Ouvert toute l'année. Du samedi au mardi et le jeudi de 8h à 13h et de 16h à 19h ; le mercredi de 8h à 13h ; le vendredi de 15h à 21h.

Un musée idéal pour les enfants et scientifiques en herbe (même leurs parents devraient d'ailleurs apprécier la visite). Vous ne pourrez pas rater ce bâtiment dédié aux sciences, avec sa façade colorée qui se laisse voir depuis l'autoroute. Un squelette de baleine, échouée sur les côtes de l'île, en 1995, annonce la couleur de la visite dès le hall d'entrée. Sur trois étages, un grand nombre d'activités interactives initient les plus jeunes aux matières scientifiques, dans la joie et la bonne humeur.

### ■ MARCHÉ AUX PUCEΣ

DE MADINAT 'ISA  
 (SOUK AL HARAJ)



Al Quds Avenue

Ouvert toute l'année. Tous les jours de 8h à 13h et de 15h à 20h.

Le souk Al Haraj est le cœur vibrant d'*'Isa Town*. On se croirait presque aux puces de Paris. Très apprécié des collectionneurs et des antiquaires, vous trouverez tout ou presque à Al Haraj. Des vieux objets qui trainaient dans le quartier aux antiquités précieuses et, bien sûr, des biens de consommation moderne (surtout en provenance de Chine, pas chers, mais la qualité laisse parfois à désirer). Al Haraj est aussi le marché où se réunissent les charpentiers et les négociants en meubles. Si vous venez de vous installer à Bahreïn, n'hésitez pas à jeter un œil

à leur travail, vous pourrez dénicher deux ou trois belles affaires. Malheureusement, une partie du souk a été ravagée par un incendie en 2012. Les autorités ont reconstruit un bâtiment moderne à la place, moins charmant que les vieilles boutiques originales, mais tout à fait fonctionnel.

#### ■ SPEEDY MOTORS SERVICES (SMS)

Gate 4, Buil Road 1010, Block 810

○ +973 1768 2999

Voir page 22.

## ÎLE D'AL DAR

Les deux îles d'Al Dar ne sont qu'à quelques miles nautiques des côtes de Sitra, ce qui explique leur récent succès. Avec un hôtel, de jolies plages et toutes les activités nécessaires au bonheur des touristes, elles sont devenues un haut lieu de villégiature, tant pour les Bahreïnis que pour les étrangers. La plupart viennent y passer la journée (droit d'entrée payant, voir la rubrique *se loger*), pour pique-niquer dans une des huttes construites sur la plage.

### Transports

Une navette part tous les jours du port de pêcheur de Sitra, et ce toutes les demi-heures. Vous devrez acheter vos tickets sur place ou sur le site internet. Une fois votre ticket acheté, un bracelet prouvera que vous avez acquitté le droit de passage et vous donne accès aux installations du *resort*. Le prix du retour est inclus. Attention, vous ne pouvez pas amener avec vous trop de bagages. Si la nourriture est admise, parasols, tentes, chaises pliantes, etc. sont interdits. Voyagez donc léger, vous trouverez de toute façon tout le nécessaire sur place.

### Se loger

#### ■ AL DAR ISLANDS BEACH RESORT

Block 613, Road 1321, Sitra Fisherman Port

○ +973 1770 4600

[www.aldarislands.com](http://www.aldarislands.com)

info@aldarislands.com

Ouvert toute l'année. Les navettes circulent de 9h à 23h. Réserver une paillote individuelle sur plage : 15 BHD. Studio / appartement à partir de 85 BHD. Coût de la traversée plus droit d'entrée : 8 BHD le weekend et 5 BHD en semaine. Pour les moins de 16 ans : 4 ou 2 BHD.

L'hôtel d'Al Dar gère toutes les activités liées au tourisme. Transport des voyageurs, restaurants, infrastructures de plage, activités sportives ou ludiques, tout passe par eux. Une fois arrivé sur l'île, deux options s'offrent à vous : y passer la

journée, ce qui est largement suffisant si vous comptez juste profiter de la plage, ou y passer la nuit, ce qui vous permettra d'apprécier toutes les activités proposées.

La plage en elle-même est assez jolie, et les paillotes louées à la journée sont très agréables. Idéal pour un pique-nique sur le pouce en famille, avant de profiter des installations sportives : beach-volley, kayak, plongée près des récifs coralliens artificiels, etc. Le choix est varié et l'ensemble est bon marché. Des sorties en mer sont également organisées, parties de pêche, ski nautique et plongée sont au programme. Pour les clients de l'hôtel, toutes les activités sur place sont incluses dans le prix de la location d'une villa privée. Pour les familles nombreuses, les plus grandes villas possèdent trois chambres, les plus petites une chambre. L'hôtel comprend un bar, qui sert des boissons alcoolisées, et deux restaurants. Ne vous attendez pas à trouver de la grande gastronomie avec un fast-food américain et un fast-food jamaïcain, qui servent hamburgers, sandwichs, poulets frits, le tout de bonne facture. Rien d'extraordinaire, mais pour une journée à la plage, on ne demande pas mieux et vos enfants seront ravis ! Tout un espace leur est d'ailleurs dédié, toboggans, piscine spécialement réservée pour eux et bien sûr, de quoi faire des châteaux de sable. Des bouées sont disponibles pour les plus petits. Les îles peuvent être assez fréquentées le week-end et le mauvais temps peut contraindre les autorités de l'hôtel à fermer l'établissement. N'hésitez donc pas à téléphoner avant d'y aller.

### Se restaurer

Les seuls restaurants que vous trouverez sur l'île d'Al Dar font partie du complexe hôtelier. D'inspiration américaine, vous trouverez d'abord le Jack&Joes Burger Grill, qui, comme son nom l'indique, s'est fait maître dans l'art du hamburger. Si vous souhaitez manger quelque chose de plus léger, le restaurant sert également



Île de Jeradah.

des salades. Le Jam Rock offre quant à lui des spécialités caribéennes : poissons marinés et grillés, poulets frits et curry à la sauce jamaïcaine.

## À voir - À faire

### ■ ILE DE JERADAH

Jeradah Island



*Départs quotidiens (en fonction de la météo) depuis les îles d'Al Dar ou le port de pêche de Sitra. 110 BHD pour trois heures et six personnes. Heure supplémentaire : 26 BHD. Personne supplémentaire : 10 BHD.*

L'hôtel d'Al Dar organise sur demande des expéditions vers l'île de Jeradah. Plus qu'une île, d'ailleurs, il s'agit d'un banc de sable qui émerge de la mer à marée basse. L'endroit est paradisiaque avec une eau turquoise, un mince filet de sable blanc qui dépasse de l'eau et des fonds marins parmi les plus riches de l'archipel. Mais Jeradah est aujourd'hui menacée de disparition. La montée des eaux, associée à l'érosion naturelle de ce fragile écosystème oblige les autorités à réglementer l'accès au banc, pour mieux le protéger. Vous devez donc réserver à l'avance un bateau auprès de l'hôtel, qui vous y conduira à marée basse.

## CIRCUIT INTERNATIONAL DE BAHREÏN ★★★

Inauguré en 2004, le Circuit international de Bahreïn est une des fiertés de Bahreïn. Initiative du Prince héritier, il s'agit du premier circuit à accueillir un Grand Prix de Formule 1 dans le monde arabe. Chaque année les fans se rendent dans l'archipel admirer les pilotes et leurs bolides au cœur du désert bahreïni. Si vous vous rendez à Bahreïn quand se tient le Grand Prix (en avril), pensez à réserver hôtels et tickets pour le circuit longtemps à l'avance. Mais le circuit reste ouvert au public toute l'année et vous pourrez visiter les coulisses de ce splendide circuit automobile. Si vous êtes propriétaire d'une voiture de course (ou que vous en louez une), le circuit ouvre une à deux fois par mois aux amateurs, pour des courses entre amis. Un circuit de karting a également été construit pour les plus jeunes.

### Transports

Malheureusement, il n'existe pas encore de transport public pour se rendre au circuit. Si vous vous y rendez pour le Grand Prix, un service de navette gratuite part de l'aéroport et des hôtels ci-dessous. Vous devez juste présenter votre ticket au chauffeur. Si vous comptez vous y rendre hors GP, un taxi coûtera 15 BHD depuis Manama. Des tours-opérateurs pourront également vous y conduire.

#### ► Point de départ des navettes

- Gulf Hotel
- Sofitel Bahrain Zallaq Thalassa Sea & Spa
- Downtown Rotana
- The K Hotel
- Intercontinental Regency Bahrain
- Four Seasons Hotel Bahrain Bay

- Ramada Hotel Bahrain
- Best Western Plus The Olive
- The Ritz-Carlton Bahrain
- The Diplomat Radisson Blu Residence
- Ramee Grand Hotel & Spa

## Pratique

### ■ ATM SAKHIR

Gulf of Bahrain Avenue, Umm Jidar 1062,  
Sakhir

Ouvert 24h/24.

Un distributeur de billets se trouve dans la boutique officielle du circuit.

## Se loger

### ■ BAHRAIN BEACH RESORT

Road 6121, Al Jazaer Beach, Zellaq,  
1061 Az Zallâq  
Zallaq

⌚ +973 1781 1421

Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 35 BHD.

Un des trop rares hôtels à proximité immédiate du circuit de Bahreïn. Et que vous veniez pour la F1 ou non, cet hôtel convaincra les plus récalcitrants. Littéralement les pieds dans l'eau, l'hôtel donne sur la plage publique d'Al Jazair. Le Bahrain Sailing Club est associé à l'établissement. De nombreuses activités nautiques sont donc disponibles pour les clients de l'hôtel. Vous aurez le choix entre des chambres avec vue sur mer ou non, suites ou appartements (avec cuisine équipée). Si la décoration est plutôt quelconque, les chambres sont bien entretenues et assez agréables. Idéal pour un week-end en famille, où les parents se relaxent sur la plage, tandis que les enfants sont au club de voile.

### ■ SOFITEL BAHRAIN ZALLAQ THALASSA SEA & SPA

Building 201 105 Zallaq Highway,  
Block 1055, Zallaq  
Zallaq

⌚ +973 1763 6363

[www.sofitel.com](http://www.sofitel.com)

h6722@sofitel.com

Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 110 BHD.

Installé sur les plages immaculées de Zallaq, ce magnifique palace 5 étoiles jouit d'une vue sur la mer d'Arabie à nulle autre pareille. Il est aussi connu pour l'unique centre de spa et de thalassothérapie des pays du Golfe. Ce spectaculaire hôtel marie parfaitement l'art de vivre à la française et l'élégance traditionnelle de Bahreïn. L'établissement possède 262 chambres et suites élégamment décorées.

Toutes comprennent un balcon privé, des équipements technologiques dernier cri et un mobilier raffiné. Le complexe de thalassothérapie s'appelle « La perle de Bahreïn » et dispense une vaste gamme de soins à base d'eau de mer. Au programme : soins individuels de thalassothérapie, des massages et des séances relaxantes ou revigorantes dans la piscine intérieure d'eau de mer chauffée. Les cinq restaurants du Sofitel Bahrain préparent une cuisine internationale raffinée, vous invitant à découvrir des saveurs du monde entier. Vous apprécierez les restaurants de fruits de mer, italiens, d'Asie du sud-est ou libanais primés et applaudirez le luxe des menus de saison. L'hôtel vous invite également dans ses trois bars, parfaits pour un apéritif ou un dernier verre avant d'aller se coucher. Nichée au cœur d'un jardin bien entretenu orné de palmiers, la magnifique piscine extérieure n'attend plus que vous et vous pourrez y déguster un cocktail rafraîchissant, tranquillement installé sur votre transat. L'établissement comporte également un club de plage avec une salle de sport, des hammams, des courts de tennis et de squash, ainsi que des séances de golf pour les passionnés, avec la première balle de golf écologique de Bahreïn, qui se dissout dans l'eau et se transforme en nourriture pour les poissons. Vous bénéficieriez d'équipements et de services 5 étoiles comme un portier et concierge, une connexion wifi gratuite, un service de garde d'enfants et un club qui organise des activités pour les plus jeunes.

## Se restaurer

Il existe peu de restaurants à proximité du circuit. Sur la route qui y mène, une aire d'autoroute propose quelques fast-foods, très fréquentés par les étudiants de l'université de Bahreïn, proche du circuit. Nous vous conseillons donc de manger un morceau avant la visite du circuit, ou de préparer un encas que vous pourrez grignoter sur le pouce.

### ■ EDEN SEA CAFETERIA

Jazair Beach Avenue

Zallaq

⌚ +973 3820 8855

Ouvert toute l'année. Tous les jours de 8h à 22h. Carte : 2 BHD environ.

Un petit restaurant type cantine, qui sert d'excellentes spécialités yéménites et bahreïniennes. Célèbre pour ses petits déjeuners, il est aussi possible d'avaler un snack un peu plus tard dans la journée. Sa situation en fait une étape presque obligatoire sur le chemin de Sakhir et de la plage d'Al Jazair. Leurs pâtisseries sont à se lécher les doigts, dégoulinantes de miel et croustillantes à la perfection.

## ■ FUDDRUCKERS

Gulf of Bahrain Road

✆ +973 1744 3355

*Ouvert toute l'année. Du samedi au mercredi de 8h à 23h45 ; le jeudi et le vendredi de 8h à 1h. Carte : 5 BHD environ.*

Un fast-food on ne peut plus à l'américaine, sur l'autoroute qui mène au circuit de Sakhir. Mais les principaux clients du restaurant restent les étudiants de l'université de Bahreïn, située juste à côté. Les hamburgers et sandwichés sont les plats phares du menu, et certains sont imposants. Ce n'est pas le restaurant le plus raffiné du Royaume, mais pour avaler un snack en rentrant de vos expéditions dans le sud du pays, on ne fait pas mieux.

## À voir – À faire

### ■ CHAMPS PÉTROLIERS ET MUSÉE DU PÉTROLE

Djebel Al Dukhan

✆ +973 1775 7676



*Ouvert toute l'année. Le musée ouvre ses portes le vendredi de 10h à 17h. Adulte : 1 BHD.*

Sûrement un des rares pays au monde où vous pourrez visiter un musée consacré au pétrole. Cet espace symbolise bien l'importance de l'or noir à Bahreïn. En 1932, le premier forage de pétrole libère à l'air libre les hydrocarbures enfouis dans le sous-sol. Le pétrole et le gaz ont assuré une rente de pétro-dollars à l'Etat bahreïni, qui s'est quelque peu tarie depuis les 30 dernières années. Les champs pétroliers autour de la colline Djebel Al Dukhan se laissent visiter et le premier forage se trouve près du musée.

Dans celui-ci, vous pourrez découvrir l'importance de l'or noir, comment il est récolté et raffiné, etc. La visite ne prend pas plus d'une demi-heure et est une bonne étape de votre visite du sud de l'île. Le premier puits du pays peut être difficile à trouver si vous conduisez votre propre véhicule, nous vous indiquons donc ici les coordonnées GPS : N26 01.633 E050 33.173

## « Fun facts » et données d'un ouvrage colossal

- ▶ 3 000 ouvriers ont travaillé sur le chantier.
- ▶ 8 265 000 heures travaillées.
- ▶ 90 000 mégatonnes d'asphalte.
- ▶ 140 000 m<sup>2</sup> de superficie totale.
- ▶ 5 000 m<sup>2</sup> de pelouse.
- ▶ 70 000 m<sup>3</sup> de béton.
- ▶ 8 500 mégatonnes d'acier.
- ▶ 968 459 m<sup>3</sup> de roches transportées.
- ▶ Une tour de 8 étages réservée aux VIP, avec vue imprenable, suites luxueuses et restaurant.
- ▶ 45 000 spectateurs présents.
- ▶ La tour de contrôle possède les dernières technologies, dont 41 caméras contrôlables à distance, dont le zoom permet au directeur de la course de voir tous les détails du circuit.
- ▶ 1 hôpital.
- ▶ 500 journalistes et 260 télévisions.
- ▶ 13 000 places de parking.
- ▶ 1 héliport.
- ▶ 600 responsables de piste.
- ▶ 25 docteurs.
- ▶ 1 000 policiers.
- ▶ 3 : le nombre de courses remportées par Fernando Alonso et Sebastian Vettel, record du GP.
- ▶ 5 : le nombre de courses remportées par Ferrari, record du GP.
- ▶ Le podium ne s'asperge pas de champagne, mais d'eau de rose pétillante.

**CIRCUIT INTERNATIONAL  
DE BAHREÏN (BAHRAIN  
INTERNATIONAL CIRCUIT)**

⌚ +973 1745 0000

[www.bahraingp.com](http://www.bahraingp.com)

[info@bic.com.bn](mailto:info@bic.com.bn)

*Visites VIP organisées par les autorités du circuit le dimanche, le mardi et le jeudi à 10h et 14h. 6 BHD par personne. Des tours-opérateurs peuvent parfois faire visiter le site hors des jours d'ouverture.*

Lorsque vous passez les portes de Sakhir, vous ne pouvez pas en croire vos yeux. Là, perdu dans les dunes et les djebels de Bahreïn, un monument de verre et d'acier surplombe l'horizon. Un vaisseau (spatial) abandonné dans le désert ? Non, la tour de contrôle d'un des circuits automobiles les plus impressionnants du monde. Le Circuit International de Bahreïn étend ses 140 000 m<sup>2</sup> d'asphalte au beau milieu des étendues désertiques. Sur la route qui y mène, au détour d'un virage, on s'étonne de ne pas croiser un bolide. Quand on dépasse quelqu'un sur la route, on se demande si ce n'était pas Sebastian Vettel au volant. A l'approche d'une ligne droite, on se retient, difficilement, d'appuyer de toutes ses forces sur l'accélérateur. Pas de doute, nous sommes bien au royaume de la Formule 1. Comme dans tous les pays du Golfe, la voiture règne en maître absolu. Pour un rien, et comme il fait de toute façon trop chaud pour marcher, les Bahreïnis prennent le volant. Ce n'est donc



pas surprenant que les sports automobiles soient un des passe-temps favoris des habitants de l'archipel. Le Prince héritier, Salman ben Hamad ben Issa Al Khalifa, est lui-même un admirateur absolu de ces bolides. Il s'est donc acharné à faire de Bahreïn le premier pays du Moyen-Orient à accueillir un Grand Prix de Formule 1.

► **En 2004, Salman réalise son rêve :** sur la ligne de départ, qui brille sous le soleil du désert, Michael Schumacher est en pole position. Sous ses mains expertes, la rugissante mécanique de Ferrari gronde. Top Départ ! Nous sommes le 4 avril 2004, la première course de F1 dans un pays arabe commence. 57 tours d'une course serrée de bout en bout. Au 7<sup>e</sup> tour, Kimi Räikkönen et sa McLaren-Mercedes sont contraints à l'abandon. Au 42<sup>e</sup> tour, l'autre coéquipier Ferrari, Rubens Barrichello dépasse l'Allemand et se retrouve 1<sup>er</sup>. Mais dans l'obligation de laisser la victoire à son illustre coéquipier, le Brésilien s'efface comme prévu au 44<sup>e</sup> tour. Second, il empêchera la Honda de Jenson Button de venir gêner Michael Schumacher dans les derniers tours. A la ligne d'arrivée, le plus grand pilote automobile des années 1990 et 2000 lève le poing : il vient de remporter la 73<sup>e</sup> victoire de sa carrière. Le premier GP de Bahreïn fut un succès retentissant pour le Royaume bahreïni.

► **Chantier pharaonique,** et occasion unique de faire briller Bahreïn dans le monde, ce projet a été une bataille de tous les instants. Tout a

## L'avis des experts

### Un circuit stop and go

« Il combine virages à haute et à basse vitesses. Les deux meilleures opportunités de dépassements se trouvent dans les premier et quatrième virages en épingle (T1 et T4). Ce sont deux bons endroits pour attaquer, vous pouvez pousser un autre pilote vers la ligne intérieure et puis attaquer à la sortie, quand ils sont plus vulnérables. »

► **Sergio Pérez**, pilote de F1.

### Attention aux freins

« Le freinage pour les virages 9 et 10 est le plus piégeux. Il faut freiner fort, tard, en tournant, à un endroit où la roue avant gauche se lève. Nous bloquons donc souvent nos roues au niveau de cette portion, et le manque de décor aux alentours ne change rien, car nous ne prenons pas de repères visuels hors-piste. »

► **Jean-Eric Vergne**, pilote de F1.

### Les virages T6 et T7

« Ils s'enchaînent rapidement. Pour faire au mieux dans ces virages, vous avez besoin d'un aileron avant très efficace et de beaucoup d'adhérence. »

► **Jenson Button**, pilote de F1.

## Après la course

« Tout le monde a fait un super job. Ce circuit est un vrai plaisir pour les pilotes, et la course fut très intéressante,技iquement très difficile, c'était un vrai challenge. Les organisateurs ont vraiment pensé à tout, c'était une expérience extraordinaire. Les fans ont été magnifiques, et l'accueil des Bahreïnis nous a fait sentir comme chez nous. Tout le monde chez Ferrari a envie d'y retourner. »

► Michael Schumacher, après sa victoire en 2004.

commencé au bord du Concorde. Le Prince Salman est en compagnie de Sir Jackie Stewart, un ancien pilote de F1. En discutant, Salman Al Khalifa a l'idée de construire le circuit de Sakhir qui fera connaître le Royaume au monde entier. Ce n'est qu'en 2002 que le gouvernement, convaincu du projet, décide d'en faire officiellement une « priorité nationale ». Le chantier démarre en octobre. En tout, 70 000 m<sup>2</sup> de béton, 8 500 tonnes d'acier et, depuis 2015, 495 pylônes électriques jalonnent le parcours. C'est en effet depuis 2015 que la course se déroule de nuit, à 18h. Comme le GP a lieu au mois d'avril, il fait bien trop chaud pour l'effort que requiert la conduite de tels engins. Un pilote pouvait perdre 2 à 3 kilos en une course. Et la chaleur ne fut pas le seul défi que connaît le chantier. L'architecte allemand Hermann Tilke était bien conscient que construire un circuit en plein désert présente des difficultés. La première : le sable, qui risque de venir lécher la piste et de tourbillonner. Ce qui la rendrait dangereusement glissante ! Une solution fut trouvée, appliquer tout le long du tracé un adhésif suffisamment puissant pour empêcher le sable de s'infiltrer sur la piste. Finalement, en mars 2004, le Roi Hamad bin Isa Al Khalifa

inaugura le circuit, qui aura coûté 150 millions de dollars, et la première course de F1 dans le pays a pu avoir lieu à temps ! Depuis, le circuit est devenu un régulier du championnat de F1. Seuls les événements de 2011 ont poussé les autorités à annuler l'épreuve, qui a pu se tenir normalement en 2012.

► Mais Sakhir, ce n'est pas que de la Formule 1. D'autres compétitions ont régulièrement lieu : des épreuves d'endurance, de karting, de dragsters et même de vélo sont organisées. Visiter le circuit reste une expérience hors du commun. Hormis la boutique officielle, point d'entrée obligatoire du parcours, de nombreuses installations peuvent se visiter comme la tour de contrôle, d'où vous aurez une vue sans pareille non seulement sur la piste mais aussi sur tout le désert qui l'entoure. Puis, vous y verrez les coulisses, les salles de presse, la salle de contrôle et son mur d'écrans, le boîtier de commande du directeur de course et bien sûr, les stands des différentes équipes. Et clou de la visite, si vous aimez la vitesse, vous pouvez vous essayer à la conduite sportive au volant d'un bolide de location (dates d'ouverture à consulter sur le site internet). Certes, ce n'est pas de la F1, mais l'expérience reste sans égale.



Circuit international de Bahreïn.

### ■ SITE INTERNET DU BAHRAIN INTERNATIONAL CIRCUIT

Gulf of Bahrain Avenue

Umm Jidar 1062, Sakhir

✆ +973 1745 0000

[www.bahraingp.com](http://www.bahraingp.com)

[contact@bahraingp.com](mailto:contact@bahraingp.com)

Le site internet du circuit, où vous trouverez tous les renseignements nécessaires au bon déroulement de votre visite.

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ AL JAZAIR BEACH

Jazair Beach Avenue

Zallaq

✆ +973 17 836 078

*Ouvert toute l'année. Gratuit.*

Sans aucun doute la plus belle plage publique du Royaume et aussi la plus préservée. Avec 2 km de sable blanc et une eau turquoise, difficile de rêver de mieux. Seul désavantage, elle est assez loin de la capitale. Les week-ends, la plage peut être noire de monde. En semaine, vous serez (presque) seul au monde. Les infrastructures restent limitées, avec quelques bancs et un kiosque. Prévoyez donc un parasol lorsque le soleil tape.

### ■ BAHRAIN INTERNATIONAL KARTING CIRCUIT

Gulf of Bahrain Avenue

Umm Jidar 1062

✆ +973 1745 1745

[www.bahraingp.com](http://www.bahraingp.com)

[karting@bic.com.bh](mailto:karting@bic.com.bh)

*Ouvert toute l'année. Le dimanche et le lundi de 16h à 23h45 ; du mardi au samedi de 10h à 23h45. Un quart d'heure de course : adulte de 9 à 15 BHD, enfant de 7 à 12 de 5 à 10 BHD.* Les autorités du Grand Prix ont décidé d'ouvrir un circuit de karting à proximité du grand circuit. Sur 1,414 km et 14 virages, la tracé a été conçu par les plus grands experts du

sport automobile et s'inspire largement de celui réservé à la F1. Une course spéciale GP est d'ailleurs organisée tous les jours à 22h30. Pour les enfants qui souhaitent s'initier au karting, un circuit spécial leur est réservé. Surtout fréquenté une fois la nuit tombée, il vaut mieux réserver en avance. Pour ceux qui souhaitent concourir en pleine journée, c'est évidemment possible, mais attention à la chaleur. Avec la combinaison et le casque, vous risquez une bonne suée. Des cours individuels sont disponibles à la demande.

### ■ BAHRAIN SAILING CLUB

Al Jazaer Beach

Zallaq

✆ +973 1783 6078

[bsc@bhseasports.com](http://bsc@bhseasports.com)

*Ouvert toute l'année. Tous les jours de 8h à 22h. Droit d'entrée : 4 BHD pour la journée. Activités : consultez la réception.*

Ce club de voile propose de nombreuses activités nautiques pour toute la famille. L'école de voile est la première d'entre elle, avec des cours pour les enfants, les ados et les parents sur *hobie cat*. Les moniteurs sont tous des professionnels certifiés, vous pourrez donc naviguer en toute sécurité. Du ski nautique, jet ski et autres sont aussi disponibles. Pour ceux qui préfèrent le farniente sur la plage, le club fournit des infrastructures parfaites pour une journée de détente : chaises longues, piscine, bar de plage, etc.

### ■ GRAVITY INDOOR SKYDIVING

Avenue 62

Zallaq

✆ +973 13 10 00 00

[www.gravitybah.com](http://www.gravitybah.com)

[info@gravitybah.com](mailto:info@gravitybah.com)

*Du lundi au samedi, de 10h à 22h. A partir de 19,5 BHD pour deux minutes.*

Le premier espace de vol en soufflerie de Bahreïn. Pour ceux qui ne connaissent pas, ce tunnel vertical crée un puissant courant d'air



**petit futé**

Des guides de voyage  
sur plus de

**700 destinations**

[www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)

qui simule la chute libre. Vous rentrez dans le tunnel et voilà que vous flottez en l'air. Bref, comme si vous sautiez en parachute, mais en toute sécurité. Ça décoiffe et constitue une bonne première initiation pour ceux qui souhaiteraient passer à l'étape supérieure. Le centre propose différentes formules, avec des réductions pour les groupes et les familles. L'expérience dure à peu près 1h30, avec le

briefing sécurité, l'équipement à revêtir, les quelques minutes passées dans le tunnel, et la remise d'un certificat. Pour vos enfants (ou vous-même), vous pouvez louer des costumes de super-héros, histoire de mieux rentrer dans la peau de Superman. Il vaut mieux réserver sur internet ou par téléphone avant de s'y rendre. Les parachutistes militaires ou professionnels s'entraînent régulièrement dans le centre.

## RÉSERVE DE VIE SAUVAGE D'AL AREEN

La vie sauvage à Bahreïn a longtemps été malmenée par les activités humaines, la chasse, puis l'industrialisation et les champs pétroliers n'ont pas beaucoup laissé de place à la faune locale. De nombreuses espèces indigènes étaient menacées de disparition. C'est donc pour cette raison que l'archipel a été un des premiers pays du Golfe à se doter d'une réserve naturelle pour sauvegarder l'écosystème si particulier du Royaume. Deux parties constituent la réserve, une réservée aux biologistes et l'autre aux visiteurs. Une fois arrivé sur place, vous prendrez place dans un bus qui vous conduira vers les différents enclos où vous pourrez admirer les animaux et les plantes les plus emblématiques de la région. Grâce aux efforts des biologistes, les populations d'espèces locales ont pu se reproduire et sont aujourd'hui bien moins menacées qu'elles ne l'étaient auparavant. Passer quelques heures en compagnie d'animaux si beaux reste une expérience mémorable.

### Transports

Comme pour le circuit international de Bahreïn, situé à quelques kilomètres seulement de la réserve, il n'existe pas de transport public pour Al Areen. En taxi, cela vous coûtera 15 BHD pour vous y rendre. Des tours-opérateurs organisent régulièrement des visites organisées. Sur place, des bus traversent le parc avec un départ toutes les heures. Le plus simple reste de louer une voiture, que vous pourrez conduire dans la réserve, accompagné d'un guide local.

### Se loger

#### ■ AL AREEN PALACE AND SPA BAHRAIN

Al Areen Wildlife Reservation

⌚ +973 17845000

[www.alareenpalace.com](http://www.alareenpalace.com)

[info@alareenpalace.com](mailto:info@alareenpalace.com)

Ouvert toute l'année. Accueil 24h/24. Chambre double à partir de 150 BHD.

Construit à proximité du circuit international de Sakhir et de la réserve d'Al Areen, ce magni-

fique hôtel s'étend sur 131 000 m<sup>2</sup>. Ici, pas de chambres, mais 78 villas luxueusement aménagées, d'une, deux ou trois chambres. Chacune dispose de sa propre cour privée, toute de marbre, d'une piscine extérieure, d'un bain à bulles chauffé ainsi que divers équipements : télévision, chaîne Hi-Fi, lecteurs DVD et CD, etc. On s'y sent non pas comme à la maison, mais comme chez des rois ! Le spa, qui a remporté le prix du meilleur spa de Bahreïn plusieurs années de suite, est un écrin de luxe et de beauté au milieu du désert. Il compte au total 16 pavillons, dont 12 pavillons de luxe et 4 pavillons de spa royaux, une piscine, un igloo pour une thérapie par le froid et des équipements de thalassothérapie pour les pieds. Le complexe propose également des installations modernes de sport, un club pour enfants, deux courts de tennis, un terrain de squash ainsi que des piscines extérieure et intérieure. Par ailleurs, l'hôtel met à votre disposition quatre restaurants. Vous pourrez donc vivre une expérience culinaire internationale avec le Keizo (cuisine panasiatique), le Saffron (cuisine arabe), le Roti Boti (cuisine indienne) et le Rimal (international). Une occasion de faire le tour du monde sans quitter l'hôtel.

#### ■ BAHRAIN BEACH RESORT

Road 6121, Al Jazaer Beach, Zellaq, 1061 Az Zallaq

⌚ +973 1781 1421

*Voir page 168.*

#### ■ SOFITEL BAHRAIN ZALLAQ THALASSA SEA & SPA

Building 201 105 Zallaq Highway, Block 1055, Zallaq

⌚ +973 1763 6363

*Voir page 168.*

### Se restaurer

#### ■ EDEN SEA CAFETERIA

Jazaair Beach Ave

⌚ +973 3820 8855

*Voir page 168.*

## À voir – À faire

### ■ AL AREEN WILDLIFE PARK & RESERVE

Al Areen wildlife Park & Reserve  
Al Areen Wildlife Reservation  
+973 17 845 480  
[www.alareen.org](http://www.alareen.org)  
[bncftpw@batelco.com.bh](mailto:bncftpw@batelco.com.bh)

Ouvert toute l'année. Tous les jours de 9h à 16h.  
Gratuit jusqu'à 2 ans. Adulte : 1 BHD.

En 1976, devant l'urbanisation croissante et le développement économique rapide du Royaume, et suite à des siècles de chasse sans véritable contrôle, la faune et la flore de l'archipel étaient en péril. Pour contribuer à maintenir les espèces à Bahreïn, le Roi décida de créer une réserve naturelle, une des premières du genre dans la région. Le site retenu : Al Areen, près du Djebel Al Dukhan (« la montagne de fumée »). La location était idéale, dans cette partie du désert bahreïni, des petits buissons épineux recouvrent le sol, ce qui constitue un abri remarquable pour nombre d'espèces d'oiseaux et de rongeurs. Sans compter qu'ils prémunissent le site de l'érosion et empêchent les dunes de sable de se former.

Aujourd'hui, Al Areen accueille 45 espèces de mammifères, 82 espèces d'oiseaux et 25 espèces de plantes typiques de la péninsule arabique, de l'Afrique de l'Est, de l'Afrique du Nord et de l'Asie. Deux espaces distincts sont présents. Le parc d'abord, sur 3 km<sup>2</sup>, propose un parcours en minibus. Le but est d'éduquer les visiteurs à la richesse naturelle de l'archipel et des menaces qui pèsent sur la vie sauvage. La réserve proprement dite occupe 4 km<sup>2</sup> supplémentaires entièrement alloués à



la conservation, la préservation et l'élevage d'animaux rares originaires de la péninsule arabique. L'accès à la réserve est restreint, sauf pour les spécialistes, les chercheurs, les vétérinaires... Parmi les espèces de mammifères présentes figurent l'oryx d'Arabie, le bouquetin de Nubie et la gazelle Rheem de Bahreïn, en plus de certaines espèces d'oiseaux telles que l'outarde de Houbara.

Le parcours commence par un espace réservé aux oiseaux d'Arabie, puis vous vous dirigerez vers les enclos des oryx, des gazelles, des émeus et des autruches. La prochaine étape est le jardin des plantes désertiques, où 25 espèces florales typiques de la région sont entretenues avec soin. Faites ensuite un tour devant les chameaux, pur-sang arabes, ânes et autres wallabys. C'est maintenant le moment de visiter une des principales attractions du zoo, la tente des faucons, qui abrite quelques espèces de l'oiseau roi du monde arabe. C'est dans cette tente qu'une clinique spécialisée a ouvert ses portes aux propriétaires privés de faucons. La clinique soigne également les oiseaux sauvages recueillis par la population ou les vétérinaires.

Puis ce sera le tour du jardin réservé aux oiseaux marins et d'eau douce. Autour des cinq lacs artificiels, vous pourrez admirer canards, flamants roses ou encore grues du Japon. Juste en face de ce jardin, les enclos des chèvres vous attendent. L'animal le plus attendu reste évidemment le lama, qui fait bon voisinage avec la chèvre pygmée. Vous verrez après cela un des plus grands enclos du parc, où girafes, zèbres, zébus, antilopes, gazelles gambadent joyeusement en toute liberté. Puis dans un bâtiment récemment



Réserve sauvage d'Al Areen.



Réserve de vie sauvage d'Al Areen.

construit, les animaux les plus sauvages et les plus dangereux sont en cage. Panthère noire, léopard d'Arabie, lions et même un tigre se prélassent en regardant les touristes venus les admirer. Un des animaux préférés des visiteurs y réside également, un chimpanzé très joueur et qui aime jouer des tours ! Notez que c'est dans cet espace que se trouvent les boutiques de souvenirs. Dernière étape de la visite, une cage géante où des oiseaux sauvages vivent dans une toute relative liberté.

N'hésitez pas à vous rendre sur le site internet de la réserve naturelle d'Al Areen, vous y trouverez toutes les informations nécessaires à votre visite.

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ THE LOST PARADISE OF DILMUN WATER PARK

Building 166 Al-Areen, Road 6227,  
Block 1062 Hawrat Ingahn  
De l'autre côté de la réserve.  
Al Areen Wildlife Reservation  
⌚ +973 1784 5100

[www.ipodwaterpark.com](http://www.ipodwaterpark.com)  
[info.ipod@ipodwaterpark.com](mailto:info.ipod@ipodwaterpark.com)

Ouvert toute l'année. Du dimanche au mercredi de 11h à 21h ; le jeudi de 11h à 17h et de 18h

à 23h45 ; le vendredi de 10h à 21h ; le samedi de 9h à 21h. Au-dessus d'1,20 m : 17 BHD. En dessous d'1,20 m : 8 BHD. Gratuit pour les moins de 2 ans.

Le plus grand parc aquatique du pays, une véritable oasis de plaisir au cœur du désert. Outre les toboggans géants, piscines, cascades et rivières artificielles, le parc explique aux enfants la riche histoire de Bahreïn et de la première civilisation de Dilmun, au deuxième millénaire av. J.-C., et remonte aux temps anciens de l'âge de pierre. En tout, des milliers d'arbres plantés, des installations dernier cri et dix-huit attractions qui raviront les petits comme les grands. 77 000 m<sup>2</sup> de fun et de glisse.

### ■ AL JAZAER BEACH

Jazair Beach Avenue  
⌚ +973 17 836 078  
*Voir page 172.*

### ■ BAHRAIN SAILING CLUB

Al Jazaer Beach  
⌚ +973 1783 6078  
*Voir page 172.*

### ■ GRAVITY INDOOR SKYDIVING

Avenue 62  
⌚ +973 13 10 00 00  
*Voir page 172.*

# AL DUR

Al Dur est un ancien village de pêcheurs, qui est le plus méridional du pays. Aujourd'hui, l'armée et l'industrie pétrochimique y ont établi leurs quartiers. L'endroit ne présente donc

pas de véritable intérêt mais vous devrez y passer pour vous rendre à l'Arbre de vie et à Durrat Al Bahrain, point de départ pour les îles d'Hawar.

## Le pont de l'Amitié : l'Arlésienne

Ce devait être le pont le plus long du monde. Un pont entre Zubarah et l'île de Bahreïn. Un chantier de 3 milliards de dollars impliquant Vinci (signature d'un contrat en 2008 !) qui devait mobiliser 5 000 personnes. 500 piles construites en pleine mer pour une circulation annoncée de 12 000 véhicules par jour. La construction devait avancer au rythme de 800 mètres par mois. Le pont de l'Amitié devait permettre de créer un lien direct entre le Qatar et Bahreïn, favorisant les échanges commerciaux et les déplacements des habitants des deux pays. Il devait permettre de les relier en une trentaine de minutes contre 5 heures par la route. On rêve toujours de cette liaison fixe autoroutière avec deux fois deux voies de 40 km entre le Qatar et Bahreïn. Le pont de l'Amitié est désormais en stand-by. Source : [www.vinci.com](http://www.vinci.com).

## Transports

Pour se rendre à l'Arbre de la vie, le plus simple est de prendre l'autoroute King Hamad depuis Sitra, qui longe la côte est du pays jusqu'à la pointe sud. Puis prenez la quatrième sortie à droite (un panneau vous indiquera la direction), faites demi-tour, et suivez la piste sur 2 km, l'arbre sera sur votre gauche et visible d'assez loin.

## À voir - À faire

### ■ ARBRE DE LA VIE (SHAJARAT AL-HAYAH)



Prendre la Musakar Highway, entre Riffa et Awali, près de la Djebel Al Dukhan.

[www.culture.gov.bh/en](http://www.culture.gov.bh/en)

[info@culture.gov.bh](mailto:info@culture.gov.bh)

*Ouvert toute l'année. Tous les jours. Ouvert 24h/24. Gratuit.*

Une légende locale voudrait que quiconque touche l'Arbre de la vie retournera au moins une

fois dans sa vie à Bahreïn. Nous ne savons pas encore si c'est vrai, mais le Shajarat al-Hayah dégage un certain magnétisme, presque magique. Personne ne sait comment cet arbre arrive à survivre depuis quatre cents ans, sans aucune source d'eau apparente. Des restes archéologiques prouvent que les habitants du passé étaient intrigués par cet arbre, dont on ne sait pas grand-chose. Certains spécialistes imaginent qu'une rivière souterraine abreuve cette espèce de mimosa (*Prosopis cineraria*). Mais comment expliquer alors qu'on ne trouve aucune végétation aux alentours ? Une autre théorie voudrait que l'arbre survive grâce à l'humidité du golfe Arabique. On raconte aussi que l'Arbre de la vie est le dernier vestige du jardin d'Eden. Dans tous les cas, cette attraction constitue une visite intéressante lors d'une expédition dans le sud de l'île. Un amphithéâtre de 500 places ainsi qu'un centre pour les visiteurs ont ouvert en 2014. Vous pourrez y observer les objets trouvés lors des fouilles archéologiques.



Arbre de la vie.



# ÎLES HAWAR

Les îles d'Hawar forment un chapelet d'îles désertiques, dont seule la plus vaste est habitée. Pendant longtemps, ce territoire était disputé par le Qatar, mais le Cour internationale de Justice les a attribuées à Bahreïn (voir encadré). La situation reste toujours tendue et une partie des îles abrite des bases militaires. L'île d'Hawar abrite un hôtel, un poste de police et une résidence royale. Tout le reste constitue une réserve naturelle protégée. Il s'agit du territoire le plus préservé de tout le Royaume. En somme, c'est un petit paradis pour la vie sauvage. Les ornithologues y observeront selon les saisons nombre d'oiseaux migrateurs ou casaniers. Certaines espèces extrêmement rares y ont élu domicile comme les balbuzards pêcheurs et leurs fameux nids qui peuvent mesurer plus de deux mètres de haut. Des mammifères sont également présents sur l'île et y vivent en totale liberté : gazelles de Bahreïn, oryx d'Arabie, lézards, etc. L'île d'Hawar fait 18 km de long et fut la seule de l'archipel où la tribu nomade des Dawasir résidait une partie de l'année. Deux villages les accueillaient lors de la saison de la pêche à la perle. Puis, une fois l'hiver venu, ils repartaient sur les côtes de l'Arabie saoudite. Ces villages sont aujourd'hui inhabités et ce depuis le début du XX<sup>e</sup> siècle. Mais les Dawasir n'étaient pas les premiers habitants d'Hawar. Des traces archéologiques sont parsemées sur toute l'île, principalement des roches gravées, et

même un awalé, un des jeux les plus répandus en Afrique dans lequel on distribue des cailloux, graines ou coquillages dans des coupelles ou des trous. Celui d'Hawar est creusé à même le sol. Pour survivre, les habitants avaient développé un système ingénieux pour transformer l'humidité ambiante en eau potable, ancêtre des fermes à humidité. Plusieurs sont encore visibles aujourd'hui. Seule l'île d'Hawar est encore habitée et c'est donc là que vous pourrez passer la nuit, dans le Hawar Beach Hotel, ou dans des bungalows individuels, un peu plus loin. Leurs équipes organisent, à la demande, des safaris pour découvrir les richesses extraordinaires de cette réserve naturelle. Préparez-vous à découvrir des panoramas à couper le souffle, faits de djebels, de sables mouvants et de mer turquoise.

## Autres îles principales

- ▶ **Suwād al Janūbiyah** : une accumulation de sable et de galets. 10 % de la population des cormorans de Socotra y résident une partie de l'année. Quand les cormorans débarquent, l'île devient aussi noire que leur plumage.
- ▶ **Suwād ash Shamāliyah** : île désertique. Quelques espèces d'oiseaux migrateurs s'y arrêtent.

## Perdu de vue

« Souvenez-vous des Dupond et Dupont au Khemed dans *Tintin au pays de l'or noir* ! La cavalcade en Jeep Willys ! Mais aussi de *Coke en stock* et de ce bateau rempli d'esclaves destinés à servir les cheikhs. Que de mirages dans les dunes, quand on perd la boussole !

Voici donc en court-métrage le petit précis de ce qu'il ne faut pas faire dans ce secteur : partir seul dans un SUV 4x4 boîte automatique adapté à la forêt de Rambouillet, transporter 50 cl d'eau bientôt bouillante, porter des tongs ultra-cool mais qui ne vous protègent pas du sable surchauffé, penser que la mer est juste derrière cette dune, puis la suivante, suivre une trace solitaire qui décroche des autres, monter à fond la caisse pour découvrir que l'autre versant de la dune tombe à pic dans une vasque molle, atteindre la mer dans un coin perdu et ne pas pouvoir faire demi-tour.

13h50, 44 ° C, que faire ? Trouver une esquisse de piste pour contourner l'énorme tas de sable et arriver dans ce qui ressemble à un cul-de-sac, arrêter son véhicule, boire, marcher jusqu'au sommet de la prochaine dune et mémoriser le relief, repérer un passage à tenter, une vieille trace presque effacée par le vent, se dire qu'on a un guide à écrire, couper la clim qui pompe de la puissance et faire chauffer le compte-tour, surtout ne pas s'arrêter dans les portions meubles, risquer le trou, les éviter grâce au repérage pédestre, faire hurler le moteur et enfin déboucher sur une vraie piste dure. Ouf !

Là, au carrefour de nulle et de part, je tombe sur Stéphane Morello, un Français en balade, qui m'offre un Carambar et me remet dans la bonne direction. J'ai failli lui claquer la bise. » Vincent Garrigues

**HAWAR BEACH HOTEL**

**FOR RESERVATIONS**

17641666 / 17849111 | [Reservation.hbh@sadcbh.com](mailto:Reservation.hbh@sadcbh.com)  
[www.facebook.com/Hawarislands](http://www.facebook.com/Hawarislands) | [www.instagram.com/Hawarisland.bh](http://www.instagram.com/Hawarisland.bh)  
[www.hawarbeachhotel.com](http://www.hawarbeachhotel.com)

- ▶ **Rubud Al Sharqiyah et Rubud Al Ghariyah :** domiciles saisonniers des aigrettes à gorge blanche.
- ▶ **Muhazwarah :** une île assez vaste qui possède une particularité géologique intéressante, des *wadi* (vallées) se sont formées, preuve que l'eau était présente à une époque lointaine.

## Transports

Le bateau de l'hôtel Hawar Beach Hotel viendra vous chercher à la marina de Durrat Al Bahrain, tout au sud de l'île. Comptez 45 minutes, voire une heure, pour la traversée. Profitez-en, car vous pourrez, avec un peu de chance, croiser la route de dauphins ou de poissons volants. Les départs sont normalement prévus tous les matins, avec un retour le soir. Demandez à l'hôtel ce qu'il en est une fois votre réservation effectuée.

## Se loger

### ■ HAWAR BEACH HOTEL

Hawar Island

Départ en bateau depuis Durrat Al Bahrain

⌚ +973 1764 1666

[www.facebook.com/Hawarislands](http://www.facebook.com/Hawarislands)

[reservation.hbh@sadcbh.com](mailto:reservation.hbh@sadcbh.com)

Ouvert toute l'année. 36 chambres. Chambre double de 90 BHD à 220 BHD. Petit déjeuner inclus. Les chambres doubles sont à partir de 90 BHD, tout compris : traversée en bateau, pension complète, et de nombreuses activités. Maison individuelle à partir de 20 BHD, sans repas. La traversée coûte alors 10 BHD pour un adulte et 8 BHD pour un enfant.

Seul hôtel des îles d'Hawar, il offre aussi l'unique moyen de s'y rendre puisque les bateaux sont affrétés par l'établissement. Et surtout, le Hawar Beach Hotel reste le seul lien avec la civilisation. Sans lui, vous ne pourrez

ni manger, ni dormir sous un toit. Mais vous n'y perdrez rien au change, tant nous avons aimé cet hôtel, qu'on pourrait résumer ainsi : une oasis de calme et de beauté. Certes, ce n'est pas le grand luxe, comme dans d'autres hôtels du royaume. Ses 44 chambres et suites sont simples, décorées sobrement, mais propres, parfaitement entretenues et rénovées récemment. Celles qui ont vue sur la mer sont vraiment charmantes, particulièrement les deux suites, avec leur balcon privé. Le restaurant de l'hôtel sert une cuisine internationale adaptée à tous les goûts. Demandez la pêche du jour, vous n'aurez pas de poisson plus frais. Au dernier étage, un bar n'attend que vous pour sirotez une bière après une journée passée dans le désert. Et pour vous rafraîchir, la piscine extérieure est des plus agréables.

De nombreuses activités sont proposées, outre les classiques sports nautiques (plongée, kayak, etc.), vous ne devez pas rater le safari. Pour cela deux options : soit vous prenez le car avec les autres résidents de l'hôtel, qui suit un parcours bien défini, soit vous payez un peu plus et vous prenez le 4x4 avec le manager de l'hôtel. Ahmed Hasan connaît en effet l'île comme sa poche et est passionné par les oiseaux qui y résident. En sa compagnie, vous sortirez des sentiers battus et approcherez le plus près possible les balbuzards pêcheurs ou les faucons concolores, selon la saison. C'est une expérience unique, qui vous fera découvrir une nature intacte et une faune variée. Demandez à Ahmed de vous emmener sur les djebels voir les traces archéologiques. La localisation n'est jamais très claire, et il peut être difficile de les trouver. Nous avons dû batailler pour trouver une sorte d'awalé creusé à même la roche. Nous vous laissons le plaisir de le trouver vous-mêmes. Ce n'est pas tous les jours qu'on peut se prendre pour Indiana Jones.



*Forteresse de Riffa.*

© BTEA

# PENSE FUTÉ



## ARGENT

### Monnaie

La monnaie officielle est le dinar de Bahreïn (abréviation BHD), divisé en 1 000 fils. Il existe des billets de 1/2, 1, 5, 10 et 20 BHD et des pièces de 5, 10, 25, 50, 100 et 500 fils.

### Taux de change

Le BHD a un taux de parité fixe avec le dollar américain : 1 USD = 0,376 BHD. Avec des dollars américains, vous n'aurez donc pas de surprise au change.

#### ► Taux de change en mars 2018 :

- 1 € (EUR) = 0,46 BHD / 1 BHD = 2,16 €.
- 1 franc suisse (CHF) = 0,39 BHD / 1 BHD = 2,53 CHF.
- 1 dollar canadien (CAD) = 0,28 BHD / 1 BHD = 3,47 CAD.

### Coût de la vie

Au célèbre classement mondial Mercer du coût de la vie, Manama se place au 55<sup>e</sup> rang mondial, devant Paris (62<sup>e</sup>), mais derrière Abu Dhabi ou

Dubaï. Cette situation enviable est très liée au faible impact des charges énergétiques, puisque le litre de super (qui est subventionné) tourne aux alentours de 0,45 euros. Au quotidien, le maintien des standards de vie occidentaux pèse cependant fortement sur le budget car tous les produits alimentaires sont importés. Les hôtels et les restaurants affichent des tarifs qui, à équivalence de qualité, valent bien ceux des capitales européennes.

### Budget

Il faut savoir choisir ses priorités car il y a beaucoup à faire à Bahreïn : visites, shopping, sport, excursions... Pour la découverte de Manama nous vous conseillons de privilégier les déplacements en taxi. Sachez que les prix des hôtels varient énormément entre la haute et la basse saison et les promotions. On peut donc trouver des hôtels de luxe d'un excellent rapport qualité-prix. L'essentiel est de bien préparer son voyage. En ce qui concerne la restauration, on peut très bien manger, et pour pas cher, dans

## Visa Premier, la carte à privilégier pour vos voyages !

- **La carte Visa Premier est indispensable pour vos séjours à l'étranger** puisqu'à de nombreuses occasions elle facilitera votre voyage et vous permettra de faire des économies.
- **Lors de la planification de votre séjour par exemple**, payer vos billets avec une carte Visa Premier vous permet de bénéficier automatiquement d'une garantie modification/annulation de voyage. De même, pour votre location de voiture, inutile de prendre l'assurance vol et dommages proposée par le loueur. Si vous avez utilisé une carte Visa Premier, vous êtes couverts.
- **Sur place, c'est la carte qui vous rendra service.** En cas de perte ou de vol par exemple le Service Premier vous permettra de disposer d'une carte de secours ou d'argent de dépannage en moins de 48h à l'étranger. Pour cela, pensez à noter avant de partir le numéro de téléphone qui se trouve au dos de la carte. Pour vos dépenses sur place, vous bénéficierez de plafonds de paiement plus élevés qu'avec une carte Visa Classic.
- **Enfin, en cas de problème de santé**, votre carte pourra prendre en charge vos frais médicaux jusqu'à 155 000 €, en plus du service de rapatriement proposé par toutes les cartes Visa pour vous et votre famille.

*Toutes les conditions ainsi que l'intégralité des services proposés sont bien sûr disponibles dans les notices assurances-assistance qui vous sont remises avec votre carte Visa ou disponibles dans votre agence bancaire.*

les restaurants chinois, indiens et pakistanais. Les grands établissements sont naturellement plus chers, mais délicieux.

► **Petit budget :** 60 BHD par jour, avec un hôtel bon marché au souk ou à Al Hoora, repas dans les restaurants populaires et une location de voiture. La plupart des activités et visites seront gratuites.

► **Moyen budget :** 120 BHD par jour, avec un hôtel luxueux de la Diplomatic Area ou de Juffair, repas aux bonnes tables d'Adliya et une location de voiture. Avec le reste, vous pourrez faire une séance de shopping dans les *malls*.

► **Gros budget :** 250 BHD par jour, avec un palace de Seef ou de la Diplomatic area, repas dans les meilleurs restaurants de la ville et une location de voiture. Possibilité de faire de nombreuses activités et des séances shopping dans les *malls*.

## Banques et change

Situées dans divers quartiers de la ville, les banques sont ouvertes généralement le matin (parfois aussi de 16h30 à 18h30 pour les plus grosses structures) et sont fermées le vendredi pour la plupart.

Aucun problème pour changer de l'argent. On trouve des banques, des bureaux de change et des distributeurs aux quatre coins du pays (et notamment dans les *malls*). Les commissions prélevées à l'aéroport sont élevées. Mieux vaut se procurer des dinars dans l'une des banques des centres-villes. Vous pouvez aussi utiliser les bureaux de change, qui ouvrent généralement de 8h30 à 13h, puis de 16h30 à 22h. Dans les hôtels, les commissions augmentent avec le standing... et le change y est donc plutôt déconseillé (d'un point de vue purement financier), même s'il est très pratique. De manière générale, sachez toutefois que les frais de change peuvent être multipliés par cinq d'un bureau de change à un autre (ces frais sont souvent déjà inclus dans le taux de change affiché). On constate la même pratique en France. Préférez donc la carte bancaire. Pour les retraits mais aussi les paiements par carte, le taux de change utilisé pour les opérations s'avère généralement plus intéressant que les taux pratiqués dans les bureaux de change (à ce taux s'ajoutent des frais bancaires).

## Moyens de paiement

### Transfert d'argent

Avec ce système, on peut envoyer et recevoir de l'argent de n'importe où dans le monde en quelques minutes. Le principe est simple : un de vos proches se rend dans un point

## COMPTOIR CHANGE OPÉRA

Avant de partir, achat de devises en toute sécurité dans ce comptoir de change. Il est certifié et agréé depuis 1955, l'achat en ligne est 100 % sécurisé et la livraison est assurée sous 48h partout en France. Par ailleurs CCO propose fréquemment des promotions sur les devises et offre le rachat garanti.

### ▶ Coordonnées :

9, rue Scribe – PARIS 9<sup>e</sup>  
© 01 47 42 20 96 – [www.ccopera.com](http://www.ccopera.com)

MoneyGram® ou Western Union® (poste, banque, station-service, épicerie...), il donne votre nom et verse une somme à son interlocuteur. De votre côté de la planète, vous vous rendez dans un point de la même filiale. Sur simple présentation d'une pièce d'identité avec photo et la référence du transfert, on vous remettra aussitôt l'argent.

### Carte de crédit

Vous disposez d'une carte bancaire (Visa, MasterCard, etc.), inutile d'emporter des sommes importantes en espèces. Dans les cas où la carte n'est pas acceptée par le commerçant, rendez-vous simplement à un distributeur automatique de billets. En cas de perte ou de vol de votre carte à l'étranger, votre banque vous proposera des solutions adéquates pour que vous poursuiviez votre séjour en toute quiétude. Pour cela, pensez à noter avant de partir le numéro d'assistance indiqué au dos de votre carte bancaire ou disponible sur internet. Ce service est accessible 7j/7 et 24h/24. En cas d'opposition, celle-ci est immédiate et confirmée dès lors que vous pouvez fournir votre numéro de carte bancaire. Sinon, l'opposition est enregistrée mais vous devez confirmer l'annulation à votre banque par fax ou lettre recommandée. Conseils avant départ : pensez à prévenir votre conseiller bancaire de votre voyage. Il pourra vérifier avec vous la limitation de votre plafond de paiement et de retrait. Si besoin, demandez une autorisation exceptionnelle de relèvement de ce plafond.

► **Trouver un distributeur.** On trouve des distributeurs aux quatre coins du pays et notamment dans les *malls*. Pour connaître le plus proche, des outils de géolocalisation de distributeurs sont à votre disposition. Rendez-vous sur [visa.fr/services-en-ligne/trouver-un-distributeur](http://visa.fr/services-en-ligne/trouver-un-distributeur) ou sur [mastercard.com/fr/particuliers/trouver-distributeur-banque.html](http://mastercard.com/fr/particuliers/trouver-distributeur-banque.html).

► **Utilisation d'un distributeur anglophone.** De manière générale, le mode d'utilisation des distributeurs automatiques de billets (« ATM » en anglais) est identique à la France. Si la langue française n'est pas disponible, sélectionnez l'anglais. « Retrait » se dit alors « withdrawal ». Si l'on vous demande de choisir entre retirer d'un « checking account » (compte courant), d'un « credit account » (compte crédit) ou d'un « saving account » (compte épargne), optez pour « checking account ». Entre une opération de débit ou de crédit, sélectionnez « débit ». (Si toutefois vous vous trompez dans ces différentes options, pas d'inquiétude, le seul risque est que la transaction soit refusée.) Indiquez le montant (« amount ») souhaité et validez (« enter »). À la question « Would you like a receipt ? », répondez « Yes » et conservez soigneusement votre reçu.

► **Frais de retrait.** L'euro n'étant pas la monnaie du pays, une commission est retenue à chaque retrait. Les frais de retrait varient selon les banques et se composent en général d'un frais fixe d'en moyenne 3 € et d'une commission entre 2 et 3 % du montant retiré. Certaines banques ont des partenariats avec des banques étrangères ou vous font bénéficier de leur réseau et vous proposent des frais avantageux ou même la gratuité des retraits. Renseignez-vous auprès de votre conseiller bancaire. Notez également que certains distributeurs peuvent appliquer une commission, auquel cas celle-ci sera mentionnée lors du retrait.

## Pourboires, marchandise et taxes

► **Pourboire.** Il est d'usage de laisser un pourboire de 5 à 10 % aux serveurs dans les restaurants, aux taxis ou aux pompistes.

► **Marchandise.** Le marchandise est une tradition sacrée dans les souks du monde arabe et en particulier à Bahreïn. Grâce à quelques négociations, les prix de départ peuvent parfois chuter de moitié. Il faut toutefois savoir que, quand un prix a été verbalement accepté, le client est supposé acheter. Cependant, si le marchandise est de mise sur les marchés traditionnels, il n'est pas pratiqué dans les centres commerciaux. Mais il est toujours possible de demander une remise, car quelques magasins ont une certaine liberté des prix.

► **Taxes.** Dans les hôtels, où se trouvent 90 % des restaurants, une taxe de 10 % pour le service est ajoutée à la note, ainsi que 10 % pour les boissons alcoolisées.

## Duty Free

Puisque votre destination finale est hors de l'Union européenne, vous pouvez bénéficier du Duty Free (achats exonérés de taxes). Attention, si vous faites escale au sein de l'Union européenne, vous en profiterez dans tous les aéroports à l'aller, mais pas au retour. Par exemple, pour un vol aller avec une escale, vous pourrez faire du shopping en Duty Free dans les trois aéroports, mais seulement dans celui de votre lieu de séjour au retour.

# ASSURANCES

Simples touristes, étudiants, expatriés ou professionnels, il est possible de s'assurer selon ses besoins et pour une durée correspondant à son séjour. De la simple couverture temporaire s'adressant aux baroudeurs occasionnels à la garantie annuelle, très avantageuse pour les grands voyageurs, chacun pourra trouver le bon compromis. À condition toutefois de savoir lire

entre les lignes. En achetant votre billet d'avion avec votre carte bancaire de type Visa Premium ou MasterCard, vous bénéficiez d'une assurance rapatriement. Renseignez-vous auprès de votre banque avant votre départ.

## Choisir ses prestations

► **Garantie annulation.** Elle reste l'une des prestations les plus utiles et offre la possibilité à un voyageur défaillant d'annuler tout ou partie de son voyage pour l'une des raisons mentionnées au contrat. Ce type de garantie peut couvrir toute sorte d'annulation : billet d'avion, séjour, location... Cela évite ainsi d'avoir à pâtrir d'un événement imprévu en devant régler des pénalités bien souvent exorbitantes. Le remboursement est la plupart du temps conditionné à la survenance d'une maladie ou d'un accident grave, au décès du voyageur ayant contracté l'assurance ou à celui d'un membre de sa famille.

## L'assurance futée !

Leader en matière d'assurance voyage, Mondial Assistance vous propose une offre complète pour vous assurer et vous assister partout dans le monde pendant vos vacances, vos déplacements professionnels et vos loisirs. Son objectif est de faire que chacun puisse bouger l'esprit tranquille.

# POUR AIDER LES PLUS PAUVRES, JE CHOISIS D'AGIR AVEC EUX



Photo : Jean-Luc Perreard

**FAITES UN DON**

[secours-catholique.org](http://secours-catholique.org)

**BP455-75007 PARIS**



caritasfrance Secours Catholique-Caritas France



**ENSEMBLE,  
CONSTRUIRE  
UN MONDE JUSTE  
ET FRATERNEL**

L'attestation d'un médecin assermenté doit alors être fournie. Elle s'étend également à d'autres cas comme un licenciement économique, des dommages graves à son habitation ou son véhicule, ou encore à un refus de visa des autorités locales. Moyennant une surtaxe, il est également possible d'élargir sa couverture à d'autres motifs comme la modification de ses congés ou des examens de rattrapage. Les prix pouvant atteindre 5 % du montant global du séjour, il est donc important de bien vérifier les conditions de mise en œuvre qui peuvent réservier quelques surprises. Dernier conseil : s'assurer que l'indemnité prévue en cas d'annulation couvre bien l'intégralité du coût du voyage.

► **Assurance bagages.** Voir la partie « Bagages ».

► **Assurance maladie.** Voir la partie « Santé ».

► **Autres services.** Les prestataires proposent la plupart du temps des formules dites « complètes » et y intègrent des services tels que des assurances contre le vol ou une assistance juridique et technique. Mais il est parfois recommandé de souscrire à des offres plus spécifiques afin d'être paré à toute éventualité. L'assurance contre le vol en est un bon exemple. Les plafonds pour ce type d'incident se révèlent généralement trop faibles pour couvrir les biens perdus et les franchises peuvent finir par vous décourager. Pour tout ce qui est matériel photo ou vidéo, il peut donc être intéressant de choisir une couverture spécifique garantissant un remboursement à hauteur des frais engagés.

## BAGAGES

### Que mettre dans ses bagages ?

Toute l'année, des vêtements légers : shorts, tee-shirts, maillots de bain, pantalons de toile, chemisettes, jupes, robes, sandales, tongs, etc. Essentiels : lunettes de soleil, chapeaux et crèmes de protection solaire indice 30 (minimum). Pour les femmes, il est recommandé d'emporter des tenues légères mais « couvrantes ». Pour les hommes, les shorts ne sont pas recommandés, des pantalons de toile sont préférables.

En hiver, vestes, gilets, voire même polaires ne sont pas superflus, surtout si on a prévu de passer quelques nuits dans le désert. Quelle que soit la période de l'année, pensez également à toujours vous munir d'un pull ou d'un gilet pour ne pas subir un choc thermique trop important entre l'extérieur et les *malls*, les restaurants, les musées, etc., où la climatisation va bon train (rhumes et maux de gorge également) !

### Réglementation

► **Bagages en soute.** Généralement, 20 à 23 kg de bagages sont autorisés en soute pour la classe économique et 30 à 40 kg pour la première classe et la classe affaires. Si vous prenez une des compagnies low-cost, sachez qu'elles font souvent payer un supplément pour chaque bagage enregistré. Sur Gulf Air, en classe éco, vous aurez le droit à 30 kg.

► **Bagages à main.** En classe éco, un bagage à main et un accessoire (sac à main, ordinateur portable) sont autorisés, le tout ne devant pas dépasser les 12 kg ni les 115 cm de dimension. En première et en classe affaires, deux bagages sont autorisés en cabine. Les liquides et gels

sont interdits : seuls les tubes et flacons de 100 ml maximum sont tolérés, et ce dans un sac en plastique transparent fermé (20 cm x 20 cm). Seules exceptions à la règle : les aliments pour bébé et médicaments accompagnés de leur ordonnance. Enfin, si vous souhaitez ramener des denrées typiquement françaises sur votre lieu de villégiature, sachez que les fromages à pâte molle et les bouteilles achetées hors du Duty Free ne sont pas acceptés en cabine. Pour un complément d'informations, contactez directement la compagnie aérienne concernée.

### Excédent

Lorsqu'on en vient à parler d'excédent de bagages, les compagnies aériennes sont assez strictes. Elles vous laisseront souvent tranquille pour 1 ou 2 kg de trop, mais passé cette marge, le couperont tombe, et il tombe sévèrement. À noter que les compagnies pratiquent parfois des remises de 20 à 30 % si vous réglez votre excédent de bagages sur leur site Web avant de vous rendre à l'aéroport. Si le coût demeure trop important, il vous reste la possibilité d'acheminer une partie de vos biens par voie postale.

### Perte - Vol

En moyenne, 16 passagers sur 1 000 ne trouvent pas leurs bagages sur le tapis à l'arrivée. Si vous faites partie de ces malchanceux, rendez-vous au comptoir de votre compagnie pour déclarer l'absence de vos bagages. Pour que votre demande soit recevable, vous devez réagir dans les 21 jours suivant la perte. La compagnie vous remettra un formulaire qu'il faudra renvoyer en lettre recommandée avec accusé de réception à son service clientèle ou litiges bagages.



Vous récupérerez le plus souvent vos valises au bout de quelques jours. Dans tous les cas, la compagnie est seule responsable et devra vous indemniser si vous ne revoyez pas la couleur de vos biens (ou si certains biens manquent à l'intérieur de votre bagage).

Le plafond de remboursement est fixé à 20 € par kilo ou à une indemnisation forfaitaire de 1 200 €. Si vous considérez que la valeur de vos affaires dépasse ces plafonds, il est fortement conseillé de le préciser à votre compagnie au moment de l'enregistrement (le plafond sera augmenté moyennant finance) ou de souscrire à une assurance bagages. A noter que les bagages à main sont sous votre responsabilité et non sous celle de la compagnie.

## Matériel de voyage

### ■ INUKA

© 04 56 49 96 65 – [www.inuka.com](http://www.inuka.com)

Ce site vous permet de commander en ligne tous les produits nécessaires à votre voyage, du matériel de survie à celui d'observation en passant par les gourdes ou la nourriture lyophilisée.

### ■ TREKKING

[www.trekking.fr](http://www.trekking.fr)

Trekking propose dans son catalogue tout ce dont le voyageur a besoin : trousse de voyage, ceintures multi-poches, sacs à dos, sacoches, étuis... Une mine d'objets de qualité pour voyager futé et dans les meilleures conditions.

## DÉCALAGE HORAIRE

2 heures de décalage avec la France pendant l'hiver européen (quand il est midi à Paris, il est

14h à Bahreïn) et 1 heure en été (quand il est 12h à Paris, il est 13h à Bahreïn).

## ÉLECTRICITÉ, POIDS ET MESURES

► **Electricité.** 230 volts. Penser à se procurer des adaptateurs pour les prises de modèle anglais (en vente dans les épiceries et les supermarchés).

► **Poids et mesures.** Les liquides sont calculés en litres, les distances en kilomètres. A Bahreïn, pour les excursions en dehors de la ville, on vous renseignera plutôt en nombre d'heures qu'en kilomètres.

## FORMALITÉS, VISA ET DOUANES

Les Français se rendant à Bahreïn doivent être en possession d'un passeport dont la validité dépasse de six mois la date de l'entrée dans le pays. Ils doivent être munis d'un visa qui s'obtient en ligne avant leur départ ou auprès des services de police à l'aéroport à leur arrivée. Le visa d'une semaine (tarif du visa : 5BHD), peut être prolongé par la Direction générale de l'Immigration du Ministère de l'Intérieur, pour un mois, à trois reprises maximum (tarif de chaque prolongation : 20BHD). Cette facilité n'implique pas une délivrance automatique du visa, qui reste subordonnée à un contrôle et d'éventuelles vérifications de la part des autorités douanières à l'arrivée. Pour de plus amples informations, contacter l'ambassade de Bahreïn à Paris. Attention aux conditions d'entrées pour vos animaux de compagnies. Renseignez-vous avant votre départ pour savoir comment ils pourront vous accompagner. Pour en savoir plus, vous pouvez consulter les fiches pays de l'Ecole vétérinaire de Maisons-Alfort : [www.vet-alfort.fr/ressources/anivoyage](http://www.vet-alfort.fr/ressources/anivoyage)

### Obtention du passeport

Tous les passeports délivrés en France sont désormais biométriques. Ils comportent votre photo, vos empreintes digitales et une puce sécurisée. Pour l'obtenir, rendez-vous en mairie muni d'un timbre fiscal, d'un justificatif de domicile, d'une pièce d'identité, d'un extrait d'acte de naissance et de deux photos d'identité. Le passeport est délivré sous trois semaines environ. Il est valable dix ans. Attention, il n'est plus possible d'inscrire les enfants sur le passeport de leurs parents : ils doivent disposer d'un passeport individuel (valable cinq ans).

► **Conseil futé.** Avant de partir, pensez à photocopier tous les documents à prendre avec vous. Vous emporterez donc un exemplaire de chaque document et laisserez l'autre à quelqu'un en France.

En cas de perte ou de vol, les démarches de renouvellement seront ainsi beaucoup plus simples auprès des autorités consulaires. Vous pouvez également conserver des copies sur

Le site internet officiel mon.service-public.fr ; il vous suffit de créer un compte et de scanner toutes vos pièces d'identité et autres documents importants dans l'espace confidentiel. Ils y seront ensuite conservés et facilement accessibles.

## Formalités et visa

### ACTION-VISAS

10-12, rue du Moulin des Prés (13<sup>e</sup>), Paris  
 ☎ 01 45 88 56 70 – [www.action-visas.com](http://www.action-visas.com)  
 Une agence qui s'occupe de tous vos visas. Le site internet présente une fiche explicative par pays. Très utile.

### VISAS EXPRESS

37-39, rue Boissière (16<sup>e</sup>), Paris  
 ☎ 0 825 08 10 20 – [www.visas-express.fr](http://www.visas-express.fr)  
[info@visas-express.fr](mailto:info@visas-express.fr)  
*OUvert du lundi au vendredi de 9h à 18h.*

### VSI

Parc des Barbanniers  
 2, place des Hauts Tilliers, Gennevilliers  
 ☎ 08 26 46 79 19 – [www.vsi-visa.com](http://www.vsi-visa.com)  
[contact@vsi-visa.com](mailto:contact@vsi-visa.com)

Spécialiste des visas depuis 1984, Visa Sourire International se charge de l'obtention de votre visa, que ce soit pour tourisme, affaires, travail ou stage. Ils interviennent à votre place, y compris dans l'urgence. VSI, la garantie d'obtenir votre visa dans les meilleurs délais en vous évitant des heures d'attente aux consulats et ambassades. Avec VSI voyagez sans soucis !

## Douanes

### INFO DOUANE SERVICE

© 08 11 20 44 44 / 01 72 40 78 50  
[www.douane.gouv.fr](http://www.douane.gouv.fr)  
[ids@douane.finances.gouv.fr](mailto:ids@douane.finances.gouv.fr)

*Standard téléphonique ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 18h.*

Le service de renseignement des douanes françaises à la disposition des particuliers. Les téléconseillers sont des douaniers qui répondent aux questions générales, qu'il s'agisse des formalités à accomplir à l'occasion d'un voyage, des marchandises que vous pouvez ramener dans vos bagages ou des informations utiles pour monter votre société d'import-export. A noter qu'une application mobile est également disponible sur le site de la douane.

## HORAIRES D'OUVERTURE

Ils sont très variables. Certains employés de bureau travaillent la journée complète, de 8h à 17h ou de 9h à 18h, avec une heure de pause pour le déjeuner, tandis que d'autres s'arrêtent 3 heures, de 13h à 16h, pour finir à 19h. Pour le week-end, axé autour du Jour saint qu'est le vendredi, c'est la même chose : certains bureaux ne ferment que les vendredis, d'autres les vendredis et samedis. Les écoles et services administratifs sont tous fermés les vendredis et samedis.

► **Bureaux.** Ils sont généralement ouverts de 9h à 18h ou de 8h à 13h puis de 16h à 19h pour le secteur privé, et de 7h30 à 14h30 pour le secteur public, du samedi au mercredi.

► **Ambassades et consulats.** Ils ouvrent en particulier de 8h45 à 12h30, cinq jours par semaine, et disposent d'un numéro d'urgence sur leur boîte vocale.

► **Magasins.** En dehors des boutiques situées dans des rues un peu moins fréquentées et qui s'octroient une pause de 3 ou 4 heures pour le déjeuner, les centres commerciaux et les souks sont ouverts sans interruption toute la journée, de 9h ou 10h le matin à 22h, voire jusqu'à minuit certains soirs. Le vendredi, les grands magasins et la plupart des boutiques ferment pour la prière, de 11h30 à 13h30 ou n'ouvrent qu'à partir de 14h ou 15h. A noter que certaines épiceries et stations-service sont ouvertes 24h/24.

## INTERNET

Batelco, Zain et Viva sont les principaux fournisseurs des services internet de tout Bahreïn. Le Ministère de l'Information reste le censeur des sites jugés inconvenants.

Sous sa gouverne, les sujets un peu sensibles, ayant trait aux affaires culturelles, religieuses, politiques et morales, peuvent se trouver momentanément interdits d'accès (sites bloqués). Sinon, services, technologies et

infrastructures sont au niveau de leurs homologues européens. On peut envoyer des mails, consulter sa boîte à distance ou se connecter à des sites tolérés. Sachez enfin que le wifi est désormais très répandu, vous pourrez donc vous connecter gratuitement dans les hôtels et les restaurants où vous êtes client. Vous pourrez également vous connecter à la 4G en achetant une carte SIM locale.

## 3 astuces pour réaliser de belles photos avec son smartphone.

**PHOTOCITE**  
by 

**1. Horizon droit.** L'arbre est penché ? Le clapot de la mer est orienté vers la droite ? Et hop, le smartphone est penché aussi ! Même des photographes expérimentés font cette erreur. Prenez votre temps et vérifiez avant de déclencher l'appareil si l'horizon est bien droit. Astuce : vous pouvez afficher des lignes d'aide sur la plupart des smartphones.

**2. Immobilité parfaite.** Au crépuscule ou au coucher du soleil, les paysages sont les plus beaux. Mais avec peu de lumière, les fonctions automatiques de l'appareil photo rencontrent des difficultés et les temps d'exposition s'allongent tellement que la main peut se mettre à trembler.

Dans ce cas, veillez à maintenir le smartphone immobile. L'idéal est de le poser sur un élément quelconque. Il existe aussi des adaptateurs de trépieds avec des clips spéciaux pour les smartphones.

**3. Zoom interdit !** Vous souhaitez photographier cette magnifique branche dans une dimension un peu plus grande ? Il est alors fort tentant de zoomer tout simplement. Surtout pas ! La plupart des smartphones sont équipés uniquement d'un zoom numérique qui ne produit qu'une qualité d'image vraiment médiocre. Il vaut mieux vous rapprocher de quelques pas jusqu'à ce que le cadre convienne.

► Maintenant que vous êtes un pro, tirez le meilleur parti de vos photos. Téléchargez dès maintenant l'application gratuite cewe photo pour créer des produits photo uniques directement depuis votre smartphone !

## JOURS FÉRIÉS

### Jours fériés fixes

- **Nouvel An** (1<sup>er</sup> janvier).
- **Fête du travail** (1<sup>er</sup> mai).
- **Fête nationale** (16 et 17 décembre).

### Fêtes islamiques

Le jour exact dépend du calendrier lunaire. Pour plus d'informations, consulter la partie

« Festivités » de ce guide.

- **Aïd Al Fitr** (marque la fin du Ramadan).
- **Aïd el-Kebir** (la fête du Sacrifice).
- **Hijri** (Nouvel An musulman).
- **Achoura** (fête importante pour les chiites qui commémorent la mort de l'imam Hussein).
- **Mawlid** : Anniversaire du prophète Mohammed.

## LANGUES PARLÉES

La langue officielle est, bien sûr, l'arabe, concurrencée par l'anglais qui est la langue des affaires.

La plupart des services (retrait d'argent, informations diverses) sont proposés dans ces deux langues, de même que les panneaux indicatifs.

► **Apprendre la langue** : il existe différents moyens d'apprendre quelques bases de la langue et l'offre pour l'auto-apprentissage peut se

faire sur différents supports : CD, DVD, cahiers d'exercices ou même directement sur internet.

### ■ ASSIMIL

11, rue des Pyramides (1<sup>er</sup>)  
Paris  
 ☎ 01 42 60 40 66  
 ☎ 01 45 76 87 37  
[www.assimil.com](http://www.assimil.com)  
[marketing@assimil.com](mailto:marketing@assimil.com)  
 M° Pyramides

Précurseur des méthodes d'auto-apprentissage des langues en France, Assimil reste la référence lorsqu'il s'agit d'apprendre à parler ou écrire une langue étrangère avec une méthodologie qui a fait ses preuves : l'assimilation intuitive.

#### ■ POLYGLOT

[www.polyglotclub.com](http://www.polyglotclub.com)

*Gratuit.*

Ce site propose à des personnes désireuses d'apprendre une langue d'entrer en contact avec

d'autres dont c'est la langue maternelle, par le biais de rencontres et de soirées. Une manière conviviale de s'initier à la langue et d'échanger.

#### ■ TELL ME MORE ONLINE

[www.tellmemorecorporate.com](http://www.tellmemorecorporate.com)

Sur ce site internet, votre niveau est d'abord évalué et des objectifs sont fixés en conséquence. Ensuite, vous vous plongez parmi les 10 000 exercices et 2 000 heures de cours proposés. Enfin, votre niveau final est certifié selon les principaux tests de langues.

## PHOTO

A Bahreïn (tout comme le reste du Golfe), on peut tout photographier, sauf ce qui est interdit. Le problème étant de savoir exactement ce qui est interdit ! Plusieurs visiteurs originaires du sous-continent indien ont eu de lourdes amendes pour avoir photographié des sites apparemment anodins. Il semble que ces condamnations soient appliquées un peu aléatoirement. Prenez donc garde et réfléchissez à deux fois selon l'endroit. En général, on ne photographie pas les zones aéroportuaires, les ports, les casernes, les postes de police, les ambassades. Dans les zones reculées, le paysage s'offre aux objectifs mais beaucoup moins les habitants.

### Conseils pratiques

Vous prendrez les meilleures photos tôt le matin ou aux dernières heures de la journée. Un ciel bleu de midi ne correspond pas aux conditions optimales : la lumière est souvent trop verticale et trop blanche. En outre, une météo capricieuse offre souvent des atmosphères singulières, des sujets inhabituels et, par conséquent, des clichés plus intéressants.

### Développer - Partager

#### ■ FLICKR

[www.flickr.com](http://www.flickr.com)

Sur Flickr, vous pouvez créer des albums photo, retoucher vos clichés et les classer par mots-clés tout en déterminant s'ils seront visibles par tous ou uniquement par vos proches. Petit plus du site : vous avez la possibilité d'effectuer des recherches par lieux et ainsi découvrir votre destination à travers les prises de vue d'autres internautes. D'autant plus intéressant que nombre de photographes professionnels utilisent Flickr.

#### ■ FOTOLIA

[www.fr.fotolia.com](http://www.fr.fotolia.com)

Fotolia est une banque d'images. Le principe est simple : vous téléchargez vos photos sur le site pour les vendre à qui voudra. Le prix d'achat peut monter jusqu'à plusieurs centaines d'euros par cliché. Pas nécessairement de quoi payer vos prochaines vacances, mais peut-être assez pour réduire la note de vos tirages !

#### ■ PHOTOWEB

[www.photoweb.fr](http://www.photoweb.fr)

Photoweb est un laboratoire photo en ligne. Vous pouvez y télécharger vos photos pour commander des tirages ou simplement créer un album virtuel. Le site conçoit aussi tout un tas d'objets à partir de vos clichés : tapis de souris, livres, posters, faire-part, agendas, tabliers, cartes postales... Les prix sont très compétitifs et les travaux de qualité.

## POSTE

C'est la compagnie nationale Bahrain Post qui gère l'intégralité du réseau ([www.bahrainpost.gov.bh](http://www.bahrainpost.gov.bh)). Les services sont similaires à ceux proposés en Europe. Pour recevoir du courrier, il est également possible de louer une boîte postale dans le bureau le plus proche de chez soi, ou se faire envoyer ses missives à l'adresse postale de son lieu de travail.

Le courrier par avion pour l'Europe met environ 8 à 10 jours pour parvenir à destination, contre

1 à 2 jours à Bahreïn. Les services postaux sont peu onéreux : l'envoi d'une lettre ou d'une carte postale (moins de 20 g) dans le pays coûte en moyenne 0,70 BHD et 1 BHD pour une lettre envoyée vers l'Europe (jusqu'à 9 BHD pour un service express). On peut se procurer des timbres dans les postes, dans certaines boutiques touristiques ou dans les stations-service. Les hôteliers fournissent également ce service à leurs résidents.

## Les cartes postales futées !

Pour les amoureux de carte postale, en envoyer peut être parfois compliqué voire mission impossible. Trouver la bonne carte, un timbre, mais aussi une boîte aux lettres pour éviter de traverser tout l'aéroport en fin de séjour, relève parfois de la gageure. L'astuce c'est d'utiliser l'Application OKIWI depuis votre smartphone. Vous sélectionnez l'une de vos photos sur votre téléphone, vous écrivez votre message puis l'adresse de votre destinataire, seule une connexion wifi est nécessaire. L'avantage, OKIWI imprime votre carte et s'occupe de l'envoyer directement par la Poste à votre correspondant. Voilà au moins vous êtes sur d'envoyer une photo qui vous plaît, et puis surtout qu'elle n'arrive pas deux mois après votre retour. Sur internet [www.okiwi-app.com](http://www.okiwi-app.com) et disponible sur Appstore et Android Market.

# QUAND PARTIR ?

La meilleure saison pour Bahreïn se résume à quatre mois : octobre à fin novembre et mars-avril. La température est de 30 °C en moyenne le jour et ne descend pas en dessous de 20-24 °C la nuit. La température de la mer et des piscines sont idéales, aux alentours de 28 °C.

De fin novembre à mars, c'est l'hiver. L'ensoleillement y est moins important qu'en été (8h, contre 11h en moyenne), mais les températures affichent une douceur des plus plaisantes, tournant autour de 24 °C de décembre à février.

Pendant ces trois derniers mois, les soirées peuvent sembler un peu fraîches et il est recommandé d'emporter un gilet ou un pull, ou même une polaire et des gants si l'on a l'intention de passer une nuit dans le désert (où le mercure peut chuter jusqu'à 10 °C). La mer est un peu froide (20 °C au cœur de l'hiver) et peut décourager les moins téméraires. A cette période, les plages et les abords des piscines sont désertés.

L'été, de mai à septembre, apparaît à certains difficilement supportable. Le taux d'humidité est de 85 % et les températures journalières descendent rarement en dessous de 35 °C. On rase les murs pour chercher de l'ombre, on hésite à sortir, sauf pour gagner, en voiture climatisée, les grands centres commerciaux, eux aussi climatisés. En juillet-août, le mercure peut faire des pointes jusqu'à 48 °C et la mer en vient même à perdre ses vertus rafraîchissantes (37 °C en moyenne) ! Les piscines des grands

hôtels sont réfrigérées... et celles qui ne le sont pas sont délaissées.

## Climat

### MÉTÉO CONSULT

[www.meteoconsult.fr](http://www.meteoconsult.fr)

Les prévisions météorologiques pour le monde entier.

## Haute et basse saisons touristiques

Comme beaucoup de destinations dans le monde, Bahreïn connaît plusieurs saisons touristiques annuelles, déterminantes en matière de prix. Pendant les fêtes de fin d'année ou les festivals, les hôtels affichent complet et doublent parfois leurs tarifs ! Idem lors des fêtes (Aïd à la fin du Ramadan), des événements sportifs de portée mondiale, des salons internationaux divers, etc.

Au cœur de l'été, en revanche, la chaleur fait fondre les prix et l'on peut s'offrir un séjour dans un palace pour le tarif d'un petit 4-étoiles. Idem pendant la période du Ramadan, où le pays tourne un peu au ralenti et connaît une réduction significative des services habituellement offerts (moyens de transports moins nombreux, restaurants et bars du centre fermés pendant la journée, monuments ouverts moins longtemps...). Toutefois, en raison d'un taux d'occupation moyen relativement constant, il est difficile de parler vraiment de basse saison.

# SANTÉ

Pas de vrai problème d'hygiène à Bahreïn, où l'eau du robinet est potable. Mais comme elle n'a pas bon goût, les gens ont pris l'habitude de boire de l'eau minérale.

► **Piqûres.** Les risques de piqûres ou morsures par des animaux venimeux sont inexistantes en ville. Le seul animal venimeux dangereux dont on a constaté la présence dans les zones

habitées est la veuve noire (*Black Widow*). Si, par malchance, on se trouve en présence de cette araignée noire au motif dorsal rouge, on évitera simplement de la taquiner ! Les étendues sableuses servant notamment d'habitat à plusieurs variétés de scorpions et serpents, un anti venin est en revanche utile dans les zones rurales ou désertiques. La nuit, si l'on campe dans le désert, penser à inspecter chaussures, vêtements et duvet, où peuvent venir se nicher quelques visiteurs inopportun, de plus, éviter absolument les chaussures ouvertes, quelle que soit la saison !

► **Soleil.** C'est le principal faux-amis des touristes séjournant à Bahreïn. En dehors des mois considérés comme « cléments » (de novembre à mars), le soleil tape très fort et interdit même toute exposition en plein été. Les risques encourus de brûlure sont réels et il est plus que conseillé d'adopter toute l'année des indices de protection solaires élevés (30 minimum).

Penser également à ne pas s'étendre en plein soleil pendant les heures les plus chaudes (de 11h à 16h), à se protéger des insolations en se couvrant la tête et des hydrocutions en ne pénétrant dans l'eau que de manière très progressive.

## Conseils

Pour recevoir des conseils avant votre voyage, n'hésitez pas à consulter votre médecin. Vous pouvez aussi vous adresser à la société de médecine des voyages du centre médical de l'Institut Pasteur au ☎ 01 45 68 80 88 ([www.pasteur.fr/fr/sante/centre-medical](http://www.pasteur.fr/fr/sante/centre-medical)) ou vous rendre sur le site du ministère des Affaires étrangères à la rubrique « Conseils aux voyageurs » ([www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs](http://www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs)).

► **En cas de maladie** ou de problème grave durant votre voyage, consultez rapidement un pharmacien puis un médecin.

## Maladies et vaccins

### Bilharziose

La bilharziose est la maladie tropicale entraînant le plus haut taux de mortalité après le paludisme (200 millions de personnes atteintes dans le monde). Après une période d'incubation allant de trois semaines à six mois, la maladie se manifeste par de fortes fièvres, du sang dans les urines ou des réactions allergiques cutanées.

La meilleure prévention est de limiter tout contact avec les eaux stagnantes non salées. La bilharziose se soigne très bien une fois détectée.

**Vous rêvez  
d'un voyage  
sur mesure ?**



**QuotaTrip**

**les meilleures  
agences locales  
vous répondent**

**Sur + de  
200 destinations !**

[www.quotatrip.com](http://www.quotatrip.com)



**Un service gratuit & sans engagement, pour un voyage au meilleur prix !**

recommandé par

**petit futé**

## Chikungunya

Le virus chikungunya est un arbovirus à ARN thermosensible. La transmission du virus se fait d'homme à homme par l'intermédiaire de moustiques du genre Aedes. Après une période d'incubation de quatre à sept jours, une fièvre élevée apparaît brutalement, accompagnée d'arthralgies (douleurs articulaires), qui peuvent être intenses, et touchant particulièrement les extrémités (poignets, chevilles, phalanges). L'évolution de la maladie est le plus souvent favorable et sans séquelles, et dans de rares cas, elle se développe vers une phase chronique marquée par des arthralgies persistantes qui provoquent une incapacité de plusieurs semaines voire plusieurs mois.

## Choléra

Cette infection contagieuse provoque des diarrhées brutales et très abondantes, entraînant la déshydratation. En l'absence de traitement, une infection majeure est fatale dans la moitié des cas. L'efficacité du vaccin n'est pas absolue : il ne protège que la moitié des sujets vaccinés. La prévention contre cette maladie est semblable à celle contre les autres maladies diarrhéiques.

## Fièvre jaune

La vaccination contre la fièvre jaune n'est pas obligatoire si vous venez d'Europe, d'Amérique du Nord, d'Océanie ou d'Asie. Elle est cependant obligatoire (sauf contre-indication) pour les enfants de plus de 9 mois et les adultes, jamais vaccinés, ayant effectué un séjour préalable ou transité plus de 12 heures dans les pays d'Afrique ou d'Amérique du Sud où la fièvre jaune est endémique (cas des voyages itinérants sur plusieurs pays).

## Fièvre du Nil

Transmise par les piqûres de moustiques, la fièvre du Nil peut entraîner la mort des personnes souffrant d'immunodéficience (enfants en bas âge, personnes âgées ou séropositifs).

Elle se caractérise par un syndrome de type pseudo-grippal, après deux à quinze jours d'incubation. La seule mesure de prévention est la protection contre les piqûres d'insectes (le port de vêtements couvrant les bras et les jambes, utilisation de diffuseurs d'insecticides et de répulsifs).

## Grippe aviaire

La grippe aviaire touche habituellement les volatiles.

Toutefois, le virus peut se transmettre occasionnellement à l'homme. Cette transmission ne concerne en principe que des personnes en contact direct avec les animaux atteints, mais certains cas ont pu suggérer une exceptionnelle transmission de personne à personne. Pour prévenir la transmission :

- ▶ **Évitez les endroits à risque élevé**, comme les fermes d'élevage de volailles et les marchés d'animaux vivants.
- ▶ **Évitez tout contact direct avec les oiseaux**, notamment les poules, les canards et les oiseaux sauvages.
- ▶ **Évitez les surfaces contaminées** par des excréments ou des sécrétions d'oiseaux.
- ▶ **Observez les règles d'hygiène des mains** et d'hygiène alimentaire.  
Il n'y a pas de vaccin disponible.  
Info' Grippe Aviaire au ☎ 0 825 302 302 (0,15 € la minute).

© BTEA



Fort Qal'at Al Bahrain.

## Hépatite A

Pour l'hépatite A, l'existence d'une immunité antérieure rend la vaccination inutile. Elle est fréquente lorsque vous avez des antécédents de jaunisse, de séjour prolongé à l'étranger ou si vous êtes âgé de plus de 45 ans. L'hépatite A est le plus souvent bénigne mais elle peut se révéler grave, notamment au-delà de 45 ans et en cas de maladie hépatique préexistante. Elle s'attrape par l'eau ou les aliments mal lavés. Si vous êtes porteur d'une maladie du foie, la vaccination contre l'hépatite A est hautement recommandée avant tout type de voyage où l'hygiène est précaire.

Elle doit être effectuée en deux fois mais la première injection, un mois avant le départ, suffit à assurer une protection pour un voyage de courte durée. La deuxième (six mois à un an plus tard) renforce la durée de l'immunité pour des dizaines d'années.

## Hépatite B

Risque élevé dans le pays. L'hépatite B est plus grave que l'hépatite A. Elle se contracte lors de rapports sexuels ou par le sang. Le vaccin contre l'hépatite B est à faire en deux fois à un mois d'intervalle (mais il existe des vaccinations accélérées en un mois pour les voyageurs pressés), puis un rappel six mois plus tard pour renforcer la durée de la protection.

## Lèpre

La période d'incubation silencieuse de cette infection est extrêmement longue. Après deux à huit ans d'incubation, le sujet voit apparaître des lésions cutanées indolores, parfois accompagnées de picotements. Il existe trois sortes de lèpre. Seules les sécrétions nasales et la salive des sujets atteints de la forme « lépromateuse » sont contagieuses. Un traitement par polychimiothérapie assure une rémission totale de la maladie en six à douze mois.

## Leishmaniose ou lèpre des montagnes

La leishmaniose est transmise (rarement) par les moustiques dans les régions reculées où la végétation est luxuriante. Elle a quatre variantes dont la plus sérieuse peut entraîner la mort en deux ans, faute de traitement adapté. Les symptômes classiques sont des plaies cutanées, des ulcères chroniques, des nodules au visage, de la fièvre ou encore une anémie. Un traitement médicamenteux entrepris à temps permet aux sujets de recouvrer la santé.

## Leptospirose

La leptospirose est une maladie bactérienne transmissible de l'animal à l'homme. Ses principaux réservoirs sont les eaux douces

stagnantes et les rongeurs. Après une à deux semaines d'incubation, des symptômes peu spécifiques apparaissent : fièvre, frissons, douleurs musculaires, articulaires et maux de tête. Bien que souvent bénigne chez l'homme, la maladie peut conduire à l'insuffisance rénale, voire à la mort dans 5 à 20 % des cas.

## Maladie de Chagas

La phase aiguë de cette maladie parasitaire se traduit par des conjonctivites ou des œdèmes périorbitaires. Après plusieurs années, la phase chronique de la maladie intervient en attaquant le système nerveux, le tube digestif et le cœur. Il n'existe pas de vaccin contre la maladie de Chagas, mais un traitement efficace peut être pris pendant la phase aiguë.

## Méningite à méningocoques

Cette maladie se transmet par contact étroit ou par les sécrétions nasopharyngées. Fièvre, maux de tête, vomissements, raideur de la nuque, léthargie en sont les symptômes les plus courants. La mise en place rapide d'un traitement antibiotique en intraveineuse, pendant une dizaine de jours, est le seul moyen pour lutter contre la méningite à méningocoques. La vaccination est recommandée en période d'épidémie et pour les individus de moins de 30 ans.

## Tuberculose

La tuberculose est une maladie infectieuse contagieuse. Elle attaque généralement les poumons, mais d'autres organes peuvent être atteints. Ses symptômes sont la fièvre, une toux grasse, une perte de poids et d'énergie. La tuberculose est traitable efficacement par une association de médicaments. Elle sévit encore dans certaines zones très pauvres du pays.

## Typhoïde

La fièvre typhoïde est une infection bactérienne qui se traduit par de fortes fièvres, une diarrhée fébrile et des troubles de la conscience. Les formes les plus graves peuvent engendrer des complications digestives, neurologiques ou cardiaques.

La période d'incubation de la maladie varie entre dix et quinze jours. La contamination se fait par les selles ou la salive, de manière directe (contact avec une personne malade ou un porteur sain) ou indirecte (ingestion d'aliments contaminés : crudités, fruits de mer, eau et glaçons). Le vaccin, actif au bout de deux à trois semaines, vous protège pour trois ans. En cas de contamination et de non-vaccination préventive, un traitement par les fluoroquinolones sera préconisé. Le risque est élevé dans le pays.

## Virus Hanta

Considéré comme endémique et très rare, ce virus peut être mortel dans un délai très court : 50 % des personnes infectées y succombent. Transmise par contact avec la salive ou les excréments infectés mais aussi par voie aérienne, cette maladie se caractérise par un syndrome grippal, accompagné de fièvres, vomissements, douleurs lombaires et abdominales. La période d'incubation est de 45 jours. La prise en charge et le traitement doivent se faire très rapidement après l'apparition des premiers symptômes.

## Centres de vaccination

► **Les vaccinations mentionnées dans le calendrier vaccinal** sont effectuées gratuitement dans les services de vaccination du secteur public (Centre de Protection Maternelle et Infantile, service municipal ou départemental de vaccination, par exemple). Renseignez-vous auprès de votre mairie ou du Conseil général de votre département.

► **La vaccination contre la fièvre jaune** ne peut pas être effectuée par votre médecin traitant : vous devez vous rendre dans l'un des centres de vaccination habilités à effectuer la vaccination antiamarille et à délivrer les certificats internationaux de vaccination contre la fièvre jaune.

### ■ INSTITUT PASTEUR

25-28, rue du Dr Roux (15<sup>e</sup>)

Paris

01 45 68 80 00

[www.pasteur.fr](http://www.pasteur.fr)

*Sur le site internet, vous pouvez consulter la liste des vaccins obligatoires pays par pays.* L'Institut Pasteur, créé en 1888 par Louis Pasteur, est une fondation privée à but non lucratif dont la mission est de contribuer à la prévention et au traitement des maladies, en priorité infectieuses, par la recherche, l'enseignement, et des actions de santé publique. Tout en restant fidèle à l'esprit humaniste de son fondateur Louis Pasteur, le centre de recherche biomédicale s'est toujours situé à l'avant-garde de la science, et a été à la source de plusieurs disciplines majeures : berceau de la microbiologie, il a aussi contribué à poser les bases de l'immunologie et de la biologie moléculaire. Le réseau des Instituts Pasteur, situé sur les 5 continents et fort de 8 500 collaborateurs, fait de cette institution une structure unique au monde. C'est au Centre médical que vous devez vous rendre pour vous faire vacciner avant de partir en voyage.

► **Autre adresse :** Centre médical : 213 bis rue de Vaugirard, Paris 15<sup>e</sup>.

## En cas de maladie

Un réflexe : contacter le consulat de France. Il se chargera de vous aider, de vous accompagner et vous fournira la liste des médecins francophones. En cas de problème grave, c'est aussi lui qui prévient la famille et qui décide du rapatriement. Pour connaître les urgences et établissements aux standards internationaux : consulter les sites [www.diplomatie.gouv.fr](http://www.diplomatie.gouv.fr) et [www.pasteur.fr](http://www.pasteur.fr).

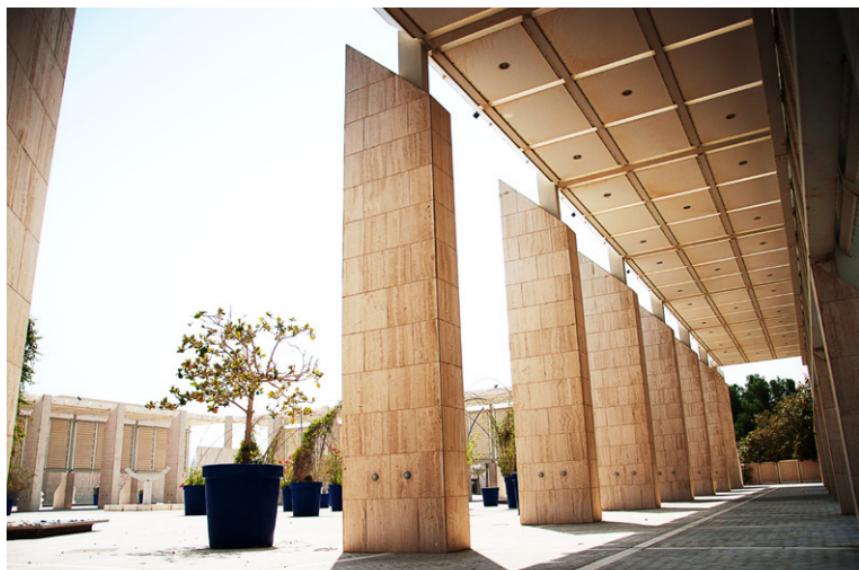
## Assistance rapatriement – Assistance médicale

► **Rapatriement sanitaire par les opérateurs de cartes bancaires.** Si vous possédez une carte bancaire Visa®, EuroCard® MasterCard®, vous bénéficiez automatiquement d'une assurance médicale et d'une assistance rapatriement sanitaire valables pour tout déplacement à l'étranger de moins de 90 jours (le paiement de votre voyage avec la carte n'est pas nécessaire pour être couvert, la simple détention d'une carte valide vous assure une couverture). Renseignez-vous auprès de votre banque et vérifiez attentivement le montant global de la couverture et des franchises ainsi que les conditions de prise en charge et les clauses d'exclusion. Si vous n'êtes pas couvert par l'une de ces cartes, n'oubliez surtout pas de souscrire une assistance médicale avant de partir.

► **Assurance-Assistance médicale.** Sachez tout d'abord qu'il est possible de bénéficier des avantages de la Sécurité sociale, même à l'étranger. À l'international, des garanties de Sécurité sociale s'appliquent et sont mises en œuvre par le Centre des liaisons européennes et internationales de Sécurité sociale ([www.cleiss.fr](http://www.cleiss.fr)), chargé d'aiguiller les ressortissants dans leurs démarches. Mais cette prise en charge a ses limites. C'est pourquoi souscrire à une assurance maladie peut s'avérer très utile. Les prestations comprennent la plupart du temps le rapatriement, les frais médicaux et d'hospitalisation, le paiement des examens de recherche ou le transport du corps en cas de décès.

## Hôpitaux – Cliniques – Pharmacies

► **Hôpitaux.** Bahreïn bénéficie d'un système de santé publique de bon niveau et, en raison du nombre important d'expatriés vivant sur place, possède aussi d'excellentes cliniques privées. Dans le secteur public, les soins d'urgence en hôpitaux sont gratuits. Si les services dispensés sont de qualité, les ambulances, elles, ne sont pas d'une grande fiabilité et peuvent mettre jusqu'à 30 minutes pour répondre à l'appel. Dans



Musée national de Bahreïn.

la plupart des cas, il est donc préférable de se rendre jusqu'à l'hôpital le plus proche par ses propres moyens, en taxi notamment.

► **Cliniques privées.** La plupart d'entre elles offrent également un service d'urgences et possèdent leurs propres ambulances. Le personnel y est souvent occidental et parle plusieurs langues (on peut donc s'y sentir beaucoup plus à l'aise, surtout lorsqu'il s'agit d'expliquer son cas).

Leur objectif est d'ailleurs de devenir un pôle de santé majeur de la région et de proposer des infrastructures à la hauteur de leur ambition. Il faut toutefois savoir que les soins dispensés

dans les cliniques privées sont généralement onéreux et qu'il est essentiel de bénéficier d'une assurance susceptible de prendre ces coûts en charge.

► **Pharmacies.** Elles sont présentes absolument partout en ville et disposent de médicaments pour les soins courants. Elles ouvrent généralement de 9h à 22h30. Le vendredi, certaines n'ouvrent qu'à partir de 16h, mais la majorité d'entre elles restent ouvertes toute la journée, notamment dans les centres commerciaux. Il est très facile de se procurer des médicaments sans ordonnance, les antibiotiques sont même souvent en vente libre

## SÉCURITÉ ET ACCESSIBILITÉ

### Dangers potentiels et conseils

Peu de problèmes de délinquance à Bahreïn, où les délits sont réprimés sévèrement. On peut cependant déambuler seul en toute sécurité dans le centre-ville, y compris le soir. C'est d'ailleurs l'un des attraits majeurs de la destination, aussi bien pour les touristes que les expatriés. Contrairement à ce qui se passe dans beaucoup d'autres pays, l'atmosphère générale est ici plutôt nonchalante et sereine, et s'accompagne d'une sensation de bien-être (à condition, bien sûr, de respecter la religion et les coutumes locales). On évitera cependant d'exhiber portefeuille ou appareils photo dans les souks, où peuvent sévir quelques rares pickpockets. Et,

comme partout ailleurs, on pensera à conserver ses documents et biens importants (passeports, visas, bijoux...) dans les coffres des hôtels prévus à cet effet. Seul danger véritable : la mauvaise conduite routière. Au volant, restez toujours d'une vigilance extrême et sachez qu'on peut aussi bien vous doubler par la gauche que par la droite, pilier devant votre nez ou se rabattre n'importe comment à l'improviste ! Conservez un sang-froid à toute épreuve et utilisez vos rétroviseurs bien plus que la moyenne. A pied, marchez le plus possible sur les trottoirs et traversez dans les clous, sauf si les voitures arrivent trop vite (auquel cas, il y a plus de chances pour qu'elles cherchent à vous éviter plutôt qu'à s'arrêter).

Pour connaître les dernières informations sur la sécurité sur place, consultez la rubrique « Conseils aux voyageurs » du site du Ministère des Affaires étrangères : [www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs](http://www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs). Sachez cependant que le site dresse une liste exhaustive des dangers potentiels et que cela donne parfois une image un peu alarmiste de la situation réelle du pays.

## Femme seule en voyage

Là aussi, les risques encourus sont mineurs, sauf si l'on se balade en tenue inadéquate dans les lieux isolés ou non touristiques, ou que l'on prend une chambre dans des hôtels bas de gamme (parfois mal fréquentés). On évitera aussi de se rendre seule dans les discothèques et bars locaux (mais pas de problème dans les hôtels). Il est interdit de porter un monokini sur la plage (mais sur les plages privées des hôtels, bikinis et autres sont tout à fait permis). Par respect pour la population locale, il est déconseillé de porter des vêtements aquichants, même si c'est toléré (préférer par exemple les tee-shirts à manches aux débardeurs, les pantalons légers aux shorts, etc.). On tâchera donc d'adopter un comportement qui tienne compte de la religion locale.

## Voyager avec des enfants

Il est particulièrement aisément de visiter Bahreïn avec des enfants, une fois franchi l'obstacle

du prix des hébergements. Les Bahreïnis et autres habitants de la région, qui se déplacent volontiers en grand équipage avec les femmes, les enfants et les nounous, s'installent dans les villas privatives que l'on trouve dans le périmètre de presque tous les hôtels, ou dans les suites les plus luxueuses. Cette solution est très coûteuse. Ceci dit, de nombreuses locations d'appartements sont également disponibles, à moindre coût. Sur le plan des attractions, le Wahoo Water Park du centre commercial City Center, The Lost Paradise of Dilmun Water Park à Al Areen et la réserve animalière du même nom feront le bonheur des plus jeunes.

## Voyageur handicapé

Bahreïn commence à développer une politique urbaine d'accessibilité. La plupart des centres commerciaux disposent de places de parking dédiées et de rampes d'accès.

Si vous présentez un handicap physique ou mental ou que vous partez en vacances avec une personne dans cette situation, différents organismes et associations s'adressent à vous.

## Voyageur gay ou lesbien

L'homosexualité est légale depuis 1976, mais la communauté fait face à de nombreuses discriminations. Aucun trouble particulier pour voyager à partir du moment où, comme les hétéros, on évite les signes d'affection en public.

# TÉLÉPHONE

Plusieurs compagnies proposent des services téléphoniques, comme Batelco, Zain ou Viva. Le réseau y est d'excellente qualité, aussi bien pour les appels locaux qu'internationaux. Pour appeler l'étranger, il est préférable d'utiliser une carte SIM spécialement prévue à cet effet, sauf à accepter de payer une surtaxe non négligeable dans les hôtels.

## Comment téléphoner ?

▶ **Pour appeler de Bahreïn vers la France**, composez le +33 suivi du numéro de votre correspondant sans le 0.

▶ **Pour appeler de France vers Bahreïn**, composez le +973, suivi du numéro de votre correspondant sans le 0.

## Téléphone mobile

C'est de loin le moyen de communication téléphonique le plus utilisé par les locaux. De nombreux opérateurs vous fourniront une carte

SIM prépayée, que vous pourrez acheter dans les *malls* du pays. N'oubliez pas d'emmener avec vous votre passeport, nécessaire à l'obtention d'une carte SIM. La plupart des opérateurs proposent des offres à la semaine. Par exemple, Viva offre pour 3 BHD 100 minutes de communication locale et 1 GB de 4G par semaine.

▶ **Utiliser son téléphone mobile** : si vous souhaitez garder votre forfait français, il faudra avant de partir, activer l'option internationale (généralement gratuite) en appelant le service clients de votre opérateur.

▶ **Qui paie quoi** ? La règle est la même chez tous les opérateurs. Lorsque vous utilisez votre téléphone français à l'étranger, vous payez la communication, que vous émettiez l'appel ou que vous le receviez. Dans le cas d'un appel reçu, votre correspondant paie lui aussi, mais seulement le prix d'une communication locale. Tous les appels passés depuis ou vers l'étranger sont hors forfait, y compris ceux vers la boîte vocale.

# S'INFORMER

## À VOIR - À LIRE

### Librairies de voyage

#### Paris

##### ■ ULYSSE

26, rue Saint-Louis-en-l'Île (4<sup>e</sup>)  
④ 01 43 25 17 35 – [www.ulysse.fr](http://www.ulysse.fr)  
[ulysse@ulysse.fr](mailto:ulysse@ulysse.fr)  
M° Pont-Marie

*Ouvert du mardi au vendredi de 14h à 20h. Et sur rdv. Et aussi du 20 juin au 20 septembre 2 bd de la Mer, 64700 Hendaye. Franchissement de l'entrée difficile, sonnez pour qu'on vienne vous aider.*

C'est le « kilomètre zéro du monde », comme le clame le slogan de la maison, d'où l'on peut en effet partir vers n'importe quelle destination grâce à un fonds extraordinaire de livres consacrés au voyage. Catherine Domain, la libraire et fondatrice depuis quarante-cinq ans de la librairie, est là pour vous aider dans votre recherche, notamment si vous voulez vous documenter avant d'entreprendre un court ou un long séjour. Membre de la Société des Explorateurs, du Club International des Grands Voyageurs, fondatrice du Cargo Club, du Club Ulysse des petites îles du monde et du Prix Pierre Loti, elle est vraiment une spécialiste du voyage. Vous trouverez ici aussi de nombreuses cartes non disponibles dans les librairies habituelles. Depuis 2005, la propriétaire, Catherine Domain part s'exiler pendant l'été dans sa librairie à Hendaye au Pays Basque.

##### ■ AU VIEUX CAMPEUR

48, rue des Écoles (5<sup>e</sup>)  
④ 01 53 10 48 48  
[www.avieuxcampeur.fr](http://www.avieuxcampeur.fr)  
[infos@avieuxcampeur.fr](mailto:infos@avieuxcampeur.fr)  
M° Maubert-Mutualité

*Ouvert du lundi au mercredi et le vendredi de 11h à 19h30 ; le jeudi de 11h à 21h ; le samedi de 10h à 19h30. Livraison possible (commande en ligne).*

Le Vieux Campeur c'est le temple du voyageur : vous trouverez tout le nécessaire pour préparer votre voyage que ce soit dans la Cordillère des Andes ou dans un fjord de Laponie. Mais le Vieux Campeur c'est aussi et bien sûr une librairie, une véritable institution qui propose

beaucoup d'ouvrages sur la randonnée, de documentation pour organiser son voyage et des guides à thème : eau, neige, terre, tout y est. Au sous-sol se trouvent les cartographies et les guides étrangers. Au rez-de-chaussée, le tourisme vert avec les randonnées, les balades et les raids aventure. Enfin, l'étage fait la part belle à l'escalade, à la spéléo ainsi qu'à la voile et à la plongée. Les commandes sont possibles sur le site internet. A Paris, près de 30 boutiques de l'enseigne autour de la rue des Écoles dans le V<sup>e</sup> arrondissement. Chacune étant spécialisée dans un domaine très précis : chasse, alpinisme, marche à pied, etc. Au Vieux Campeur est aussi présent dans de nombreuses villes en France : Strasbourg, Toulouse, Grenoble ou encore Sallanche. Vous y trouverez forcément votre bonheur.

#### Bordeaux

##### ■ LIBRAIRIE MOLLAT

15, rue Vital-Carles  
④ 05 56 56 40 40 – [www.mollat.com](http://www.mollat.com)  
Tram B arrêt Gambetta

*Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 19h30. Ouvert le premier dimanche du mois de 14h à 18h.*

La librairie Mollat est plus que centenaire ! On ne présente plus vraiment cette librairie connue de tous : près de 180 000 références, professionnalisme parfait des employés et l'une des plus grandes librairies indépendantes de France. Outre les romans, les poches, les polars, les rayons littérature étrangère, bien être, tourisme, enseignement, histoire, sciences humaines, droit, économie, jeunesse, le magasin propose également des CD, des DVD, des livres audios, et des BD et mangas. Le seul risque, pas très dangereux cela dit, est de rester des heures à flâner car la librairie est non seulement très agréable, mais aussi animée par 350 événements par an, dont de nombreuses conférences avec les auteurs (certaines sont retransmises en direct sur le site internet). Possibilité de commander en ligne où l'on retrouve les coups de cœur des libraires, des podcasts des rencontres avec les auteurs, une newsletter hebdomadaire, et plus de 2 000 portraits vidéos d'auteurs.

► **De plus, la librairie Mollat a créé le portail culturel Station Ausone** qui propose un agenda d'événements enrichi par des vidéos, des bibliographies, des liens vers des ressources en ligne et un blog avec des billets hebdomadaires. Le site internet a également été entièrement réactualisé.

► **Associée au quotidien Sud-Ouest, la librairie Mollat crée le Prix du Réel.** Ce prix distinguera chaque année un titre de langue française et un titre traduit.

## Lille

### ■ LIBRAIRIE AUTOUR DU MONDE

65, rue de Paris

① 03 20 78 19 33

[www.autourdumonde.biz](http://www.autourdumonde.biz)

[contact@autourdumonde.biz](mailto:contact@autourdumonde.biz)

*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h. Ouvert les dimanches de décembre.*

Autour du Monde est une librairie unique à Lille. Entièrement consacrée au voyage, cette librairie regorge de guides, atlas, cartes, plans, romans et beaux livres qui remplissent ses belles bibliothèques de bois. Plus qu'un simple thème, le voyage est ici une véritable philosophie et chaque destination peut s'aborder par la fiction, la cuisine, la langue, l'histoire ou la géographie.

Grâce aux conseils avisés de l'équipe, dont les membres sont d'avides voyageurs, vous trouverez sans aucun doute de quoi vous accompagner dans vos aventures qu'elles soient locales ou lointaines. C'est bien là la force de ce lieu unique : vous faire voyager sans quitter la ville, car après tout le voyage est un état d'esprit et pas besoin d'aller loin pour vivre des moments uniques, et cela commence dès le plus jeune âge. La librairie l'a bien compris et propose un rayon enfant qui permet aux plus petits d'appréhender le monde et son histoire de manière ludique. Envie de refaire votre bibliothèque ? Sachez que la librairie rachète vos guides et cartes (à condition qu'ils ne soient ni trop usés, ni trop vieux) contre des bons d'achat, de quoi vous faire plaisir et découvrir de nouvelles destinations. Enfin, sachez que la librairie organise également ponctuellement des lectures et rencontres avec les auteurs. Autour du Monde, une adresse incontournable pour les amateurs de bons mots et d'évasion.

## Lyon

### ■ RACONTE-MOI LA TERRE

14, rue du Plat (2<sup>e</sup>)

① 04 78 92 60 22

[www.raconte-moi-la-terre.com](http://www.raconte-moi-la-terre.com)

[librairie2@raconte-moi-la-terre.com](mailto:librairie2@raconte-moi-la-terre.com)

*Ouvert le lundi de 12h à 19h30 ; du mardi au samedi de 10h à 19h30. Attention « petite » marche à l'entrée. Vegan friendly.*

Le paradis des *globe-trotters* et des rêveurs de la planète Terre ! Un espace convivial, accueillant, où l'on trouve des guides de voyage, toutes les cartes, des livres de cuisine, un rayon enfants, la littérature classée par régions du monde. Un conseil avisé et sympathique de véritables libraires qui connaissent aussi bien leur ville, la France, l'Europe que les pays exotiques ! Il y a aussi des mappemondes, des globes terrestres, des objets artisanaux, de la musique autant d'idées cadeaux dépayssants, des produits issus du commerce équitable. La librairie dispose aussi d'un restaurant, où vous aurez la possibilité de déguster des plats originaux venant des quatre coins du monde, et surtout équitables et bio.

Situé sous une verrière dans un cadre enchanteur, le restaurant est fort agréable. A l'étage, un café où l'on propose des boissons chaudes, mais aussi des bières internationales et un espace internet. Des rencontres sont régulièrement organisées. On peut ainsi venir écouter les récits de voyageurs et faire le tour du monde avec eux. Vous avez aussi la possibilité de commander vos livres directement sur le site internet, où des nombreux ouvrages sont accompagnés du « mot du libraire » pour vous orienter et vous conseiller. Des guides de voyage aux polars en passant par les livres spécialisés dans le bien-être, vous avez de quoi satisfaire toutes vos envies !

► **Autre adresse :** Village Oxylane Décathlon – 332, avenue Général-de-Gaulle, BRON.

## Marseille

### ■ LIBRAIRIE DE LA BOURSE – MAISON FREZET

8, rue Paradis (1<sup>er</sup>)

① 04 91 33 63 06

[frezetlibraires@club-internet.fr](mailto:frezetlibraires@club-internet.fr)

*Du mardi au samedi de 9h à 12h30 et de 14h à 19h. Attention le samedi ouverture à 10h.*

Cette librairie fondée en 1876 propose plans, cartes et guides touristiques du monde entier. Terre, mer, montagne ou campagne, tous les environnements se trouvent parmi les centaines d'ouvrages proposés.

Si jamais l'idée vous tente de partir à l'aventure, rien ne vous empêche de vérifier votre thème astral ou de vous faire tirer les cartes avec tout le matériel ésotérique et astrologique également disponible. Sachez aussi que la librairie a développé un rayon complet spécialisé en droit.

## Nantes

### ■ LA GÉOTHÈQUE

14, rue Racine  
① 02 40 74 50 36

[www.facebook.com/Librairie-Géothèque](http://www.facebook.com/Librairie-Géothèque)

Ouvert le lundi de 14h à 19h ; du mardi au samedi de 10h à 19h.

Autrefois installée sur la place du Pilori, la librairie La Géothèque avait fermé ses portes en juillet 2015... Bonne nouvelle, tel le phénix, elle a rouvert ses portes le 24 novembre 2015, au 14 de la rue Racine. Sur pas moins de 160 m<sup>2</sup> (un sacré gain de place par rapport à l'ancienne librairie) Benoît Albert et toute son équipe proposent ici de nombreux ouvrages de cartographie, des guides et bien sûr de la littérature de voyage, et ils étoffent l'assortiment de la librairie depuis sa réouverture. On trouvera également dans ce haut lieu « des ailleurs » des expos photos, tableaux et des rencontres avec des auteurs/voyageurs, ainsi que des objets insolites. Une bonne adresse à fréquenter assidûment avant tout début de périple, hexagonal ou plus lointain... Et bien sûr la collection des guides voyages Petit Futé est bien représentée. Qualifiée d'accessible, d'humaine et de chaleureuse, elle a bénéficié du soutien de deux éditeurs et d'un maraîcher pour sa réouverture, ainsi que de nombreux lecteurs tant elle est indispensable à la ville de Nantes. Pour se tenir au courant des dernières nouveautés ainsi que des rencontres et expositions à venir, la page facebook de la librairie est actualisée régulièrement.

## Rennes

### ■ ARIANE LIBRAIRIE DU VOYAGE

20, rue du Capitaine-Dreyfus  
① 02 99 79 68 47

[www.librairie-voyage.com](http://www.librairie-voyage.com)

Ouvert le lundi de 14h à 19h ; du mardi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 19h.

Il est des endroits qu'il est essentiel de fréquenter lorsqu'on est un grand baroudeur ou un voyageur en quête de bonnes adresses. La librairie du voyage Ariane fourmille de guides, de récits de voyage, de cartes, d'accessoires variés et de livres divers qui vous feront faire le tour du monde en quelques pages. Sans oublier cette étrange boîte aux lettres qui peut vous faire vivre de magnifiques rencontres et découvertes : ne ratez pas cette occasion. Depuis 1989, Ariane décline l'amour du voyage avec soin et le communique à ceux qui franchissent

sa porte. La passion et les conseils sont bien présents et transmis avec une dextérité peu commune. Les randonneurs y trouveront des cartes détaillées, les amateurs de destinations extrêmes des ouvrages pratiques, et ceux qui cherchent à entrer en contact avec la population locale des guides de conversation. Pratique pour éviter les malentendus ou se munir d'une variété d'accessoires pour voyager en toute sécurité : ceintures à billets, bousosoles, oreillers pour l'avion, pochettes à divers usages. Ariane dispose aussi d'un rayon beaux-livres, et d'une section récits de voyages, avec des auteurs comme Nicolas Bouvier, Mac Orlan ou Cendrars. Avec près de 10 000 références et un site internet sur lequel il est possible de commander vos livres, tout le monde y trouve son compte. Enfin, une équipe jeune et pleine de connaissances fait de cette visite un bon moment. Le monde est un labyrinthe, Ariane tisse le fil pour vous.

## Toulouse

### ■ AU VIEUX CAMPEUR

23, rue de Sienne, Labège-Innopole  
① 05 62 88 27 27

[www.avieuxcampeur.fr](http://www.avieuxcampeur.fr)  
[infos@avieuxcampeur.fr](mailto:infos@avieuxcampeur.fr)

Ouvert de lundi de 10h30 à 19h, du mardi au vendredi de 10h30 à 19h30, et le samedi de 10h à 19h30.

Les magasins Au Vieux Campeur disposent d'une librairie dédiée au tourisme sportif. Vous y trouverez guides, cartes, beaux livres, revues et un petit choix de vidéos principalement axés sur la France.

## Belgique

### ■ ANTICYCLONE DES AÇORES

Rue Fossé aux Loups 34  
BRUXELLES – BRUSSEL

① +32 2 217 52 46  
[www.anticyclonedesacores.be](http://www.anticyclonedesacores.be)  
[anticyclone@craenen.be](mailto:anticyclone@craenen.be)

Ouvert du lundi au samedi de 11h à 18h.

Véritable spécialiste dans les ouvrages de voyages, la librairie est sans conteste la première étape de chaque périple. Voulez-vous jouer à Phileas Fog et faire le tour du monde en 80 jours ? Ou cherchez-vous une idée de balade tout aussi dépaysante dans la périphérie bruxelloise ? Les deux sont possibles et servis avec autant de professionnalisme. Entrer ici, c'est déjà voyager !



Des guides de voyage sur plus de **700** destinations  
[www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)



VERSION NUMÉRIQUE  
OFFERTE POUR L'ACHAT  
DE TOUT GUIDE PAPIER

## Québec

### ■ LIBRAIRIE ULYSSE

4176, rue Saint-Denis

MONTRÉAL

④ +151 48 43 94 47

[www.guidesulysse.com](http://www.guidesulysse.com)

[st-denis@ulysse.ca](mailto:st-denis@ulysse.ca)

*Lundi-mercredi, 10h-18h ; jeudi-vendredi, 10h-21h ; samedi, 10h-17h30 ; dimanche, 11h-17h30.*  
Ulysse, la librairie des guides éponymes. Vous y trouverez près de 10 000 cartes et guides Ulysse en français et en anglais.

► **Autre adresse :** 560, rue Président-Kennedy,  
④ +151 48 43 72 22.

## Suisse

### ■ LE VENT DES ROUTES

50 rue des Bains

GENÈVE

④ +412 28 00 33 81

[www.vdr.ch](http://www.vdr.ch)

[info@vdr.ch](mailto:info@vdr.ch)

*Du lundi au vendredi de 9h à 18h30 et le samedi de 9h à 17h.*

En 1979 on propose à deux amis bourlingueurs, Philippe et Alain d'ouvrir une librairie de voyage. Leur CV est en effet bien rempli, ils ont voyagé aux quatre coins du monde, Inde, Panama, ou encore Comores. Après avoir travaillé pendant 21 ans pour d'autres, nos deux amis décident d'ouvrir en 2000 leur propre boutique Le Vent des routes, qui réunit sous le même toit une librairie, une agence de voyages et un café-restaurant. Ils vous proposent guides, cartes, romans, (près de 6 000 références !), idées de voyage, et un personnel très disponible qui vous fera part de ses livres coup de cœur. Si vous souhaitez en savoir plus sur l'histoire de la librairie ou simplement vous informer sur son assortiment,

Le vent des routes dispose d'un site internet nourri régulièrement de conseils coup de cœur, mais aussi d'informations sur les voyages organisés à venir, et sur les rencontres et vernissages qui auront lieu autour de la librairie. Bref de quoi vous satisfaire dans le pays d'un des plus célèbres bourlingueurs Nicolas Bouvier auteur du fameux ouvrage *Usage du monde*, auquel une partie de la décoration murale de la librairie est dédiée.

## Cartographie et bibliographie

► **La servante abyssine, de Carine Fernandez**  
(Actes Sud-Babel). A lire avec intérêt pour saisir les réalités sociales masquées. Extrait : « L'Abyssinie de la misère et de la guerre, Zinesh l'a quittée il y a longtemps pour devenir

servante en Arabie saoudite. L'apprentissage des obligations domestiques, des secrets des arrière-cours et des rues populaires, Zinesh l'a fait sous la férule des enfants tyrans, des maris libidineux et des maîtresses acariâtres, en parcourant une ville aux cadres sociaux sévèrement hiérarchisés. Vient le jour où cette chrétienne émigrée, immergée durant des années dans le pays gardien des lieux saints musulmans, entre au service d'un Occidental, un Italien constamment plongé, alcool aidant, dans une morosité effrayante. Zinesh apprend que l'homme, après avoir eu à l'étranger une relation avec une jeune Saoudienne, se meurt d'amour pour cette Hind perdue. En servante dévouée, Zinesh va chercher partout dans Djeddah, activer très discrètement le réseau des employés subalternes, et saisir une chance de modifier son propre destin. »

► **Les meilleures intentions du monde, de Gabriel Malika** (Intervalles). A se procurer pour plonger au cœur des différentes communautés du Golfe, et briser certains tabous. Extrait : « Mohammed était un pêcheur. L'hiver, il péchait le hammour. L'été, il plongeait, avec l'espoir de remonter une dana, une de ces perles de grosse taille qui ont fait la renommée des plongeurs du Golfe. Naviguer, pécher, n'était-ce pas la meilleure des choses pour un homme de sa condition ?

Dans le Coran, dans la sourate des abeilles, n'y avait-il pas écrit : « C'est lui qui a mis à votre service la mer dont vous tirez une chair fraîche pour vous en nourrir et de beaux joyaux pour votre parure. Et l'on voit aussi les vaisseaux y fendre les flots pour vous permettre d'aller à la recherche des bienfaits du Seigneur. Peut-être lui en serez-vous reconnaissants ? ». Mohammed remerciait chaque jour son Dieu pour les bienfaits que la mer lui donnait. »

► **Pêcheurs de perles, d'Albert Londres**. Dans sa série de reportages, le journaliste consacre quelques pages à Bahreïn, dont voici un extrait : « Bahreïn, d'abord, n'est pas une île, mais deux îles. Elle en compte encore six autres, toutes petites, celles-là on ne les voit pas. Entre les deux îles, les gens traversent, de l'eau jusqu'à la ceinture. On dirait des sirènes. Des mullets traversent aussi. Et l'on dirait... des mullets. Tout à fait mer du Sud. Les femmes sont de deux confréries : la confrérie du voile-cagoule, avec deux fenêtres en face des yeux, et la confrérie du masque nasal, une espèce d'aile noire battant sur le nez et tenue par deux liens noués derrière la tête. Elles doivent s'arranger ainsi par amour conjugal. Les pêcheurs de perles ont le nez déformé par les pinces. Ces femmes sont leurs épouses. Elles ne veulent pas être en reste avec eux ! »



# AVANT SON DÉPART

## ■ AMBASSADE DU ROYAUME

### DE BAHREÏN

3bis, place des Etats-Unis (16<sup>e</sup>)

Paris

④ 01 47 23 48 68

[www.mofa.gov.bh/paris/Home.aspx](http://www.mofa.gov.bh/paris/Home.aspx)

ambassade@ambahrein-france.com

Ouverte du lundi au vendredi de 9h30 à 15h30.

Section consulaire et dépôt des demandes de visa ouverts du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30 (retrait des visas de 11h à 14h).

## ■ OFFICE DE TOURISME DU BAHREÏN

16, rue Ballu (9<sup>e</sup>)

Paris

④ 01 53 25 03 55

[bahrain@interfacetourism.com](mailto:bahrain@interfacetourism.com)

Non ouvert au grand public.

Symbole de la volonté de Bahreïn d'attirer vers elle les voyageurs français et franco-phones, l'Office du tourisme de Bahreïn (BTEA)

a implanté en 2016 un bureau de représentation en France. Tenu par Interface Toursim, celui-ci s'avère extrêmement dynamique et réactif pour transmettre des informations en français, aiguiller et conseiller dans la langue de Molière les futurs visiteurs du Royaume.

## ■ SERVICE ARIANE

[www.diplomatique.gouv.fr](http://www.diplomatique.gouv.fr)

Ariane est un portail, proposé sur le site du ministère des Affaires étrangères, qui permet, lors d'un voyage de moins de 6 mois, de s'identifier gratuitement auprès du Ministère. Une fois les données saisies, le voyageur pourra recevoir des recommandations liées (par SMS ou mail) à la sécurité dans le pays. En outre, la personne désignée par le voyageur comme « contact » en France sera prévenue en cas de danger. De nombreux conseils et avertissements sont également fournis grâce à ce service !

# SUR PLACE

## ■ AMBASSADE DE FRANCE

Villa 51A Road 1901, Manama

④ +973 1729 8660

*Voir page 80.*

## ■ CONSULAT DU CANADA

1411 Road 4626, Manama

④ +973 1753 6270

*Voir page 80.*

## ■ BAHRAIN TOURISM & EXHIBITIONS

### AUTHORITY (BTEA)

Building 158 Bahrain International Exhibition & Convention Centre (BIECC), Avenue 28, Sanabis, Block 410

Manama

④ +973 1755 8800

*Voir page 79.*

# MAGAZINES ET ÉMISSIONS

## Presse

### ■ COURRIER INTERNATIONAL

6-8, rue Jean-Antoine de Baïf (12<sup>e</sup>)

Paris

④ 01 46 46 16 00

[www.courrierinternational.com](http://www.courrierinternational.com)

abo@courrierinternational.com

Hebdomadaire regroupant les meilleurs articles de la presse internationale en version française.

### ■ PETIT FUTÉ MAG

[www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)

Notre journal vous offre une foule de conseils pratiques pour vos voyages, des interviews, un agenda, le courrier des lecteurs... Le complément parfait à votre guide !

## ■ RANDOS-BALADES

[www.randosbalades.fr](http://www.randosbalades.fr)

Magazine mensuel sur les randonnées en France et à l'étranger. L'approche est thématique (sentiers du littoral, itinéraires sauvages, thèmes culturels...) et la publication est riche en actualités, trucs et astuces, tests matériels, fiches topographiques et, bien sûr, en guides de randonnée.

## Radio

### ■ RADIO FRANCE INTERNATIONALE

[www.rfi.fr](http://www.rfi.fr)

89 FM à Paris, également disponible sur internet en streaming. Pour vous tenir au courant de l'actualité du monde partout sur la planète.

RFI est diffusée mondialement en français et en 13 langues étrangères : anglais ([en.rfi.fr](http://en.rfi.fr)), cambodgien ([km.rfi.fr](http://km.rfi.fr)), chinois ([cn.rfi.fr](http://cn.rfi.fr) et trad. [cn.rfi.fr](http://cn.rfi.fr)), espagnol ([es.rfi.fr](http://es.rfi.fr)), haoussa ([ha.rfi.fr](http://ha.rfi.fr)), kiswahili ([sw.rfi.fr](http://sw.rfi.fr)), mandingue ([ma.rfi.fr](http://ma.rfi.fr)), persan ([fa.rfi.fr](http://fa.rfi.fr)), portugais ([pt.rfi.fr](http://pt.rfi.fr)), brésilien ([br.rfi.fr](http://br.rfi.fr)), roumain ([www.rfi.ro](http://www.rfi.ro)), russe ([ru.rfi.fr](http://ru.rfi.fr)) et vietnamien ([vi.rfi.fr](http://vi.rfi.fr)).

Avec son réseau de quelque 400 correspondants sur les 5 continents, RFI propose des rendez-vous d'information et des magazines qui offrent des clés de compréhension du monde. Chaque semaine, ce sont plus de 40 millions d'auditeurs dans le monde qui écoutent ses et plus de 10 millions qui consultent son offre nouveaux médias (site internet, applications mobiles, etc.).

## Télévision

### ■ FRANCE 24

[www.france24.com](http://www.france24.com)

Chaîne d'information en continu, France 24 apporte 24h/24 et 7j/7, un regard nouveau à l'actualité internationale. Diffusée en 3 langues (français, anglais, arabe) dans plus de 160 pays, la chaîne est disponible sur internet ([www.france24.com](http://www.france24.com), en 3 langues), les mobiles et tablettes pour vous accompagner tout au long de vos voyages. France 24 est également diffusée par câble, satellite, ADSL, et téléviseurs connectés. On la trouve également sur des offres TNT de plusieurs pays sur tous les continents : Burundi, Cambodge, Cap-Vert, Danemark, Estonie, États-Unis, Haïti, île Maurice, Italie, Kenya, Laos, Nigéria, Ouganda, RDC, Rwanda, Tanzanie.

### ■ RMC DÉCOUVERTE

① 01 71 19 11 91

[www.rmcdecouverte.bfmtv.com](http://www.rmcdecouverte.bfmtv.com)

Chaîne thématique diffusée en HD dédiée aux documentaires dont la programmation repose sur des soirées thématiques en première et

seconde partie de soirée : aventure, animaux, sciences et technologies, histoire et investigations, automobile et moto, mais également voyages, découverte et art de vivre.

### ■ TREK

[www.trekhd.tv](http://www.trekhd.tv)

*Chaîne thématique.*

Chaîne du Groupe AB consacrée aux sports en contact avec la nature qui propose une grille composée le lundi par les sports extrêmes ; mardi, les sports en extérieur ; mercredi, les sports de glisse sur neige ; jeudi, les expéditions, avec des voyages extrêmes ; vendredi, le jour des défis avec des jeux télévisés de TV réalité ; samedi, deuxième jour de sports de glisse sur mer ; dimanche, l'escalade, à main nue ou à la pioche. Remplaçant la chaîne Escales, Trek est disponible sur les réseaux câble, satellite et box ADSL.

### ■ TV5 MONDE

[www.tv5monde.com](http://www.tv5monde.com)

La chaîne de télévision internationale franco-phone diffuse des émissions de ses partenaires nationaux (France Télévisions, RTBF, TSR et CTQC) et ses propres programmes. La grille de TV5 Monde reflète la diversité de la création audiovisuelle francophone : cinéma, fiction, documentaire, jeux, divertissement, musique, jeunesse, sport, spectacles... TV5 Monde est diffusée dans plus de 200 pays et propose 9 chaînes régionalisées et 2 chaînes thématiques. Son audience moyenne hebdomadaire est de 55 millions de téléspectateurs.

### ■ VOYAGE

[www.voyage.fr](http://www.voyage.fr)

[info@voyage.fr](mailto:info@voyage.fr)

Terres méconnues ou inconnues, grands espaces et mégapoles, lieux incontournables ou insolites, cultures et nouvelles tendances : Voyage TV vous propose d'explorer le monde dans toute sa richesse à l'aide de documentaires ou en compagnie de guides éclairés.

# RESTER

## ÊTRE SOLIDAIRE

### ■ ACTION CONTRE LA FAIM

14/16, boulevard Douaumont (17<sup>e</sup>)

Paris

① 01 70 84 70 84

② 01 43 35 88 88

[www.actioncontrelafaim.org](http://www.actioncontrelafaim.org)

srd@actioncontrelafaim.org

Action contre la Faim est une ONG internationale spécialisée dans la lutte contre la faim dans le monde.

Elle est présente dans une quarantaine de pays, dans les domaines de la nutrition, de la santé, de la sécurité alimentaire, de l'eau et de l'assainissement. Action contre la Faim

intervient avant tout dans des situations de crise. Le but étant de rendre les populations autonomes d'un point de vue alimentaire. Pour cela, il est impératif, après être venu en aide d'une manière concrète à la population, de former les infrastructures locales adéquates qui prendront bientôt le relais. Action contre la Faim propose des missions de volontariat de trois mois à un an en Afrique, Asie, Amérique, Europe centrale, dans le Caucase, au Moyen-Orient et dans les Caraïbes.

### ► Autre adresse : Service Gestion Relations

Donateurs : 14/16 boulevard Douaumont – CS 80060, 75854 PARIS CEDEX 17.

## ÉTUDIER

Pour étudier ou poursuivre vos études supérieures, il vous faut prendre contact avec le service des relations internationales de votre université. Préparez-vous alors à des démarches longues. Mais le résultat d'un semestre ou d'une année à l'étranger vous fera oublier ces désagréments tant c'est une expérience personnelle et universitaire enrichissante. C'est aussi un atout précieux à mentionner sur votre CV.

### ■ AGENCE POUR L'ENSEIGNEMENT FRANÇAIS À L'ÉTRANGER (AEFE)

23, place de Catalogne (14<sup>e</sup>)

Paris

① 01 53 69 30 90

[www.aefe.fr](http://www.aefe.fr)

[communication.aefe@diplomatie.gouv.fr](mailto:communication.aefe@diplomatie.gouv.fr)

Cette agence recense tous les établissements d'enseignement français appartenant au réseau et donc répondant à certains critères de qualité. En outre, elle met en place un réseau scolaire mondial, avec une association d'anciens élèves, ainsi que divers événements. Enfin, elle diffuse régulièrement des offres d'emploi destinées aux expatriés.

### ■ CIDJ

[www.cidj.com](http://www.cidj.com)

La rubrique « Europe et International » sur le serveur du Centre d'Information et de Documentation Jeunesse fournit des informations pratiques aux étudiants qui ont pour projet d'aller étudier à l'étranger.

### ■ ÉDUCATION NATIONALE

[www.education.gouv.fr](http://www.education.gouv.fr)

Sur le serveur du ministère de l'Éducation nationale, une rubrique « International » regroupe les informations essentielles sur la dimension européenne et internationale de l'éducation.

### ■ MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

[www.diplomatie.gouv.fr](http://www.diplomatie.gouv.fr)

Il est bon d'y jeter un œil avant votre départ pour connaître les formalités de départ et y glaner de bons conseils : santé, transports, précautions à prendre et risques à éviter. De plus, les informations mises à disposition dans l'espace politique, économie et socio-culturel du serveur du ministère des Affaires étrangères sont fort utiles pour les personnes qui s'intéressent aux enjeux et réalités du pays.

### ■ WEP FRANCE

81, rue de la République

① +39 04 724 040 04

[www.wep-france.org](http://www.wep-france.org)

[info@wep.fr](mailto:info@wep.fr)

Wep propose plus de 50 projets éducatifs et séjours linguistiques dans une trentaine de pays pour une durée allant de une semaine à 18 mois.

Possibilité également de planifier des programmes combinés (études et projet humanitaire par exemple).



© Naïade Plante

VOUS AVEZ **BOUCLÉ** VOTRE **VALISE** ?

AIDEZ  
**61 MILLIONS D'ENFANTS\***  
À PRÉPARER LEUR CARTABLE

SOUTENEZ AIDE ET ACTION SUR  
[www.france.aide-et-action.org](http://www.france.aide-et-action.org)

L'éducation change le monde, changez-le avec nous !



L'Education change le monde

\* Selon l'Unesco, 61 millions d'enfants en âge de fréquenter le primaire n'ont pas accès à l'école.

## INVESTIR

### ■ BUSINESS FRANCE

77, boulevard Saint-Jacques (14<sup>e</sup>)

Paris

② 0810817817

[www.businessfrance.fr](http://www.businessfrance.fr)

cil@businessfrance.fr

L'Agence pour le développement international des entreprises françaises travaille en étroite

collaboration avec les missions économiques. Le site internet recense toutes les actions menées, les ouvrages publiés, les événements programmés et renvoie sur la page du Volontariat International en Entreprise (VIE).

► **Autre adresse :** Espace Gaymard 2, place d'Arvieux – 13002 Marseille.

## TRAVAILLER - TROUVER UN STAGE

### ■ CAPCAMPUS

[www.capcampus.com](http://www.capcampus.com)

CapCampus fut l'un des premiers portails étudiants français en ligne. Dans la rubrique dédiée aux stages, vous trouverez aussi des offres pour l'étranger. Le site propose également toutes les informations pratiques pour bien préparer son départ et son séjour à l'étranger.

### ■ VIE – VOLONTARIAT INTERNATIONAL EN ENTREPRISE

[www.civiweb.com](http://www.civiweb.com)

Si vous avez entre 18 et 28 ans et êtes ressortissant de l'Espace économique européen, vous pouvez partir en volontariat international en entreprise (VIE) ou en administration (VIA). Il s'agit d'un contrat de 6 à 24 mois rémunéré et placé sous la tutelle de l'ambassade de

France. Tous les métiers sont concernés et vous bénéficiez d'un statut public protecteur. Offres sur le site internet.

### ■ ASSOCIATION TELI

Les Clarets

Saint-Pierre-d'Entremont

② 04 79 85 24 63

[www.teli.asso.fr](http://www.teli.asso.fr)

contact@teli.asso.fr

Le Club TELI est une association loi 1901 sans but lucratif d'aide à la mobilité internationale créée il y a 20 ans. Elle compte 4 000 adhérents en France et dans 65 pays. Si vous souhaitez vous rendre à l'étranger, quel que soit votre projet, vous découvrirez avec le Club TELI des infos et des offres de stages, de jobs d'été et de travail pour francophones.

# NOURRIR CA VEUT DIRE SOIGNER

UNE PERSONNE MALADE PEUT RAPIDEMENT SOUFFRIR DE MALNUTRITION.

SAVEZ-VOUS QUE LES MALADIES SONT L'UNE DES PRINCIPALES CAUSES DE LA FAIM DANS LE MONDE, FRAGILISANT ENCORE L'ORGANISME DES PLUS FAIBLES ? ALORS NOUS ŒUVRONS DIRECTEMENT AUPRÈS DES POPULATIONS POUR PRÉVENIR ET SOIGNER, AFIN QU'ELLES PUISSENT RETROUVER UNE VIE ET UNE ALIMENTATION NORMALES.

# INDEX

## A

6 HEURES DE BAHREIN (LES) .....	62
A'ALI BURIAL MOUNDS .....	160
<b>A'ALI .....</b>	<b>73, 82, 94, 103, 106, 121, 160, 175</b>
ABDULLAH AL ZAYED HOUSE .....	137
ACTION CONTRE LA FAIM (ÎLES HAWAR) .....	206
ACTION-VISAS (ÎLES HAWAR) .....	189
ADHARI PARK .....	157
AÉROPORT INTERNATIONAL DE BAHREIN .....	133
AÉROPORT INTERNATIONAL DE BRUXELLES .....	17
AÉROPORT INTERNATIONAL DE BAHREIN .....	76
AÉROPORT MARSEILLE-PROVENCE .....	17
AGENCE POUR L'ENSEIGNEMENT FRANÇAIS À L'ÉTRANGER (AEFE) .....	206
AIR FRANCE (BAHREIN) .....	16
AIR FRANCE-KLM (BAHREIN) .....	21
AIR FRANCE-KLM (MANAMA) .....	77
AL ABRAAJ (MUHARRAQ) .....	136
AL AREEN PALACE AND SPA BAHRAIN .....	173
AL AREEN WILDLIFE PARK & RESERVE .....	174
AL DAR ISLANDS BEACH RESORT .....	166
AL HALIL HOSPITAL .....	134
AL JABRIYA GRILLS & PASTRIES .....	134
AL JASRA HANDICRAFT CENTER (BAHREIN) .....	54
AL JASRA HANDICRAFT CENTER (JANABIYAH) .....	158
AL JASRA HOUSE .....	158
AL JAZAER BEACH (GOVERNOURAT DU SUD) .....	172, 175
AL KOBASI (BAHREIN) .....	21
AL KOBASI (MANAMA) .....	77
AL NUZUL HOUSE .....	142
AL RAYA MALL .....	123
AL RIWAQ ART SPACE .....	123
AL SAFIR HOTEL & TOWER .....	90
ALAMO (BAHREIN) .....	20
ALBAREH ART GALLERY .....	123
AMBASSADE DE FRANCE (ÎLES HAWAR) .....	204
AMBASSADE DE FRANCE (MANAMA) .....	80
AMBASSADE DU ROYAUME DE BAHREIN .....	204
AMERICAN MISSION HOSPITAL (ÎLES D'AMWAJ) .....	147
AMERICAN MISSION HOSPITAL (MANAMA) .....	81
AMWAJ ISLANDS .....	148
ANNUAL FINE ARTS EXHIBITION .....	60
ANTICYCLONE DES AÇORES .....	201
ARABIAN TAXI COMPANY .....	78
ARBRE DE LA VIE (SHAJARAT AL-HAYAH) .....	176
AREESH RESTAURANT .....	150
ARIANE LIBRAIRIE DU VOYAGE .....	201
ART ROTANA BEACH CLUB .....	152
ART ROTANA HOTEL & RESORT .....	148
ASDAL GULF INN BOUTIQUE HOTEL .....	91
ASHA'S SWEETS CHAAT NAMKEEN .....	97
ASHURA (BAHREIN) .....	62
ASIA CARPET & ANTIQUES .....	122
ASRY BEACH (MUHARRAQ) .....	142
ASSIMIL (ÎLES HAWAR) .....	190
ASSOCIATION TELI .....	208
ATIRAM PREMIER HOTEL .....	87
ATM SAKHIR .....	168

AU VIEUX CAMPEUR (ÎLES HAWAR) .....	199, 201
AUTO EUROPE .....	20
AVIS (BAHREIN) .....	20, 21
AVIS (MANAMA) .....	77
AYA DÉSIRS DU MONDE .....	13
AZIZIA BIRD KINGDOM .....	152

## B

BADAWI (MANAMA) .....	95
BAHRAIN AIRPORT SERVICES (MANAMA) .....	77
BAHRAIN AIRPORT SERVICES (MUHARRAQ) .....	133
BAHRAIN AUTHORITY FOR CULTURE AND ANTIQUITIES .....	79
BAHRAIN BAY .....	106
BAHRAIN BEACH RESORT (GOVERNOURAT DU SUD) .....	168, 173
BAHRAIN FINANCIAL HARBOUR .....	106
BAHRAIN INTERNATIONAL HOTEL .....	86
BAHRAIN INTERNATIONAL KARTING CIRCUIT .....	172
BAHRAIN PUBLIC TRANSPORT COMPANY (GOVERNOURAT DU SUD) .....	165
BAHRAIN PUBLIC TRANSPORT COMPANY (MANAMA) .....	77
BAHRAIN RUGBY .....	
FOOTBALL CLUB (JANABIYAH) .....	158, 159
BAHRAIN SAILING CLUB (GOVERNOURAT DU SUD) .....	172, 175
BAHRAIN SCIENCE CENTRE .....	165
BAHRAIN SEA FESTIVAL .....	62
BAHRAIN SUMMER FESTIVAL .....	61
BAHRAIN TOURISM & EXHIBITIONS .....	
AUTHORITY (BTEA) (BAHREIN) .....	204
BAHRAIN TOURISM & EXHIBITIONS .....	
AUTHORITY (BTEA) (MANAMA) .....	79
BAHRAIN WAKE .....	146
BAISAN INTERNATIONAL HOTEL .....	82
BANANA LEAF .....	99
BEACH CULTURE (MANAMA) .....	125
BEAUVAIS .....	17
BEIJING CHINESE RESTAURANT .....	100
BEIT AL ARRAYED .....	110
BEIT AL QUR'AN .....	108
BEIT KHALAF (MANAMA) .....	112
BILLETSDISCOUNT .....	14
BIN MATAR HOUSE .....	142
BORDEAUX .....	17
BRASA DE BRAZIL .....	102
BUDGET (BAHREIN) .....	20
BUKHALAF COFFEE SHOP .....	136
BURRITO LOCO .....	100
BUSAAD ART GALLERY .....	142
BUSHIDO RESTAURANT .....	102
BUSINESS FRANCE (ÎLES HAWAR) .....	208

## C

CAFÉ AMSTERDAM (MANAMA) .....	100
CAFÉ AMSTERDAM .....	94
CAKE HOLICS (MUHARRAQ) .....	146
CALICUT LIVE RESTAURANT .....	97

CAPCAMPUS .....	208
CELLAR 59 (ÎLES D'AMWAJ) .....	151
<b>CENTRAL BUSINESS DISTRICT, DIPLOMATIC AREA ET LE NORD .....</b>	<b>103</b>
CHAMPS PÉTROLIERS ET MUSÉE DU PÉTROLE .....	169
CHAUSSÉE DU ROI FAHD .....	159
CHOCOLAT (LE) (MANAMA) .....	102
CIDJ (ÎLES HAWAR) .....	206
CIRCUIT INTERNATIONAL DE BAHREÏN (BAHRAIN INTERNATIONAL CIRCUIT) .....	170
CITIBANK (ÎLES D'AMWAJ) .....	148
CITY CENTRE BAHRAIN .....	124
CODA JAZZ LOUNGE .....	104
CONCORD INTERNATIONAL HOTEL .....	86
CONSULAT DU CANADA (ÎLES HAWAR) .....	204
CONSULAT DU CANADA (MANAMA) .....	80
CONSULAT GÉNÉRAL DE SUISSE .....	80
CORAL BAY CLUB (MANAMA) .....	125
CORNERS BAR (ÎLES D'AMWAJ) .....	152
COURRIER INTERNATIONAL (ÎLES HAWAR) .....	204
COURSE ÉQUESTRE D'ENDURANCE .....	62
CROWNE PLAZA BAHRAIN .....	83
CUCINA ITALIANA .....	100
CUT BY WOLFGANG PUCK (MANAMA) .....	94, 96
 <b>D</b>	
DALIL EXCHANGE .....	80
DANA MALL (MANAMA) .....	124
DAVID'S STIR FRY CRAZY .....	101
DAYS HÔTELS (MANAMA) .....	82
DÉGRIFAUTO .....	20
DELMON INTERNATIONAL HOTEL .....	86
DOWNTOWN ROTANA .....	87
DR. ABDULLA KAMAL CLINIC .....	81
DR. AHMED MAHMOOD'S CHILD FAMILY CLINIC .....	134
DR. YOUSIF AKBAR JAWAD (THE KIDS CLINIC) .....	81
DRAGON CITY (MUHARRAQ) .....	146
DRAGON HOTEL AND RESORT .....	148
 <b>E</b>	
EASY VOLIS (BAHREÏN) .....	18
EASYVOYAGE (BAHREÏN) .....	14
ÉCOLE D'EQUITATION DE MUHARRAQ – MUHARRAQ RIDING SCHOOL .....	146
EDEN SEA CAFETERIA (GOVERNORAT DU SUD) .....	168, 173
ÉDUCATION NATIONALE (ÎLES HAWAR) .....	206
ÉGLISE CATHOLIQUE DU SACRÉ-CŒUR DE BAHREÏN (SACRED HEART CATHOLIC CHURCH) .....	112
EGYPTAIR (BAHREÏN) .....	16
EID AL ADHA (FÊTE DU SACRIFICE) .....	61
EID AL FITR (FIN DU RAMADAN) .....	61
ELEGANT TAILORING .....	146
ELEMENTS POOL & LOUNGE .....	104
ELITE CAR RENTAL (BAHREÏN) .....	21
ELITE CAR RENTAL (MANAMA) .....	77
ELITE SEEF RESIDENCE AND HOTEL .....	91
ELLA ART GALLERY .....	123
ENSEMBLE ARCHITECTURAL SIYADI (SIYADI COMPLEX) .....	139
 <b>F</b>	
ETIHAD AIRWAYS .....	16
EUROPCAR (BAHREÏN) .....	22
EUROPCAR (MANAMA) .....	77
EUROPCAR (MUHARRAQ) .....	133
EXPEDIA FRANCE .....	15
 <b>G</b>	
FAIZA JEWELLERY .....	147
FARMER'S MARKET (MARCHÉ DE PRODUCTEURS LOCAUX) .....	159
FÊTE NATIONALE (BAHREÏN) .....	62
FLAVOURS ON 2 (MANAMA) .....	94, 98
FLICKR (ÎLES HAWAR) .....	191
FONTAINE (LA) (MANAMA) .....	95, 108
FOOD IS CULTURE (BAHREÏN) .....	60
FOOD WORLD (MUHARRAQ) .....	147
FORT D'ARAD .....	142
FORT DE BAHREÏN (QAL'AT AL BAHRAIN) .....	119
FORTERESSE DE QAL'AT BU MAHIR (QAL'AT BU MAHIR) .....	139
FOTOLIA (ÎLES HAWAR) .....	191
FOUR SEASONS HOTEL BAHRAIN BAY .....	83
FRANCE 24 (ÎLES HAWAR) .....	205
FRASER SUITES DIPLOMATIC AREA .....	84
FREEJ BIN RASHDAN .....	136
FRSAN PALACE HOTEL .....	82
FUDDRUCKERS .....	169
FUNLAND CENTRE – BOWLING & ICE SKATING .....	105
 <b>H</b>	
GENÈVE .....	17
GÉOTHÈQUE (LA) (ÎLES HAWAR) .....	201
GOLD CITY (MANAMA) .....	122
GOLDEN CLUB (MANAMA) .....	103, 105
GOLDEN SWAN (MANAMA) .....	98
GOLESTAN (MANAMA) .....	95
<b>GOVERNORAT DE MUHARRAQ .....</b>	<b>128</b>
<b>GOVERNORAT DU NORD .....</b>	<b>154</b>
<b>GOVERNORAT DU SUD .....</b>	<b>162</b>
GRAND PRIX DE FORMULE 1 GULF AIR BAHRAIN .....	60
GRANDE MOSQUÉE AHMED AL FATEH (AHMED AL FATEH ISLAMIC CENTRE) .....	116
GRAVITY INDOOR SKYDIVING (GOVERNORAT DU SUD) .....	172, 175
GULF AIR (BAHREÏN) .....	16, 21
GULF AIR (MANAMA) .....	77
GULF COURT HOTEL (MANAMA) .....	91
GULF GATE HOTEL (MANAMA) .....	86
GULF SUITES HOTEL AMWAJ .....	148



HOME TOWN GRILL.....	100
HOUSE OF COFFEE (MUHARRAQ) .....	136, 143
HUSSAIN MOHAMMED SHOWAITER SWEETS.....	137

## I

IBIS STYLES MANAMA DIPLOMATIC AREA .....	83
ÎLE D'AL-DAR .....	166
ÎLE DE JERADAH .....	167
ÎLES D'AMWAJ .....	147
ÎLES HAWAR .....	177
ILLICOTRAVEL (BAHREIN) .....	15
IMARI – THE DOMAIN (MANAMA) .....	94, 96
INFO DOUANE SERVICE (ÎLES HAWAR) .....	189
INSTITUT PASTEUR (ÎLES HAWAR) .....	196
INTERCONTINENTAL REGENCY BAHRAIN .....	87
INTERNATIONAL BOOK FAIR .....	61
INTERNATIONAL HOSPITAL OF BAHRAIN .....	81
INTERNATIONAL MUSIC FESTIVAL (BAHREIN) .....	62
INTO THE BLUE .....	125
INUKA (ÎLES HAWAR) .....	188
IQRA CHILDRENS' LIBRARY 1 .....	143
ISRÂ & MIRAJ .....	61
ITHMAAR BANK ATM .....	133

## J

JAHINA (MANAMA) .....	97
JAN BURGER .....	99
JANABIYAH .....	158
JARDIN BOTANIQUE DE BUDAYA .....	159
JETCOST (BAHREIN) .....	15
JJ'S IRISH BAR & RESTAURANT .....	104
JUFFAIR, ADLYA .....	
ET LE SUD .....	74, 87, 99, 104, 116, 123
JUMEIRAH ROYAL SARAY .....	92

## K

KARBABAD BEACH .....	125
KEI – GOLDEN TULIP HOTEL .....	96
KINGDOM OF PERFUMES .....	122
KIWI.COM .....	18
KUBRA AL QASEER .....	165
KUONI (BAHREIN) .....	13
KURAR HOUSE (MUHARRAQ) .....	143

## L

LEGENDZ STEAKHOUSE .....	98
LIBRAIRIE AUTOUR DU MONDE .....	200
LIBRAIRIE DE LA BOURSE – MAISON FREZET .....	200
LIBRAIRIE MOLLAT (ÎLES HAWAR) .....	199
LIBRAIRIE ULYSSE (ÎLES HAWAR) .....	202
LILAC AMWAJ .....	151
LILIGO (BAHREIN) .....	15
LILLE-LESQUIN .....	17
LOUMAGE HOTEL & SUITES .....	83
LUKMATINA CAFÉ .....	137
LUMEE (SAAR) .....	156
LYON SAINT-EXUPÉRY .....	17

## M

MADINAT 'ISA.....	165
MAISON AL ALAWI (AL ALAWI HOUSE) .....	140
MAISON AL GHUS (AL GHUS HOUSE) .....	140

MAISON AL JALAHMA (AL JALAHMA HOUSE) .....	140
MAISON AL NUKHIDHAH (AL NUKHIDHAH HOUSE) .....	138
MAISON DU CHEIKH ISA BIN ALI (SHAIKH ISA BIN ALI AL KHALIFA HOUSE) .....	143
MAISON FAKHRO (FAKHRO HOUSE) .....	141
MAISON JAMSHEER (MUHARRAQ) .....	144
MAISON MURAD ET MAJLIS (MURAD HOUSE AND MAJLIS) .....	140
MAISONS BADR GHULUM ET TURABI HOUSES (BADR GHULUM AND TURABI HOUSES) .....	140
MAJESTIC ARJAAN BY ROTANA .....	134
MALKIYA BEACH .....	160
MAMA MAYA (MANAMA) .....	101
MANAMA .....	72

## MANAMA SOUQ

ET LE CENTRE .....	74, 86, 96, 104, 110, 122
MARASSI BEACH (MUHARRAQ) .....	146
MARCHÉ AUX PUCES DE MADINAT 'ISA (SOUK AL HARAJ) .....	165
MARRIOTT EXECUTIVE APARTMENTS .....	90
MASHAWEER .....	95
MATHIAS TOURISM .....	14
MAWLID AL NABI (ANNIVERSAIRE DU PROPHÈTE) .....	62
MAYA LA CHOCOLATERIE .....	102
MERIDIEN BAHRAIN CITY CENTRE (LE) .....	92
MÉTÉO CONSULT (ÎLES HAWAR) .....	192
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES .....	206
MISTERFLY (BAHREIN) .....	18
MODA MALL .....	121
MOHAMMED BIN FARIS HOUSE .....	144
MOHAMMED BIN FARIS	
MUSIC HALL (MUHARRAQ) .....	137, 144
MOHAMMED NOOR .....	95
MONTPELLIER-MÉDITERRANÉE .....	18
MONTRÉAL-TRUDEAU .....	18
MOSQUÉE AL KHAMIS (LA) .....	156
MÖVENPICK HOTEL BAHRAIN .....	134
MSC CROISIÈRES .....	13
MUHARRAQ .....	128

MUSÉE DE LA POSTE (MANAMA) .....

MUSÉE DU FORT DE BAHREIN (QAL'AT AL BAHRAIN SITE MUSEUM) .....

MUSÉE MILITAIRE DE RIFFA .....

MUSÉE NATIONAL DE BAHREIN (BAHRAIN NATIONAL MUSEUM) .....

.....108

## N

NANTES-ATLANTIQUE .....	18
NASEEF CAFÉ (MANAMA) .....	97
NEC – MONEY EXCHANGE .....	
KING HAMAD HOSPITAL .....	133
NOMAD URBAN EATERY .....	102
NOVOTEL BAHRAIN AL DANA RESORT .....	83

## O

OFFICE DU TOURISME DU BAHREIN .....	204
OMAN AIR (BAHREIN) .....	17
OPTION WAY (BAHREIN) .....	20

## P

PARIS ORLY .....	18
PARIS ROISSY – CHARLES-DE-GAULLE .....	18
PARS INTERNATIONAL HOTEL .....	90
PEGASUS AIRLINES .....	17

PETIT FUTÉ MAG (ÎLES HAWAR) .....	204
PHOENICIA HOTEL (MANAMA) .....	82
PHOTOWEB (ÎLES HAWAR) .....	191
PLUMS (MANAMA) .....	103
POLYGLOT (ÎLES HAWAR) .....	191
PORTA (LA) (MANAMA) .....	98
PORTE DE BAHREIN (BAB AL BAHRAIN) .....	115
PORTE VERTE (LA) (MUHARRAQ) .....	144
POST OFFICE (MANAMA) .....	80
POTIERS D'ALI (LES) .....	160
PRIX DES VOYAGES .....	15
PROCHAINE ESCALE .....	16
PROMOVACANCES (BAHREIN) .....	13

**■ Q ■**

QUARTIER DES ENTREPÔTS .....	141
QUÉBEC – JEAN-LESGAGE .....	18
QUOTATRIP (BAHREIN) .....	16

**■ R ■**

RACONTE-MOI LA TERRE .....	200
RADIO FRANCE INTERNATIONALE (ÎLES HAWAR) .....	204
RAMADA HOTEL AND SUITES .....	148
RAMADAN (BAHREIN) .....	61
RAMEE GRAND HOTEL AND SPA .....	94
RANDOS-BALADES (ÎLES HAWAR) .....	204
RASOI BY VINEET .....	101
REPRÉSENTATION DIPLOMATIQUE BELGE .....	80
<b>RIFFA</b> .....	<b>162</b>
RMC DÉCOUVERTE (ÎLES HAWAR) .....	205
ROCKY'S CAFÉ (MANAMA) .....	105
ROUTE DE LA PERLE (PEARLING PATH) .....	138
ROYAL CAMEL FARM .....	159
ROYAL GOLF CLUB (RIFFA) .....	165

**■ S ■**

<b>SAAR</b> .....	<b>154</b>
SAFFRON BY JENNA .....	137
SALMANIYA MEDICAL COMPLEX .....	81
SAMEERA FASHION BAHRAIN .....	147
SAN ROCK HOTEL (MANAMA) .....	86
SEA SHELL HOTEL .....	90
SEEF DENTAL AMWAJ .....	148
<b>SEEF ET L'OUEST</b> .....	<b>76, 91, 101, 119, 124</b>
SEEF MALL (MANAMA) .....	124
SERVICE ARIANE (ÎLES HAWAR) .....	204
SEVEN SEAS ANTIQUES .....	123
SHAIKH EBRAHIM CENTER (MUHARRAQ) .....	133, 144
SHAIKH SALMAN BIN AHMED AL FATEH FORT .....	164
SHERLOCK HOLMES PUB .....	104
SITE ARCHÉOLOGIQUE DE SAAR .....	157
SITE INTERNET .....	
DU BAHRAIN INTERNATIONAL CIRCUIT .....	172
SIXT (BAHREIN) .....	22
SIXT (MANAMA) .....	78
SKATE SHACK .....	152
SOFITEL BAHRAIN ZALLAQ THALASSA SEA & SPA (GOVERNORAT DU SUD) .....	168, 173
SOUK AL-QAYSARIYA .....	144
SOUK DE MANAMA (MANAMA SOUQ) .....	115
SPEEDY MOTORS SERVICES (SMS) (BAHREIN) .....	22
SPEEDY MOTORS SERVICES (SMS) (GOVERNORAT DU SUD) .....	166
SPEEDY MOTORS SERVICES (SMS) (MANAMA) .....	78
SPICES – THE CROWN PLAZA .....	96

SPRING OF CULTURE .....	61
STRASBOURG .....	18
SUNSET RESTAURANT .....	95
SWAGAT (MANAMA) .....	98
SWISS-BELHOTEL SEEF .....	92
SYNAGOGUE DE BAHREIN .....	116

**■ T ■**

TA'A AL SHABAB .....	62
TABREEZ RESTAURANT (SAAR) .....	156
TELL ME MORE ONLINE .....	191
TEMPLE DE BARBAR .....	157
TERMINAL D'AUTOBUS DE MANAMA .....	78
THE AUTUMN FAIR .....	60
THE BAHRAIN MALL .....	125
THE CHALLENGE CHAMBERS .....	105
THE DIPLOMAT RADISSON .....	84
THE DOMAIN (MANAMA) .....	84
THE GROVE RESORT BAHRAIN .....	150
THE HARVESTERS PUB & TERRACE .....	104
THE K HOTEL .....	90
THE LOST PARADISE OF DILMUN WATER PARK .....	175
THE RITZ-CARLTON BAHRAIN .....	92
THE SEA LOFT BOUTIQUE CHALETS .....	150
THÉÂTRE NATIONAL DE BAHREIN (BAHRAIN NATIONAL THEATRE) .....	110
TOULOUSE-BLAGNAC .....	18
TOURGLOB (BAHREIN) .....	14
TOURGLOB (MANAMA) .....	79
TRAVELERCAR (BAHREIN) .....	20
TREK (ÎLES HAWAR) .....	205
TREKKING (ÎLES HAWAR) .....	188
TURKISH AIRLINES .....	17
TV5 MONDE (ÎLES HAWAR) .....	205

**■ U ■**

U DRIVE (BAHREIN) .....	22
U DRIVE (MANAMA) .....	78
UAE EXCHANGE CENTRE BAHRAIN .....	80
UCPA (BAHREIN) .....	13
ULIVO ITALIAN RESTAURANT & CAFÉ (L') .....	151
ULYSSE (ÎLES HAWAR) .....	199

**■ V ■**

VACANCES SUR-MESURE .....	13
VENT DES ROUTES (LE) .....	202
VERANDA RESTAURANT .....	151
VIE – VOLONTARIAT INTERNATIONAL EN ENTREPRISE .....	208
VILLA MAMAS (SAAR) .....	156
VINOTECA BARCELONA (LA) (MANAMA) .....	94, 101
VISAS EXPRESS (ÎLES HAWAR) .....	189
VISIT BAHRAIN (BAHREIN) .....	14
VISIT BAHRAIN (MANAMA) .....	79, 106
VIVANODA.FR .....	16
VONDOME HOTEL (LE) .....	87
VOYAGE (ÎLES HAWAR) .....	205
VOYAGER MOINS CHER .....	16
VSI (ÎLES HAWAR) .....	189

**■ W ■**

WAHOO ! WATER PARK .....	125
WEP FRANCE (ÎLES HAWAR) .....	206
WORLD OF HERBS .....	122

# COLLABOREZ À LA PROCHAINE ÉDITION BAHREIN

# COLLABOREZ À LA PROCHAINE ÉDITION BAHREIN

# COLLABOREZ À LA PROCHAINE ÉDITION BAHREIN



OURS. YOURS.

# ENVOLEZ-VOUS VERS BAHREÏN !



Contactez-nous pour connaitre  
les meilleures offres de voyage vers le Bahreïn  
[bahrein@interfacetourism.com](mailto:bahrein@interfacetourism.com)

# THE CIRCUIT OF EXPERIENCES

Bahrain International Circuit invites you to experience the adrenaline rush and discover the spectacular thrill of pure motorsport action. Create truly memorable moments as you get in the driver's seat and enjoy some of the most exhilarating experiences ever.



دُنْيَانِ الْمُسْبَكِ الْبَاهْرَاءِ  
Bahrain International Circuit



LAND ROVER  
EXPERIENCE



OPEN TRACK  
CARS & BIKES



DRAGSTER  
EXPERIENCE



KARTING  
(BKIC)



E. K. KANOO  
DRAG & DRIFT NIGHTS

15.95 € Prix France



9791033177074



BAHRAINGP.COM

Proud of our partners:

